CSA-LA HABANA 2018

43.era Conferencia Anual de la Asociación de Estudios del Caribe (AEC)

43rd Annual Conference, Caribbean Studies Association

43ème Conférence Annuelle de l'Association d'Études des Caraïbes

- **EDUCACIÓN, CULTURA Y PENSAMIENTO EMANCIPADOR EN EL CARIBE**
- **EDUCATION, CULTURE AND EMANCIPATORY THOUGHT IN THE CARIBBEAN**
- **EDUCATION, CULTURE ET PENSÉE ÉMANCIPATRICE DANS LES CARAÏBES**

La Habana 2018

ASOCIACIÓN DE ESTUDIOS DEL CARIBE
CARIBBEAN STUDIES ASSOCIATION
ASSOCIATION DES ÉTUDES DES CARAÏBES

Bienvenidos a,
Welcome to,
Bienvenue à

43.era Conferencia Anual de la Asociación de Estudios del Caribe (AEC)
Educación, cultura y pensamiento emancipador en el Caribe

43rd Annual Conference, Caribbean Studies Association
Education, Culture and Emancipatory Thought in the Caribbean (CSA)

43ème Conférence annuelle de l'Association d'Études des Caraïbes
Education, culture et pensée émancipatrice dans les Caraïbes (AEC)

La Habana, Cuba, 4 al 8 de junio de 2018
Havana, Cuba, 4th to 6th of June 2018
La Havane, Cuba, du 4 au 8 juin 2018

www.caribbeanstudiesassociation.org

Tripa CSA.indd 1 6/5/2018 07:39:58

Tripa CSA.indd 2 6/5/2018 07:39:58

Tabla de contenidos / Table of Contents / Table des matières

05 Nuestra historia / Our History / Notre histoire

08 Yolanda Wood. Mensaje del Presidente de la AEC, 2017-2018 / President's Statement / Message du Président

10 Gabriela Ramos. Mensaje del Presidente del Programa / Message from the Program Chair / Message du Président du Programme

12 Zuleica Romay. Mensaje del Presidente del Comité Local / Message from the Local Committee Chair / Message du Président du Comité Local

14 Susana Barradas. Mensaje del Presidente del Comité de Traducción e Intercambio Translingüístico / Message from the Committee for Translingual Exchange and Translation / Message du Président du Comité de Traduction et d'Echange Translinguistique

16 Patrimonio y cultura de Cuba / Heritage and Cultural Sites in Cuba / Patrimoine et culture de Cuba

18 Conferencia inaugural / Inaugural Conference / Conférence inaugurale

21 Sesiones plenarias / Plenary Sessions / Réunions plénières

31 Eventos culturales / Cultural Events / Evenements culturels

55 Programa / Program / Programe

116 Directivos de la AEC / CSA Officers / Responsables de la CSA

119 Comités del período 2017-2018 / Committees 2017-2018 / Comités de la période 2017-2018

122 Grupos de trabajo de la AEC y organizaciones afiliadas / CSA Working Groups and Affiliated Organisations / Groupes de travail de la CSA et organisations affiliées

Tripa CSA.indd 3 6/5/2018 07:39:58

124 Presidentes anteriores (1975-2017) / Past Presidents (1975-2017) / Présidents antérieurs (1975-2017)

126 Conferencias anteriores / Past Conferences / Conférences antérieures

128 Agradecimientos / Acknowledgements / Remerciements

136 Participantes / Participants / Participants

159 Agradecimientos especiales / Special Thanks / Remerciements particuliers

Tripa CSA.indd 4 6/5/2018 07:39:58

Nuestra historia / Our History / Notre histoire

La Asociación de Estudios Caribeños (CSA, por sus siglas en inglés) es una asociación profesional e independiente dedicada a la promoción de los estudios caribeños desde un punto de vista multicultural y multidisciplinario. Es la principal asociación para académicos y profesionales que trabajan en la región del Caribe (incluyendo Centroamérica y las costas caribeñas de Suramérica). Sus miembros provienen de las regiones del Caribe, Norteamérica, Suramérica, Centroamérica, Europa, entre otros lugares; sin embargo, más de la mitad de sus integrantes viven en los Estados Unidos, muchos de ellos enseñando en colegios y universidades de ese país. Fundada en 1974 por 300 caribeños, la CSA tiene ahora poco más de 1 100 miembros.

La CSA es una asociación sin fines de lucro e independiente a cualquier institución pública o privada. La membresía está abierta a cualquier interesado en compartir sus objetivos, sin importar su disciplina académica, profesión, ideología, lugar de residencia, origen étnico o nacionalidad.

La CSA se enfoca en la cuenca del Caribe, que incluye a Centroamérica, la costa caribeña de México, así como Venezuela, Colombia, el noreste de Brasil y las tres Guayanas. La asociación cumple una función muy importante ya que les provee a los académicos uno de los únicos espacios, para personas trabajando sobre el Caribe, donde pueden reunirse para compartir su trabajo, comprometerse en un esfuerzo en común, intercambiar ideas, conocerse mutuamente e impulsar el campo de los estudios caribeños. Aún más importante, la Asociación de Estudios Caribeños se ha convertido potencialmente en uno de los vehículos de investigación más importantes, analizando y documentando el significativo crecimiento de la población caribeña presente en los Estados Unidos, Canadá y Europa. Provee el espacio perfecto para mantener las conexiones intelectuales y académicas necesarias para el estudio de este creciente fenómeno.

Los integrantes de la CSA han desempeñado papeles importantes en el Caribe, más notablemente en servicios públicos y académicos. Esto incluye servicios, pasados y actuales, como líderes

Tripa CSA.indd 5 6/5/2018 07:39:58

en el gobierno, así como administradores en organizaciones regionales bilaterales y multilaterales. Muchos de nuestros miembros actuales se desempeñan en cargos importantes en universidades caribeñas, norteamericanas y europeas.

The Caribbean Studies Association (CSA) is an independent professional organization devoted to the promotion of Caribbean studies from a multidisciplinary, multicultural point of view. It is the primary association for scholars and practitioners working on the Caribbean Region (including Central America and the Caribbean Coast of South America). Its members come from the Caribbean Region, North America, South America, Central America, Europe and elsewhere even though more than half of its members live in the United States many of them teaching at U.S. universities and colleges. Founded in 1974 by 300 Caribbeanists, the CSA now has over 1100 members.

The Caribbean Studies Association enjoys non-profit status and is independent of any public or private institution. Membership is open to anyone interested in sharing its objectives, regardless of academic discipline, profession, ideology, place of residence, ethnic origin, or nationality.

The focus of the CSA is on the Caribbean Basin which includes Central America, the Caribbean Coast of Mexico, as well as Venezuela, Colombia, Northeast Brazil and the three Guianas. The Association serves a critical function for scholars providing one of the only venues for persons working on the Caribbean to come together to share their work, to engage in collaborative endeavors, to exchange ideas, to meet each other, and to develop the field of Caribbean Studies. Most importantly, the Caribbean Studies Association has become potentially one of the most important vehicles for researching, analyzing, and documenting the growing significant presence of populations of Caribbean descent in United States, Canada, and Europe. It provides the perfect venue for maintaining the intellectual and academic connections needed to study this growing phenomenon.

Members of CSA have played leading roles in the Caribbean, most notably in public service and in academia. These include current and past service as leaders of governments, administrators in multilateral and bi-lateral regional organizations. Many of our current members serve in senior positions at Caribbean, North American, and European universities.

L'association d'Etudes Caribéennes (CSA, pour son sigle en anglais) est une association professionnelle et indépendante dédiée à la promotion des études caribéennes d'un point de vue multiculturel et multidisciplinaire. C'est l'association principale pour les chercheurs et les professionnels qui travaillent dans la région des Caraïbes (incluant l'Amérique Centrale et les côtes caribéennes d'Amérique du Sud). Ses membres sont originaires des régions des Caraïbes, de l'Amérique du Nord, de l'Amérique du Sud, de l'Amérique Centrale, de l'Europe, notamment ; cependant, plus de la moitié de ses membres vivent aux Etats-Unis, beaucoup d'entre-eux enseignent dans des collèges et des universités de ce pays. Fondée en 1974 par 300 caribéens la CSA compte aujourd'hui un peu plus de 1100 membres.

La CSA est une association sans but lucratif et indépendante à toute institution publique ou privée. L'adhésion est ouverte à quiconque intéressé à partager ses objectifs, quelle que soit sa discipline académique, sa profession, son idéologie, son lieu de résidence, son origine ethnique ou sa nationalité.

La CSA se focalise sur le bassin des Caraïbes qui inclut l'Amérique Centrale, la côte caribéenne du Mexique, ainsi que le Venezuela, la Colombie, le nord-est du Brésil et les trois Guyanes. L'association remplit un rôle très important car elle fournit aux chercheurs un des seuls espaces, pour des personnes qui travaillent sur les Caraïbes, où ils peuvent se réunir pour faire part de leur travail, pour s'engager dans un effort commun, pour échanger des idées, pour se connaître mutuellement et pour faire progresser le champ des études caribéennes. Plus important encore, l'Association d'Etudes Caribéennes est désormais potentiellement un des véhicules de recherches les plus importants, capable d'analyser et de fournir une documentation concernant la nette augmentation de la population cari-

béenne présente aux Etats-Unis, au Canada et en Europe. Elle offre le parfait espace pour entretenir les connections intellectuelles et académiques nécessaires pour l'étude de ce phénomène croissant.

Les membres de la CSA ont rempli des rôles importants dans les Caraïbes, notamment dans les services publics et académiques. Cela inclut des services antérieurs et actuels, comme dirigeants au gouvernement, mais aussi comme administrateurs dans des organisations régionales bilatérales et multilatérales. Plusieurs de nos membres actuels assument des postes importants dans des universités caribéennes, nord-américaines et européennes.

Vuelve la Asociación de Estudios del Caribe (AEC) a La Habana después de más de veinte años, y con entusiasmo la acogen nuestras instituciones culturales y académicas, los investigadores y jóvenes estudiantes. Ha sido un proceso de trabajo dinámico y colaborativo. Una labor de diseño y montaje en la que han participado muchos y especialmente todos aquellos que, desde diversos lugares del Caribe y del mundo, han hecho posible con su presencia que la 43.era Conferencia de la AEC tenga sus espacios colmados de ponentes, talleristas y paneles. El programa será amplio e intenso, las sesiones continuas, pero siempre habrá el momento para disfrutar las vibraciones de la ciudad capital en sus zonas más activas, llenas de un ambiente animoso y, por la fecha, caluroso también. La Universidad de La Habana, con su Alma Mater situada en la gran escalinata tantas veces heroica, ha sido puesta al honor en ocasión de cumplir su aniversario 290 de fundada. Como coauspiciadora de esta conferencia, ha brindado su apoyo y sostén para que todos los asistentes tengan una ocasión de valor académico, cultural y científico inolvidable. El Comité Local, muy comprometido, nos ha acompañado todo el tiempo; así como el equipo de trabajo de la AEC, su Comité Ejecutivo y quienes, por llevar mucho tiempo prestándole su servicio a esta asociación, la aman y respetan en profundidad. A todos va nuestro agradecimiento: a los que integraron comisiones de trabajo y a quienes sugirieron, opinaron y contribuyeron a hacer realidad, con sus experiencias ya ganadas, que estemos en La Habana para sumar una ciudad más de las grandes Antillas a la larga lista de sitios por los que ha viajado esta conferencia itinerante que cada año toca tierra, insular o continental, en este espacio geocultural del Caribe que supera toda cartografía tradicional. Bienvenida la AEC a Cuba y buen viaje de continuidad hacia su próximo destino, Colombia.

Yolanda Wood

After more than 20 years the Caribbean Studies Association (CSA) returns to La Habana, welcomed with enthusiasm by our

academic and cultural institutions, by researchers and young scholars. This has been a dynamic and collaborative process of work. A labor of design and assemblage in which have participated all those persons from different places in the Caribbean and the world, who have made possible that the 43rd Conference of the CSA has its spaces full of speakers and panels. The program will be wide and intense, with continuous sessions, nevertheless there will be moments to enjoy the vibrations of the capital city in its livelier zones, full of a spirited and warm ambiance. The Universidad de La Habana, with its Alma Mater on the top of the stairway, and in occasion of the 290 anniversary of its foundation, has the honor to welcome this event, giving the support and encouragement for all the members to have an occasion of unforgettable academic, cultural, scientist value. The Local Committee, very engaged, has support us all the time, just as the team work of the CSA, its executive committee and those who have paid their services to this association during a long time, and for that reason love it and respect it deeply. To all of them goes our gratitude: to the members of the work commissions, and to those who suggested, pointed and contributed with their knowledge to come true the dream to celebrate in La Habana this itinerant conference that every year touches insular or continental land, in this geocultural space of the Caribbean that transcend the traditional cartography. Be welcome the CSA to Cuba and good trip to its next destination, Colombia!

Yolanda Wood

Après une vingtaine d'années, l'Association d'Études des Caraïbes (AEC) se trouve à nouveau à La Havane. Elle est accueillie avec enthousiasme par nos institutions culturelles et académiques, par les chercheurs et par les jeunes étudiants. Cela a été un processus dynamique et de collaboration. C'est grâce à la présence et au travail de nombreux collaborateurs, provenant de divers milieux des Caraïbes et du monde que dans la 43ème Conférence de l'AEC, il y aura des espaces pleins de conférenciers et de participants. Ni le programme ample et intense, ni les sessions d'affilées empêcheront de profiter les vibrations des zones les plus actives de la capitale, toujours animées et chaleureuses, surtout à cette date. L'Université de La Havane, avec son Alma Mater placée sur le grand perron tant de fois héroïque, a été mise en honneur à l'occasion de son 290 anniversaire. Elle soutient aussi cette conférence dans le but de garantir à tous les participants une inoubliable rencontre à valeur académique, culturelle et scientifique. Le Comité Local, très engagé, nous a accompagné tout le temps ; ainsi que l'équipe de travail de l'AEC, son Comité Exécutif et ceux qui, ayant rendu son service à cette association, l'aiment et la respectent profondément. Nous remercions tous : ceux qui ont intégré les commissions de travail, ceux qui ont fait des suggestions, des jugements et ceux qui ont contribué à rendre possible, avec ses expériences déjà acquises, cette rencontre à La Havane. Ainsi, cette ville des Grandes Antilles est ajoutée à la longue liste d'endroits où cette conférence itinérante a eu lieu, que ce soit en territoire insulaire ou continentale, dans cet espace géoculturel des Caraïbes qui dépasse toute cartographie traditionnelle. Soyez la bienvenue l'AEC à Cuba et bon voyage de continuité vers son prochain destin, la Colombie.

Yolanda Wood

Mensaje del Presidente del Programa / Message from the Program Chair / Message du Président du Programme

Recibir la noticia de que la 43.era Conferencia Anual de la AEC/CSA sería en Cuba fue muy especial para nosotros. Desde el ya lejano 1991 la Asociación no llegaba directamente a la Isla, si bien ambas han mantenido una estrecha relación que ha ido afianzándose y diversificándose con el transcurso de los años. Para esta ocasión, la AEC/CSA, en coauspicio con la Universidad de La Habana, y apoyada por otras múltiples instituciones culturales, ha organizado un programa amplio y atractivo para todos nuestros participantes.

El tema principal de la cita ha permitido la recepción de propuestas que desbordan los límites de lo que habíamos imaginado en su concepción inicial. Ello muestra que la educación y la cultura pueden ser comprendidas y analizadas desde múltiples aristas, y que su carácter emancipador puede residir en actitudes mínimas y sistemáticas. Los más recientes eventos climatológicos ocurridos desde mediados del año pasado en la región, unidos a históricas políticas de extracción y saqueo de las tierras por las metrópolis y luego por empresas transnacionales, han configurado realidades ambientales complejas en todo el Caribe. Especialmente este tema servirá como preámbulo a la cita de Colombia en 2019.

Queremos agradecer a todos los que han contribuido con el programa: a nuestra presidenta, la Dra. Yolanda Wood; a nuestra secretaria, Mala Jokhan; y a la diseñadora web, Kiah Graham, quienes han sido un apoyo vital desde su experiencia y asesoría, así como a los comités y sus equipos de trabajo, sin los cuales no hubiera sido posible la diversidad y calidad de propuestas con las que cuenta nuestro programa. Por último, a los miembros del Consejo Ejecutivo que en esta ocasión han colaborado proponiendo nuevos espacios de intercambio o paneles, organizando plenarias, transmitiendo inquietudes de nuestros miembros o brindando su apoyo y experiencia en función de articular una agenda lo más atractiva y coherente posible.

Solo nos queda agradecer a ustedes e invitarlos a una semana intensa, productiva y llena de nuevas experiencias que esperamos puedan repetirse. ¡Bienvenidos a La Habana!

Gabriela Ramos

Tripa CSA.indd 10 6/5/2018 07:39:58

Knowing that the 43rd Annual Conference of the CSA would be celebrated in Cuba was very special to us. Since 1991 the Association did not get directly to our island, although the relationships have become narrower and diversified with the pass of the years. For this occasion, the CSA, in co-auspice with the Universidad de La Habana, and supported by other multiple cultural institutions, has organized an interesting and varied program to all our participants.

The main topic of this Conference has permitted receiving proposals that exceed the limits of what we imagined in our initial conception. That shows that culture and education could be understood and analyzed from multiple edges, and that its emancipator character could reside in small and systematic attitudes. The most recent climatological events, that affected in the region since last year, together with historical policies of extraction and sack of the land by the metropolis first, and then by transnational enterprises, have configure complex environmental realities in the Caribbean region. Precisely this subject will be the preamble of the meeting in Colombia, in 2019.

We would like to thank to all who have contributed with the program; also to our president, Dra. Yolanda Wood; our secretary, Mala Jokhan and the web designer, Kiah Graham. All of them have given an important support from their experiences and advices, to achieve the diversity and quality of the proposals. Last but not least, we thank the members of the Executive Council, whom in this occasion, have cooperate, proposing new interchange spaces and panels, organizing plenaries, communicating the worries of our members, or sharing their support and experience in order to articulate a coherent and attractive schedule.

Now we can just thank you and invite you to an intense and productive week, that will be full of new experiences that we hope could be repeated. Welcome to Havana!

Gabriela Ramos

Nous avons été très émus lorsque nous avons appris que la 43ème Conférence Annuelle de l'AEC/CSA aurait lieu à Cuba. Depuis le déjà lointain 1991, l'Association n'arrivait pas directement à l'Île, bien que toutes les deux aient gardé un lien étroit qui s'est renforcé et qui s'est diversifié au fil des années. À cette occasion, l'AEC/CSA, avec le soutien de l'Université de La Havane et d'autres institutions culturelles, a prévu un programme vaste et attirant pour tous nos participants.

Le sujet principal de la rencontre nous a permis de recevoir des propositions qui dépassent les limites de de ce que nous avions imaginé dans sa conception initiale. Cela démontre que l'éducation et la culture peuvent être comprises et analysées depuis multiples regards, et que leur caractère émancipateur peut reposer sur des attitudes minimales et systématiques. Les phénomènes climatologiques les plus récents qui se sont produits à partir de la seconde moitié de l'année dernière dans la région, les politiques traditionnelles d'extraction et de pillage des terres par les métropoles et ensuite, par les entreprises transnationales, ont configuré des réalités environnementales complexes dans toute la Caraïbe. Ce sujet servira notamment comme préambule à la rencontre en Colombie 2019.

Nous voudrions remercier à tous ceux qui ont contribué au programme : à notre présidente, la Dra. Yolanda Wood ; à notre secrétaire, Jokhan Mauvaise ; et à la dessinatrice web, Kiah Graham, qui ont été un soutien vital depuis son expérience et assessorat. Nous remercions aussi les comités et ses équipes de travail, sans lesquels la diversité et la qualité de propositions du programme n'aurait pas été possible. Finalement, nous voudrions remercier aussi les membres du Conseil Exécutif qui, à cette occasion, ont collaboré avec la proposition de nouveaux espaces d'échange, l'organisation des réunions plénières, la transmission des inquiétudes de nos membres ou avec l'offre de leur appui et expérience afin d'articuler un agenda le plus attirant et le plus cohérent que possible.

Il ne nous reste qu'à vous remercier et qu'à vous inviter à une semaine intense, productive et pleine de nouvelles expériences dont nous souhaitons la répétition. Soyez les bienvenus à La Havane !

Gabriela Ramos

Mensaje del Presidente del Comité Local / Message from the Local Committee Chair / Message du Président du Comité Local

Estimados colegas:
Con sumo placer les transmito un mensaje de bienvenida del Comité Organizador Local de la 43.era Conferencia de la Asociación de Estudios del Caribe, a pocas semanas de nuestro encuentro en La Habana.

Tentadora y diversa ha resultado la propuesta cultural de esta edición de la conferencia de la CSA. La voluntad de estimular los diálogos interculturales y la pasión por la historia que nos une, tan fuerte y cálidamente como nuestro mar, estarán en las presentaciones artísticas, las ofertas de la industria editorial cubana y la muestra de cine que pondremos al alcance de todos. Ellas complementarán los debates académicos, ofreciendo estímulo para transitar una ciudad que nos parecerá nueva y conocida a la vez. Las brisas marinas, el caribeño sol, la mezcla de tradición y modernidad del paisaje urbano de La Habana, crearán el entorno familiar que nuestros encuentros profesionales necesitan.

Agradecemos a las instituciones cubanas integrantes del Comité Organizador Local su contribución a la 43.era Conferencia de la CSA, particularmente a la Universidad de La Habana, la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, Caribbean à la carte, el Ministerio de Cultura, la Muestra de Cine del Caribe, Casa de las Américas y la Casa del Caribe de Santiago de Cuba.

Estudiantes, profesores, investigadores y otros intelectuales cubanos esperamos el arribo de ustedes, prestos a regalarnos las horas de intercambio profesional y de cálida compañía que el programa promete. Nos aguardan jornadas intensas y esperanzadoras en este empeño de conocernos cada vez mejor. Una historia y una cultura compartidas nos hermanan y nos juntan en una obra de amor: hacer crecer lo que sembraron nuestros padres, dar otro paso hacia adelante para que los sueños que ellos nos confiaron sean posibles. Regalémonos esta nueva oportunidad para construir redes intelectuales, forjar alianzas institucionales y pensar nuestro futuro.

Zuleica Romay

Tripa CSA.indd 12 6/5/2018 07:39:58

Dear colleagues:
With great pleasure, I convey a welcome message from the Local Organizing Committee of the 43rd Conference of the Caribbean Studies Association, a few weeks before our meeting in Havana.

Tempting and diverse has been the cultural proposal of this edition of the CSA conference. The will to stimulate intercultural dialogues and the passion for the history that unites us, as strongly and warmly as our sea, will be in the artistic presentations, the offers of the Cuban publishing industry and the film show that we will make available to everyone. They will complement the academic debates, offering encouragement to travel a city that will seem new and known at the same time. The sea breezes, the Caribbean sun, the mixture of tradition and modernity of the urban landscape of Havana, will create the family environment that our professional meetings need.

We thank the Cuban institutions members of the Local Organizing Committee for their contribution to the 43rd Conference of the CSA, particularly the University of Havana, the Office of the Historian Havana of the City, Caribbean à la carte, the Ministry of Culture, the Caribbean Film Festival, Casa de las Américas and Casa de las Américas of Santiago de Cuba.

We as students, professors, researchers and other Cuban intellectuals await your arrival, ready to give us the hours of professional exchange and warm company that the program promises. We await intense and hopeful days in this effort to get to know each other better and better. A shared history and culture unite us and bring us together in a work of love: to grow what our parents sowed, to take another step forward so that the dreams they entrusted to us be possible. Give us this new opportunity to build intellectual networks, forge institutional alliances and think about our future.

Zuleica Romay

Chers collègues :
C'est avec le plus grand plaisir que je vous transmets le message de bienvenue du Comité Organisateur Local de la 43ème Conférence de l'Association d'Études des Caraïbes, à quelques semaines de notre rencontre à La Havane.

Attirante et diverse a été la proposition culturelle de cette édition de la conférence AEC. La volonté de stimuler les dialogues interculturels et la passion par l'histoire qui nous unit, aussi fort et chaleureusement que notre mer, pourront être trouvés dans les présentations artistiques, les offres de l'industrie éditoriale cubaine et les films que nous mettrons à la portée de tous. Ils vont complémenter les débats académiques et ils vont offrir une stimulation pour transiter une ville qui nous semblera nouvelle et connue au même temps. Les brises marines, le soleil des Caraïbes, le mélange de tradition et de modernité du paysage urbain de La Havane, vont créer l'environnement familial dont nos rencontres ont besoin.

Nous remercions les institutions cubaines appartenant au Comité Organisateur Local d'avoir contribué à la 43ème Conférence CSA, particulièrement l'Université de La Havane, le Bureau de l'Historien de la Ville de La Havane, Caribbean à la carte, le Ministère de la Culture, l'Exposition de Cinéma des Caraïbes et la Maison des Caraïbes de Santiago de Cuba.

Étudiants, professeurs, chercheurs et d'autres intellectuels cubains, nous attendons votre arrivée, prêts à nous donner les heures d'échange professionnel et de chaleureuse compagnie que le programme promet. Des journées intenses et prometteuses nous attendent dans cet acharnement de nous connaître à chaque fois mieux. Nous sommes des frères qui partageons une histoire et une culture et elles nous unissent dans une œuvre d'amour : faire pousser ce qui ont semé nos parents, faire un autre pas en avant pour rendre possible les rêves qu'ils nous ont confiées. Profitons de cette nouvelle occasion pour construire des réseaux intellectuels, pour forger des alliances institutionnelles et pour penser à notre avenir.

Zuleica Romay

Mensaje del Presidente del Comité de Traducción e Intercambio Translingüístico / Message from the Committee for Translingual Exchange and Translation / Message du Président du Comité de Traduction et d'Echange Translinguistique

El actual Comité de Intercambio Translingual y Traducción (CTET, por sus siglas en inglés) se conformó en el periodo 2014-2015 a partir de la colaboración permanente de sus miembros, quienes integraban el Grupo de Trabajo Translingüe en años anteriores. Nuestro trabajo responde al crecimiento paulatino de la CSA/AEC como una asociación cuyas prácticas e intercambios se desarrollan cada vez más en esferas de acción multilingües. De este modo, la búsqueda constante del comité ha sido la integración de sus miembros en aras de mantener una comunicación fluida, consolidar el intercambio de nuestra diversidad regional, fomentar la producción de un conocimiento transdisciplinario y representar la diversidad de pueblos e historias del Caribe.

Las aportaciones de CTET a este objetivo, común a todos los que integran la CSA/AEC, giran en torno a la traducción de información relevante para la organización y el desarrollo de las conferencias anuales, con el fin de lograr la difusión sin barreras de los diversos saberes y relaciones que integran la asociación. La traducción funge aquí como una herramienta que nos permite hacernos conscientes de manera práctica de aquello que siempre ha formado parte de nuestra realidad transnacional y multilingüe.

Entre los miembros y colaboradores del CTET se encuentran Maggie Shrimpton, Nadia Celis, Ileana Sanz, Yolanda Wood, Ian Craig, Nadine Mondestin, Fabienne Viala, Samuel Joualt, Luciana Salazar, Cedric Audebert, Chrissy Arce, Anja Bandau, José Buscaglia, Carole Charles, Vincent Cooper, Samuel Furé Davis, Mónica del Valle, Vilma Díaz, Kenia Dorta, Annette Insanally, Heidi Lavine, Addia Miller-Bernard, Marie-Jose N'Zengou-Tayo, Lisa Outar, Alix Pierre, Aaron Ramos, Lincoln Shlensky, Silvia Torres, Elizabeth Wilson, Susana Barradas, Audrey Larkin, Joana Babaud y Eduardo Moreno.

Susana Barradas

The standing Committee on Translingual Exchange and Translation (CTET) was formed during the 2014-2015 and stemmed from

the ongoing collaboration of the Translingual Working Group in previous years. Our work responds to the gradual growth of the CSA / AEC as an association whose practices and exchanges are increasingly developed in multilingual environments. In this sense, the Committee has sought the integration of its members in order to maintain fluid communication, consolidate the exchange of our regional diversity, promote the production of a transdisciplinary framework of knowledge and represent the diversity of peoples and histories of the Caribbean.

The objectives of CTET, which are common to all those groups that make up the CSA / AEC, revolve around the translation of relevant information for the organization and development of the Annual Conferences. We aim at disseminate without the different knowledge and relationships that make up the association across the region. Translation serves here as a tool that allows us to become aware of our transnational and multilingual reality in a more practical way.

Among the members and collaborators of the CTET are Maggie Shrimpton, Nadia Celis, Ileana Sanz, Yolanda Wood, Ian Craig, Nadine Mondestin, Fabienne Viala, Samuel Joualt, Luciana Salazar, Cedric Audebert, Chrissy Arce, Anja Bandau, Jose Buscaglia, Carole Charles , Vincent Cooper, Samuel Fure Davis, Monica del Valle, Vilma Diaz, Kenya Dorta, Annette Insanally, Heidi Lavine, Addia Miller-Bernard, Marie-Jose N'Zengou-Tayo, Lisa Outar, Alix Pierre, Aaron Ramos, Lincoln Shlensky, Silvia Torres, Elizabeth Wilson Susana Barradas, Audrey Larkin, Joana Babaud, Eduardo Moreno.

Susana Barradas

L'actuel Comité d'Echange Translinguistique et de Traduction (CTET pour son sigle en anglais) a été créé dans les années 2014-2015 à partir de la collaboration permanente de ses membres, qui composaient le Groupe de Travail Translingue les années précèdentes. Notre travail répond à l'accroissement progressif de la CSA/AEC comme une association dont les pratiques et les échanges se développent toujours plus dans des secteurs d'action multilingue. De ce fait, la recherche constante du Comité a été le regroupement de ses membres dans le but de maintenir une communication fluide, de consolider les échanges de notre diversité régionale, de favoriser la production de connaissances transdisciplinaires et de représenter la diversité des peuples et des histoires des Caraïbes.

Les contributions du CTET à cet objectif, commun à tous ceux qui intègrent la CSA/AEC, tournent autour de la traduction d'informations importantes pour l'organisation et le déroulement des Conférences Annuelles, avec pour objectif de réussir une diffusion sans barrières des divers savoirs et des relations dont l'association est porteuse. La traduction ici fait office d'outil de travail qui nous permet d'être conscients de manière plus pratique, de ce qui a toujours fait partie de notre réalité transnationale et multilingue.

Parmi les membres et les collaborateurs du CTET figurent Maggie Shrimpton, Nadia Celis, Ileana Sanz, Yolanda Wood, Ian Craig, Nadine Mondestin, Fabienne Viala, Samuel Joualt, Luciana Salazar, Cedric Audebert, Chrissy Arce, Anja Bandau, José Buscaglia, Carole Charles, Vincent Cooper, Samuel Furé Davis, Mónica del Valle, Vilma Díaz, Kenia Dorta, Annette Insanally, Heidi Lavine, Addia Miller-Bernard, Marie-Jose N'Zengou-Tayo, Lisa Outar, Alix Pierre, Aaron Ramos, Lincoln Shlensky, Silvia Torres, Elizabeth Wilson, Susana Barradas, Audrey Larkin, Joana Babaud, Eduardo Moreno.

Susana Barradas

Patrimonio y cultura de Cuba / Heritage and Cultural Sites in Cuba / Patrimoine et culture de Cuba

Cuba exhibe un diverso patrimonio cultural de naturaleza material e inmaterial, resultado de siglos de mestizaje donde las huellas aborigen, hispana y africana, así como la impronta de sucesivas migraciones, articulan un legado singular que el pueblo cubano exhibe con orgullo. Nueve sitios cubanos, siete culturales y dos naturales están inscritos en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, entre ellos los centros históricos de La Habana, Cienfuegos, Camagüey y Trinidad. El patrimonio cubano revela su valor en sus ciudades, donde al reconocido aporte del urbanismo y la arquitectura coloniales se suma la modernidad, mas también en el patrimonio vernáculo y tradicional. Muchas serían las expresiones del patrimonio cubano de renombre internacional: su monumental y bien conservado sistema de fortificaciones; paisajes culturales como el Valle de Viñales, donde a sus impresionantes valores naturales se suma la práctica de técnicas agrícolas tradicionales para la producción del tabaco; o el Valle de los Ingenios, símbolo de la centenaria industria azucarera insular. Cuba, además, ostenta vigorosas prácticas artísticas de notable importancia nacional y regional, refrendadas en reconocidas instituciones culturales como la bicentenaria Academia de Artes Plásticas San Alejandro, fundada en 1818, o la Casa de las Américas y el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), ambos de 1959. Recientemente se sumaron a la Tumba Francesa, ya incorporada, dos nuevas inscripciones cubanas a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad: el punto cubano y la rumba, muestra fehaciente de la pluralidad y vitalidad de la cultura tradicional cubana.

Claudia Felipe
Directora de Patrimonio Cultural Universitario
Universidad de La Habana

The Cuban island exhibits a varied cultural heritage, as a result of centuries of blending, where the aboriginal, African and Spanish treads, and the successive migrations articulate a particular

legacy that the Cuban people proudly show. Nine Cuban sites –seven cultural and two naturals– are included in the UNESCO´s World Heritage list, among them the historical centers of cities like La Habana, Cienfuegos, Camagüey and Trinidad. Moreover, the Cuban patrimony reveals its value in cities where, to the renowned contribution of urbanism and colonial architecture, it is added the modernity, the vernacular and traditional legacy. Cuba has so many internationally well-known sites, such as the fortifications system; landscapes as the Viñales Valley –where are combined impressive natural values with the practice of traditional farming techniques for tobacco production–; the Valle de los Ingenios (Sugar Mills Valley), symbol of the centenarian sugar industry in the island.

On the other hand, Cuba shows artistic practices of noticeable importance, countersigned in distinguished cultural institutions, as the bicentennial Academia de Artes Plásticas San Alejandro, founded in 1818, or Casa de las Américas (House of the Americas), and the Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) (Cuban Institute of Art and Cinematographic Industry), both stablished in 1959. Recently were added to the Cultural and Immaterial World Heritage list, after the French Tumba, the Punto Cubano and the rumba, a sample of plurality and vitality of the traditional Cuban culture.

Claudia Felipe
Director of University Cultural Heritage

Cuba exhibe un patrimoine culturel divers de nature matérielle et immatérielle, résultat de siècles de métissage où les traces aborigène, hispanique et africaine, ainsi que l'empreinte de migrations successives, articulent un héritage singulier que le peuple cubain exhibe fièrement. Neuf emplacements cubains, sept culturels et deux naturels, sont inscrits sur la Liste de Patrimoine Mondial de l'UNESCO, dont les centres historiques de La Havane, Cienfuegos, Camagüey et Trinidad. Le patrimoine cubain révèle sa valeur non seulement dans ses villes, où la modernité s'ajoute à l'apport non-négligeable de l'architecture et de l'urbanisme coloniaux, mais encore dans le patrimoine national et traditionnel.

Beaucoup seraient les expressions du patrimoine cubain de renommée internationale : son monumental et bien conservé système de fortifications ; des paysages culturels comme la Vallée de Viñales, où à ses valeurs naturelles impressionnantes s'ajoute la pratique de techniques agricoles traditionnelles pour la production du tabac ; ou la Vallée de los Ingenios [des raffineries de sucre], symbole de l'industrie sucrière insulaire centenaire. Cuba, en outre, montre des pratiques artistiques vigoureuses d'importance nationale et régionale remarquable, authentifiées dans des institutions culturelles reconnues, comme la bicentenaire Académie d'Arts Plastiques San Alejandro, fondée en 1818, ou la Maison des Amériques et l'Institut Cubain de l'Art et l'Industrie Cinématographiques (ICAIC), tous les deux datant de 1959. Récemment, outre la Tombe française, déjà intégrée, deux nouvelles inscriptions cubaines s'ajoutent à la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité : le « punto cubano » et la rumba, deux symboles incontournables de la pluralité et la vitalité de la culture traditionnelle cubaine.

Claudia Felipe
Directrice de Patrimoine Culturel Universitaire
Université de La Havane

Conferencia inaugural / Inaugural Conference / Conférence inaugurale

Título: "Teorizando desde el Caribe: los estudios caribeños en el giro decolonial"

Resumen: ¿Tienen los estudios caribeños algo que enseñarnos sobre la educación, la cultura y el pensamiento emancipatorio en el Caribe hoy? Esta pregunta lleva a otras interrogantes más fundamentales: ¿son los estudios caribeños una forma de pensamiento emancipatorio?; ¿cuáles son las condiciones de posibilidad para este pensamiento? Esta conferencia propone conceptualizar el pensamiento emancipatorio en el Caribe como pensamiento decolonial y mostrar varias de sus contribuciones al entendimiento de la educación y la cultura. Quizás más que la península ibérica, las Islas Canarias y partes de África, el Caribe fue la región donde más temprana y sistemáticamente apareció y se forjó la colonialidad como eje del mundo moderno. Es esta colonialidad del poder, del saber y del ser la que constituyó desde adentro a las sociedades caribeñas y la que motivó varios tipos de giros decoloniales que buscaron formas de contrarrestar los efectos catastróficos de la modernidad occidental. La educación, la cultura y el pensamiento son esferas centrales tanto en la reproducción de la colonialidad como en su desmantelamiento, por lo que los estudios caribeños tienen que asumir la tarea de avanzar el proyecto incompleto de la decolonización en estas áreas para poder considerarse emancipatorios o decoloniales.

Conferencista: Nelson Maldonado-Torres enseña e investiga en el Departamento de Latino and Caribbean Studies y es miembro del Programa de Literatura Comparada de la Universidad de Rutgers en New Brunswick, Nueva Jersey (EE. UU.). Está afiliado al Programa Graduado de Estudios de la Mujer y de Género en la misma universidad y es uno de los dos fundadores de lo que hoy lleva el nombre de Instituto Avanzado de Estudios Caribeños Críticos en Rutgers. Funge como miembro de la junta internacional de la Fundación Frantz Fanon en París, Francia. Ha sido presidente de la Asociación Caribeña de Filosofía (2008-2013), director del Centro de Latino Policy Research en la Universidad de California en

Berkeley (2009-2010) y jefe de departamento de Latino and Hispanic Caribbean Studies en Rutgers (2012-2015). Sus publicaciones incluyen *Against War: Views from the Underside of Modernity* (2008) y la colección de ensayos *La descolonización y el giro decolonial* (2011). Fue editor invitado de un número especial sobre filosofía caribeña en la revista *Caribbean Studies* (2005) y de dos números especiales sobre teoría decolonial en la revista académica de libre acceso *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World* (vol. 1, no. 2 y no. 3, 2011), así como coeditor de una antología en producción sobre el pensamiento decolonial y el pensamiento negro en Brasil. Actualmente trabaja en el manuscrito de un libro titulado "Meditaciones fanonianas y diez tesis sobre colonialidad y decolonialidad" y coedita un número especial sobre "Fanon, la decolonialidad y el espíritu de Bandung" para la revista *Bandung: Journal of the Global South*. Dirige un equipo que mantiene lazos productivos entre el trabajo académico y la comunidad de New Brunswick.

"Theorizing from the Caribbean: Caribbean Studies and the Decolonial Turn"

Abstract: Does Caribbean Studies have something to teach us about education, culture and emancipatory thought in the Caribbean today? This question leads us to other more fundamental issues: can Caribbean studies be a form of emancipatory thought? What are the possible conditions for this? This Conference sets out to conceptualize emancipatory thought in the Caribbean as decolonial, and to evidence its contributions to our understanding of education and culture. Perhaps more than the Iberian Peninsula, the Canary Islands or Africa, it was the Caribbean region where coloniality arose and developed, earlier and more systematically than in any other part of the modern world. It is this coloniality of power, of knowledge and of being that constituted Caribbean societies from within and that has motivated since, several types of decolonial turn that seek to counter the catastrophic effects of that western modernity. Education, culture and thought are the central spheres both for the reproduction of coloniality and for its undoing, and therefore, it is Caribbean studies that must take on the task of advancing the unfinished decolonization project in these areas, so as to consider themselves fully emancipated or decolonial.

Lecturer: Nelson Maldonado-Torres is a teacher and researcher at the Department of Latino and Caribbean Studies, and the Comparative Literature Program, at Rutgers University, New Brunswick (New Jersey, USA). He is affiliated to the Graduate Program in Women's and Gender Studies at Rutgers University and is one of the two founding members of what is today known as the Rutgers Advanced Institute for Critical Caribbean Studies. Professor Maldonado-Torres is a member of the international board of the Frantz Fanon Foundation in Paris. He has been President of the Caribbean Philosophical Association (2008-2013), Director of the Centre for Latino Policy Research at the University of California at Berkeley (2009-2010) and Head of the Latino and Hispanic Caribbean Studies Department at Rutgers (2012-2015). His publications include: *Against War: Views from the Underside of Modernity* (2008) and the edited collection, *La descolonización y el giro decolonial* (2011). He was the invited editor for a special issue on Caribbean philosophy for *Caribbean Studies* (2005); and invited editor for two special issues on Decolonial Theory for the free access academic journal *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World* (vol. 1, no. 2 and no. 3, 2011), and he is co-editor of an *Anthology on Decolonial and Black Thought in Brasil* (forthcoming). Professor Maldonado-Torres is currently at work on a book manuscript titled "Meditaciones fanonianas y diez tesis sobre colonialidad y decolonialidad" and is co-editing a special issue on "Fanon, la decolonialidad y el espíritu de Bandung" for *Bandung: Journal of the Global South*. He leads a team that develops productive ties between the academic work and the New Brunswick community.

Title: « Une théorisation depuis les Caraïbes : les études des Caraïbes dans le tournant décolonial »

Résumé: Peuvent les études des Caraïbes nous apprendre sur l'éducation, la culture et la pensée d'émancipation dans les Caraïbes aujourd'hui ? Cette question en entraîne d'autres plus fondamentales: les études des Caraïbes constituent-elles une forme de pensée d'émancipation ? Quelles sont les conditions de possibilité pour cette pensée ? Cette conférence vise à conceptualiser la pensée d'émancipation dans les Caraïbes comme pensée décoloniale et à en illustrer des contributions à l'entendement de l'éducation et la culture. Plus que la péninsule ibérique, les Iles Canaries et des régions africaines, c'est dans Caraïbes où plus précocement et plus systématiquement « le colonial » est apparu et s'est forgé comme axe du monde moderne. C'est ce « colonial » dans le pouvoir, le savoir et l'être qui a forgé, de l'intérieur, les sociétés caribéennes et qui a motivé plusieurs types de tournants décoloniaux visant à résister aux effets catastrophiques de la modernité occidentale. L'éducation, la culture et la pensée sont des sphères centrales tantôt dans la reproduction du « colonial » tantôt dans son démantèlement, ainsi les études des Caraïbes doivent-elles assumer la tâche de faire avancer le projet incomplet de la décolonisation dans ces secteurs pour pouvoir se considérer d'émancipation ou de décolonisation.

Conférencier: Nelson Maldonado-Torres enseigne et fait des recherches dans le Département de Latino and Caribbean Studies et est membre du Programme de Littérature Comparée de l'Université de Rutgers en New Brunswick, New Jersey (EUA). Il est affilié au Programme Gradué d'Études de la Femme et de Genre de cette université et il est l'un des deux fondateurs de ce qui est appelé aujourd'hui Institut Avancé d'Études Caribéennes Critiques à Rutgers. Il accomplit la fonction de membre de l'assemblée internationale de la Fondation Frantz Fanon à Paris, France. Il a été président de l'Association Caribéenne de Philosophie (2008-2013), directeur du Centre de Latino de Policy Research à l'Université de Californie, à Berkeley (2009-2010) et chef de département de Latino and Hispanic Caribbean Studies, à Rutgers (2012-2015). Parmi ses publications figurent *Against War: Views from the Underside of Modernity* (2008) et la collection d'essais *La décolonisation et le tournant décolonial* (2011). Il a été éditeur invité d'un numéro spécial sur la philosophie des Caraïbes dans la revue *Caribbean Studies* (2005) et de deux numéros spéciaux sur la théorie décoloniale dans la revue académique de libre accès *Transmodernity : Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World* (vol. 1, no. 2 et 3, 2011), ainsi que coéditeur d'une anthologie en production sur la pensée décoloniale et la pensée nègre au Brésil. Il travaille actuellement dans le manuscrit d'un livre intitulé "Des méditations fanonéennes et dix thèses sur « le colonial » et « le décolonial »" et il coédite un nombre spécial sur Fanon, le décolonial et l'esprit de Bandung pour la revue *Bandung : Journal of the Global South*. Il dirige une équipe qui entretient des liens productifs entre le travail académique et la communauté de New Brunswick.

Sesiones plenarias
Plenary Sessions
Réunions plénières

Tripa CSA.indd 21 6/5/2018 07:39:59

José Martí: del Caribe, de América, del orbe

No es posible aproximarse al devenir histórico del ámbito caribeño, desde el siglo XIX hasta el presente, sin considerar los aportes de José Martí al estudio y la comprensión plural de ese espacio geográfico y cultural tan significativo. Ninguna faceta de la vida en la región le fue ajena, y la misma estuvo en el centro de su proyecto emancipador para la que llamara Nuestra América, a la vez que trascendía sus límites para inscribirla en el acontecer universal de su época y del futuro. Acercarse a esta faceta tan particular de la obra martiana equivale a abordarla desde diferentes perspectivas, porque el Caribe emerge en su escritura en el esplendor de su expresión poética, en la riqueza de nuestros mitos fundadores, en la mirada antropológica y asombrada del viajero, en las preocupaciones respecto al destino político del continente y de las "islas dolorosas del mar", en la amistad que sostuvo con otros hombres ilustres del área, en el fluir, como de vasos comunicantes, que establece entre el *Mare Nostrum* americano con otras regiones culturales cercanas o distantes, entre otras vías de expresión.

José Martí: from the Caribbean, the Americas and the World

Any approach to the historical trajectory of the Caribbean region from the nineteenth century to the present must take into account the contributions of José Martí to our plural understandings of this most resonant of geographic and cultural spaces. Martí was engaged with every aspect of Caribbean life and the region was at the very center of his emancipatory project to build what he dubbed Our America, a project that ultimately transcended that space and acquired universal resonance for both his own era and for the future. To address this highly specific aspect of Martí's oeuvre is inevitably to do so from a wide range of perspectives, since the Caribbean emerges in his writings through manifold modes of engagement, spanning the full splendor of his poetic expression, the richness of our founding myths, the awe-struck and anthropological gaze of the traveller, discussions of the political destiny of the continent and the "sorrowful islands of the sea" ("las islas dolorosas del mar"), his friendships with other illustrious men of the region, and the flow that he establishes, as between connecting vessels, between the *Mare Nostrum* of the Americas and other cultural regions, whether close or distant.

José Martí: de la Caraïbe, de l'Amérique, du monde

Il n'est pas possible de s'approcher du développement historique de la région des Caraïbes depuis le XIXe siècle jusqu'à nos jours, sans tenir compte des contributions de José Martí à l'étude et l´entendement pluriel de cet espace géographique et culturel tellement significatif. Aucune facette de la vie dans

la région ne lui a été étrangère, et celle-ci a été au milieu de son projet émancipateur qu´il appellerait Notre Amérique, à la fois qu´il dépassait ses limites pour l´inscrire dans les événements universels de son époque et de l'avenir. S´approcher de cette facette tellement particulière de l´œuvre de Marti signifie l'aborder sous de différentes perspectives, parce que dans son écriture la Caraïbe émerge dans la splendeur de son expression poétique, dans la richesse de nos mythes fondateurs, dans le regard anthropologique et étonné du voyageur, dans les soucis concernant le destin politique du continent et des « îles douloureuses de la mer », dans l'amitié qu'il tenait avec d'autres hommes illustres de la région, dans le rapport qu'il a établi au fur et à mesure, tel des vases communicants, entre la *Mare Nostrum* Américain avec d'autres régions culturelles proches ou lointaines, parmi d'autres moyens d'expression.

Educación para la transformación social y cultural en la praxis: realidades caribeñas

Esta plenaria aborda el potencial pedagógico de la música y la cultura popular e identifica aspectos claves de varios géneros musicales de la región caribeña a través de la perspectiva de estudiosos de Jamaica, Guyana, Trinidad y Tobago e Islas Vírgenes. La plenaria examinará diversos acercamientos al tema. Desde la perspectiva jamaicana, se analizará el papel e impacto de la música y las maneras en que esta se constituye en un catalizador para forjar una transformación social en el seno de los espacios creativos donde la juventud convive. El ponente guyanés examinará las intersecciones dentro de las cuales funciona la música, tales como la política, o sea, la memoria histórica; la afirmación identitaria; la protesta y resistencia; la crítica política; la defensa política y la historia política. El panelista de Islas Vírgenes se propone analizar las artes escénicas, la educación del patrimonio cultural y las perspectivas etnográficas de las influencias del AfRaKan Caribbean Indigenous en la música, la danza y los medios artísticos en el siglo xxi. Se analizarán los marcos estratégicos de la imaginación creativa intergeneracional para las producciones de festivales/carnavales y las metodologías vinculadas a las representaciones tradicionales de Bambula que expresan asuntos contemporáneos de justicia social, es decir, autodeterminaciones, reparaciones y soberanía dentro del marco transcultural, artístico y socioespiritual. En resumen, esta plenaria pondrá de relieve el papel de los actores como agentes activos en la creación de estrategias pedagógicas hacia un autoempoderamiento a través de la música y las manifestaciones culturales.

Education for Social and Cultural Transformation in Praxis: Caribbean realities

This plenary speaks to the pedagogical potential of music and popular culture and identifies key aspects of various musical genres from the Caribbean region through the perspectives of scholars from Jamaica, Guyana, Trinidad and Tobago and The US Virgin Islands. Several approaches to the theme will be interrogated. From the Jamaican perspective, an examination will be undertaken of the role and impact of music and the ways in which it is a catalyst for forging social transformation within creative spaces where the youth inhabit. The Guyanese presenter will explore the intersections within which music functions as politics—historical memory; affirmation of identity; protest and resistance; political critique; political advocacy; and political history. The US Virgin Islands panellist intends to examine performing arts, cultural heritage education (CHE), and ethnographic perspectives of AfRaKan Caribbean Indigenous influences upon 21st century music, dance, and media art forms. Frameworks will be investigated on intergenerational creative imagination strategies for festival/carnival productions and the methodologies linked to traditional Bamboula performances communicating

contemporary issues of social justice, i.e. self-determination, reparations, and sovereignty, within transcultural, artistic, and socio-spiritual dimensions. In sum, this discourse will foreground the role of actors as active agents in the creation of pedagogical strategies towards their self-empowerment through music and cultural expression.

L'éducation pour la transformation sociale et culturelle dans la praxis: les réalités des Caraïbes

Cette séance plénière porte sur le potentiel éducatif de la musique et la culture populaire et identifie des aspects clés de divers genres musicaux de la région des Caraïbes à travers la perspective des chercheurs de la Jamaïque, la Guyane, Trinité-et-Tobago et les Îles Vierges. La séance plénière examinera différentes approches sur le sujet. Du point de vue de la Jamaïque, le rôle et l'impact de la musique et la façon dont cela devient un catalyseur pour forger une transformation sociale dans les espaces créatifs des jeunes seront analysés. Le conférencier guyanais abordera les domaines où la musique intervient, tels que la politique, c'est-à-dire la mémoire historique; l'affirmation identitaire; la protestation et la résistance; la critique politique; la défense politique et l'histoire politique. Le paneliste d'Îles Vierges vise à analyser les arts scéniques, l'éducation du patrimoine culturel et les perspectives ethnographiques des influences des *AfRaKan Caribbean Indigenous* dans la musique, la danse et l´art en général au XXIe siècle. L´on analysera les cadres stratégiques de l'imagination créative intergénérationnelle pour les productions des festivals / carnavals, ainsi que les méthodologies liées aux représentations traditionnelles de Bambula, exprimant les questions contemporaines de la justice sociale, à savoir, des autodéterminations, des réparations et la souveraineté dans le cadre culturel, artistique et sociospirituel. En somme, cette plénière mettra en relief le rôle des comédiens comme des agents actifs dans la création de stratégies éducatives vers une autonomisation à travers la musique et les manifestations culturelles.

Descolonizando y reconfigurando la diversidad sexual y los discursos LGBTI en el Caribe

Patrocinado por el Grupo de Trabajo de Sexualidades de la AEC

Esta sesión plenaria involucra la diversidad sexual como una parte vital de la educación, la cultura y el pensamiento emancipador para el proceso de descolonización del Caribe, con el fin de profundizar nuestra comprensión de la complejidad de las personas, las culturas y los espacios de la región. Los estudiosos sobre género y sexualidad caribeños han argumentado durante mucho tiempo que se necesita una educación sexual integral para abordar las serias preocupaciones sobre la salud sexual y reproductiva, el estigma sobre el VIH/SIDA, el abuso sexual infantil y la violencia de género, entre otros aspectos. Se precisa de una mayor comprensión del sexo y la sexualidad en todas las sociedades del Caribe, incluso a medida que la región se representa y se entiende como hipersexual. Los movimientos por los derechos sexuales y la justicia de género en los últimos años han promovido los derechos y la protección de las personas LGBTI a través de la política y el activismo comunitario. Los estudiosos de la sexualidad caribeña, así como los activistas LGBTI y los líderes comunitarios en toda la región, exigen un enfoque descolonizador a través de la educación y la transformación de las leyes y las normas culturales. Esta sesión plenaria reúne a académicos y activistas para abordar estos temas y ofrecer un diálogo necesario sobre cómo estamos (re)modelando los discursos y las ideologías del Caribe relacionados con la diversidad sexual.

Decolonizing and Reshaping Sexual Diversity and LGBTI Discourses in the Caribbean

Sponsored by: The CSA Sexualities Working Group

The 2018 CSA Conference in Cuba focuses on education, culture, and emancipatory thought as fundamental for the process of Caribbean decolonization. This plenary session engages Caribbean sexual diversity as a vital part of these concepts in order to deepen our understanding of the complexity of Caribbean people, cultures, and spaces. Caribbean gender and sexuality studies scholars have long argued that comprehensive sex education is needed in order to address serious concerns pertaining to of sexual and reproductive health, HIV/AIDS stigma, child sexual abuse, and gender based violence, among others pressing issues. Thus, a greater understanding of sex and sexuality is needed across Caribbean societies even as the region is represented and understood often as hypersexual. Movements for sexual rights and gender justice over the past few years have sparked political advocacy and community activism to advance the rights and protection of LGBTI people. Caribbean sexuality studies scholars, as well as LGBTI activists and community leaders, across the region demand a decolonial approach through education and the transformation of both laws and cultural norms. This plenary brings together a range

of scholars and scholar-activists to address these issues and offer a needed dialogue on how we are (re) shaping Caribbean discourses and ideologies related to sexual diversity.

Décoloniser et remodeler les discours de diversité sexuelle dans la Caraïbe

Proposé par le groupe de travail de sexualités du CSA

La Conférence CSA 2018 à Cuba est centrée sur l´éducation, la culture et la pensée émancipatoire comme fondement pour le processus de décolonisation du Caraïbe. Cette session plénière réunit la diversité sexuelle de la Caraïbe comme part vital de ces concepts et avec l´objectif d´approfondir notre compréhension de la complexité des personnes, des cultures et des espaces caribéens. Les intellectuels du genre et sexualité caribéens ont argumenté durant longtemps le besoin d´une éducation sexuelle intégrale pour aborder les séries préoccupantes sur la santé sexuelle et reproductive, et les stigmates du VIH/SIDA, abus sexuels infantiles et violence de genre, entre autres. Ainsi, le besoin d´une meilleure compréhension du sexe et de la sexualité se fait sentir dans toutes les sociétés du Caraïbe, qui plus est dans le mesure où la région se représente et entendue comme hypersexuelle. Les mouvements pour les droits sexuels et la justice de genre au cours des dernières années ont provoqué la promotion politique et l´activisme communautaire pour promouvoir les droits et la protection des personnes LGBTI. Les intellectuels de la sexualité caribéenne, comme les activistes LGBTI, et les leaders communautaires, dans toute la région exigent une approche décoloniale à travers de l´éducation et la transformation des lois et normes culturelles. Cette session plénière réunit une série d´universitaires et activistes universitaires pour aborder ces thèmes et offrir un dialogue nécessaire sur comment nous (re)modélons les discours et idéologies de la Caraïbe en lien avec la diversité sexuelle.

Cambio climático en el Caribe: la amenaza constante

Actualmente en el Caribe una de las temáticas centrales de análisis son las maneras en que los pequeños territorios de esta región enfrentan los disímiles riesgos, peligros y vulnerabilidades que, como resultado de su geografía, su historia, su economía y las tendencias actuales de la globalización y el cambio climático, los afectan particularmente. Los habitantes de las islas del Caribe están muy expuestos a eventos hidrometeorológicos extremos y a crisis económicas exógenas. Las islas más pequeñas están incluso amenazadas de desaparecer. Se pretende analizar desde una perspectiva multidisciplinaria las vulnerabilidades múltiples que están presentes en el Caribe de nuestros días y reflexionar e intercambiar experiencias cubanas sobre diferentes enfoques y herramientas para la gestión de riesgos de desastres y cómo enfrentarlos exitosamente, reconociendo esas vulnerabilidades que nos afectan y asumiéndolas desde una narrativa de resistencia y resiliencia, que subraye las fortalezas y la determinación frente a las debilidades. Los países del Caribe han de continuar superando sus insuficiencias y asumiendo los retos para el desarrollo sostenible, así como han de proponer acciones conjuntas que les permitan sobrevivir y prosperar.

Climate Change in the Caribbean: The Constant Threat

One of the central themes of analysis in the contemporary Caribbean is the ways in which its small territories confront the multifarious risks, dangers and vulnerabilities that particularly affect them as a result of their geographies, histories, economies and the current direction of globalization and of climate change. The inhabitants of the Caribbean are highly exposed to extreme hydrometeorological events and to exogenous economic crises. The smallest islands are even at risk of disappearing entirely. These multiple vulnerabilities in the contemporary Caribbean are analyzed from a multidisciplinary perspective with a view to reflecting on and sharing Cuban experiences of the various disaster and risk management approaches and tools, as well as how to confront such scenarios effectively by recognizing these vulnerabilities and framing them within a narrative of resistance and resilience that emphasizes strengths and determination in the face of challenges. The nations of the Caribbean must continue to overcome their constraints and to grapple with challenges to sustainable development, just as they must propose concerted actions that will allow them to survive and prosper.

Le changement climatique dans les Caraïbes: la menace constante

À l'heure actuelle, dans la Caraïbe, l'un des thèmes centraux d'analyse est la façon dont les petits territoires de cette région font face à des vulnérabilités, des risques et des dangers différents. Cette

situation relèverait de sa géographie, son histoire, son économie et les tendances actuelles de la mondialisation et du changement climatique, qui les affectent particulièrement. Les habitants des îles des Caraïbes sont très exposés à des phénomènes hydrométéorologiques extrêmes et à des crises économiques exogènes. Les plus petites îles sont même menacées de disparition. L'on vise à analyser, d´une approche multidisciplinaire, les multiples vulnérabilités présentes dans les Caraïbes de notre temps et à réfléchir et à échanger des expériences cubaines sur de différentes approches et outils de gestion de risques de catastrophes et la façon de les aborder avec succès, tout en reconnaissant les vulnérabilités qui nous touchent. Il faudrait aussi les assumer d'un point de vue de résistance et de résilience, mettant en évidence les forces et la détermination face aux faiblesses. Les pays des Caraïbes doivent continuer à pallier leurs carences et à assumer les défis du développement durable et doivent proposer des actions communes qui leur permettent de survivre et de prospérer.

Eventos culturales
Culturals Events
Evenements culturels

Tripa CSA.indd 30 6/5/2018 07:39:59

ACTO INAUGURAL. PRESENTACIÓN ESPECIAL DE LA COLMENITA / OPENING ACT. SPECIAL SHOW OF LA COLMENITA / CÉRÉMONIE D'INAUGURATION. PRÉSENTATION SPÉCIALE DE LA COLMENITA

El acto inaugural de la AEC tendrá lugar en el Hotel Tryp Habana Libre, que es emblemático en La Habana. Está ubicado en la esquina de 23 y L, en El Vedado, muy cerca de la bicentenaria Universidad de La Habana y del mítico Malecón. Fue construido por la Cadena de Hoteles Hilton y actualmente está administrado por el Grupo Hotelero Meliá Hotels International. Se inauguró en 1958 y fue nacionalizado en 1960, cuando su nombre pasó a ser "Habana Libre". En la imagen del edificio se destaca un mural confeccionado con teselas de vidrio de colores azul, blanco y negro, de 670 m^2, según un boceto de Amelia Peláez. Confeccionado en México, su elaboración y montaje fue dirigido por el italiano Luis Schodeller. En el lobby se destaca una escultura a manera de columna de 10 m de altura, diseñada por la artista Rita Longa, así como otras piezas de prestigiosos ceramistas, escultores y artesanos en salones, pasillos y habitaciones del hotel. Los valores históricos, culturales y patrimoniales hacen a este hotel un sitio de excelencia en el corazón de la ciudad.

The opening act of the CSA will be at the Hotel Tryp Habana Libre, a landmark of La Habana. Is located in the corner of 23rd avenue and L street, in Vedado, very near of the bicentennial Universidad de La Habana and the mythical Malecón. Was built by the Hilton chain of hotels and currently is managed by the Meliá Hotels International group. Was inaugurated in 1958 and nationalized in 1960, when its name passed to be "Habana Libre". In the façade of the building stands out a mural of 670m^2, made with blue, white and black glass, according to an Amelia Peláez draft. Was built and assembled in Mexico, under the direction of the Italian Luis Schodeller. In the lobby outstands a column-like sculpture of 10m high, designed by the artist Rita Longa, among other pieces of prestigious ceramists, sculptors and crafters that can be found in halls and bedrooms. The historical, cultural and heritage values make this hotel an excellence site in the heart of the city.

La cérémonie d'ouverture de l'AEC aura lieu à l'hôtel Tryp Habana Libre, monument emblématique de La Havane. Il est situé au coin des rues 23ème et L, au Vedado, très proche de la bicentenaire Université de La Havane et du légendaire Malecón. Il a été construit par la chaîne d'hôtels Hilton Hotels et il est actuellement géré par le groupe hôtelier Meliá Hotels International. Il a été inauguré en 1958 et nationalisé en 1960 ; désormais, il serait appelé « Habana Libre ».dans la façade du bâtiment se détache une fresque fait avec des tesselles de verre de couleurs bleues, noires et blanches, de 670 m^2,

à partir une esquisse d'Amelia Peláez. Fabriqué au Mexique, sa préparation et son assemblage ont été réalisés par l'Italien Luis Schodeller. Dans le hall, on trouve une sculpture en colonne de 10 m de haut, conçue par l'artiste Rita Longa. D'autres pièces de prestigieux potiers, sculpteurs et artisans décorent les salons, les couloirs et les chambres de l'hôtel. Les valeurs historiques, culturelles et patrimoniales font de cet hôtel un lieu d'excellence au cœur de la ville.

Lunes 4 de junio
9:00 a. m.

Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

La Colmenita, Compañía Infantil de Teatro de Cuba, fue fundada en 1990. Es un proyecto pedagógico cultural y promotor de salud, que utiliza herramientas teatrales como pretexto para transmitir valores éticos y estéticos a sus públicos, tanto nacionales como internacionales. La Colmenita ha emprendido el camino hacia la excelencia como transmisora de las posibilidades y aportes que pueden ofrecer los niños y adolescentes cuando se les propicia un espacio de participación y creación.

Director: Carlos Alberto Cremata

Monday June 4th
9:00 a. m.

Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

La Colmenita, Infantile Theater Cuban Company, founded in 1990. Is a pedagogical, cultural and health encouragement project that uses theatrical skills to spread ethical and aesthetical values to national and international audiences. This company shows the possibilities and contributions of children and teenagers when they have a space of creation and participation.

Director: Carlos Alberto Cremata

Lundi 4 juin
9h00 a. m.

Salon des Ambassadeurs, Hótel Tryp Habana Libre

La Colmenita, Compagnie de théâtre pour enfants de Cuba, a été fondée en 1990. C'est un projet pédagogique, culturel et un promoteur de la santé qui utilise des outils théâtraux comme prétexte pour transmettre des valeurs éthiques et esthétiques à son public national et international. La Colmenita s'est engagée sur la voie de l'excellence en tant que transmetteur des possibilités et des contributions que les enfants et les adolescents peuvent offrir lorsqu'ils se voient offrir un espace de participation et de création.Director: Carlos Alberto Cremata.

Directeur: Carlos Alberto Cremata

LA UNIVERSIDAD DE LA HABANA. SU AULA MAGNA / THE UNIVERSITY OF HAVANA. ITS AULA MAGNA / L'UNIVERSITÉ DE LA HAVANE. VOTRE AULA MAGNA

En ocasión de cumplir sus 290 años de fundada, la Universidad de La Habana será la institución anfitriona de esta conferencia de la AEC. Situada en el céntrico espacio de El Vedado, y a unos pocos metros del Hotel Habana Libre –sede de las conferencias, presentaciones y paneles–, ofrecerá un marco muy adecuado para que los asistentes la visiten, recorran y conozcan de manera individual o a través de las visitas guiadas que serán organizadas por la Dirección de Patrimonio universitario con la participación de estudiantes y jóvenes profesores. Esto permitirá apreciar sus valores tanto históricos como arquitectónicos y científicos, acumulados a través de su ya larga existencia. Será justo en el primer edificio allí construido, el Aula Magna –inaugurada en 1911–, donde tendrá lugar el acto de la AEC para felicitar a la Universidad en su 290 aniversario. Allí, el lunes 4 de junio, se celebrará esta ceremonia, por invitación, dada su capacidad máxima de doscientas personas.

El Aula Magna de la Universidad de La Habana es un espacio de alto simbolismo y valor histórico para la nación cubana. Su construcción concluyó en octubre de 1911 y es el más antiguo de los inmuebles del campus central de la universidad, conocido como La Colina. Su sobria imagen exterior contrasta con la riqueza visual de su diseño interior, en tanto condensa expresiones diversas de la vida universitaria: sus profesores más ilustres, los saberes que en ella se estudiaban en la época, frases latinas relativas al saber y el conocimiento. Destacan las pinturas del reconocido artista cubano Armando García Menocal, ubicadas sobre la presidencia, y los elaborados mobiliario y lampistería, de elegante factura. En el recinto se custodian los restos mortales del presbítero Félix Varela (1788-1853), preclaro filósofo, maestro y político, impulsor del pensamiento independista en la Isla, y desde diciembre de 2017 se exhibe la mascarilla funeraria del líder estudiantil Julio Antonio Mella (1903-1929), asesinado en México en plena juventud por esbirros de la tiranía de Gerardo Machado. En el Aula Magna no solo se celebran los más significativos eventos de interés institucional, sino que es el escenario donde se han recibido a diversos líderes políticos mundiales y a encumbradas personalidades de la cultura y la ciencia. Orgullo de la casi tricentenaria Universidad de La Habana, el más antiguo centro de altos estudios cubano y Monumento Nacional desde 1978, el Aula Magna permite un acceso para visitantes y para la comunidad académica a las más intensas pulsaciones de la nación cubana durante el último siglo.

In occasion to celebrate its 290 years of foundation, the Universidad de La Habana will be the hostess institution of this CSA Conference. Located in the central space of El Vedado, and to a few meters of the Hotel Tryp Habana Libre –seat of the conferences, presentations and panels– the University will offer a great context for participants to visit and know it, individually or through guided visits organized by the Direction of University Patrimony, with the involvement of students and professors.

This will allow visitors to appreciate its historical, scientist and architectural values, gathered through its long existence. Will be precisely in the first building erected, the Aula Magna, where will take place the act of the CSA to congratulate the University in its 290 anniversary. The attendance to this ceremony, on Monday, June 4th, will be with invitations, because the maximum capacity of the hall is 200 persons.

The Aula Magna of the University of Havana is a space of a great symbolism and historical value for the Cuban nation. Its construction ended in October 1911 and it is the oldest of the facilities within the main university campus. Its sober exterior image contrasts with the visual richness of its interior design, since it displays diverse expressions of the university life: its most illustrious professors, the popular disciplines at the epoch, Latin phrases related to knowledge. Are also displayed the paintings of the well-known Cuban artist Armando García Menocal, and elegant furniture and lamps. In the hall are kept the remains of the Presbyterian Félix Varela (1788-1853), philosopher, teacher and politician, supporter of the independentism in the island. Since December 2017 is exhibited the funerary mask of the student's leader Julio Antonio Mella (1903-1929), murdered in Mexico by Gerardo Machado's policemen. The Aula Magna is not only a place where have been celebrated the most relevant events of institutional interest, it is also the stage where several political leaders, and personalities of culture and science have been welcomed. The proud of the University –the highest center of studies in Cuba and National Monument since 1978–, the Aula Magna permits the access to visitors and the academic community to the most intense pulsations of the Cuban nation during the last century.

À l'occasion de ses 290 ans d'existence, l'Université de La Havane sera l'institution hôte de cette conférence de l'AEC. Situé au Vedado, en plein centre-ville, à quelques mètres de l'Hôtel Habana Libre –siège des conférences, des présentations et des réunions–, l'institution fournira un cadre approprié pour les participants. Ils pourront visiter l'endroit, le parcourir et apprendre individuellement ou par le biais des visites guidées qui seront organisées par le Département du patrimoine universitaire avec la participation d'étudiants et de jeunes enseignants. Cela permettra d'apprécier ses valeurs historiques, architecturales et scientifiques, accumulées grâce à son existence déjà longue. Ce sera justement dans le premier bâtiment construit, « l'Aula Magna » –inaugurée en 1911– où l'acte de l'AEC se tiendra à féliciter l'Université de son 290 e anniversaire. Le lundi 4 juin, cette cérémonie aura lieu, sur invitation, compte tenu de sa capacité maximale de deux cents personnes.

« L'Aula Magna » de l'Université de La Havane est un espace de haute symbolisme et de valeur historique pour la nation cubaine. Sa construction s'est terminée en octobre 1911 et c'est le plus ancien des bâtiments du campus central de l'université, connu sous le nom de La Colina. Son image extérieure sobre contraste avec la richesse visuelle de son design intérieur, et condense, en même temps, des expressions diverses de la vie universitaire : ses professeurs les plus illustres, les connaissances étudiées à l'époque, les phrases latines liées au savoir et à la connaissance. Attirent l'attention les peintures du célèbre artiste cubain Armando García Menocal, situées sur la présidence, ainsi que le mobilier et les lampadaires, élégamment élaborés. Dans l'enceinte, on garde les restes du prêtre Félix Varela (1788-1853), philosophe, maître et politique illustre, promoteur de la pensée indépendantiste dans l'Île. Depuis décembre 2017, on exhibe aussi le masque funèbre du leader des étudiants Julio Antonio Mella (1903-1929), assassiné au Mexique pendant sa jeunesse par des sbires de la tyrannie de Gerardo Machado. Dans l'Aula Magna, ont lieu non seulement les plus significatifs événements d'intérêt institutionnel, mais c'est aussi la scène où divers chefs politiques mondiaux et d'importantes personnalités de la culture et de la science ont été accueillis. Motif de fierté de la presque tricentenaire Université de La Havane –le centre de hautes études cubain le plus ancien et Monument National depuis 1978– el Aula Magna permet un accès aux visiteurs et à la Communauté académique aux pulsations les plus intenses de la nation cubaine pendant le dernier siècle.

Tripa CSA.indd 34 6/5/2018 07:39:59

Editorial Oriente

Editorial Arte y Literatura

EDITORIAL UH

Ciencias Sociales

Letras Cubanas

casa de las américas

Centro de Estudios Martianos

Editorial Universitaria Félix Varela

FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN LAS EDITORIALES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITORIAUX CUBAINES »

Lunes 4 de junio al viernes 8 de junio
10:00 a. m.-6:00 p. m.
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana

Con la Feria del Libro "El Caribe en las editoriales cubanas" se mostrará una parte de lo que se ha hecho en la Isla para contribuir al conocimiento de nuestras literaturas del Caribe, mediante traducciones y ediciones de textos de autores caribeños, así como investigaciones y ensayos sobre la historia y las culturas de la región. Se trata de una feria pequeña para la expoventa de libros cubanos, organizada por las casas editoras: Editorial UH, Fondo Editorial Casa de las Américas, Editorial de Ciencias Sociales, Centro de Estudios Martianos, Editorial Universitaria Félix Varela, Editorial Arte y Literatura, Editorial Oriente, Editorial Letras Cubanas, entre otras.

From Monday, June 4th to Friday, June 8th
10:00 a. m.-6:00 p. m.
Central Library of the Universidad de La Habana

With this book fair will be exposed a part of what have been done in the island to contribute with the approach to our Caribbean literatures, through translations, Caribbean authors text editing, as well as researches and essays about the history and culture of the region. Is a small fair for exhibition-sell of Cuban books, organized by this publishing houses: Editorial UH, Fondo Editorial Casa de las Américas, Editorial de Ciencias Sociales, Centro de Estudios Martianos, Editorial Universitaria Félix Varela, Editorial Arte y Literatura, Editorial Oriente, Editorial Letras Cubanas, among others.

Lundi 4 juin à vendredi 8 juin
10h00 -18h00
Bibliothèque Centrale de l'Université de La Havane

Lors de la Foire du Livre « Les Caraïbes dans les éditoriales cubaines », une partie de ce qui a été fait à Cuba pour contribuer à la connaissance de nos littératures caribéennes sera montrée à travers des traductions et des éditions de textes d'auteurs caribéens, ainsi que des recherches et des essais sur l'histoire et les cultures de la région. Il s'agit d'une petite foire pour l'expovente de livres cubains, organisée par les maisons d'édition : Editorial UH, Fondo Editorial Casa de las Américas, la Editorial de Ciencias Sociales, el Centro de Estudios Martianos, la Editorial Universitaria Félix Varela, Editorial Arte y Literatura, Editorial Oriente, Editorial Letras Cubanas, entre autres.

CEREMONIA CONMEMORATIVA 290 ANIVERSARIO DE LA UNIVERSIDAD DE LA HABANA. CONCIERTO DE LA ORQUESTA DE CÁMARA DE LA HABANA / COMMEMORATIVE CEREMONY FOR THE 290 ANNIVERSARY OF THE UNIVERSIDAD DE LA HABANA. CONCERT OF THE HAVANA CHAMBER ORCHESTRA / CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE 290 ANNIVERSAIRE DE L'UNIVERSITÉ DE LA HAVANE. CONCERT DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA HAVANE

Lunes 4 de junio
6:00 p. m.
Aula Magna, Universidad de La Habana (*por invitación*)

La Orquesta de Cámara de La Habana fue fundada en 2006 por el maestro Iván del Prado. Desde 2011 se encuentra bajo la dirección de Daiana García. Ha tocado con relevantes figuras de la música cubana e internacional como el pianista Chucho Valdés, el violinista Henning Kraggerud (Noruega), los cantautores Dave Matthews y Jackson Browne (EE. UU.), Fito Páez (Argentina), Iván Lins (Brasil), entre otros. En 2016 la orquesta fue invitada junto al pianista Aldo López-Gavilán a tocar en la primera pasarela en Cuba de la casa parisina de modas Chanel. Ese mismo año, durante la visita a Cuba del Comité de las Artes y las Humanidades del Presidente Obama, trabajó con el emblemático violinista norteamericano Joshua Bell y esta presentación le valió una invitación para un concierto en el Lincoln Center de New York, titulado *Seasons of Cuba*, filmado y trasmitido por la Public Broadcast Service (PBS) como parte de *Live at Lincoln Center*, y el programa que resultó nominado a los Premios EMMY 2017. Recientemente la orquesta fue invitada a repetir esta presentación junto a Joshua Bell en el Festival Napa Valley, California.

Monday, June 4th
6:00 p. m.
Aula Magna, Universidad de La Habana (*by invitation*)

The Havana Chamber Orchestra was founded in 2006 by the director Iván del Prado. Since 2011 is under the direction of Daiana García. This orchestra has performed with outstanding personalities of the Cuban and the international music, as the pianist Chucho Valdés, the violin player Henning Kraggerud (Norway), the singers Dave Matthews and Jackson Browne (EE.UU.), Fito Páez (Argentina), Iván Lins (Brazil), among others. In 2016 was invited, beside the pianist Aldo López-Gavilán, to play in the first Chanel runway in Cuba. That very year, during the visit of president Obama´s Committee of Arts and Humanities, the orchestra shared the stage with the emblematic American violinist Joshua Bell. With this presentation they won an invitation to a concert at the Lincoln Center of New York, under the name *Seasons of Cuba*; the concert was filmed and broadcast by the Public Broadcast Service (PBS), as part of the *Live at Lincoln Center*, and the resulting program was nominated to the EMMY Awards 2017. Recently, the orchestra was invited to repeat that experience with Joshua Bell at the Napa Valley Festival, in California.

Lundi 4 juin
18h00
Aula Magna, Université de La Havane (par invitation)

L'Orchestre de Chambre de La Havane a été fondé en 2006 par le chef d'orchestre Iván del Prado. Depuis 2011, il est sous la direction de Daiana García. Il a joué à côté de figures célèbres de la musique

cubaine et internationale, comme le pianiste Chucho Valdés, le violoniste Henning Kraggerud (Norvège), les chanteurs compositeurs Dave Matthews et Jackson Browne (EUA), Fito Páez (Argentine), Iván Lins (Brésil), entre autres. En 2016, l'orchestre a été invité à jouer, lors de la première passerelle à Cuba de la maison de mode parisienne Chanel, à côté du pianiste Aldo López-Gavilán. La même année, pendant la visite à Cuba du Comité des Arts et des Humanités du président Obama, il a travaillé avec le très connu violoniste américain Joshua Cloche et cette présentation lui a valu une invitation pour un concert dans le Lincoln Center de New York, intitulé *Seasons of Cuba*, filmé et transmis par le Public Broadcast Service (PBS) comme une partie de *Live at Lincoln Center*, et l'émission a été nominée aux Prix EMMY 2017. Récemment, l'orchestre a été invité à se présenter à nouveau, avec Joshua Cloche, dans le Festival Nappe Valley, Californie.

BIENVENIDA A LA HABANA / WELCOMING TO HAVANA / BIENVENUE À LA HAVANE

La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana (OHCH) es una institución fundada por el prestigioso historiador Emilio Roig de Leuchsenring en 1938, consagrada a la conservación, divulgación y salvaguarda del patrimonio histórico y cultural habanero y cubano. Su primera etapa se desarrolló en vida del Dr. Roig, entre 1938 y 1964, y su trabajo contribuyó de manera sustantiva a la preservación de monumentos y sitios históricos y arqueológicos, al despliegue de una intensa labor de rescate documental y bibliográfico y al enaltecimiento de los mejores valores de la tradición patriótica y nacionalista de Cuba y América. Su segunda etapa se inició en diciembre de 1967, al ser nombrado el intelectual Eusebio Leal director del Museo de la Ciudad, antiguo Palacio de los Capitanes Generales. En el último medio siglo, la OHCH ha sido reconocida nacional e internacionalmente como una experiencia exitosa en la preservación y gestión del patrimonio material e inmaterial del centro histórico habanero, declarado por la UNESCO como Patrimonio Cultural de la Humanidad en 1982. Su labor se caracteriza por alcanzar una sinergia entre las dimensiones culturales, urbanas, sociales, medioambientales e históricas del proyecto, que ha logrado recuperar y preservar una parte significativa de la ciudad antigua con sus habitantes dentro e impulsar un ambicioso horizonte de proyectos socioculturales, entre los que destacan la red de museos y casas museos, bibliotecas, archivos, galerías de arte, salas de concierto, centros de salud y de atención humanitaria, la casa editorial Boloña, la emisora Habana Radio, la revista *Opus Habana* y el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana.

El Museo Casa de África, dirigido por Alberto Granado Duque, organiza en el centro histórico la bienvenida a los delegados y participantes del evento. La Casa de África abrió sus puertas en 1986 y posee un representativo patrimonio de las culturas africanas y afrocubanas. Conserva y muestra colecciones de instrumentos musicales, piezas de tejido de fibra, máscaras, así como objetos y documentos sobre la esclavitud en Cuba. El recibimiento a los delegados y participantes en la conferencia será en El Templete, emblemática edificación del siglo XIX situada en la Plaza de Armas, sitio inaugural de la ciudad donde quedó definitivamente instalada la villa de San Cristóbal de La Habana después de otros asentamientos precedentes

The Historian Office of Havana City (OHCH, by its Spanish acronym) is an institution founded by the prestigious historian Emilio Roig de Leuchsenring in 1938, dedicated to conservation, spreading and safeguarding of the historical and cultural heritage of Havana city and Cuba.

Its first stage was developed under Dr. Roig direction, between 1938 and 1964, and its work contributed substantially to the preservation of monuments and archeological and historical landmarks. On the other hand, the office did a great effort of documentary and bibliographic rescue, additionally it highlighted the best values of the patriotic and nationalist tradition of Cuba and America.

Its second stage initiated on December, 1967, when the intellectual Eusebio Leal was named as director of the City Museum, the former Captain General´s Palace. In the last half century, the OHCH has been national and internationally renowned as a successful experience concerning the preservation and managing immaterial and material heritage of the Havana´s historical center, which was declared in 1982 as a World Heritage Site by UNESCO.

The office achieves a synergy among the cultural, urban, social, environmental and historical dimensions of the project, that has permitted the recovering and preservation of a significant part of the ancient village with its dwellers inside, and, at the same time, impulsing an ambitious horizon of sociocultural projects, among which prevail the wide net of museums, libraries, archives, art galleries, concert halls, healthcare and humanitarian attention centers, the Boloña publishing house, the radio station Habana Radio, the *Opus Habana* magazine and the University College San Gerónimo de La Habana.

The museum Casa de África directed by Alberto Granado Duque organizes the welcoming to the delegates and participants of the event at the historical center of Havana. The house of Africa opened its gates in 1986 and possess a representative heritage of the African and Afrocuban cultures. It keeps and shows musical instruments collections, fiber textile pieces, masks, as well as documents and objects related to slavery in Cuba.

The welcoming to delegates and participants in the conference will take place at El Templete, emblematic XIX century building located in Plaza de Armas (Arms Square), foundational site where the Village of San Cristóbal de La Habana was definitely settled.

L'Office de l'Historien de la Ville de La Havane (OHCH) est une institution fondée par l'historien prestigieux Emilio Roig de Leuchsenring en 1938, consacrée à la conservation, la divulgation et la sauvegarde du patrimoine historique et culturel de La Havane (habanero) et de Cuba. Sa première étape a été marquée par le travail du Dr. Roig, entre 1938 et 1964, qui a contribué de manière substantielle à la préservation de monuments et de sites historiques et archéologiques. Il s'est consacré au sauvetage documentaire et bibliographique et à mettre en haut les meilleures valeurs de la tradition patriotique et nationaliste de Cuba et de l'Amérique. Sa deuxième étape a commencé en décembre 1967 quand l'intellectuel Eusebio Leal a été nommé directeur du Musée de la Ville, ancien Palais des Capitaines Généraux. Dans la deuxième moitié du siècle, l'OHCH a été reconnue national et internationalement comme une expérience à succès dans la préservation et la gestion du patrimoine matériel et immatériel du centre historique de La Havane, déclaré Patrimoine Culturel de l'Humanité en 1982 par l'UNESCO. Le devoir de cette institution est d'atteindre une synergie entre les dimensions culturelles, urbaines, sociales, environnementales et historiques du projet. Elle a donc réussi à récupérer et préserver une partie significative de l'ancienne ville et ses habitants et à promouvoir un horizon ambitieux de projets socio-culturels, dont les réseaux de musées et de maison-musées, les bibliothèques, les archives, les galeries d'art, les salles de concert, les établissements de santé et d'attention humanitaire, la maison éditoriale Boloña, la chaîne Havane-Radio, la revue *Opus Havane* et le Collège Universitaire San Gerónimo de La Havane.

Le Musée Maison de l'Afrique, dirigé par Alberto Granado Duque, organise la bienvenue aux délégués et aux participants de l'événement dans le centre historique. La Maison de l'Afrique a ouvert ses portes en 1986 et possède un patrimoine représentatif des cultures africaines et afro-cubaines. Elle

conserve et montre des collections d'instruments musicaux, des pièces de tissu de fibre, des masques, ainsi que des objets et des documents sur l'esclavage à Cuba. L'accueil des délégués et des participants de la conférence sera dans Le Templete, une construction emblématique du XIXème siècle située dans la Place d'Armes, emplacement inaugural de la ville où a été installée définitivement la ville de San Cristóbal de La Havane après d'autres emplacements précédents.

CONCIERTO DEL GRUPO SÍNTESIS / CONCERT OF THE GROUP SÍNTESIS / CONCERT DE GROUPE SÍNTESIS

Lunes 4 de junio

8:30 p. m.

Plaza Vieja, Centro Histórico de La Habana

El Grupo Síntesis, fundado en 1976, se encuentra entre las agrupaciones más reconocidas y populares del panorama sonoro actual de la música en Cuba. Se distingue por un estilo único en la integración de fuentes ancestrales y contemporáneas de la música popular cubana, uniendo los antecedentes africanos con los procedimientos creativos tomados de estilos como el jazz, el rock, el pop y la música internacional.

Director: Carlos Alfonso, compositor, bajo y cantante

Monday, June 4th

8:30 p. m.

Plaza Vieja, Historical Center of Havana

Síntesis, founded in 1976, is among the most popular and well-known groups of the current scene of Cuban music. It is distinguished by its unique style, that integrates ancestral and contemporary sources of the Cuban popular music, getting together the African heritage and the creative methods from jazz, rock, pop and international music.

Director: Carlos Alfonso, compositor, bajo y cantante

Lundi, 4 juin

8:30 p. m.

La Vieille Place, Centre Historique de La Havane

Le Groupe Síntesis, fondé en 1976, constitue l'un des groupes les plus reconnus et populaires du panorama sonore actuel de la musique à Cuba. Il est distingué par un style unique dans l'intégration de sources ancestrales et contemporaines de la musique populaire cubaine, rassemblant les antécédents africains et les procédures créatives propres aux divers styles tels que le jazz, le rock, le POP et la musique internationale.

Directeur : Carlos Alfonso, compositeur, bassiste y chanteur.

CONCIERTO DEL CLARINETISTA Y SAXOFONISTA ALEJANDRO CALZADILLA EN CASA DE LAS AMÉRICAS / CONCERT OF THE CLARINETIST AND SAXOPHONE PLAYER ALEJANDRO CALZADILLA AT CASA DE LAS AMÉRICAS / CONCERT DU CLARINETTISTE ET DU SAXOPHONISTE ALEJANDRO CALZADILLA À LA CASA DE LAS AMÉRICAS

La Casa de las Américas fue fundada en abril de 1959 por Haydee Santamaría, heroína de la lucha revolucionaria; y actualmente está presidida por Roberto Fernández Retamar. La institución promociona, investiga, auspicia, premia y publica la labor de escritores, artistas de la plástica, músicos, teatristas y estudiosos de la literatura, las artes y las ciencias sociales del continente. Es una institución con personalidad jurídica propia, que realiza actividades de carácter no gubernamental, encaminadas a desarrollar y ampliar las relaciones socioculturales con los pueblos de América Latina, el Caribe y el resto del mundo. Fue concebida como un espacio de encuentro y diálogo de distintas perspectivas en un clima de ideas renovadoras. Cuando todos los gobiernos de América Latina, con la excepción del de México, rompieron relaciones con Cuba, la institución contribuyó a impedir la destrucción total de los lazos culturales entre la Isla y el resto del continente. La Casa difundió la obra de la Revolución y propició la visita a Cuba de intelectuales que se pusieron en contacto con la nueva realidad del país.

The Casa de las Américas was founded in 1959 by Haydee Santamaría, heroine of the revolutionary fight; in the present days is led by the intellectual Roberto Fernández Retamar. The institution promotes, researches, auspices, rewards and publishes the work of writers, plastic and theater artists, musicians and studious of literature, arts and social sciences in the continent. Is an institution with juridical personality, that carries out non-governmental character activities, guided to develop and widespread the sociocultural relations with the Latin-American, Caribbean and the rest of the world peoples. Was conceived as a space of meeting and dialogue from different perspectives in a clime of renewed ideas. When all the Latin American governments, except the Mexican, broke relationships with Cuba, this institution contributed to hinder the total destruction of the cultural connections between the island and the rest of the continent. The House spread the work of the Revolution and propitiated the visit to Cuba of intellectuals who got in touch with the new reality of the country.

La Casa de las Américas a été fondée en avril 1959 par Haydee Santamaría, héroïne dans la lutte révolutionnaire ; et elle est actuellement dirigée par Roberto Fernández Retamar. L'institution favorise, fait des recherches, donne son auspice, récompense et publie le travail des auteurs, des artistes-plasticiens, des musiciens, des comédiens et des studieux de la littérature, les arts et les sciences sociales du continent. Il s'agit d'une institution avec personnalité juridique propre, qui effectue des activités à caractère non gouvernemental, afin de développer et d'étendre les relations socio-culturelles avec les peuples de l'Amérique Latine, les Caraïbes et le reste du monde. Elle a été conçue comme un espace de rencontre et de dialogue à partir de différentes perspectives dans un climat d'idées rénovatrices. Lorsque tous les gouvernements de l'Amérique Latine, sauf celui du Mexique, ont brisé leurs rapports

avec Cuba, l'institution a contribué à empêcher la disparition totale des liens culturels entre l'Île et le reste du continent. La Casa a diffusé l'œuvre de la Révolution et elle a favorisé la visite à Cuba des intellectuels qui ont été mis en contact avec la nouvelle réalité du pays.

Martes 5 de junio
8:00 p. m.
Sala Che Guevara, Casa de las Américas
El joven intérprete Alejandro Calzadilla, reconocido como uno de los músicos más versátiles de la actualidad, propone un concierto conformado por obras de su autoría que combinan el jazz, la fusión y la música tradicional cubana. Tendrá invitados laureados del mundo del jazz cubano como Josué Borges (flauta), Thommy Lowry (trompeta), Yoandy Argudin (trombón), Otto Santana (percusión), Rodrigo García y Adrián Daniel (piano) y Harold Cánovas (bajo). Además, contará con la presencia de la cantante Geydi Chapman y los bailarines Yuyú Vega y Robermy Carreras.

Tuesday, June 5
8:00 p. m.
Sala Che Guevara, Casa de las Américas
The young performer, recognized as one of the most versatile musicians of today, proposes a concert consisting of works of his authorship that combine jazz, fusion and traditional Cuban music. He will have as guests great personalities from the world of Cuban jazz such as Josué Borges (flute), Thommy Lowry (trumpet), Yoandy Argudin (trombone), Otto Santana (percussion), Rodrigo García and Adrián Daniel (piano) and Harold Cánovas (bass). It will also have the presence of the singer Geydi Chapman and the dancers Yuyú Vega and Robermy Carreras.

Mardi 5 juin
20h00
Sala Che Guevara, Casa de las Américas
Le jeune interprète, reconnu comme l'un des musiciens les plus polyvalents d'aujourd'hui, propose un concert composé d'œuvres de son auteur qui combinent le jazz, la fusion et la musique traditionnelle cubaine. Il aura comme invités de grandes personnalités du jazz cubain telles que Josué Borges (flûte), Thommy Lowry (trompette), Yoandy Argudin (trombone), Otto Santana (percussion), Rodrigo García et Adrián Daniel (piano) et Harold Cánovas (basse). Il aura également la présence du chanteur Geydi Chapman et des danseurs Yuyú Vega et Robermy Carreras.

MUESTRA DE CINE DEL CARIBE / CARIBBEAN MOVIE SHOW / L'EXPOSITION ITINÉRANTE DE CINÉMA DES CARAÏBES

Miércoles 6, jueves 7 y viernes 8 de junio
3:00-5:00 p. m.

Cine Infanta

La Muestra Itinerante de Cine del Caribe es un evento anual que pertenece al Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y que tiene como objetivo principal el de promover una mayor visibilidad del cine caribeño en la región y otros ámbitos del mundo. Este evento regional no lucrativo ha propiciado que miles de espectadores en los países del Caribe, franqueando las barreras lingüísticas, hayan tenido acceso a un cine en correspondencia con la diversidad y semejanzas de las identidades culturales y los referentes históricos y sociales de la región.

Director: Rigoberto López

Wednesday 6th, Thursday 7th and Friday June 8th
3:00-5:00 p. m.

Cine Infanta

The Muestra Itinerante de Cine del Caribe (Itinerant Caribbean Movie Show) is an annual event that belongs to the Cuban Institute of Art and Cinematographic Industry, and that has as main objective the promotion of a wider visibility of the Caribbean cinema in the region and in other parts of the world. This unprofitable regional event has permitted that thousands of spectators, crossing the linguistic barriers, have had access to a cinema according to the diversity and similitudes of the cultural identities and social, historical references in the region.

Director: Rigoberto López

Mercredi 6, jeudi 7 et vendredi 8 juin
3:00-5:00 p. m.

Cinéma Infanta

L'Exposition Itinérante de Cinéma des Caraïbes est un événement annuel qui appartient à l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographiques (ICAIC) et dont le but principal est de promouvoir encore plus la visibilité du cinéma des Caraïbes dans la région et dans d'autre parties du monde. Cet événement régional à des buts non lucratifs a permis à des milliers de spectateurs dans les pays des Caraïbes, surmontant les barrières linguistiques, d'avoir accès à un cinéma correspondant avec la diversité et les similitudes des identités culturelles et des références historiques et sociales de la région.

Directeur : Rigoberto López

Programación de la Muestra de Cine del Caribe
6 de junio

TÍTULO	PAÍS	DIRECTOR	IDIOMA ORIGINAL/SUBTÍTULOS	DURACIÓN	AÑO
Alma Negra	Haití	Martine Chartrand	Creole haitiano/español	10 min.	2000
Rain	Bahamas	María Govan	Inglés/español y francés	93 min.	2008

7 de junio

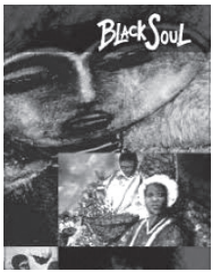
TÍTULO	PAÍS	DIRECTOR	IDIOMA ORIGINAL/SUBTÍTULOS	DURACIÓN	AÑO
Brooklyn Racine	Haití	Jeremy Robins /Magaly Damas	Creole e inglés/español y francés	12 min.	2005
Los amores de un zombie	Haití	Arnold Antonin	Francés/español e inglés	100 min.	2010

8 de junio

TÍTULO	PAÍS	DIRECTOR	IDIOMA ORIGINAL/SUBTÍTULOS	DURACIÓN	AÑO
Edouard Glissant.Un mundo en relación	Estados Unidos	Mathia Diawara	Francés/inglés	49 min.	2010
Vuelos prohibidos	Cuba	Rigoberto López	Español/inglés y francés	86 min.	2015

Sinopsis de los filmes

Día 1

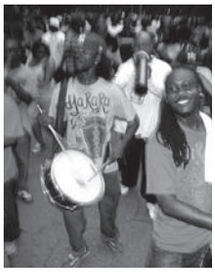


TÍTULO ORIGINAL: *Ame Noire*
TÍTULO: *Alma Negra*
DIRECTOR: Martine Chartrand
PAÍS: Haití
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2000
DURACIÓN: 10 min.
GÉNERO: Animación
SINOPSIS: *Alma negra* invita al espectador a una inmersión en el corazón de la cultura negra, en un rápido y exaltante viaje a través de los lugares que han sido marcados por la historia de estos pueblos. El relato que cuenta una vieja dama a su nieto hace desfilar bajo nuestros ojos una sucesión de cuadros pintados directamente bajo la cámara. Ese torbellino de colores y de luces acompañan al niño sobre las huellas de sus antepasados faraones luego bajo el baobab, donde el griot canta las hazañas de los reyes. La llamada de las percusiones anuncia luego el comercio de esclavos y, de exilio en exilio, los ritmos negros, del *gospel* al *jazz*, arrastran al muchacho de las Antillas a las nieves de las Américas.
Martine Chartrand: nació en Montreal y es de origen haitiano. Estudió Ciencias Sociales y Artes Gráficas en Ahuntsic College, y luego Bellas Artes en la Universidad de Concordia. En Concordia, realizó su primer acercamiento a la animación, y esto la llevó a trabajar con Atkinson-Crawley en 1986. El trabajo de Martine Chartrand es notable por su generoso humanismo, su compromiso social y un notable enfoque global. *Alma Negra* (2001), su segundo cortometraje, puso de manifiesto la amplitud y la originalidad de su arte. Con este animado ha ganado veintidós premios internacionales, entre ellos el Oso de Oro al mejor cortometraje en Berlín y el Jutra a la mejor película de animación y el Corazón de Cristal en Indianápolis.

TÍTULO ORIGINAL: *Rain*
TÍTULO: *Lluvia*
DIRECTOR: Maria Govan
PAÍS: Bahamas
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2008
DURACIÓN: 93 min.
GÉNERO: Ficción
SINOPSIS: Una adolescente llamada Rain ha vivido toda su vida con su abuela en un pequeño pueblo rural de Bahamas. Cuando muere su abuela, Rain se va a Nassau a buscar a su madre, Glory, a quien no conoce. Al llegar, Rain queda devastada al descubrir que su madre vive en un vecindario llamado "El cementerio", y que negocia para financiar su drogadicción. Sin un modelo maternal fuerte para su vida, Rain debe buscar fuerzas en su interior. Así descubre que tiene habilidades para el atletismo. Rain, aun cuando está siendo guiada por la entrenadora de su escuela, corre el riesgo de que su difícil situación estropee su sueño.
Maria Govan: directora, escritora y productora de cine. La voz creativa de María está profundamente arraigada en un diálogo con su casa, Bahamas. Su primera película, *Junkanoo: The Heartbeat of a People,* es en honor a la fuerza vital, espiritual y creativa de la cultura bahamesa, al explorar las raíces africanas del

festival de Junkanoo. Sus siguientes trabajos han estado enfocados en temas como el VIH, la drogadicción y la exploración de la sociedad bahamesa, en toda su riqueza y complejidad.

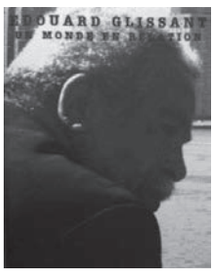
Día 2



TÍTULO: *Brooklyn Racine*
DIRECTOR: Jeremy Robins/Magaly Damas
PAÍS: Haití
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2005
DURACIÓN: 12 min.
GÉNERO: Documental
SINOPSIS: Este documental explora lo que sucede con un grupo de jóvenes inmigrantes que toman la música vudú de las montañas de Haití y la re-inventan en las calles de Brooklyn.
Jeremy Robins: director y co-productor. Ejerce la pedagogía en medios de comunicación y es un cineasta apasionado por contar historias desde el audiovisual. Ha realizado varios documentales sobre la historia y la cultura haitiana. Trabaja como productor para MTV's True Life y como director de fotografía en espectáculos para PBS y Hartley Film Foundation. Imparte clases de producción en la Downtown Community Television (DCTV), y proyectos de producción de cine con escuelas secundarias de Nueva York desde 1998.
Magali (MAGI) Damas: co-productora. Ha trabajado durante 15 años en la producción de video, la organización de festivales y activismo cívico. Ha producido documentales, videos musicales y producciones para la TV por cable. Actualmente trabaja como coordinadora audiovisual de HaitiXchange.com, y trabaja como productora para Metrovision Production Group, NYC. Del 2000 al 2002 ha colaborado en la organización de uno de los mayores festivales de Haití, Gelee, y el Rara Festival en Les Cayes.

TÍTULO ORIGINAL: *Les amours d'un zombi*
TÍTULO: *Los amores de un zombie*
DIRECTOR: Arnold Antonin
PAÍS: Haití
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2010
DURACIÓN: 100 min.
GÉNERO: Ficción
SINOPSIS: Todo el país se ve repentinamente atrapado por lo que parece ser una nueva telenovela: un zombi recién evadido cuenta a la prensa sus desventuras pero, sobre todo, el amor que le profesa a una mujer. Una periodista se interesa particularmente en el asunto. Descubrimos con el reporte de ella como un grupo de políticos deciden explotar la popularidad del zombi. Lo lanzan como candidato a la presidencia, sin tener en cuenta las armas de seducción masiva del "Baron Samedi", el espíritu de los cementerios.
Arnold Antonin: cineasta, profesor de universidad que encabeza un centro cultural. Fue presidente de la Asociación de Cineastas haitianos. Creó el centro municipal Petion Bolivar, un centro que promueve la cultura y debates políticos. Antonin ha producido y ha dirigido más de veinte documentales y dos películas, *Piwouli (Piwouli y el Zenglendo)* y *¿Tiene SIDA el Presidente? (Le président a-t-il le Sida?)* ganando varios premios internacionales.

Día 3



TÍTULO ORIGINAL: *Edouard Glissant. Un monde en relation*
TÍTULO: *Edouard Glissant. Un mundo en relación*
DIRECTOR: Manthia Diawara
PAÍS: Estados Unidos
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2010
DURACIÓN: 49 min.
GÉNERO: Documental
SINOPSIS: Manthia Diawara siguió a Edouard Glissant en el *Queen Mary II* para cruzar el Atlántico entre South Hampton (Reino Unido) y Brooklyn (Nueva York), así como en Martinica, hogar de

Edouard Glissant. Viajes excepcionales que resultaron en la creación de una biografía intelectual. Si bien rechaza la idea de Edouard Glissant bajo diferentes temas, este original enfoque cinematográfico aporta una nueva luz a su trabajo sobre la teoría de Relación y su concepto del mundo.

Manthia Diawara: es un escritor, cineasta, teórico cultural e historiador del arte de Mali. Actualmente es profesor de la Universidad de Nueva York, donde además dirige el Instituto de Asuntos Afroamericanos. Es también un destacado profesor de cine y literatura comparativos.

TÍTULO: *Vuelos prohibidos*
DIRECTOR: Rigoberto López
PAÍS: Cuba
FECHA DE PRODUCCIÓN: 2015
DURACIÓN: 86 min.
GÉNERO: Ficción
SINOPSIS: Monique es parisina, tiene 35 y un padre cubano que no conoce. La mañana en que se dispone a viajar a la Habana, en un aeropuerto de París conoce a un cubano en sus 50 que espera el mismo vuelo en conexión de tránsito hacia Cuba. Los vuelos quedan cancelados por causa de una inesperada tormenta. Esa noche, en la habitación de un hotel contiguo al aeropuerto, los amantes, entre confesiones y sentimientos intentarán compartir sus visiones de Cuba, viajando entre tormentas de verdades, frustraciones, dudas y esperanzas. En la aventura Monique y Mario comparten un viaje hacia sí mismos, un viaje a Cuba.

Rigoberto López: es uno de los más destacados realizadores del cine cubano. Desde 1971 forma parte del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC). Sus filmes documentales y de ficción le han valido el reconocimiento del público y la crítica especializada en Cuba y otros países del mundo, así como importantes premios nacionales e internacionales. Dirigió *Roble de olor* y *Vuelos prohibidos*.

Caribbean Film Special Program

june 6

TITLE	COUNTRY	DIRECTOR	ORIGINAL LANGUAGE/SUBTITLES	LENGTH	YEAR
Black Soul	Haiti	Martine Chartrand	Haitian Creole/Spanish	10 min.	2000
Rain	Bahamas	Maria Govan	English/Spanish and French	93 min.	2008

june 7

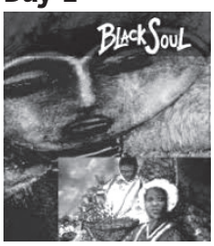
TITLE	COUNTRY	DIRECTOR	ORIGINAL LANGUAGE/SUBTITLES	LENGTH	YEAR
Brooklyn Racine	Haiti	JeremyRobins / Magaly Damas	Creole e inglés/español y francés	12 min.	2005
The loves of a zombie	Haiti	Arnold Antonin	French/Spanish and English	100 min.	2010

june 8

TITLE	COUNTRY	DIRECTOR	ORIGINAL LANGUAGE/SUBTITLES	LENGTH	YEAR
Edouard Glissant. One world in relation	United States	Mathia Diawara	French/English	49 min.	2010
Forbidden Flights	Cuba	Rigoberto López	Spanish/English and French	86 min.	2015

Synopsis of the films

Day 1



ORIGINAL TITLE: *Ame Noire*
TITLE IN ENGLISH: *Black Soul*
DIRECTOR: Martine Chartrand
COUNTRY: Haiti
PRODUCTION DATE: 2000
LENGTH: 10 min.
GENRE: Animation

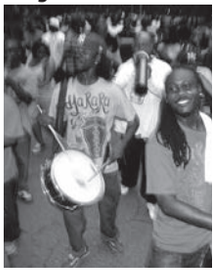
SYNOPSIS: *Black Soul* invites the viewer to an immersion in the heart of black culture, in a fast and exalting journey through the places that have been marked by the history of these peoples. The story told by an old lady to her grandson makes a succession of paintings painted directly under the camera parade under our eyes. That whirlwind of colors and lights accompany the child on the footsteps of his pharaoh ancestors then under the baobab, where the griot sings the deeds of the kings. The call of the percussions then announces the slave trade and, from exile to exile, the black rhythms, from gospel to jazz, drag the boy from the Antilles to the snows of the Americas.

Martine Chartrand: was born in Montreal and is of Haitian origin. She studied Social Sciences and Graphic Arts at Ahuntsic College, and then Fine Arts at the University of Concordia. In Concordia, she made her first approach to animation, and this led her to work with Atkinson-Crawley in 1986. Martine Chartrand's work is notable for her generous humanism, her social commitment and a remarkable global focus. *Black Soul* (2001), her second short film, showed the breadth and originality of her art. This animated has won twenty-two international awards, including the Golden Bear for the best short film in Berlin and the Jutra for the best animated film and the Crystal Heart in Indianapolis.

ORIGINAL TITLE: *Rain*
TITLE IN ENGLISH: *Rain*
DIRECTOR: Maria Govan
COUNTRY: Bahamas
PRODUCTION DATE: 2008
LENGTH: 93 min.
GENRE: Fiction.
SYNOPSIS: A teenager named Rain has lived all her life with her grandmother in a small rural town in the Bahamas. When her grandmother dies, Rain goes to Nassau to look for her mother, Glory, whom she does not know. Upon arrival, Rain is devastated to discover that her mother lives in a neighborhood called "The cemetery", and negotiates to finance their drug addiction. Without a strong maternal model for her life, Rain must look for strength inside her. So she discovers she has skills for athletics. Rain, even when being guided by the coach of her school, runs the risk that her difficult situation will ruin her dream.

Maria Govan: director, writer and film producer. Maria's creative voice is deeply rooted in a dialogue with her home, Bahamas. His first film, *Junkanoo: The Heartbeat of a People* is in honor of the vital, spiritual and creative force of the Bahamian culture, by exploring the African roots of the Junkanoo festival. His next works have been focused on topics such as HIV, drug addiction and the exploration of Bahamian society, in all its richness and complexity.

Day 2



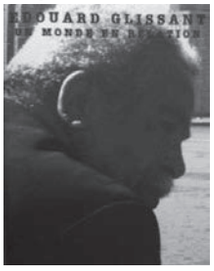
ORIGINAL TITLE: *Brooklyn Racine. The Journey of an Haitian Band in America*
DIRECTOR: Jeremy Robins/Magaly Damas
COUNTRY: Haiti
PRODUCTION DATE: 2005
LENGTH: 12 min.
GENRE: Documentary
SYNOPSIS: This documentary explores what happens when a Vodou-based walking music from the hills of Haiti is reinvented on the streets of New York. Through the story of this explosive and stigmatized music, the documentar reveals a rarely-seen portrait of survival and cultural activism in the Haitian-American community.

Jeremy Robins: director and co-producer. He practices pedagogy in the media and is a passionate film-maker about telling stories from the audiovisual. He has made several documentaries on Haitian history and culture. He works as a producer for MTV's True Life and as director of photography on shows for PBS and Hartley Film Foundation. He teaches production classes at Downtown Community Television (DCTV), and film production projects with New York high schools since 1998.

Magali (MAGI) Damas: co-producer. She has worked for 15 years in the production of video, the organization of festivals and civic activism. She has produced documentaries, music videos and productions for cable TV. She currently works as an audiovisual coordinator for HaitiXchange.com, and works as a producer for Metrovision Production Group, NYC. From 2000 to 2002 she has collaborated in the organization of one of the biggest festivals in Haiti Gelee, and the Rara Festival in Les Cayes.

ORIGINAL TITLE: *Les amours d'un zombi*
TITLE IN ENGLISH: *The loves of a zombie*
DIRECTOR: Arnold Antonin
COUNTRY: Haiti
PRODUCTION DATE: 2010
LENGTH: 100 min.
GENRE: Fiction
SYNOPSIS: The whole country is suddenly caught up in what seems to be a new soap opera: a recently escaped zombie tells the press about his misadventures but above all, the love he professes to a woman. A journalist is particularly interested in the matter. We discover with her report how a group of politicians decides to exploit the popularity of the zombie. They launch him as a candidate for the presidency, without taking into account the weapons of mass seduction of the "Baron Samedi", the spirit of the cemeteries.
Arnold Antonin: filmmaker, university professor who heads a cultural center. He was President of the Association of Haitian Filmmakers. He created the Petion Bolivar municipal center, a center that promotes culture and political debates. Antonin has produced and directed more than twenty documentaries and two films, *Piwouli (Piwouli and the Zenglendo)* and *Does the President have AIDS? (Le président a-t-il le Sida?)* Winning several international awards.

Day 2



ORIGINAL TITLE: *Edouard Glissant. Un monde en relation*
TITLE IN ENGLISH: *Edouard Glissant. One world in relation*
DIRECTOR: Manthia Diawara
COUNTRY: United States
PRODUCTION DATE: 2010
LENGTH: 49 min.
GENRE: Documentary
SYNOPSIS: Manthia Diawara followed Edouard Glissant on the *Queen Mary II* to cross the Atlantic between South Hampton (United Kingdom) and Brooklyn (New York), as well as in Martinique, home of Edouard Glissant. Exceptional trips that resulted in the creation of an intellectual biography. While rejecting the idea of Edouard Glissant under different themes, this original cinematic approach brings a new light to his work on the theory of "Relationship" and his concept of the world.
Manthia Diawara: is a writer, filmmaker, cultural theorist and historian of the Art of Mali. He is currently a professor at the University of New York, where he also directs the Institute of Afro-American Affairs. He is also a leading professor of Comparative Film and Literature.

TITLE: *Vuelos prohibidos*
DIRECTOR: Rigoberto López
COUNTRY: Cuba
PRODUCTION DATE: 2015
LENGTH: 86 min.
GENRE: Ficción
SYNOPSIS: Monique is Parisian, she is 35 and a Cuban father she does not know. The morning when she is about to travel to Havana, she meets a Cuban in his 50 who is waiting for the same flight in connection with a transit to Cuba. Flights are canceled due to an unexpected

storm. That night, in the room of a hotel next to the airport; lovers, between confessions and feelings will try to share their visions of Cuba, traveling between storms of truths, frustrations, doubts and hopes. In the adventure Monique and Mario share a trip to themselves, a trip to Cuba.

Rigoberto López: he is one of the most outstanding filmmakers of Cuban cinema. Since 1971 he is part of the Cuban Film Institute (ICAIC). His documentary and fiction films have earned him the recognition of the public and specialized critics in Cuba and other countries of the world, as well as important national and international awards. He directed *Scent of Oak* and *Forbidden Flights*.

Programme spécial cinéma des Caraïbes

june 6

TITRE	PAYS	RÉALISATEUR	LANGUE ORIGINALE / SOUS-TITRES	DURÉE	ANNÉE
Âme noire	Haïti	Martine Chartrand	Créole haïtien/espagnol	10 min.	2000
Rain	Bahamas	María Govan	Anglais/Espagnol et Français	93 min.	2008

june 7

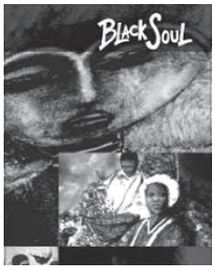
TITRE	PAYS	RÉALISATEUR	LANGUE ORIGINALE / SOUS-TITRES	DURÉE	ANNÉE
Brooklyn Racine	Haïti	JeremyRobins/Magaly Damas	French/Spanish and English	100 min.	2010
Les amours d'un zombie	Haïti	Arnold Antonin	Français/Espagnol et Anglais	100 min.	2010

june 8

TITRE	PAYS	RÉALISATEUR	LANGUE ORIGINALE / SOUS-TITRES	DURÉE	ANNÉE
Edouard Glissant. Un monde en relation.	États-Unis	Mathia Diawara	Français/Anglais	49 min.	2010
Vols interdits	Cuba	Rigoberto López	Espagnol/Anglais et Français	86 min.	2015

Synopsis des films:

Jour 1



TITRE D'ORIGINE: *Âme Noire*
DIRECTRICE: Martine Chartrand
PAYS: Haïti
DATE DE PRODUCTION: 2000
DURÉE: 10 min.
GENRE: Animation
SYNOPSIS: Âme Noire invite le spectateur à une immersion au cœur de la culture noire, dans un voyage rapide et exaltant à travers les lieux marqués par l'histoire de ces peuples. L'histoire racontée par une vieille dame à son petit-fils fait une succession de peintures peintes directement sous de la caméra. Ce tourbillon de couleurs et de lumières accompagne l'enfant sur les pas de ses ancêtres pharaons à travers le baobab, où le griot chante les actions des rois. L'appel des percussions annonce alors la traite des esclaves et, et en exil, les rythmes noirs, du gospel au jazz, ce qui déplace le garçon des Antilles aux neiges des Amériques.

Martine Chartrand: est née à Montréal et est d'origine haïtienne. Elle a étudiée les sciences sociales et les arts graphiques au Collège Ahuntsic, puis les beaux-arts à l'Université Concordia. À Concordia, elle a fait sa première approche de l'animation, ce qui l'a amenée à travailler avec Atkinson-Crawley en 1986. Le travail de Martine Chartrand est remarquable par son humanisme généreux, son engagement social et une attention mondiale remarquable. *Âme Noire* (2001), son deuxième court métrage, a montré l'ampleur et l'originalité de son art. Cette animation a remporté vingt-deux prix internationaux, dont l'Ours d'or pour meilleur court métrage de Berlin et le Jutra pour le meilleur film d'animation et le Crystal Heart d'Indianapolis.

TITRE D'ORIGINE: *Rain*
TITRE: *Rain*
DIRECTRICE: Maria Govan
PAYS: Bahamas
DATE DE PRODUCTION: 2008
DURÉE: 93 min.
GENRE: Fiction
SYNOPSIS: Une adolescente nommée Rain a vécu toute sa vie avec sa grand-mère dans une petite ville rurale des Bahamas. Quand sa grand-mère meurt, Rain va à Nassau pour chercher sa mère, Glory, qu'elle ne connaît pas. À l'arrivée, Rain est dévastée pour découvrir que sa mère vit dans un quartier appelé «Le cimetière», et négocie pour financer leur dépendance aux drogues. Sans un modèle maternel fort pour sa vie, Rain doit chercher la force en elle. Donc, il découvre qu'il a des compétences pour l'athlétisme. La pluie, même lorsqu'elle est guidée par l'entraîneur de son école, court le risque que sa situation difficile ruine son rêve.
Maria Govan: est une réalisatrice, scénariste et productrice de films. La voix créative de Maria est profondément ancrée dans un dialogue avec sa maison, les Bahamas. Son premier film, *Junkanoo: le battement de coeur d'un peuple*, est en l'honneur de la force vitale, spirituelle et créative de la culture bahamienne, en explorant les racines africaines du festival Junkanoo. Ses prochains travaux ont porté sur des sujets tels que le VIH, la toxicomanie et l'exploration de la société bahamienne, dans toute sa richesse et sa complexité.

Jour 2

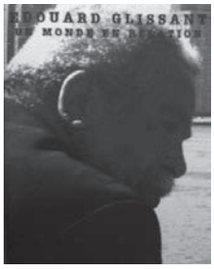
TITRE D´ORIGINE: *Brooklyn Racine*
RÉALISATEURS: Jeremy Robins / Magaly Damas
PAYS: Haïti
DATE DE PRODUCTION: 2005
DURÉE: 12 min.
GENRE: Documentaire
SYNOPSIS: Ce documentaire explore ce qui se passe avec un groupe de jeunes immigrants qui prennent la musique vaudou des montagnes d'Haïti et la réinventent dans les rues de Brooklyn.
Jeremy Robins est un réalisateur et coproducteur. Il pratique la pédagogie dans les médias et est un cinéaste passionné de raconter des histoires de l'audiovisuel. Il a réalisé plusieurs documentaires sur l'histoire et la culture haïtiennes. Il travaille en tant que producteur pour True Life de MTV et en tant que directeur de la photographie sur des spectacles pour PBS et Hartley Film Foundation. Il enseigne des cours de production à Downtown Community Television (DCTV), et des projets de production de films avec des écoles secondaires de New York depuis 1998.
Magali (MAGI) Dames est une coproductrice. Elle a travaillé pendant 15 ans dans la production de vidéos, l'organisation de festivals et l'activisme civique. Elle a produit des documentaires, des vidéos musicales et des productions pour la télévision par câble. Elle travaille actuellement en tant que coordinatrice audiovisuel HaitiXchange.com, et travaille en tant que productrice pour Metrovision Production Group, New York. De 2000 à 2002, elle a collaborée à l'organisation de l'un des plus grands festivals en Haïti « Gelée », et le Festival Rara à Les Cayes.

TITRE D'ORIGINE: *Les amours d'un zombi*
DIRECTEUR: Arnold Antonin
PAYS: Haïti
DATE DE PRODUCTION: 2010
DURÉE: 100 min.
GENRE: Fiction
SYNOPSIS: Tout le pays est soudainement pris dans ce qui semble être une nouvelle téléroman: un zombie récemment évadé raconte à la presse ses mésaventures mais

surtout l'amour qu'il professe à une femme. Un journaliste est particulièrement intéressé par la question. Nous découvrons avec son rapport comment un groupe de politiciens décide d'exploiter la popularité du zombie. Ils le lancent comme candidat à la présidence, sans prendre en compte les armes de séduction massive du "Baron Samedi", l'esprit des cimetières.

Arnold Antonin est un cinéaste, professeur d'université qui dirige un centre culturel. Il était président de l'Association des cinéastes haïtiens. Il a créé le centre municipal Petion Bolivar, un centre qui favorise la culture et les débats politiques. Antonin a produit et réalisé plus d'une vingtaine de documentaires et deux films, *Piwouli (Piwouli et le Zenglendo)* et *Le président a-t-il le Sida?* avec des plusieurs prix internationaux.

Jour 3



TITRE D´ORIGINE: *Edouard Glissant. Un monde en relation*
DIRECTEUR: Manthia Diawara
PAYS: États-Unis
DATE DE PRODUCTION: 2010
DURÉE: 49 min
GENRE: Documentaire
SYNOPSIS: Manthia Diawara a suivi Edouard Glissant sur le *Queen Mary II* pour traverser l'Atlantique entre South Hampton (Royaume-Uni) et Brooklyn (New York), ainsi qu'en Martinique, patrie d'Edouard Glissant. Des voyages exceptionnels qui ont abouti à la création d'une biographie intellectuelle. Tout en rejetant l'idée d'Edouard Glissant sous différents thèmes, cette approche cinématographique originale apporte une nouvelle lumière à son travail sur la théorie du «Relation» et son concept du monde.

Manthia Diawara est un écrivain, cinéaste, théoricien de la culture et historien de l'art du Mali. Il est actuellement professeur à l'Université de New York, où il dirige également l'Institut des affaires afro-américaines. Il est également un des principaux professeurs de cinéma comparé et de littérature.

TITRE D´ORIGINE: *Vols interdits*
DIRECTEUR: Rigoberto López
PAYS: Cuba
DATE DE PRODUCTION: 2015
DURÉE: 86 min.
GENRE: Fiction
SYNOPSIS: Monique est parisienne, elle a 35 ans et un père cubain qu'elle ne connaît pas. Le matin, alors qu'elle est sur le point de se rendre à La Havane, elle rencontre un Cubain de 50 ans qui attend le même vol pour un transit vers Cuba. Les vols sont annulés en raison d'une tempête inattendue. Cette nuit-là, dans la chambre d'un hôtel à côté de l'aéroport; Les amants, entre confessions et sentiments, tenteront de partager leurs visions de Cuba, voyageant entre tempêtes de vérités, de frustrations, de doutes et d'espoirs. Dans l'aventure, Monique et Mario partagent un voyage à eux-mêmes, un voyage à Cuba.

Rigoberto López: Il est l'un des cinéastes les plus remarquables du cinéma cubain. Depuis 1971, il fait partie de l'Institut Cubain d'Art et d'Industrie Cinématographiques (ICAIC). Ses films documentaires et de fiction ont valu la reconnaissance du public et des critiques spécialisés à Cuba et dans d'autres pays du monde, ainsi que d'importants prix nationaux et internationaux.

NOCHE CUBANA CON EL CONJUNTO FOLCLÓRICO NACIONAL / CUBAN NIGHT WITH THE NATIONAL FOLKLORIC ENSEMBLE / NUIT CUBAINE AVEC LE ENSEMBLE FOLKLORIQUE NATIONAL

Miércoles 6 de junio
8:00 p. m.
Teatro Mella

El Conjunto Folclórico Nacional fue fundado en 1962 y es una emblemática agrupación danzaria que ha cultivado durante más de cincuenta años el folklore cubano. Se propuso desde sus inicios contribuir al rescate y rehabilitación de las raíces de la danza y la música cubanas, pudiendo seleccionar aquellas manifestaciones de verdadero valor artístico, para organizarlas de acuerdo con las más modernas exigencias teatrales desde sus esencias folklóricas. Hoy, después de varios años de su fundación, ha desarrollado un estilo de gran efectividad escénica y estética. En esta ocasión el espectáculo que ofrecerá el conjunto tiene por título "Cubanismos".

Director general de la compañía: Manolo Micler

Wednesday, June, 6th
8:00 p. m.
Mella Theater

The Conjunto Folclórico Nacional (National Folkloric Group) was founded in 1962 and is an emblematic dance aggrupation that has practiced and defended, for more than fifty years, the Cuban folklore. Since the beginning their aim was contributing to the rescue and rehabilitation of the Cuban music and dance roots. Therefore, they selected those expressions of a true artistic value, to organize them according to the most modern theatrical exigencies, without abandon the folkloric essence. Nowadays, after several years of its foundation, this company has developed a style of a great scenic and aesthetic effectiveness. In this occasion, the group will delight us with the performance of "Cubanismos".

General Director: Manolo Micler

Mercredi 6 juin
8:00 p. m.
Théâtre Mella

Le Conjunto Folclórico Nacional, fondé en 1962, est un groupement de danseurs emblématique qui a cultivé pendant plus de cinquante ans le folklore cubain. Dès le début, ils avaient l'objectif de contribuer à la sauvegarde et à la réadaptation des racines de la danse et la musique cubaines. Ils pouvaient

choisir les manifestations à véritable valeur artistique et ils pouvaient les organiser en accord avec les exigences théâtrales les plus modernes depuis ses essences folkloriques. De nos jours, plusieurs années après sa fondation, il a développé un style de grande efficacité scénique et esthétique. À cette occasion, le spectacle offert par le Conjunto s'intitule Cubanismos.

Directeur général de la compagnie: Manolo Micler

SESIÓN DE CLAUSURA / CLOSING SESSION / SÉANCE DE CLÔTURE
Viernes 8 de junio
8:00 p. m.
Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

El Estudio Teatral Macubá, creado en 1992 en Santiago de Cuba, ofrece un teatro de raigambre popular con plena utilización de elementos formales y del movimiento escénico consustancial del folklore cubano acudiendo a fuentes como *patakines*, supervivientes en Cuba del ceremonial yoruba recogido por la santería, las tradiciones vivas orales del palo monte y la poesía antillana tradicional. Se estrenará la obra unipersonal "Dos vidas una sola historia. Reencuentro con Mafifa", que cuenta la historia de La Campanera, quien en el umbral de la muerte siente pánico de lo que pueda descubrir, de lo que pueda significar para ella lo desconocido. El personaje se pregunta qué cosa es la muerte y descubre que es recomenzar, reconocerse nuevamente o descubrir quiénes podemos ser para poder tomar un camino de unificación y de enseñanza para ayudar en otras vidas. En el camino de la muerte encontraremos la verdad de quienes somos, por qué somos y para qué estamos.

Fundadora y directora: Fátima Patterson Patterson, actriz y dramaturga

Friday June, 8th
8:00 p. m.
Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

The Estudio Teatral Macubá, created in Santiago de Cuba province, offers a theater of popular roots, with full use of formal elements and Cuban folklore scenic movements. It nourishes of sources like patakines, elements of the Yoruba ceremonies, synthesized in Santeria religion; the living oral traditions of Palo Monte and traditional Antillean poetry. Will be the premiere of the one-person work "Dos vidas una sola historia. Reencuentro con Mafifa" ("Two lives, one story. Reencounter with Mafifa"), that tells the story of La Campanera, who feels panic to what she might discovers in the threshold of death, of what the unknown could mean to her. The character wonders what is death and she realizes that is nothing more than restarting, knowing oneself again or determining who can we be to take a different way in other lives. In our road to death we will find the truth of what we really are, why we are and what do we are for.

Founder and directress: Fátima Patterson Patterson, actress and playwright

Vendredi 8 juin
8:00 p. m.
Salon des Ambassadeurs, Hótel Tryp Habana Libre

L' Estudio Teatral Macubá, créé en 1992 à Santiago de Cuba, offre un théâtre ancré au peuple grâce à la pleine utilisation des éléments formels et du mouvement scénique consubstantiel du folklore cubain. Ils plongent dans des sources comme des patakines, des survivants à Cuba des cérémonies yoruba repris par la santería, les traditions vivantes du palo monte et la poésie antillaise traditionnelle. On va jouer pour la première fois l'œuvre unipersonnelle « Deux vies une seule histoire. Rencontre avec Mafifa ». Dans cette œuvre, on raconte l'histoire de la Campanera qui dans le seuil de la mort éprouve des attaques de panique de peur de ce qu'elle pourrait découvrir, de peur de l'inconnu. Le personnage se demande ce que c'est la mort et elle découvre qu'il s'agit de recommencer, de se reconnaître soi-même à nouveau. Il s'agit de découvrir qui nous pouvons être afin de prendre un chemin d'unification et d'enseignement pour aider dans d'autres vies. Sur le chemin de la mort, nous trouverons vraiment qui nous sommes, pourquoi nous existons et quel est le but de notre existence.

Fondatrice et directrice: Fátima Patterson Patterson,
actrice et dramaturge

Viernes 8 de junio
9:00 p. m.
Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

El Cabildo del Son fue creado por el maestro Francisco (Pancho) Amat, director, arreglista, compositor, voz segunda y un virtuoso tresista. Comenzó como un sexteto musical integrado tanto por jóvenes como por músicos experimentados y en la actualidad es un septeto. Con su Cabildo, Pancho Amat difunde y mantiene viva la memoria histórica de la música cubana impartiendo charlas, clases magistrales, talleres, conferencias o asesorando a jóvenes treseros que empiezan a descollar en el instrumento. Su repertorio se compone de un amplio abanico de géneros de la música cubana e internacional, que incluye sones, boleros, guarachas, instrumentales, chachachás, canciones trovadorescas, danzones, descargas cubanas, entre otros que interpretan de forma exquisita.

Friday, June 8th
9:00 p. m.
Salón de Embajadores, Hotel Tryp Habana Libre

The Cabildo del Son was created by the musician Francisco (Pancho) Amat, director, composer, arranger, second voice and a virtuous tres player. The group started as a musical sextet, integrated by young and experienced musicians, and currently it is a septet. With his Cabildo, Pancho Amat spreads and keeps alive the historical memory of the Cuban music, by offering masterclasses, lectures, workshops or advising young musicians who want to grow in the art of playing the tres. Their

repertoire embraces a wide range of Cuban and international rhythms, such as son, bolero, guaracha, instrumental, cha-cha-chá, danzón, Cuban feeling, among others that they play in an excellent way.

Vendredi 8 juin
9:00 p. m.
Salon des Ambassadeurs, Hótel Tryp Habana Libre

Le Cabildo del Son a été créé par l'enseignant Francisco (Pancho) Amat, directeur, arrangeur, compositeur, voix seconde et un vertueux joueur du tres. Au début, il s'agissait d'un sextet musical intégré par des jeunes ainsi que par des musiciens expérimentés et il est actuellement un septuor. Avec son Cabildo, Pancho Amat diffuse et maintient vivante la mémoire historique de la musique cubaine par le biais des colloques, des classes magistrales, des ateliers, des conférences ou avec ses conseils à des jeunes joueurs du tres qui commencent à se distinguer dans l'instrument. Son répertoire est composé d'un vaste éventail de genres de la musique cubaine et internationale, qui comprend des sones, des boleros, des guarachas, de la musique instrumentale, des chachachás, des chansons des troubadours, des danzones, des descargas cubaines, parmi d'autres qu'ils interprètent de manière exquise.

Programa
Program
Programme

Tripa CSA.indd 55 6/5/2018 07:40:01

Sábado-Domingo / Saturday-Sunday / Samedi-Dimanche. Junio / June / Juin. 2-3

LLEGADA Y ALOJAMIENTO / ARRIVAL AND ACCOMMODATION / ARRIVÉE ET HÉBERGEMENT

Lunes / Monday / Lundi.
Junio / June / Juin.
4

8:00 A. M. REGISTRO / REGISTRATION / INSCRIPTION
Secretariado / Secretariat / Secrétariat

9:00 A. M. SESIÓN DE APERTURA / OPENING PLENARY / SÉANCE D'OUVERTURE
Salón de Embajadores, Habana Libre

10:45 A. M. RECESO MATUTINO / MORNING BREAK / PAUSE DU MATIN

11:00 A. M. CONFERENCIA / CONFERENCE / CONFÉRENCE
Nelson Maldonado Torres
Salón de Embajadores, Habana Libre

1:00-6:00 P. M. FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN EDICIONES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITIONS CUBAINES »
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana / Central Library of the University of Havana / Bibliothèque centrale de l' Université de La Havane

Tripa CSA.indd 57 6/5/2018 07:40:01

Sesiones / Sessions / Sessions

A- 1:00-2:30 P. M.

A1- Embajadores 1, Habana Libre

Mi Deh Ya, Too: estudiantes del Caribe guían la identidad bicultural / Mi Deh Ya, Too: Caribbean Students Navigate Bicultural Identity / Mi Deh Ya, Too : Les étudiants des Caraïbes guidant l'identité biculturelle

CHAIR: Nathara Bailey, Columbia University, Graduate Student

- Kat Stephens, Columbia University, Graduate Student
- Stephanie Bent, University of Maryland, College Park, Graduate Student
- Abigail Smith, Pace University
- Juontel White, Columbia University, Graduate Student

A2- Embajadores 2, Habana Libre

¿Cuál traducción para el Caribe? Literatura, lenguas extranjeras y la descolonización de la mente / Which Traduction for the Caribbean? Literature, Foreign Languages and Decolonization of the Mind /Quelle traduction pour les Caraïbes ? Littérature, langues étrangères et décolonisation des esprits

CHAIR: Laura Ruiz Montes, escritora y traductora

- *Descolonizar y enseñar el Caribe a través de la traducción literaria.* Laura Ruiz Montes, escritora y traductora
- *Bilingüismo inglés, estudiantes indígenas, universidades colombianas.* Katharine H. West, Universidad de los Andes
- *Foreign Languages Teaching-Jamaica: 2001-2017. Plural, Diverse, Better.* Martha Luisa Corbett-Baugh, Retired Education Officer, Foreing Languages (Spanish), Ministry of Education, Youth and Information, Jamaica.
- *Universels et fragments. Le paradigme de la traduction.* Stéphane Douailler, Université Paris 8

A3- Embajadores 3, Habana Libre

China en el Caribe, el Caribe en China / China in the Caribbean, The Caribbean in China / La Chine dans les Caraïbes, les Caraïbes en Chine

CHAIR: Tiffany Austin, University of The Bahamas

- *Raking the Saw: Cadence in the Works of Three Bahamian Writers.* Tiffany Austin, University of The Bahamas
- *(Ac)cursed Affections: Lesbian Existence in Here Comes the Sun (2016).* Natalia Affonso, Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- *Masculinity and Migrations in the Works of Jorge Ignacio Cortiñas.* Isabel Carolina Caballero, Tulane University
- *Organizing & Documenting Latina Lesbians in the U.S. & Latin America.* Juanita Diaz-Cotto, State University of New York, Binghamton

A4- Los Espejos. Habana Libre

Sexualidad, narrativas y movimientos sociales / Sexualities, Narratives and Social Movements / Sexualités, récits et mouvements sociaux

CHAIR: Tiffany Austin, University of The Bahamas

- *Raking the Saw: Cadence in the Works of Three Bahamian Writers.* Tiffany Austin, University of The Bahamas
- *(Ac)cursed Affections: Lesbian Existence in Here Comes the Sun (2016).* Natalia Affonso, Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- *Masculinity and Migrations in the Works of Jorge Ignacio Cortiñas.* Isabel Carolina Caballero, Tulane University
- *Organizing & Documenting Latina Lesbians in the U.S. & Latin America.* Juanita Diaz-Cotto, State University of New York, Binghamton

A5- Internacional, Habana Libre

Programas de estudio en el extranjero a corto plazo, entre Cuba y Canadá. 2013-2016 / Short Term Cuba and Canada Study Abroad Programs 2013-2016 /Programme d'études à l'étranger à court terme entre Cuba et le Canada. 2013-2016

CHAIR: Dwaine Plaza, Oregon State University

- Lauren Plaza, Oregon State University
- Kathleen Stanley, Oregon State University

A6- Sevillano, Habana Libre

La relación Asia-Caribe /The Asia-Caribbean Relationship / Relation entre l'Asie et les Caraïbes

CHAIR: Helene Zamor, University of the West Indies, Cave Hill

- *The Hmong People in French Guyana.* Helene Zamor, University of the West Indies, Cave Hill

- *China's Educational Impact in the Caribbean.* Daniel Erikson, Blue Star Strategies, LLC
- *Afro-Asian Religion in Cuba from Indenture to the Present.* Martin Tsang, University of Miami

A7- Primavera, Habana Libre

Imaginario caribeño: en las encrucijadas de la etnografía y la literatura / Caribbean Imaginary: At the Crossroads of Ethnography and Literature / L'imaginaire caribéen: entre litterature et ethnographie

CHAIR: Solimar Otero, Louisiana State University

- *Représenter la Caraïbe: la figure narrative du trafiquant-ethnographe.* Jeanne Jegousso, Louisiana State University
- *The Child: Ethnographer of the Caribbean Narrative.* Emily O'Dell, Louisiana State University
- *L'écriture ethnographique dans la littérature caribéenne.* Ethel Petit, Université des Antilles

A8- Salón 250. Universidad de La Habana

Movilidad, imaginación e integración en el Circumcaribe / Mobility, Imagination and Integration within the Circum-Caribbean / Mobilité, imagination et integration dans le Circum-Caribbenne

CHAIR: Levi Gahman, University of the West Indies

- *Xenophobic Integration: Understanding Caribbean Regionalism through Guyanese Migrant Women.* Tivia Collins, University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies
- *Return Migration of Older Adults in Trinidad and Tobago.* Camille Huggins, University of the West Indies, St. Augustine
- *Queer Diasporic Mobilities.* Sabia McCoy-Torres, Tulane University
- *Being faranji or Foreign in Rastafari Ethiopia.* Shelene Gomes, University of the West Indies, St. Augustine

A9- Salón 300. Universidad de La Habana

Taller. No existe futuro sin un pasado: grandes brechas en la educación caribeña / Workshop. There is no Future without a Past: Critical Gaps in Caribbean Education / Atelier. Il n'y a pas d'avenir sans passé: de grands écarts dans l'éducation caribéenne

FACILITATOR: Isabel Dennis, Institute of Caribbean Studies, Jamaica

AA- 2:30-4:00 P. M.

AA1- Solidaridad, Habana Libre

Cuba en el curso y discurso americano / Cuba in the American Course and Discourse / Cuba dans le cours et le discours américain

CHAIR: Anita Waters, Denison University

- *The Haitian Revolution in the Margins: Ti Noel in Cuba.* Kristen Mahlis, California State University, Chico
- *The Tuskegee-Cuba Connection: Booker T. Washington & Rafael Serra.* Jarvis McInnis, Duke University
- *Les relations partisanes entre la Guadeloupe et Cuba de 1960 à 2001.* Sophie Brudey, Université des Antilles / Centre de recherche en économie et en droit sur le développement insulaire (CREDDI)
- *Representing Cuba in post-Obama U.S. Political Discourse.* Anita Waters, Denison University
- *¿Qué cosa es la normalización? Reflexiones sobre el deshielo cubano.* James Buckwalter-Arias, Hanover College

AA2- Embajadores 1, Habana Libre

Memorias, cuentos y metodologías creativas / Memory, Stories and Creatives Methodologies / Mémoires, contes et métodologies créatives

CHAIR: Amarilis Hidalgo de Jesús, Bloomsburg University

- *(Re)Constructing Caribbean Memory.* Giuseppe Sofo, Université d'Avignon/Università di Roma, La Sapienza
- *Educando al joven caribeño en Bloomsburg University of Pensilvania.* Amarilis Hidalgo de Jesús, Bloomsburg University

AA3- Embajadores 2, Habana Libre

Orígenes y rutas hacia la emancipación social y educación basada en la liberación / Roots and Routes to Social Emancipation & Liberation-based Education / Racines et routes vers l'émancipation sociale et l'éducation basée sur la libération

CHAIR: Nixon Cleophat, Indiana University of Pennsylvania

- *Children of the Ancestors: Vodou as Historical Memory.* Espelencia Baptiste, Kalamazoo College

- *Drawing and Manual Work in Hostos' Modern Education.* Felix Rodriguez, The Pennsylvania State University
- *Class Making in Jamaica's Education System, 1834-1898.* Damali Britton, Carleton College

AA4- Embajadores 3, Habana Libre

La educación *online* y acortar la brecha para el conocimiento futuro en la economía / Online Education and Bridging the Gap for the Future Knowledge Economy / Education online et raccourcissement de l'écart pour l'économie des futures connaissances

CHAIR: Dwight Elliott, Hillsborough Community College

- *Online Education and Success in the Digital Era.* Dwight Elliott, Hillsborough Community College
- *Bridging the Gap for the Future Knowledge Economy through Online Education.* Okama Ekpe Brook, AsombrosoX, Inc.
- *Preparing Latin America and Caribbean Students and Professionals.* Godfrey St. Bernard, University of the West Indies, St. Augustine

AA5- Los Espejos, Habana Libre

Buscando identidad en Puerto Rico / Looking for Identity in Puerto Rico / À la recherche de l'identité du Porto Rico

CHAIR: Brenda Domínguez-Rosado, University of Puerto Rico, Bayamón

- *Forced Transculturation: The "Americanization Campaign" in Puerto Rico.* Brenda Domínguez-Rosado, University of Puerto Rico, Bayamón
- *Examining Puerto Rican Identity through Language Attitudes.* Rosa Guzzardo Tamargo, Universidad de Puerto Rico
- *In Memoriam: Rosario Ferré's Poliphonic Caribbean in* Maldito Amor. Gema Ortega, Dominican University
- *Puerto Ricans in the Carlisle Indian Industrial School.* Anna Elena Torres, University of Chicago

AA6- Sevillano, Habana Libre

Encuentro con la Asociación Caribeña de Cuba / Meeting with the Caribbean Association of Cuba / Rencontre avec l'Association caribéenne de Cuba

AA7- Internacional, Habana Libre

Paisaje cultural y debate público: ¿cómo nos vemos en el siglo XXI? / Cultural Landscape and Public Discussion: How we see ourselves in the 21st Century? / Paysage culturel et discussion publique : comment on se voit au XXIe siècle ?

CHAIR: Juliette Storr, Pennsylvania State University

- *Public Service Broadcasting, Caribbean Development in the 21st Century.* Juliette Storr, Pennsylvania State University
- *An Analysis of the State Funeral of Nobel Laureate, Derek Walcott.* Antonia McDonald, St. George's University
- *The Youth of Diaspora: Education, Resistance, and Transnational Solidarity.* Moriah Ray, The African Diaspora Alliance / Jasmine Hall, The African Diaspora Alliance

AA8- Primavera, Habana Libre

Sistema eficaz para la prevención y la educación / Effective System for Prevention and Education / Système efficace de prévention et d'éducation

CHAIR: Jenny Douglas, The Open University

- *The Role of Family and Community in Preventing Cigarette Smoking.* Jenny Douglas, The Open University
- *A Fair and Effective System when Screening M & D Students.* Braam Rust, Friend
- *Considérations sur des approches éducatives à prioriser pour l'adaptation aux changements climatiques et la réduction des risques de catastrophe en Haïti.* Rithodel Cadet, ISTEAH, Haïti / Carlo Prével, UQAT, Canada

B- 4:00-5:30 P. M.

B1- Solidaridad, Habana Libre

Problemas actuales en la emigración de Puerto Rico hacia los EE. UU. / Contemporary Issues in Puerto Rican Migration to the United States / Problèmes contemporains dans la migration de Porto Rico vers les EUA

CHAIR: Edgardo Meléndez, City University of New York, Hunter College

DISCUSSANT: Xavier Totti, City University of New York, Lehman College

- *Citizenship, Migration and the Puerto Rican Question in the United States.* Edgardo Meléndez, City University of New York, Hunter College

- *La "puertorriqueñización" de la Florida: identidades culturales y prácticas transnacionales.* Jorge Duany, Florida International University
- *Political Crisis, Migration and Electoral Behavior in Puerto Rico.* Carlos Vargas Ramos, City University of New York, Hunter College

B2- Embajadores 1, Habana Libre

Legados afro-caribeños: historias de EE. UU. y educación multicultural / Afro-Caribbean Legacies: U.S. Histories and Multicultural Education / Legs afro-antillais: histoires des Etats-Unis UU et l'éducation multiculturelle

CHAIR: Lori West, University of Illinois at Urbana-Champaign

- *Caribbean and U.S. Histories: Museums, Memory & Educational Legacies.* Lori West, University of Illinois at Urbana-Champaign
- *Intercultural Competences? African Americans Visit the Caribbean.* Dinah Armstead, University of Illinois at Urbana-Champaign
- *Foreign is the New Black.* Ted Ingram, Bronx Community College / James Coaxum, Rowan University

B3- Embajadores 2, Habana Libre

Educación y nacionalismo en las ocupaciones militares de las Antillas / Education and Nationalism during Military Occupation in Antilles / Éducation et nationalisme dans les occupations militaires aux Antilles

CHAIR: Yoel Cordoví Nuñez, Instituto de Historia de Cuba

- *Educación e identidad religiosa durante las ocupaciones militares.* Lisa Jarvinen, La Salle University
- *A Public School System. Un concepto en las políticas de ocupación en las Antillas.* Juan Alfonseca, Instituto Superior de Ciencias de la Educación del Estado de México
- *De Apostolado a Profesión: debates sobre el magisterio dominicano.* Neici Zeller, Universidad William Paterson
- *Colegios protestantes en Cuba: entre el imaginario y la norma.* Yoana Hernández Suárez, Instituto de Historia de Cuba
- *Cuba's Carretera Central: 700 miles of Playground or Highway to Hell?* Joseph Hartman, University of Missouri

B4- Embajadores 3, Habana Libre

Intercambios y compromiso entre las islas del Caribe y de otras fronteras / Exchanges and Engagement through Caribbean Islands and Beyond / Échanges et engagement entre les îles des Caraïbes et d'ailleurs

CHAIR: Ian Craig, University of the West Indies, Cave Hill

- *Cuba en el imaginario del Caribe anglófono en la educación superior.* Ian Craig, University of the West Indies, Cave Hill
- *Teaching Belonging: Transnationalism and Migration on Sint Maarten.* Jordi Halfman, University of Amsterdam
- *Grenadian Students on Education, Culture and the Cuba-Grenada Story.* Merle Collins University of Maryland
- *Cuban Cornerstone: Culture and Education, CCI Lessons for CARICOM?* Deborah Hickling, University of the West Indies, Mona
- *La interculturalidad entre cubanos y mozambiqueños.* Miriam Adelina Ocadiz Arriaga, African Studies Center Leiden

B5- Los Espejos, Habana Libre

Acercamiento a Jamaica / Approaching to Jamaica / Regard sur la Jamaïque

CHAIR: Lloyd Waller, Department of Government

- *Strengthening Governance in Jamaica through the Governance Society.* Lloyd Waller, Department of Government
- *The Decline and Fall of Studying and Teaching History in Jamaica.* Oneil Hall, University of the West Indies, Cave Hill
- *Brand Jamaica–Gender & Identity in a sample of Tourism Ads.* Beverley Josephs, University of the West Indies, Institute for Gender & Development Studies
- *Education for Survival in Jamaica.* Nadine Wedderburn, State University of New York, Empire State College
- *The Football Pitch as a Site for Resistance in Jamaica.* William Tantam, University of London, Centre for Integrated Caribbean Research

B6- Sevillano, Habana Libre

El poder descolonizador de las lenguas / The Decolonizing Power of Languages / Le pouvoir décolonisant des langues

CHAIR: Keisha Wiel, Temple University

- *Linguistic Markers Identity Education Role Papiamentu in Education.* Keisha Wiel, Temple University
- *Creolization and Economic Development.* Guido Rojer, University of Curaçao
- *Language Ideology and the Social Status of Papiamentu.* Louis Romer, Vassar College
- *The Audiopolitics of Créolité in the Work of Marlon James.* Emma Crowley, University of Bristol
- *The Oraliterature of Pataki: Key to Socio-cultural Transformation.* Janique Dennis, University of the West Indies

B7- Internacional, Habana Libre

Huracanes y desastres humanos / Hurricanes and Human Disasters / Ouragans et désastres humains

CHAIR: Tami Navarro, Barnard College

- *After the Hurricanes: St. Croix, St. Thomas, St. John and the US.* Tami Navarro, Barnard College
- *UKOTs, Hurricane Reconstruction, and the Shadow of Brexit.* Peter Clegg, University of the West of England, Bristol
- *The French Territories of the Caribbean faced with Natural Disasters.* Justin Daniel, UAG-CRPLC
- *Climate Change, Natural Disasters, and HIV: Challenges in the Caribbean.* Orlando Harris, University of California, San Francisco

B8- Primavera, Habana Libre

Territorios del Caribe, soberanía y cambio climático / Caribbean Territories, Sovereignty and Climate Change / Territoires des Caraïbes, souveraineté et changement climatique

CHAIR: Russell Stockard Jr., California Lutheran University

- *Amid Climate Change, Gentrification in Miami's Little Haiti.* Russell Stockard Jr., California Lutheran University
- *El Caribe continental: aproximación desde la geografía del turismo.* Samuel Jouault, Universidad Autónoma de Yucatán
- *Non-Sovereign Territories: A Global Comparison. Wouter Veenendaal,* Malcolm Ferdinand, Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV) / Gert Oostindie, Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)

BB- 5:30-7:00 P. M.

BB1- Solidaridad, Habana Libre

La base naval en la bahía de Guantánamo: libertad, emancipación, posibilidad / The U.S. Naval Base at Guantánamo Bay: Freedom, Emancipation, Possibility / La base navale dans la baie de Guantanamo : Liberté, émancipation, possibilité

CHAIR: Don E. Walicek, University of Puerto Rico, Río Piedras

- *Cuba, Guantánamo Bay and U.S. Imperialism.* José Sánchez Guerra, Casa de Historia, Guantánamo
- *Guantánamo and the Limits of Circum-Caribbean Emancipation.* Jessica Adams, University of Puerto Rico, Río Piedras
- *Caribe/camello/ poemas.* José Ramón Sánchez Leyva, Casa de Cultura
- *After the Bay: A Phobia of Hope.* Diana Murtaugh Coleman, Arizona State University

BB2- Embajadores 1, Habana Libre

Legados afro-caribeños: historias de EE. UU. y educación multicultural / Afro-Caribbean Legacies: U.S. Histories and Multicultural Education / Legs afro-antillais: histoires des Etats-Unis UU et l'éducation multiculturelle

CHAIR: Marcelo Cabarcas, Unicolombo Internacional

- *Interculturalidad para el cambio: qué enseñar en el aula cartagenera.* Marcelo Cabarcas, Unicolombo Internacional
- *Between Solidarity and Development? Canadian Teachers in 1970's Cuba.* Karen Dubinsky, Queen's University
- *Learning from Tradition and Innovation in Cuba's New Music Scene.* Snezhina Gulubova, University of London, Royal Holloway

BB3- Embajadores 2, Habana Libre

Estudio sobre enfoques educacionales de élite en Latinoamérica y el Caribe / Investigating Select Latin American and Caribbean Educational Approach / Recherche sur les aproches éducationnelles d'élite en Amérique Latine et aux Caraïbes

CHAIR: Keisha McIntyre-McCullough, Miami Dade County Public Schools

- Alicia Edwards, Miami Dade County Public Schools
- Natalia Romero, Miami Dade County Public Schools
- Reishma Seupersad, Miami Dade County Public Schools
- Nicole Warmington-Granston, Governer State University

BB4- Embajadores 3, Habana Libre

Educación, cultura e identidad para cambiar nuestras realidades / Education, Culture and Identity to Change our Realities / Éducation, culture et identité pour changer nos réalités

CHAIR: Elizabeth Taveras Rivera, City University of New York, Hunter College

- *Female Puerto Rican Teachers' Testimonios on Retention and Culture.* Elizabeth Taveras Rivera, City University of New York, Hunter College
- *Questioning Cultural Identity: Caribbean Standpoints.* Afef Benessaieh, Télé-Université du Québec
- *Developing a Context-based Learning approach in Guadeloupe.* Lamprini Chartofylaka, Université des Antilles, Centre de Recherches et de Ressources en Education et Formation / Thomas Forissier, Université des Antilles, Centre de Recherches et de Ressources en Education et Formation / Jacqueline Bourdeau, Télé-Université du Québec

BB5- Los Espejos, Habana Libre

Rescatando tradición con el Cabildo de Regla / Preserving tradition at the town hall of Regla / Préserver la tradition au chapitre de Regla

CHAIR: Alexandra P. Gelbard, Michigan State University

- Raisa Fornaguera, Museo de Regla
- Juan Dionisio Lozano Gomez, Museo de Regla/ Omo Ochun, Dueño de Ile Olorun
- Andrés Baláiz Echenike, Director de Conjunto Güiros de San Cristóbal de Regla
- José Manuel González Cruz, Universidade de Brasília

BB6- Sevillano, Habana Libre

Pensamiento politico descolonizador y prácticas educacionales en América / Decolonizing Political Thinking and Educational Practices in the Americas / Pensée politique de décolonisation et pratiques éducationnelles en Amérique

CHAIR: Jane Anna Gordon, UCONN

- *Claudia Jones and the Radicalizing of Indigenous Politics.* Jane Anna Gordon, UCONN
- *Authoritarian Ecologies, the Colombian State, and Afro-Political Ecologies/Pedagogies of Emancipation.* Derefe Kimarley Chevannes, UCONN, Ph.D Student in Political Science
- *Creolizing the White Spaces of U.S. Teacher Education: Possibilities and Tensions of a Mestizaje in the Crossroads Pedagogy within one Hispanic Serving Institution.* Stephen Nathan Haymes, DePaul University
- *Creolizing the White Spaces of U.S. Teacher Education.* Mia Angélica Sosa-Provencio, University of New Mexico
- *The Emancipation of Thought and Knowledge through the Centering of Afro-Brazilian Literary Texts in Brazilian Educational Contexts.* Rosemere Ferreira da Silva, Universidade do Estado da Bahia

BB7- Internacional, Habana Libre

Migración, conexiones y memoria en el Caribes / Migration, Connections and Memory in the Caribbean / Migration, connexions et mémoire aux Caraïbes

CHAIR: Rose Mary Allen, University of Curaçao

- *Organic Connectivity through Intra-Caribbean Labor Migrations.* Rose Mary Allen, University of Curaçao
- *Worlds Apart: (Dutch) Colonial Legacies and inter-Island Connections.* Jessica Roitman, Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)
- *Multi-directional Memory in Dutch Caribbean Literature.* Yra Van Dijk, Leiden University
- *The Migration of African & Caribbean Students in the Global North.* Brantuo Nana, University of Maryland, College Park
- *Migration and Blackness.* Maik Nwosu, University of Denver

BB8- Primavera, Habana Libre

Des/Ataduras transnacionales de masculiidades indo-caribeñas / Transnational Un/Fastenings

of Indo-Caribbean Masculinities / Transnational un/fixations des masculinités indo-caribéennes
CHAIR: R. Cassandra Lord, University of Toronto

- *"Ramsingh Sharma, De Village Ram from Saah-Waah": Interrogating Chutney Soca Masculinities.* Darrell Baksh, University of the West Indies, St. Augustine
- *The Challenges of the Queer Fête: The Affects of (Indo) Absence and the Politics of Belonging in the Trinidad Diaspora.* Ryan Persadie, University of Toronto

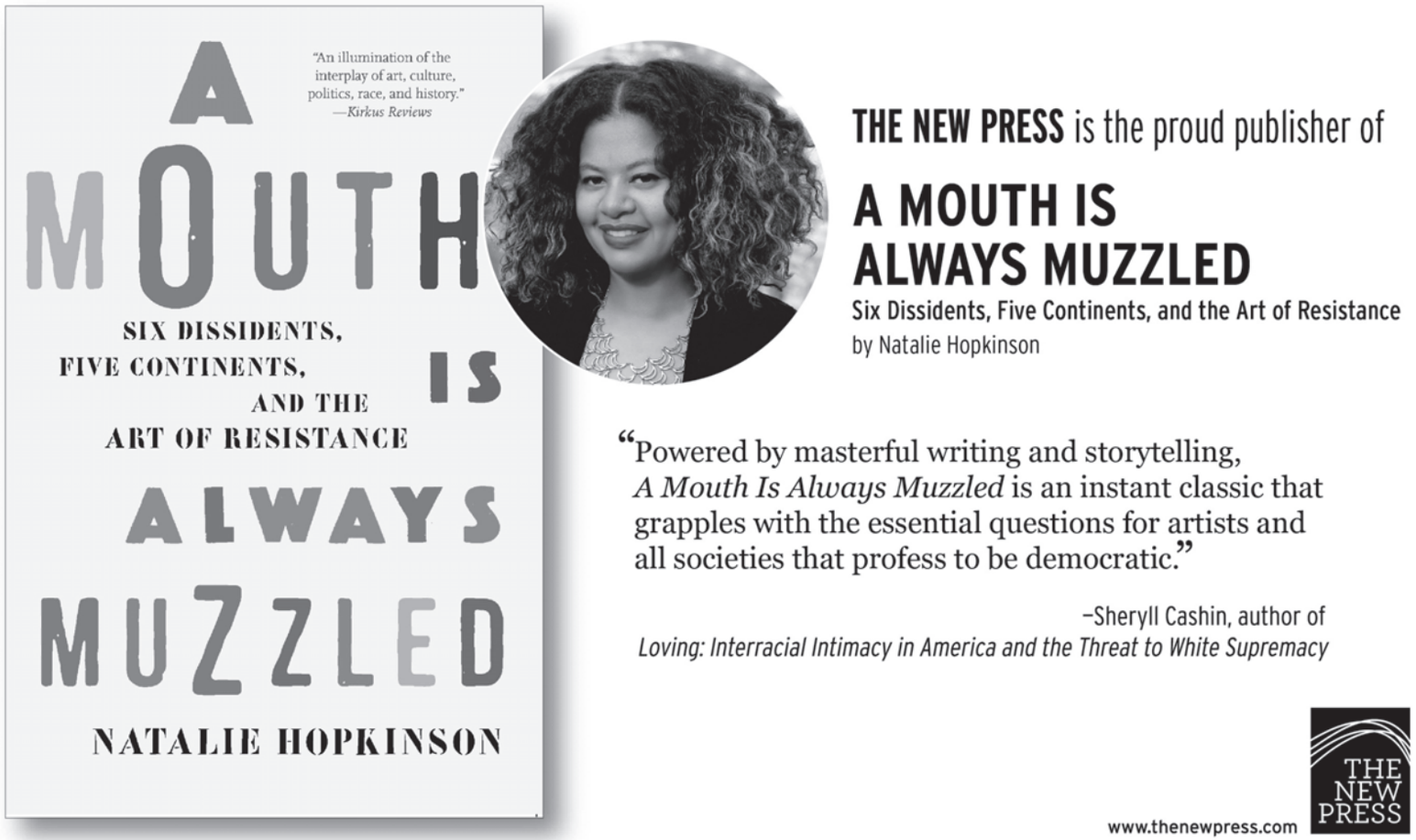
6:00 P. M. UNIVERSIDAD DE LA HABANA, 290 ANIVERSARIO / UNIVERSITY OF HAVANA, 290 ANNIVERSARY / UNIVERSITÉ DE L´HAVANE, 290 ANNIVERSAIRE

Aula Magna, Universidad de La Habana (por invitación/ by invitation / sur invitation)

8:00 P. M. BIENVENIDA A LA HABANA / WELCOME TO HAVANA / BIENVENUE À LA HAVANE

La Habana Vieja, Centro Histórico / Old Havana, Historic Center / La Vielle Havane, Centre Historique

Ómnibus desde el Habana Libre a las 7:30 p. m. solo ida, libre / Buses from Havana Libre at 7:30 p. m., one way, free / Omnibus de La Havane Libre à 19h30, aller simple, gratuit.



Martes / Tuesday / Mardi.
Junio / June / Juin.
5

8:00 A. M. REGISTRO / REGISTRATION / INSCRIPTION
Secretariado / Secretariat / Secrétariat

9:00-11:00 A. M. DESAYUNO DE ESTUDIANTES Y JÓVENES INVESTIGADORES / STUDENTS AND JUNIOR SCHOLARS BREAKFAST / DEJEUNER D´ÉTUDIANTS ET JEUNES CHERCHEURS
Restaurante Sierra Maestra, Habana Libre

9:00-6:00 P. M. FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN EDICIONES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITIONS CUBAINES »
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana / Central Library of the University of Havana / Bibliothèque centrale de l' Université de La Havane

Tripa CSA.indd 65 6/5/2018 07:40:02

SESIONES / SESSIONS / SESSSIONS

C- 8:00-9:30 A. M.

C1- Solidaridad, Habana Libre

Historia y cultura para comprender la educación caribeña / History and Culture to understand the Caribbean Education / Histoire et culture pour comprendre l'éducation du Caraïbe

CHAIR: Luz Amparo Sanabria James, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe

- *Factores histórico-culturales asociados a desempeños escolares.* Luz Amparo Sanabria James, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe
- *Prison Education in The Bahamas: A Historical Overview.* Anne Ulentin, College of The Bahamas
- *Religionisation and Comprehensive Sex Education in Barbados.* Latoya Lazarus, University of the West Indies, Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies

C2- Embajadores 1, Habana Libre

Cultura, identidad y reciprocidad: capacitación a profesores para que sean estudiantes / Culture, Identity & Reciprocity: Training Teachers to be Students / Culture, identité et réciprocité: formation de professeurs pour devenir étudiants

CHAIR: Linda A. Spears-Bunton, Florida International University

- Carolyn Reid-Brown, Bloomsburg University
- Stephanie Delgado, Florida International University

C3- Embajadores 2, Habana Libre

Conservación del Caribe virtual: memoria digital y legados culturales / Curating the Virtual Caribbean: Digital Memory and Cultural Legacies / Conservation des Caraïbes virtuelles : mémoire numérique et héritages culturels

CHAIR: Adrienne Harmer, Georgia Gwinnett College

- *Curating the Virtual Caribbean: Digital Creoles and Post Human Representations.* Jo Anne Harris, Georgia Gwinnett College
- *Structuring Technology: Enhanced Service, and Experiential Learning.* Rolando Márquez, Georgia Gwinnett College
- *Information Literacy & the Virtual Caribbean: Partnership & Pedagogy.* Adrienne Harmer, Georgia Gwinnett College

C4- Embajadores 3, Habana Libre

El Caribe y sus otros: la diversidad es mejor / The Caribbean and its Others: Diverse is Better / La Caraïbe et d´autres: la diversité est meilleure

CHAIR: Benedicte Ledent, University of Liege

- *The Caribbean and its Others in Jean Rhys and Caryl Phillips's Work.* Benedicte Ledent, University of Liege
- *Angie Cruz's Ciguapeo as a Method of Inclusion.* Inés Rivera, University of Maryland
- *The Communal Binary in Lucy by Jamaica Kincaid and Windward Heights by Maryse Condé.* Alexis Samuels, The University of the West Indies
- *Sonic Epistemologies in David Chariandy's Soucouyant.* Treviene Harris, University of Pittsburgh

C5- Los Espejos, Habana Libre

Salud y enfermedad en el Caribe y su diáspora / Health and Disease in the Caribbean and its Diaspora / Santé et maladie dans la Caraïbe et sa diaspora

CHAIR: Dexter Voisin, University of Chicago

- *Help-seeking Attitudes about Mental Health Services in Jamaicans.* Dexter Voisin, University of Chicago
- *Mental Health, Madness and Identity in Toronto's Caribbean Community.* Savitri Persaud, York University
- *Faith Organisations & Social Re-production of Mental Health Stigma.* Dawn Edge, The University of Manchester
- *Epidemiology of Diabetes Mellitus in the Caribbean: A Focus on Guyana.* Ayana April-Sanders, Columbia University

C6- Sevillano, Habana Libre

Coordenadas estéticas y políticas del Circuncaribe / Political and Aesthetic Coordinates of the Circum-Caribbean / Coordonnées esthétiques et politiques du Circuncaribe

CHAIR: Lucas de Lima, University of Pennsylvania

- *Ana Mendieta and the Brown Spatialization of Blackness.* Lucas de Lima, University of Pennsylvania

- *Tragedy of the Possible: Césaire in Cuba, 1968.* Jorge Lefevre Tavárez, University of Chicago and Jackqueline Frost, Cornell University
- *Queering Wor(l)ds: Fragments & Utopia in Brathwaite's Rights of Passage.* Jennifer Tamayo, University of California, Berkeley

C7- Internacional, Habana Libre

Religión, raza y secularidad en el Caribe poscolonial / Religion, Race, and the Secular in the (Post) Colonial Caribbean / Religion, race et sécularisation dans le Caraïbes postcolonial

CHAIR: Alexander Rocklin, Willamette University

- *Religion before the Law: The Politics of Religious Freedom in Trinidad.* Alexander Rocklin, Willamette University
- *Jew or Not Jew: Debates over Belonging.* Emily Crews, University of Chicago
- *Becoming American through Religion: Caribbean Hinduism in Little Guyana.* Rupa Pillai, Brandeis University
- *Tolerant but (not) Secular?* J. Brent Crosson, University of Texas, Austin

C8- Primavera, Habana Libre

Tribulaciones de la conciencia revolucionaria en Haití y Cuba / Trials and Tribulations of Revolutionary Consciousness in Haiti & Cuba / Tribulations de la conscience révolutionnaire en Haïti et à Cuba

CHAIR: Navid Farnia, Ohio State University

- *Empire as the Nexus of Struggle in Revolutionary Cuba.* Navid Farnia, Ohio State University
- *A United and Valiant People: Black Visions of Haiti in 1804.* Leslie Alexander, University of Oregon
- *Black in the Atlantic: Haitian and US. African American Relations in the Twentieth Century.* Curtis Austin, University of Oregon
- *Untitled presentation. Sarajaneé Davis,* Ohio State University

D- 9:30-11:00 A. M.

D1- Solidaridad, Habana Libre

Afrocubanos y afroamericanos: interacciones deliberadas, movimientos / Afro-Cubans and African-Americans: Deliberate Interactions, Movements / Afrocubains et Afroaméricains: interactions délibérées, mouvements

CO-CHAIRS: Giselita Morales, Scholar and Cuban Activist / Jeremy Levitt, Florida A & M University College of Law

- *Pan-African Solutions for Pan-American Problems: Black Civil Society in the Transformation of Afro-Cuban / African-American Relations.* Jeremy Levitt, Florida A & M University College of Law
- *Mis-Education, Cultural Appropriation & Economic Isolation in Cuban/African-American Relations.* Esteban Morales Domínguez, Universidad de La Habana
- *Sisterhoods: Women, Race, Color and Transformational Histories Across Boundaries.* Gisela Arandia Covarrubias, Unión de Escritores y Artistas de Cuba
- *Black Power and Cuban/African-American Relations: A Way Forward.* Rosemari Mealy, City University of New York, Center of Worker Education

D2- Embajadores 1, Habana Libre

Celebración del autor / Author Celebration / Celebration de l'auteur

CHAIR: Kamille Gentles-Peart, Roger Williams University

INTERIN CO-CHAIRS: Karen Flynn, University of Illinois at Urbana-Champaign / Sheri Lewis, University of Illinois at Urbana-Champaign

- *The Album of Fences (*El Álbum de las Rejas*, Omar Pimienta), translated from the Spanish.* Jose Antonio Villarán, University of California, Santa Cruz
  PRESENTED BY: Cathy Thomas, University of California, Santa Cruz
- *The Rastafari Movement: A North American and Caribbean Perspective.* Michael Barnett, University of the West Indies, Mona
  PRESENTED BY: Jahlani Niaah, University of the West Indies, Mona
- *Migracao Sul-Sul" (South-South migration).* Rosana Baeninger, Universitiy of Campinas / Adriana Fernandes, Federal University of Paraiba
  PRESENTED BY: Sophie Brudey, Université des Antilles / Centre de Recherche en Économie et en Droit sur le Développement Insulaire (CREDDI)
- *A Mouth Is Always Muzzled.* Natalie Hopkinson, Howard University
  PRESENTED BY: Michele L. Simms-Burton, independent writer and scholar

D3- Embajadores 2, Habana Libre

Deuda, educación y resistencia en Puerto Rico / Debt, Education, and Resistance in Puerto Rico / Dette, éducation et résistance à Puerto Rico

CHAIR: Jason Thomas Wozniak, Latino American Philosophy of Education Society (LAPES)

- Sugeily Rodríguez Lebrón, Papel Machete
- Conor Tomás Reed, City University of New York, Graduate Center
- Paul Dill, Universidad de Puerto Rico, Utuado

D4- Embajadores 3, Habana Libre

Clim-Arte, conflictos socioambientales y humanismo emancipador en el Caribe / Clim-Arte, Socio-Environmental Conflicts and Emancipatory Humanism in the Caribbean / Clim-Art, conflits socio-environnementaux et humanisme émancipateur dans les Caraïbes

CHAIR: Yolanda Wood, Universidad de La Habana

- *El Caribe, imagen visual y pensamiento emancipador en clave ambiental.* Yolanda Wood, Universidad de La Habana
- *Conflictos socioambientales en el Caribe y alternativas desde la ecología popular.* Joan Martinez Alier, Universidad Autónoma de Barcelona
- *La ofensiva de las empresas transnacionales en Haití para establecer extracciones de minas metálicas a gran escala.* Camille Chalmers, University professor / Executive Director of Civil Society Organization Network at PAPDA
- *Transitismo y conflictos en las sociedades hidráulicas: el caso de Panamá.* Guillermo Castro, Universidad del Saber-Panamá

D5- Los Espejos, Habana Libre

Prácticas artísticas e imaginarios visuales para construir la identidad cubana / Artistic Practices and Imaginary Visuals to Contribute to Cuban Identity / Pratiques artistiques et imaginaires visuels pour construire l'identité cubaine

CHAIR: Kenia Dorta, Casa del Caribe, Santiago de Cuba

- *Imaginarios visuales en el Caribe: la obra de Alberto Lescay Merencio.* Kenia Dorta, Casa del Caribe, Santiago de Cuba
- *La importancia de Amelia Peláez en* Orígenes *o la* Vanguardia Cubana. Mayte Velázquez Santiago, CELA, FFyL, Universidad Autónoma de México
- *Leave Your World: Displaced Subjects in* De cierta manera. Cassandra Guan, Brown University
- *La Televisión Serrana, una fuente digna para la Historia.* Lisandra Leyva Ramírez, Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano / Asociación Hermanos Saíz

D6- Sevillano, Habana Libre

Epistemología, genealogía e identidad: formas de las diásporas del Caribe / Epistemology, Genealogy, and Identity: Caribbean Diasporic Modes / Épistémologie, généalogie et identité: formes de diasporas caribéennes

CHAIR: Tzarina Prater, Bentley University

- *Genealogy and Epistemological Uncertainty in Caribbean Family Sagas.* Rachel L. Mordecai, University of Massachusetts Amherst
- *Dub Intergenerationality.* Ronald Cummings, Brock University
- *Genealogy: Healing & Emancipatory Method in Dominican Women Authors.* Isabel Espinal, University of Massachusetts Amherst

D7- Internacional, Habana Libre

La diáspora haitiana en América Latina: tendencias recientes / Haitian Diasporas in Latin America: Recent Leanings / La diaspora haïtienne en Amérique Latine : tendances récentes

CHAIR: Cedric Audebert, French National Center for Scientific Research (CNRS)

- *Redes y dinámica de la movilidad haitiana en Brasil, en Guyana Francesa y en Surinam.* Handerson Joseph, Universidade Federal do Amapá
- *Inmigración haitiana en Brasil. Desafios para políticas migratorias.* Leonardo Cavalcanti, Universidade de Brasília
- *De Haití a la mitad del mundo: irregularidad y exclusión.* Iréri Ceja Cárdenas, Museu Nacional / Universidade Federal de Rio de Janeiro
- *Políticas locales y acceso a derechos de migrantes haitianos en Argentina y Chile.* Marta Fernández Patallo, African Leadership University

D8- Primavera, Habana Libre

Repensando los límites entre lo crítico y lo aplicado: ONG y movimientos sociales / Rethinking

the Borders between Critical and Applied: NGOs and Social Movements / Repenser les frontières entre le fondamental et l'appliqué : ONGs et mouvements sociaux
CHAIR: Mamyrah Prosper, City University of New York

- *Can the Master's Tools dismantle the Master's House?* Mamyrah Prosper, City University of New York
- *From Haiti to Cuba: NGO's as Contrapunteo.* Mark Schuller, Northern Illinois University
- *Les ONG entre la solidarité et la charité burgeoise.* Nixon Boumba, American Jewish World Services
- *La vulnérabilité de Port-au-Prince et de Cap-Haitien vue à travers la reconstruction d'Haitï.* Louis-Marc Pierre, Université Paris 8, Vincennes Saint-Denis

D9- Salón 250, Universidad de La Habana

Compromiso caribeño y afroamericano: establecimiento de conexiones mediante el liderazgo, la cultura y la erudición / Afro-American and Caribbean Engagement: Building Connections through Leadership, Culture and Scholarship / Engagement caribéen et afroaméricain: établissement des liens à travers le leadership, la culture et l´érudition
CHAIR: Ralph Godbolt, Pennsylvania State University

- Mindy Andino, Bloomsburg University of Pennsylvania
- Carolyn Reid-Brown, Bloomsburg University of Pennsylvania
- Kristin Austin, Immaculata University

D10- Salón 300, Universidad de La Habana

Machel Montano y las políticas de la cultura y la industria en la música soca / Machel Montano and the Politics of Culture and Industry in Soca Music /Machel Montano et la politique de la culture et de l'industrie dans la musique soca
CHAIR: Kai Barratt, University of Technology, Jamaica

- *On my Way: Soca as a Transnational Product.* Sean Samad, University of the West Indies, St. Augustine
- *The Creative Process of Machel Montano.* Keegan Taylor, University of the West Indies, St. Augustine
- *In we Blood: Soca and Diasporic Identities.* Meagan Sylvester, University of the West Indies, St. Augustine
- *"It in He Blood": Machel Montano and the Performance of Cultural Intelligence.* Sue-Ann Barratt, University of the West Indies, St. Augustine

DD- 11:00 A. M.-12:30 P. M.

DD 1- Solidaridad, Habana Libre

Sesión plenaria. José Martí: del Caribe, de América, del orbe / Plenary Session. José Martí: from the Caribbean, the Americas and the World / Séance plénière. José Martí: des Caraïbes, de l´Amérique, du monde
CHAIR: Pedro Pablo Rodríguez, Centro de Estudios Martianos

- *Martí y el Gran Caribe.* Armando García de la Torre, University of the West Indies, St. Augustine
- *El primer viaje de Martí a República Dominicana, consideraciones estratégicas y gestiones políticas del Delegado.* María Caridad Pacheco, Centro de Estudios Martianos
- *El cuadro de Menocal admirado por Martí, una mirada al Caribe desde la crítica de arte.* David Leyva González, Centro de Estudios Martianos
- *Identidad y trascendencia del antillanismo de José Martí.* José Antonio Bedia Pulido, Centro de Estudios Martianos
- *Las escenas norteamericanas de José Martí y su alerta a las "islas dolorosas del mar".* Marlene Vázquez Pérez, Centro de Estudios Martianos

DD2- Embajadores 1, Habana Libre

Descolonización de la educación por medio de historias familiares / Decolonizing Education via Family Histories / Décolonisation de l'éducation à travers les histoires familiales
CHAIR: Dannielle Joy Davis, Saint Louis University

- Ikechi Akwara, Aya Education Institute
- Ndahye Aziz, Aya Education Institute
- Aille Brown, Aya Education Institute
- Dream Lumpkin, Aya Education Institute

DD3- Embajadores 2, Habana Libre

La España que emigraba y la España receptora de emigrantes / The Spain that emigrated and The Spain that is receiving Immigrants / L'Espagne qui a émigré et l'Espagne d'accueil des émigrés

CHAIR: Elda Evangelina González Martínez, Instituto de Historia / Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)

- *La recepción del exilio cubano en España a través del CIME, 1959-1969.* Emilio Redondo Carrero, Universidad de Burgos
- *Emigración española a Cuba, Uruguay y Brasil: notas comparativas.* Concepción Navarro Azcue, Universidad Complutense de Madrid
- *La prensa pro-españolista de la emigración en Cuba, 1868-1898.* María Dolores Domingo Acebrón, Universidad Complutense de Madrid / Elda Evangelina González Martínez, Instituto de Historia, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)
- *Emigración y prensa: los canarios en Cuba.* Emelina Martín Acosta, Universidad de Burgos

DD4- Embajadores 3, Habana Libre

Interrogantes trasnacionales sobre liderazgo estudiantil, género y cuidado personal / Transnational Interrogations of Student Leadership, Gender & Self-Care / Interrogation transnationale sur le leadership des étudiants, le genre et le soin personnel

CHAIR: Dalea Bean, University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies

- Nadeen Spence, Mary Seacole Hall
- Natasha Mortley, University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies
- Andrea Baldwin, Connecticut College

DD5- Los Espejos, Habana Libre

Creación de espacios de significado en Haití / The Creation of Spaces of Meaning in Haiti / Création d'espaces de signification en Haïti

CHAIR: Hadassah St. Hubert, University of Miami

- Claire Payton, Duke University
- Nathalie Jolivert, JOLIVERT Designs
- Sophonie Milande Joseph, Columbia University

DD6- Sevillano, Habana Libre

La literatura para resistir y conectar con el pasado y el presente / Literature to Resist and Connect the Past and Present / La littérature aide à résister et à se connecter avec le passé et le présent

CHAIR: Priscilla Figueiredo, Universidade do Estado do Rio de Janeiro

- *Literature to Resist Historical Silence.* Priscilla Figueiredo, Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- *Recovering Excluded Spaces through Literatures of the Caribbean/Africa.* Donald Morales, Mercy College
- *A New Form of Dialogue: Hybridity and Multiple Form Poetry.* Kelsyn Delaney, University of Leicester
- *Connecting Past and Present to Safeguard the Future: Literary Heritage.* Alison Donnell, University of East Anglia
- *Ecologie et écopoétique dans le roman caraïbéen francophone.* Francoise Simasotchi-Brones, Universite Paris 8, Vincennes Saint-Denis

DD7- Internacional, Habana Libre

¿Quiénes somos, en mi opinión? La diáspora regresa / Who Are We to Me? The Diaspora Returns / Qui sommes-nous à mon avis ? Le retour de la diaspora

CHAIR: Tatiana Benjamin, University of Maryland, College Park

- *The Diaspora Returns "Home".* Tatiana Benjamin, University of Maryland, College Park
- *Who Are We to Me? The Black Diaspora(s) and the Road to Solidarities.* Brieanne Berry-Crossfield, University of Toronto
- *Return visits of Trinbagonian People and Changes to Self-efficacy.* Anthony Salandy, ICAHN School of Medicine, Mount Sinai Health System
- *That Time in Foreign - Were They All Deported?* Hilary Robertson-Hickling, University of the West Indies, Mona

DD8- Primavera, Habana Libre

Hacia un enfoque renovado para compromiso global con el fin de desarrollar la CARICOM / Toward a Renewed Approach to Global Engagement for CARICOM Development / Vers un engagement renouvelé pour un engagement mondial afin de développer la CARICOM

CHAIR: Kimberly Louis, Government of Saint Lucia

- *CARICOM and Trade Liberalization: What Prevents the Benefits?* Melissa Boissiere, Florida International University
- *Debt, Disaster and Sustainable Development*. Farrah Brown, Syracuse University, Maxwell School of Citizenship and Public Affairs
- *A Culture of Peace in the Caribbean: The Path to Achieving the SDG's*. Sheree Chambers, Government of Jamaica
- *The Urgent Need for Climate Change Education in the Caribbean as a Means of Fostering Resilience*. Rueanna Haynes, Georgetown University Law Centre

E- 1:00-2:30 P. M.

E1- Solidaridad, Habana Libre

Nuevos y viejos actores en la geopolítica caribeña / New and Old Doers in Caribbean Geopolitics / Nouveaux et anciens acteurs dans la géopolitique des Caraïbes

CHAIR: José F. Piedra, Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan

- *Las narrativas geopolíticas sobre el Caribe*. Andrés Serbin, CRIES
- *¿Existe una política de la administración Trump hacia el Caribe de CARICOM?* Jessica Byron, University of the West Indies, Institute of International Relations
- *The Caribbean in a Changing Hemispheric Enviroment*. Mark Kirton, University of the West Indies, Institut of International Relations
- *Los BRICS y el Caribe*. Santiago Pérez Benítez, Centro de Investigaciones de Política Internacional
- *Las relaciones internacionales del Caribe: entre nuevos y viejos actores*. Carlos Quenan, Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III, Institut des Hautes Études de l'Amérique Latine

E2, F2, G2, H2, Embajadores 1, Habana Libre

Muestra audiovisual / Film Track / Exposition audiovisuelle

CHAIR: Thalia Díaz Vieta, Universidad de La Habana

Negotiating Ethical Dilemmas and Moral Ambiguities in Documentary Film (panel and filmscreening)

- Diana Fox, Bridgewater State University
- Patricia Mohammed, University of the West Indies
- Marika Preziuso, Massachusetts College of Art and Design

Decolonisation Strategies of Ethnicity and Gender Yao Ramesar's Films. Robert Ramesar, University of the West Indies, St. Augustine

Soup Joumou (Film screening 20 min. / Performance, 30 min.). Emmanuella Turenne, Occidental College

Julia and Joyce: Two Stories of Two Dance Pioneers. Sonja Dumas, Independent Researcher

Shhh Shhh Shhh,Shhh, Papa Legba Rele Lwa (40 min). Sokari Ekine, Writer and Visua Scholar / DJ Afifa, Co-founder and Creative Director of the SO((U))L Hq and Di Institute for Social Leadership

E3- Embajadores 2, Habana Libre

Paradiplomacia caribeña: Puerto Rico, IVB y el Caribe francés / Caribbean Paradiplomacy: Puerto Rico, BVI, and the French Caribbean / Paradiplomatie des Caraïbes : Porto Rico, IVB et les Caraïbes françaises

CHAIR: Fred Reno, Université des Antilles

- *Puerto Rico, paradiplomacia identitaria e Iberoamérica en los 80 y 90*. Raymond Laureano-Ortiz, Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe
- *La diplomacia territorial de Martinica y Guayana Francesa*. Jean Yves Lacascade, Independet Scholar
- *Paradiplomacia en Islas Vírgenes Británicas (IVB)*. Najan Christopher, Independent Scholar

E4- Embajadores 3, Habana Libre

Creolidad, *francité* e hispanidad: papel del lenguaje en la memoria del Caribe en Cuba / Créolité, Françité and Hispanidad: Role of Language in the Caribbean Memory in Cuba / Créolité, francisation et hispanité: le rôle du langage dans la mémoire des Caraïbes à Cuba

CHAIR: Clara Rachel Eybalin Casseus, Independent Researcher

- Karikati, *Culture and the Resurrection of Ancestors through Tongue: Mapping the Haitian Presence*. Joseph Vladimir Casseus, Carthographer/ Agronomist

- *From St. Lucia to London and Birmingham: Uses of Creole in Educatio*n. Morgan Dalphinis, Retired Academic
- *Kreyòl yon kilti reziztans nan Kiba ak nan Karayb la.* Hilario Félix Batista, Radio Havana Cuba
- *Le créole, une culture de résistance à Cuba et dans la Caraïbe.* Ruth Myrtho Casseus, Université Quisqueya

E5- Los Espejos, Habana Libre

Mujer y poder / Women and Power / Femme et pouvoir

CHAIR: Erika Serrato, University of North Carolina at Chapel Hill

- *Creole Women's Art, Life Histories & Visions of Emancipatory Futures.* Melanie White, Brown University
- *Anacaona as Amerindian Paradigm: Edifying History.* Erika Serrato, University of North Carolina at Chapel Hill
- *Black Women's Spirituality: The Quest for Being, Knowledge and Power.* Janice Anderson, York University
- *Education Health Disparities among Caribbean Populations.* Laurephile Desrosiers, Ochsner Medical Center Louisiana
- *Erotic Cartographies: Afro-Caribbean Women's Spiritual Autonomy.* Michelle Springer, University of the West Indies, Cave Hill

E6- Internacional, Habana Libre

Escritos sobre la historia del Caribe, la literature, el arte y la cultura: One Love / Writings on Caribbean History, Literature, Art and Culture: One Love / Des écrits sur l´histoire des Caraïbes, la littérature, l´art et la culture: One Love

CHAIR: Irline Francois, Goucher College

- *Poetics of an Unmitigated Memory: Nancy Morejón's Moorings and Motherings.* Jeanie Murphy, Goucher College
- *Of Memories and Men.* Regine Jean-Charles, Boston College
- *Flower Songs and Moon Monologues: Pluralizing Desire in Mayotte's Capécia's* I am a Martinican Woman. Patricia DeRocher, Champlain College
- *Wifredo Lam's Transcultural Imagination.* Paula Sato, Kent State University

E7- Sevillano, Habana Libre

La Biblioteca Nacional de Cuba por la preservación de la memoria histórica del Caribe / The Cuban National Library for the Preservation of Caribbean Historical Memory / La Bibliothèque Nationale de Cuba pour la préservation de la mémoire historique des Caraïbes

CHAIR: Vilma Ponce

- Osdiel Ramírez, Biblioteca Nacional José Martí, Cuba
- Mabiel Hidalgo, Biblioteca Nacional José Martí, Cuba
- Hilda Pérez Souza, Biblioteca Nacional José Martí, Cuba
- Vilma Ponce, Biblioteca Nacional José Martí, Cuba

E8- Primavera, Habana Libre

Encuentro con presidentes pasados de la CSA / Meeting with CSA Past Presidents / Rencontre avec des présidents précedents de la CSA

E9- Salón 250, Universidad de La Habana

Religión africana y pensamientos emancipatorios en el Caribe y más allá / Africana Religions & Emancipatory Thought in the Caribbean & Beyond / Religion africaine et pensées émancipatrices dans la Caraïbe et plus au-delà

CHAIR: Funlayo E. Wood, African and Diasporic Religious Studies Association

- *Not So Black Magic: Obeah, Agency, and Sexuality in Belize.* Funlayo E. Wood, Harvard University
- *Relearning through Rituals.* Rachel Cantave, Fairfield University
- *Remembering Ourselves through Ritual Music and Dance.* Lisa Beckley Roberts, Jackson State University
- *Healing Arts in the Ritual Forest: the Art of María Magdalena Campos-Pons.* Kyrah Malika Daniels, Boston College

E10- Salón 300, Universidad de La Habana

La marihuana y el avance de la diáspora rastafari / Ganja and the Development of Rastafari Diasporas / La marihuana et le développement de la diaspora rastafari

CHAIR: Jahlani Niaah, University of the West Indies, Mona

- Oral Taylor, University of the West Indies, Mona
- Asante Amen, University of the West Indies, Mona
- Jakes Homiak, University of the West Indies, Mona
- *Marijuana: Conflicting Knowledge, Public Attitudes & Drug Policy.* Alana Griffith, University of the West Indies, Cave Hill / Peter Wickham, Caribbean Development Research Services
- *Impact of Decriminalization on the Marijuana and Alcohol Consumption.* Nekeisha Spencer, University of the West Indies / Binghamton University

F- 2:30-4:00 P. M.

F1- Solidaridad, Habana Libre

El Gran Caribe: perspectivas geopolíticas y proyectos emancipatorios / The Great Caribbean: Geopolitical Perspectives and Emancipatory Proyects / La grande Caraïbe: des perspectives géopolitiques et des projets émancipateurs

CHAIR: Nayar López, Universidad Nacional Autónoma de México

- *Dimensión geopolítica, intervencionismo y alternativas emancipatorias en el Gran Caribe.* Nayar López, Universidad Nacional Autónoma de México
- *Colonización y controversias territoriales en el Gran Caribe.* Pablo Maríñez, Universidad Nacional Autónoma de México
- *Las utopías de la Revolución Cubana: una mirada a sus aportes a los proyectos de emancipación del Gran Caribe.* Luis Suárez, Instituto Superior de Relaciones Internacionales Raúl Roa
- *La integración del Gran Caribe: ¿un desafío a la geopolítica imperial?* Juana Tania García, Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello

F3- Embajadores 2, Habana Libre

Reunión del grupo de trabajo. Trasnacional Hispaniola / Working Group Meeting. Transnational Hispaniola / Réunion du groupe de travail. Transnationale Hispaniola

F4- Embajadores 3, Habana Libre

La necesidad de nuevas perspectivas teóricas sobre el desarrollo del Caribe frente a la nueva dinámica mundial / The Need for New Theoretical Perspectives on Caribbean Development in the Face of New World Dynamics / Le besoin de nouvelles perspectives théoriques sur le développement de la Caraïbe devant la nouvelle dynamique mondiale

CHAIR: Monica Gordon, Retired

- *The Need for New Theoretical Perspectives on Caribbean Development in the Face of New World Dynamics.* Monica Gordon, Retired
- *Chinafication.* Betty Sedoc-Dahlberg, Independent Scholar
- *Framing an Operational South-south Cooperation with China: Post-earthquake Haiti.* Clara Rachel Eybalin Casséus, Independent researcher

F5- Los Espejos, Habana Libre

Los retos de la reforma de los programs de estudio de la ENS / The Challenges of the Reform of the Study Programs of the ENS / Les enjeux de la reforme des curricula à l'ENS /

CHAIR: Nadève Ménard, École Normale Supérieure / Université d'État d'Haïti

- Claude Calixte, École Normale Supérieure / Université d'État d'Haïti
- Louis Alvares, École Normale Supérieure / Université d'État d'Haïti
- Thomas Rodrigues, École Normale Supérieure / Université d'État d'Haïti

F6- Internacional, Habana Libre

Taller. Los primeros archivos digitales del Caribe y descolonización digital, Universidad del Nordeste / Workshop. The Early Caribbean Digital Archive and Digital Decolonization, Northeastern University / Atelier. Les premières archives en numérique des Caraïbes et la décolonisation numérique, Université du Nord-Est

FACILITATORS: Elizabeth Polcha, Northeastern University / Elizabeth Maddock Dillon, Northeastern University / Nicole Aljoe, Northeastern University / Alanna Prince, Northeastern University / Sarah Payne, Northeastern University

F7- Sevillano, Habana Libre

Resaltando y acercándonos a cómo las naciones del Caribe se adaptan a entornos nuevos, pero familiares / Moving in and Standing out: How Caribbean Nationals Acclimate to New, But Familiar Surroundings / Approche et mise en relief du processus d´adaptation des nations de la Caraïbe à des environnements nouveaux, mais familiers

CHAIR: Hyacinth Miller, Rutgers University

- *Contesting and Belonging in New Spaces: A Review of Caribbean Studies to Caribbean and non-Caribbean Students.* Hyacinth Miller, Rutgers University
- *I felt very lost within the System: Caribbean-Canadians Teaching English as Foreign Language in East Asia.* Karen Flynn, University of Illinois, Urbana-Champaign
- *High Achieving Immigrant Born-Black Males in Higher Education.* Eliezer Marcellus, Rutgers University

F8- Primavera, Habana Libre

Las consecuencias del estado socioeconómico y de la participación en el desempeño académico de los estudiantes / The Impact of Socio-economic Status and Participation on Student Academic Performance / Les conséquences de l´état socio-économique et de la participation à la performance académique des étudiants

CHAIR: Astrid Runs, FHR School of Business

- *The Impact of Socio-economic Status and Participation on Student Academic Performance.* Simone Koole, Anton de Kom University
- *The Impact of Participation on Student Academic Performance.* Presella Young-A-Fat, Anton de Kom University

F9- Salón 250, Universidad de La Habana

Estudios culturales para prácticas de educación transformacional en el Caribe / Cultural Studies for Transformational Caribbean Education Practices / Études culturelles pour des pratiques d'éducation transformationnelle dans les Caraïbes

CHAIR: Joan Webley, Nanook Enterprises Ltd.

- *Learning Outside the (School) Box.* Joan Webley, Nanook Enterprises Ltd.
- *Enviroment as Curriculum.* Owen Ellis, University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies, Mona
- *Core-periphery Model: Negotiating Revival Dressknowledge in Jamaica.* Kirt Henry, University of the West Indies, Mona
- *Educational Habitus: Teachind and Learning Heritage in Jamaica.* Shantal Cover, University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies, Mona
- *Teaching Cultural Studies using Stories: An Assessment on Methodology.* Nicole Plummer, University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies

G- 4:00-5:30 P. M.

G1- Solidaridad, Habana Libre

Haití: imperialismo estadounidense y migración haitiana en México / Haiti: American Imperialism and Haitian Immigration to Mexico / Haïti: L'impérialisme américain et la migration haïtienne au Mexique

CHAIR: Margarita Vargas, Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe

- *Las bases del pensamiento anticolonial en el Caribe insular francófono.* Edith Aurora Rebolledo Garrido, Universidad Nacional Autónoma de México
- *Migración, cultura e imperialismo: una visión desde el contexto histórico social haitiano.* Aída Chacón Castellanos, Universidad Nacional Autónoma México
- *Trace-mémoire en disonancia: la diáspora haitiana en el sur de América.* Marcela Landazábal Mora, Universidad Nacional Autónoma de México
- *Tradición y cultura en migrantes haitianos. Perspectivas e impactos.* Pierre Louviot, Universidad Nacional Autónoma de México

G3- Embajadores 2, Habana Libre

Antihaitianismo: mal social propagado mediante el Estado y la Historia / Anti-Haitianism: A Social Ailment Propagated through State and History / Anti-haïtianisme: le mal social diffusé à travers l'État et l'Histoire

CHAIR: Daly Guilamo, Borough of Manhattan Community College/Center for Ethnic Studies

- *Tumultuous Narrative of Haiti: Philipe Girard's Haitian History.* Daly Guilamo, Borough of Manhattan Community College / Center for Ethnic Studies
- *Paradoenunapata (Standing on one Leg): The Insidious Discourse of Race and Nation in the Dominican Republic following TC 168-13.* Rafael Gomez, University at Albany, State University of New York / City University of New York, Borough of Manhattan Community College
- *Actualidades, desafío y nuevos temores para los inmigrantes haitianos y sus familias en la República Dominicana.* Altagracia Jean Joseph, Fundación Código Humano

• *The Invention of Haiti by Colonial Powers.* Sebastien Nicolas, Science Po Bordeaux-Les Afriques dans le Monde

G4- Embajadores 3, Habana Libre

Cuidadanía sólida: pertenecer a Puerto Rico y República Dominicana / Resilient Citizenship: Belonging in Puerto Rico and Dominican Republic / Citoyenneté solide : appartenir à Porto Rico et à la République dominicaine

CHAIR: Jacqueline Lyon, Bates College

• *Between Dead and Living: Human Rights in Anti-Racist Movement.* Amarilys Estrella, New York University
• *El poder de resistencia de una población civilmente aniquilada.* Ana María Belique, Universidad Autónoma de Santo Domingo
• *Between Life and Death : Citizenship and Belonging in Puerto Rico and Dominican Republic.* Dana Muñiz Pacheco, Temple University
• *Precarious Belonging and Nationalism in the Dominican Southwest.* Luisa J. Rollins Castillo, University of Illinois at Chicago

G5- Los Espejos, Habana Libre

Epistemologías para el Caribe / Epistemologies for the Caribbean / Epistémologies pour les Caraïbes

CHAIR: Agustín Lao-Montes, University of Massachusetts at Amhers

• *Afro-Epistemologías: entre la Razón de Caliban y la Razón cimarrona de Exu-Elegguá.* Agustín Lao-Montes, University of Massachusetts at Amhers
• *History, Hypercoloniality and the Caribbean Exception.* Viranjini Munasinghe, Cornell University

G6- Internacional, Habana Libre

Movilidad: historias individuales de necesidades y movimientos I / Motivity: Individual Stories of Urges and Movements I / Motilité: histoires individuelles de besoins et de mouvements I

CHAIR: Huon Wardle, University of St. Andrews

• *Motivity, Culture, World-Making and the Process of Self-Education.* Huon Wardle, University of St. Andrews
• *Catch and Kill: Belize City (Belize) Hunters' Moves to Make a Living.* Guiseppe Troccoli, University of St. Andrews
• *Inspiration, Ideas and* la página blanca*: Motivity of Writers in Havana, Cuba.* Molly Rosenbaum, University of St. Andrews
• *Mi Raza: From Afro-Cuban New Men to Diasporic Citizens.* Pablo Herrera, University of St. Andrews
• *Solidarity in Knowledge, Action from Advice: Dynamics of community and spiritual cultivation among practitioners of "Espiritismo Cruzado".* Alysa Ghose, University of Edinburgh

G7- Sevillano, Habana Libre

Educación en Haití / Education in Haiti / Education en Haïti

CHAIR: Jhon Picard Byron, Université d'État d'Haïti

• *Les Défis du Développement de l'Université haïtienne au 21è siècle.* Corinne Bossé, Maastricht University
• *Les universités haïtiennes et les rapports sociaux sexués inégalitaires.* Mislor Dexai, Université de Bordeaux Montaigne / Université d'État d'Haïti
• *Education formelle en Haiti, Réalités et perspectives.* Ronald Jean Jacques, Université d'État d'Haïti
• Présentation sans titre. Darline Alexis, Université d'État d'Haïti

G8- Primavera, Habana Libre

¿Soberanía emancipatoria? / Emancipatory Sovereignty? / Souveraineté émancipatrice?

CHAIR: Amber Rose Johnson, University of Pennsylvania

• *Deconstructing the Sovereign Self in Contemporary Caribbean Poetics.* Amber Rose Johnson, University of Pennsylvania
• *Struggling against Imperialism: Food and Social Justice in Cuba.* Hanna Garth, UC San Diego
• *Education for Social Justice: Venezuela's Education Missions.* Lianne Mulder, Western University
• *Ideological Influences on Jamaica's Gay Freedom Movement, 1977-1980.* David Chavannes, University of Pennsylvania
• *A Long Line: Story & Witness as Afro-Indigenous Futurities.* Amber Henry, University of Pennsylvania / Charlotte Henay, York University

G9- Salón 250, Universidad de La Habana

Estigmatización y discriminación de la orientación sexual y el sida: el caso de los hombres que

tienen relaciones sexuales con otros hombres en Haití / Stigmatization and Discrimination from Sexual Orientation and HIV Infection: Case of the Men who have Sex with Men in Haiti / Stigmatisation et discrimination de l'orientation sexuelle et du sida: le cas des hommes ayant des rapports sexuels avec d'autres hommes en Haïti

CHAIR: Willy Dunbar, École de Santé Publique / Université Libre de Bruxelles

- Nancy Sohler, City University of New York
- Christian Raccurt, Université Quisqueya
- Yves Coppieter's, École de Santé Publique / Université Libre de Bruxelles
- Nathalie Maulet, Université Catholique de Louvain, Institute of Health and Society

G10- Salón 300, Universidad de La Habana

Pedagogía y perspectiva: centrando la ficción en la educación del Caribe / Pedagogy and Perspective: Centering Fiction in Teaching the Caribbean / Pédagogie et perspective: focaliser la fiction sur l'éducation des Caraïbes.

CHAIR: Kathleen Phillips Lewis, Spelman College

- R. Nicole Smith, Spelman College
- Georgene Montgomery, Clark Atlanta University

G11- Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana (Zapata & G, Vedado)

Artes visuales y *performance* / Visual and Performing Arts / Arts visuels et performance

- *Faith in the Open.* Leslie Ann Toney, Judiciary of Trinidad & Tobago
- *Tarot Orisha.* Rosana Herrero, University of the West Indies, Cave Hill / Víctor Francisco Hernández Mora (Víctor Mora), Independent Artist / Andrés Pedroso, Independent Coreographer

H- 5:30-7:00 P. M.

H1- Solidaridad, Habana Libre

Memoria emancipatoria: trabajo de rescate en la película de Gloria Rolando / Emancipatory Remembering: Rescue Work in Gloria Rolando's Film / Mémoire émancipatrice: travail de sauvetage dans le film de Gloria Rolando

CHAIR: Andrea Queeley, Florida International University

- *Shattering Stereotypes about Black Cuban Women in Gloria Rolando's documentary* Diálogo con mi abuela *(2015).* Devyn Spence Benson, Davidson College
- Yanique Hume, University of the West Indies, Cave Hill
- Amberly Ellis Alene, Film for The People

H3- Embajadores 2, Habana Libre

Cultura, identidad y emigración para entender a Haití: realidades y oportunidades / Culture, Identity and Migration to Understanding Haiti: Realities and Opportunities / Culture, identité et émigration pour comprendre Haïti: des réalités et des opportunités

CHAIR: Russell Stockard Jr., California Lutheran University

- *'Sh*thole Countries' Controversy as Rebranding Opportunity for Haiti.* Russell Stockard Jr., California Lutheran University
- *Culture, Identity and Belonging in the Haitian Transnational State.* Carlo Charles, York University
- *La ayitianidad y la dominicanidad: dos miradas cruzadas en torno a la problemática de la identidad cultural isleña y caribeña.* Elinet Daniel Casimir, Université d'État d'Haïti
- *Connecting Haitians in Haiti & the Diaspora through Haitian Hollywood.* Cecile Accilien, University of Kansas
- *Haitian Academic Diaspora Returnees: Rupture, Return and Reintegration.* Darlene Dubuisson, Columbia University

H4- Embajadores 3, Habana Libre

Recuperar la memoria: sociopoética de los escritores de las Antillas / Retreive the socio-poetic memory of West Indies writers / Récupérer la mémoire: socio-poétique des écrivaines antillaises

CHAIR: Jack A. Yeager, Louisiana State University, Baton Rouge

- *Lieux de passages et seuils de la mémoire.* Sarah Davies Cordova, University of Wisconsin Milwaukee
- *Poétique recadrée et h/Histoires d'îles: Ina Césaire et ses consoeurs.* Micheline Rice-Maximin, Swarthmore College
- *Identitéet culture dans les contes d'Ina Césaire.* Antoinette Sol, University of Texas Arlington

H5- Los Espejos, Habana Libre

América Latina y el Caribe: zona de paz vs. agresiones estadounidenses / Latin America and The Caribbean: Peace Zone vs. America Aggreesions / L´Amérique Latine et les Caraïbes: zone de paix contre les agressions américaines

CHAIR: Nayar López, Universidad Nacional Autónoma de México

- *Obama y Trump: la política compartida de la agresión a Cuba.* Nayar López, Universidad Nacional Autónoma de México
- *La Proclama de Zona de Paz para América Latina y el Caribe: su valor histórico y estratégico.* Lohania Josefina Aruca, Sección de Estudios Internacionales de la Unión de Historiadores de Cuba
- *Los Halcones de nuevo sobre Cuba.* Tatiana Coll Lebedef, Universidad Pedagógica Nacional

H6- Internacional, Habana Libre

Movilidad: historias individuales de necesidades y movimientos II / Motivity: Individual Stories of Urges and Movements II /Motilité: histoires individuelles de besoins et de mouvements II

CHAIR: Laura Jan Obermuller, University of the West Indies, Mona

- *In limbo: Charting the Experiences of Failed Asylum Appeals and Deportees from the United Kingdom to Jamaica.* Laura Jan Obermuller, University of the West Indies, Mona
- *Artful Insurgencies.* Charles V. Carnegie, Bates College
- *Smile Jamaica, for the Camera: Performance and Surveillance in 1970's Jamaica.* Kezia A. Page, Colgate University
- *"Great things are coming!": exploring perceptions and experiences of social change in the Bay of Cartagena de Indias through the categories of "grounded-ness" and "movement".* Cristina Basso, Independent Researcher

H7- Sevillano, Habana Libre

Legados emancipatorios del cimarronaje: políticas y (re)presentación / Emancipatory Legacies of Marronage: Politics and (Re)presentation / Héritages émancipateurs du marronnage : politiques et (re)présentation

CHAIR: Marcus Nevius, University of Rhode Island

- *Plurinationality and the Contemporary Politics of Surinamese Maroon Autonomy.* Marcus Nevius, University of Rhode Island
- *Emancipatory Politics: Jamaican Maroons and Collective Consciousness.* Mario Nisbett, Susquehanna University
- *For Development and the People: Maroon Visions of Unity and Prosperity Maroonage and the Politics of Environmental Governance in Jamaica.* Robert Cornell, University of California, Berkeley
- *Maroonage and the Politics of Environmental Governance in Jamaica.* Alex Moulton, Clark University
- *Statues of Solitude.* Sarah Johnson, University of California, Berkeley

H8- Primavera, Habana Libre

Ciudadanía, revolución y el Estado-nación: la arqueología de una tension / Citizenship, Revolution and State-Nation: Archeology of a Tension / Citoyenneté, révolution et État-Nation : l'archéologie d'une tension

CHAIR: Jean Alix Rene, Université d'État d'Haïti

- *Révolution Servile, État-nation et citoyenneté en Haïti 1791-1805.* Jean Alix Rene, Université d'État d'Haïti
- *Révolution Servile, État-nation et citoyenneté.* Jean Waddimir Gustinvil, Université d'État d'Haïti
- *Haïti, État sans frontiers: une citoyenneté par-delà la citoyenneté.* Edelyn Dorismond, Université d'État d'Haïti
- *La compétence citoyenne entre indépendence et politique du sentiment.* Pierre-Louis Odonel, Université d'État d'Haïti

8:00 P. M. CONCIERTO / CONCERT / CONCERT

Sala Che Guevara, Casa de las Américas (3.era y G, Vedado / 3rd and G / 3ème et G)

Miércoles / Wednesday / Mercredi.
Junio / June / Juin.
6

8:00 A. M. REGISTRO / REGISTRATION / INSCRIPTION
Secretariado / Secretariat / Secrétariat

9:00 A. M.-6:00 P. M. FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN EDICIONES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITIONS CUBAINES »
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana / Central Library of the University of Havana / Bibliothèque centrale de l' Université de La Havane

3.00 P. M. MUESTRA DE CINE DEL CARIBE / CARIBBEAN MOVIE SHOW / CINÉMA DES CARAÏBES
Cine Infanta / Cinema Infanta / Cinema Infanta (Infanta entre San Miguel y Neptuno / Infanta between San Miguel and Neptuno / Infanta entre San Miguel et Neptuno)

Tripa CSA.indd 78 6/5/2018 07:40:03

SESIONES / SESSIONS / SESSIONS

I- 8:00-9:30 A. M.

I1- Solidaridad, Habana Libre

Cruces culturales y resistencias populares a través de la música / Cultural Crossings and Popular Resistances through Music / Traversées culturelles et résistances populaires à travers la musique

CHAIR: Ángel Rodríguez-Rivera, Universidad de Puerto Rico

- *Resistencias populares a través de la música urbana en Puerto Rico.* Ángel Rodríguez-Rivera, Universidad de Puerto Rico
- *La resignificación de la negritud en grupos de bomba puertorriqueña.* Johanna Hernández-Pérez, Mellon Mays Undergraduate Fellowship / University of Puerto Rico
- *Negotiating Musical Cultures of the Caribbean and the United States.* Allison Skerrett, The University of Texas at Austin
- *Chano Pozo and Dizzy Gillespie's Afro-Cuban Cultural Education.* Joseph McLaren, Hofstra University

I2- Embajadores 1, Habana Libre

Conexiones músico-instrumentales entre Cuba y otros países caribeños / Music and Instrumental Connections between Cuba and other Caribbean Countries / Connexions musicales et instrumentales entre Cuba et d'autres pays des Caraïbes

CHAIR: Lino Arturo Neira Betancourt, Universidad de las Artes

- *Música e instrumentos de antecedente carabalí en Cuba y el Caribe.* Lino Arturo Neira Betancourt, Universidad de las Artes
- *Haití en Camagüey. Una huella musical viva.* Heidy Cepero Recoder, Filial de Música de la Universidad de las Artes
- *Apropiación cultural y doble conciencia criolla en la obra de Laureano Fuentes.* Nisleidys Flores Carmona, Casa de las Américas / Universidad de las Artes
- *La música de la tuk band de antecedente barbadense La Cinta de Baraguá.* Leannelis Cárdenas Díaz, Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana

I3- Embajadores 2, Habana Libre

Soberanía, abyección y Estado en las leyes y las poéticas del Caribe / Sovereignty, Abjection, and the State in Caribbean Law and Poetics / La souveraineté, l'abjection et l'État dans le droit et la poétique des Caraïbes

CHAIR: Mónica Jiménez, University of Texas
DISCUSSANT: Yarimar Bonilla, Rutgers University

- *Puerto Rico is Nowhere: Questions of Law and Sovereignty in the Age of PROMESA.* Mónica Jiménez, University of Texas
- *Sublime Césaire: Opacity, Abjection, Subverting the Logics of Sovereignty.* Roger Reeves, University of Texas
- *Emancipate the World: CLR James & Decolonizing Black Power.* Minkah Makalani, University of Texas at Austin

I4- Embajadores 3, Habana Libre

Prácticas filosóficas y sonidos caribeños / Philosophical Practices and Caribbean Sounds / Pratiques philosophiques et sons caribéens

CHAIR: Pedro Lebrón, Universidad de Puerto Rico

- *Cimarronería y libertad en Latinoamérica: un análisis filosófico.* Pedro Lebrón, Universidad de Puerto Rico
- *Provocaciones políticas: la insurrección de Calle 13 y Miguel Piñero.* Kadiri Vaquer Fernández, Vanderbilt University
- *Calling Rastafari: The Forgotten Voice in the Caribbean Youth Movement.* Henry Wallice Charles, University of the West Indies, St. Augustine / Madgerie Jameson-Charles, University of the West Indies, St. Augustine

I5- Los Espejos, Habana Libre

Revisitando el pensamiento caribeño / Revisiting the Caribbean Thought / Revisiter la pensée des Caraïbes

CHAIR: Sayan Bhattacharyya, University of Pennsylvania

- *Revolution and Race in C.L.R. James's Writing with Text Analysis Tools.* Sayan Bhattacharyya, University of Pennsylvania
- *An Integrative Analysis of Emancipatory Thought in the Caribbean.* April Louis, University of the West Indies, Cave Hill

- *Caribbean Intellectuals: Towards a Theoretical Understanding.* Maurice St. Pierre, Morgan State University, Retired
- *Anténor Firmin: Networks of Opposition and the Hemispheric Tradition.* Matthew Allen, University of Warwick
- *Madame Jean Price-Mars: Negritude and its Unknown "Woman of Culture".* Merve Fejzula, University of Cambridge

I6- Internacional, Habana Libre

Pensando sobre la educación en el Caribe / Thinking Caribbean Education / Penser l'éducation des Caraïbes

CHAIR: Margaret (Maggie) Shrimpton Masson, Universidad Autónoma de Yucatán

- *Defining the Caribbean through Teaching in the Mainland Caribbean.* Margaret (Maggie) Shrimpton Masson, Universidad Autónoma de Yucatán
- *Ground(n)ation Education: Brathwaite, Rodney, and the Alter(N)ative.* Jerome Branche, University of Pittsburgh
- *Educational Regionalism in the Age of Postnationalism.* Tavis D. Jules, Loyola University, Chicago
- *The Post-Racial Contract in Education.* Elvira Abrica, University of Nebraska, Lincoln

I7- Sevillano, Habana Libre

El Caribe desde la literatura / The Caribbean from Literature / Les Caraïbes de la littérature

CHAIR: Barbara Paul-Emile, Bentley University, Department of English

- *Caribbean Emancipatory Thought and the English Romantic Writers.* Barbara Paul-Emile, Bentley University, Department of English
- *Poesía, masculinidades y la construcción genérica en Puerto Rico.* Marilyn Rivera, BMCC
- *No Trespassing: Bodies and Beaches for Sale in Caribbean Literature.* Jennifer Donahue, University of Arizona
- *Dos cuentos puertorriqueños: historia, discurso y ventriloquia.* Maria I Tamargo, Inter-American University of Puerto Rico
- *Elizam Escobar: la mirada* emancipatoria desde la celda. Maria Giulianna Zambrano, USFQ-Ecuador
- *La identidad diaspórica en* dos novelas de Edwidge Danticat e Ibi Zoboi. Amanda Fleites, Tulane University

I8- Primavera, Habana Libre

Filosofías y ecopoética / Philosophies and Ecopoetics / Philosophies et Ecopoétique

CHAIR: Keja Valens, Salem State University

- *Decolonial Ecopoetics and Human Animals in the Caribbean Environment.* Keja Valens, Salem State University
- *Emancipation and Indigenous Philosophy: An Investigation of Koudmen.* Rhyesa Joseph, University of the West Indies, Cave Hill
- *Transmission of Decolonial-intersectional Resilience.* Astrid Runs, FHR School of Business
- *"Conscience in Time and Being": Chronopolitics in Wilson Harris.* Tohru Nakamura, University of the West Indies

J- 9:30-11:00 A. M.

J1- Solidaridad, Habana Libre

Cultura y desarrollo en el Caribe desde las industrias culturales / Culture and Development in the Caribbean from the Perspective of Cultural Industries / Culture et développement dans les Caraïbes du point de vue des industries culturelles

CHAIR: Milagros Martínez Reinosa, Unión de Escritores y Artistas de Cuba / Universidad de La Habana, Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan

- *Industrias culturales en el Caribe: oportunidades para el desarrollo.* Jacqueline Laguardia Martínez, University of the West Indies, Institute of International Relations
- *Cartografías culturales: localizando coordenadas para el desarrollo cultural y la integración en el Caribe.* Antonio Herrada Hidalgo, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Programa Cuba
- *La relación Cultura-Economía en la Cuba contemporánea.* Jorge Alfredo Carballo Concepción, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Programa Cuba
- *Industrias creativas y desarrollo cultural en Cuba: condicionamientos recíprocos.* Juana Tania García Lorenzo, Unión de Escritores y Artistas de Cuba

J2- Embajadores 1, Habana Libre

Investigaciones académicas sobre cultura caribeña / Academic Research on Caribbean Culture / Recherche académique sur la culture des Caraïbes

CHAIR: Kirenia Rodríguez Puerto, Universidad de La Habana

- *La fotografía artística en el Caribe hispano insular.* Kirenia Rodríguez Puerto, Universidad de La Habana
- *Espacio, tiempo y lenguaje de la memoria en la obra de Gloria Rolando.* Thalia Díaz Vieta, Universidad de La Habana
- *Instalaciones de arte en el Caribe: retos de producción y circulación.* Sindy Martínez Lemes, Universidad de La Habana
- *Por un pensamiento "archipiélago". Nuevas epistemologías para entender el Caribe y su(s) cultura(s).* Ariel Camejo Vento, Universidad de La Habana
- *Pensar y narrar la historia caribeña: la propuesta de Antonio Benítez Rojo.* Haydée Arango, Universidad de La Habana

J3- Embajadores 2, Habana Libre

El activismo digital y los medios / Digital Activism and Media / Activisme numérique et médias

CHAIR: Danielle Roper , The University of Chicago

- *The Role of the Digital in Feminist Activism in the Caribbean.* Danielle Roper, The University of Chicago
- *#Rape&Respectability: The Digital in Caribbean Feminist Activism.* Traci-Ann Wint, University of Texas at Austin
- *Performing Slavery and Resistance in Digital Media.* Sarah Lauro, University of Tampa

J4- Embajadores 3, Habana Libre

Literaturas y realidades caribeñas / Literatures and Caribbean Realities / Littératures et réalités des Caraïbes

CHAIR: Miranda Campbell, Bridgewater State University

- *A Dying Trinidadian Culture in Stewart's "The Old Men Used to Dance".* Miranda Campbell, Bridgewater State University
- *Infraestructura y crisis en la literatura contemporánea de Puerto Rico.* Nicole Fadellin , University of Wisconsin-Madison
- *La chapelle ardente :* l'âgon *de Marie Vieux-Chauvet.* Normelia Parise, Université Paris 8
- *La naturaleza lezamiana y la lógica de extracción.* Jaime Hanneken, University of Minnesota
- *Cosmografías caribeñas en la poesía y la literature garífuna y waayu.* Maria del Pilar Ramirez Gröbli, University of Bern

J5- Los Espejos, Habana Libre

Interrogando a la industria de la imagen en movimiento del Caribe / Interrogating the Caribbean Moving Image Industry / Interroger l'industrie de l'image en mouvement des Caraïbes

CHAIR: David Soutar, Caribbean School of Media and Communication / University of the West Indies, Mona

- *Policy, Promise and Perils: Towards a Jamaican Animation Industry.* David Soutar, Caribbean School of Media and Communication / University of the West Indies, Mona
- *Chutney Bacchanal: The Impact of Bollywood on Popular Culture in Trinidad and Tobago.* Alpha Obika, Caribbean School of Media and Communication/University of the West Indies, Mona
- *Toward a Caribbean Aesthetic: A Filmmaker's Singular Experience–Through the Lens of Franklyn St. Juste.* Raeann Smith, Caribbean School of Media and Communication/University of the West Indies, Mona
- *Rewind-Reimagine: Media Technology and Local TV Production in Jamaica.* Yvette Rowe, Caribbean School of Media and Communication/ University of the West Indies, Mona

J6- Internacional, Habana Libre

Educación global y formación profesional / Global Education and Vocational Training / Éducation mondiale et formation professionnelle

CHAIR: Hossana Solomon, University of the Virgin Islands

- *Lonely Continental Traveler and Observer from 'Zion' to 'Babylon'.* Hossana Solomon, University of the Virgin Islands
- *Effect of Vocational Training on Employment and Wage Premium.* Nadia Grant-Reid, University of the West Indies / Nekeisha O. Spencer, University of the West Indies
- *Unintended Consequences of Global Education Agendas in Rural Jamaica.* Everton Ellis, University of Toronto
- *Minding Land: Consumption and Education on the Island of St. John.* Jessica Samuel, Boston University

J7- Sevillano, Habana Libre

Reflexiones del siglo XXI sobre el desarrollo del Caribe / Twenty-first Century Reflections on Caribbean Development / Réflexions du vingt et unième siècle sur le développement des Caraïbes

CHAIR: Dalea Bean, Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office

- *Telling Someone Else's Story: My Haiti Project.* Opal Palmer-Adisa, Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office
- *The Impact of Social Media Usage on Employee Performance in Jamaica.* Lauren Marsh, Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office
- *Brand Jamaica-Gender & Identity in a Sample of Tourism Ads.* Beverly Josephs, Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office
- *Millennials, Christian Worship Sites and Aesthetic Liberation.* Winston C. Campbell, Edna Manley College of the Visual and Perfoming Arts

J8- Primavera, Habana Libre

Aquí y en otro lugar: difusión global del pensamiento emancipatorio caribeño / Here and Elsewhere: Global Circulations of Caribbean Emancipatory Thought / Ici et ailleurs : circulations mondiales de la pensée émancipatrice des Caraïbes

CHAIR: Carole Boyce Davis, Cornell University

- *Counterinsurgent Masquerade: Israel in the Caribbean.* Gavriel Cutipa-Zorn, Yale University
- *A Jew Under the Tricolored Flag and the Marseillaise in Reggae: Serge Gainsbourg and the Negotiation of "Difference" Between Jamaica, Israel, and Africa in Late 1970s France.* Simone Stewart, Johns Hopkins University
- *Confronting the Bomb: Claudia Jones, Antinuclearism, and Afro-Asian Solidarity.* Zifeng Liu, Cornell University
- Untitled Presentation. Shamara Alhassan, Brown University

J9- Salón 250, Universidad de La Habana

Personas poseídas: embrujos históricos, memoria y melancolía / Embodied Subjects: Historical Hauntings, Memory and Melancholy / Sujets incorporés : hauntings historiques, mémoire et mélancolie

CHAIR: Simone Alexander, Seton Hall University

- *Postcolonial Haungtings: Ghostly Presence in Caribbean Women's Writing.* Simone Alexander, Seton Hall University
- *'Haunting Legacies': Revisiting (in) Francophone Caribbean Women's Texts.* Renee Larrier, Rutgers University
- *Between Melancholy and Joy: From Zong to After the Dance.* Daphne Lamothe, Smith College
- *Gendering the Jamaican Nation in Political Cartoons: 2011-2017.* Winnifred Brown-Glaude, The College of New Jersey

JJ- 11:00 A. M.-12:30 P. M.

JJ1- Solidaridad, Habana Libre

Sesión plenaria. Educación para la transformación social y cultural en la práctica: realidades del Caribe / Plenary Session. Education for Social and Cultural Transformation in Praxis: Caribbean Realities / Séance plénière. L'éducation pour la transformation sociale et culturelle à praxis: les réalités des Caraïbes

CHAIR: Meagan Sylvester, University of the West Indies, St. Augustine

- *Caribbean Popular Music as Political Expression.* David Hinds, Arizona State University
- *Ay Ay VI Caribbean Creative Industries: Bamboula Infusions in Contemporary CHE.* Chenzira Davis Kahina, Virgin Islands Caribbean Cultural Center (VICCC) / University of the Virgin Islands

JJ2- Embajadores 1, Habana Libre

Economías Modelo / Model Economies / Économies modèles

CHAIR: Ryan Jobson, Chicago University

DISCUSSANT: Lynn Bolles, University of Maryland College Park

- *Downstream Citizenship: The Trinidad and Tobago Model and its Malcontents.* Ryan Jobson, Chicago University
- *Modeling Reconstruction: Post-Katrina New Orleans and Puerto Rico.* Christien Tompkins, University of California, Los Angeles
- *The Discursive Construction of Political Futures in Curaçao.* Louis Romer, Vassar College

• *No se puede comer aire: resistencia agroecológica en Puerto Rico.* Adriana Garriga-Lopez, Kalamazoo College

JJ3- Embajadores 2, Habana Libre

Los campesinos haitianos frente al neoliberalismo / Haitian Peasants Face Neoliberalism / Les paysans haïtiens face au néolibéralisme

CHAIR: Georges Eddy Lucien, École Normale Superieure (Port-au-Prince), Université d'État d'Haïti

• Georges Eddy Lucien, École Normale Superieure (Port-au-Prince), Université d'État d'Haïti
• Walner Osna, Université d'État d'Haïti
• Jean Bernard Louis, Université d'État d'Haïti
• Rebeca Cadeau, Université Paris 8

JJ4- Embajadores 3, Habana Libre

La justicia climática y el capitalismo del desastre / Climatic Justice and the Capitalism of Disaster /La justice climatique et le capitalisme des catastrophes

CHAIR: Kevon Rhiney, Rutgers University

• *Climate as Existential Threat? Global Imperialism, Justice & Hegemony.* Kevon Rhiney, Rutgers University
• *Caribbean Hurricanes: In Myth, History, and Contemporary Puerto Rico.* Rick Mitchell, California State University, Northridge
• *Climate Justice, Disaster Capitalism, and the Selling of Barbuda.* Kenneth Gould, City University of New York, Brooklyn College / Tammy Lewis, City University of New York, Brooklyn College
• *After the Storm: War Against All Puerto Ricans.* Jacqueline Lazu.

JJ5- Los Espejos, Habana Libre

Literatura, transnacionalismo y creolidad / Literature, Transnacionalism and Creolité / Littérature, transnacionalisme et créolité

CHAIR: Maggie Desgranges, Stony Brook University

• *Caribbean Connections: Creolité, Communauté and Condé.* Maggie Desgranges, Stony Brook University
• *The 'Healer:' A Literary Balm for Diasporic African People.* Camille Banks, Daley College / City Colleges of Chicago
• *Aída Cartagena Portalatín's Evolving Transnationalism.* Elizabeth Russ, Southern Methodist University
• *Cuban Imprint on Africa's Political Landscape: A Literary Perspective.* Njeri Githire, University of Minnesota, Twin Cities

JJ6- Internacional, Habana Libre

Teorizar en la relación / Theorizing in-Relation / Teorizing in-Relation

CHAIR: Rhonda Cobham, Amherst College

• *Rero(o/u)ting the Rhizome: Theorizing Relationality in Caribbean Lit.* Rhonda Cobham, Amherst College
• *Derek Walcott and Patrick Chamoiseau: An Interlanguage of Becoming.* Iona Wynter Parks, Oglethorpe University
• *Reconciliation in Relation: Glissant and Adorno.* Jean Lee, University of Illinois at Urbana-Champaign
• *Édouard Glissant's Emancipatory Poetics of Relation in Film.* Kerstin Schmidt, University of Eichstaett-Ingolstadt

JJ7- Sevillano, Habana Libre

Pensando en la independencia y soberanía del Caribe / Thinking the Caribbean Independence and Sovereignty / Penser l'indépendance et la souveraineté des Caraïbes

CHAIR: Hakim Mohandas Amani Williams, Gettysburg College

• *Nationality as Ruse: Uniting the Margins toward a Culture of Peace.* Hakim Mohandas Amani Williams, Gettysburg College
• *Colonialism & The Search for Ontological Sovereignty.* Hadiya Sewer, Brown University
• *Colonial Reform or Genuine Decolonisation of Caribbean Dependencies?* Carlyle G. Corbin, The Dependency Studies Project

JJ8- Primavera, Habana Libre

Un desafío caribeño a los principios heredados en la enseñanza de las artes / A Caribbean Challenge to the Inherited Canon of Arts Education / Un défi Caribéen pour le canon hérité dans l'enseignement des arts

CHAIR: Katy Gainham, The University of Trinidad and Tobago, The Academy for the Performing Arts

• *Curriculum Development in the Performing Arts within a Decolonising Context.* Katy Gainham,

The University of Trinidad and Tobago, the Academy for the Performing Arts

- *The Quest for an Arts Education Relevant to the Caribbean Experience: engaging with the Culture.* Edwin Erminy, The University of Trinidad and Tobago, The Academy for the Performing Arts
- *Calypso Poetics: Teaching Composition.* Kela Francis, The University of Trinidad and Tobago, The Academy of Arts, Letters, Culture and Public Affairs
- *"The Unity is Submarine": What an Art Exhibition Brings to the Surface.* Allyson Ferrante, Bridgewater State University
- *Cooperation with the French Caribbean Higher Education Institutions.* Florence Louis-Edouard, The University of Trinidad and Tobago, International Office and Grant Funding

JJ9- Salón 250, Universidad de La Habana

Poesía y representación / Poetry and Representation / Poésie et représentation

CHAIR: Adam Edelman, University of Illinois at Chicago

- *A Poetics of "Dwelling": Atopic Spatiality in Cesaire's "Dwelling I".* Adam Edelman, University of Illinois at Chicago
- *L'incertaine trace. Représentations vodou chez Frankétienne et Deren.* Stéphane Martelly, COHDS-Concordia University
- *The Female Body in Lorna Goodison Poetry.* Andrew Kendall, University of Guyana

JJ10- Salón 300, Universidad de La Habana

GT CLACSO. Afrodescendencia, racismo y resistencias en el Caribe / GT CLACSO. Afro-descendence, Racism and Resistance in the Caribbean / GT CLACSO. Afro-descendance, racisme et résistance dans les Caraïbes

CHAIR: Elissa Lister, Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín

- *Década de 1990 en La Española: el racismo contra el liderazgo alternativo negro.* Elissa Lister, Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín
- *Categorías raciales en la socio-historia de Brasil y de la República Dominicana.* Simone Rodrigues Pinto, Universidade de Brasília
- *Aquí no los queremos porque... las coartadas antiinmigrantes en el Caribe.* Zuleica Romay, Casa de las Américas
- *La nacionalidad para existir y moverse: implicaciones en la frontera dominicana.* Catherine Bourgeois, Université Libre de Bruxelles
- *Interrogando temas de migración forzada en la frontera dominico-haitiana.* Bridget Wooding, OBMICA

K- 1:00-2:30 P. M.

K1- Solidaridad, Habana Libre

La Hispaniola: tensiones, relaciones y resistencias / Hispaniola: Tensions, Relationships and Resistances / Hispaniola: tensions, relations et résistances

CHAIR: Delia Blanco, FUNGLODE

- *La haitianidad y la dominicanidad, complejidades de dos identidades.* Delia Blanco, FUNGLODE
- *La Hispaniola: tensiones fronterizas y culturales.* Mariana Past, Dickinson College
- *Pour Faire Echo à l'Indicible: Violence et Resistance en Haïti.* Christina Desert, Harvard University
- *Digital Humanities and Social Justice Pedagogy in Haitian Studies.* Crystal Felima, University of Florida
- *Silencios en la historia silenciada: mujeres en la Revolución Haitiana.* Anna Luiza Pessato Pena L. Hyppolite, Universidade de Brasília / Simone Rodrigues Pinto, Universidade de Brasília

K2- Embajadores 1, Habana Libre

Machel Montano: poder, actuación y música soca / Machel Montano: Power, Performance and Soca Music / Machel Montano : Puissance, Performance et Musique Soca

CHAIR: Sue-Ann Barratt, University of the West Indies, St. Augustine

- *Holivay: Buss Head, Soca, and the Performance of Social Change.* N. Fadeke Castor, Texas A&M University
- *Take me Back to Africa: Machel Montano and the Search for Identity in Song.* Alpha Obika, University of the West Indies, Mona
- *"I Come Out to Live Mi Life...!": Carnival, Trinidadian National Identity and the Politics of Escapism in Machel Montano's Work.* Agostinho Pinnock, University of the West Indies, Mona

• *Monke Monté: Social Media and the Machel Montano Brand.* Kai Barratt, University of Technology, Jamaica

K3- Embajadores 2, Habana Libre

De la resistencia a la actitud decolonial: resistir el poder colonial en Puerto Rico después del paso de María / From Resilience to Decolonial Attitude: Resisting Coloniality of Power in Post María's Puerto Rico / De la résilience à l'attitude décoloniale : résister à la colonisation du pouvoir à Porto Rico après María

CHAIR: Luis Beltrán-Álvarez, University of Connecticut

• Stephanie Mercado-Irizarry, University of Connecticut
• Shariana Ferrer-Nuñez, Purdue University
• Juan Dávila, University of California
• Katsí Rodríguez Velázquez, Brown University

K4- Embajadores 3, Habana Libre

Historias del saqueo en el Caribe occidental: miradas decoloniales / Stories of Looting in the Western Caribbean: Decolonial Points of View / Histoires de pillages dans les Caraïbes occidentales : regards décoloniaux

CHAIR: Catalina Toro Pérez, Universidad Nacional de Colombia / Grupo de Trabajo Ecología Política CLACSO

• *Aprendido desde el saqueo. Miradas decoloniales a la historia ambiental de Baja California sur (México), siglos XVIII-XX.* Antonio Ortega Santos, Universidad de Granada / Chiara Olvieri, Universidad de Granada
• *Généalogies intellectuelles et globalisation des savoirs depuis les Caraïbes.* Mina Kleiche-Dray, Institut de Recherche pour le Développement (IRD)-Université Paris V Descartes
• *Geopolítica y petróleo en el mar Caribe: la tensión entre Colombia y Nicaragua.* Ginneth Pulido Gómez, Universidade de São Paulo
• *Pensamiento emancipatorio en el Caribe colombiano: territorialidad y cultura de la paz en la región.* Niyireth Fernanda Gutiérrez Montenegro, Candidata a Magíster en Estudios Políticos-Universidad Nacional de Colombia
• *Conservación de corales: cultivo, dragado y pesca artesanal en Colombia.* Aida Sofia Rivera Sotelo, University of California

K5- Los Espejos, Habana Libre

Expresiones del pensamiento emancipador / Expressions of Emancipatory Thought / Expressions de la pensée émancipatrice

CHAIR: Neris Rodríguez Matos, Universidad de Oriente

• *Temprano pensamiento integracionista de Fidel Castro.* Neris Rodríguez Matos, Universidad de Oriente
• *Las raíces republicanas del pensamiento anticolonial de Eugenio María de Hostos.* Juan Pablo Carrillo Ramos, Asociación Cultural José Martí
• *Economía política caribeña: revisitando George Beckford hoy.* Laneydi Martínez Alfonso, Universidad de La Habana
• *Subdesarrollo y dependencia en las obras de W. Rodney y N. Girvan.* Mariel Chagoya, Universidad Nacional Autónoma de México

K6- Internacional, Habana Libre

La alfabetización, la educación, la pedagogía de la justicia social y el poder transformador de la educación / Literacy, Education, Social Justice Pedagogy and the Transformative Power of Education /Alphabétisation, éducation, pédagogie de la justice sociale et pouvoir transformateur de l'éducation

CHAIR: Carol Bailey, Westfield State University

• *On Your Marks: Literary Studies as the Starting Points for Community Engagement.* Carol Bailey, Westfield State University
• *Transnational Social Justice Literary/Library Projects.* Isabel Espinal, University of Massachusetts Amherst
• *Service Learning and Social Justice in the Literary Studies Classroom.* Nicole Aljoe, Northeastern University
• *Action Research in Literary Education: Social Justice Interventions.* Amorella Lamount, College of Agriculture, Science and Education

K7- Sevillano, Habana Libre

Educación, identidad y riesgo de suicidio en Guyana / Education, Identity, and Suicide Risk in Guyana / L'éducation, l'identité et le risque de suicide au Guyana

CHAIR: Maria de Jesus, American University

• *Ethnic Differences in Suicide Ideation and Attempts in Guyana.* David Williams, Harvard University

- *Gender Differences in Suicide Ideation and Attempts in Guyana.* Onisha Etkins, Harvard University
- *Education and Suicide Risk in Guyana*. Colwik Wilson, Oakwood University

K8- Primavera, Habana Libre
Artes escénicas / Performing Arts / Arts performants

- *Black Dance in Louisiana-Guardian of a Culture Fly With it!* (75 min). Greer E. Mendy, Tekrema Center for Art and Culture

K9- Salón 250, Universidad de La Habana
¿Qué ocurrió en el Atlántico británico? / What happened in the British Atlantic? / Que s'est-il passé dans l'Atlantique britannique?
CHAIR: Onur Alptekin, Koc University

- *Emmanuel Appadocca: Blighted Life Be Lighted.* Onur Alptekin, Koc University
- *A Feast of Grief: Captive Lives in the Urban Atlantic.* Michael Dickinson, Virginia Commonwealth University
- *Sui Sin Far's Interracial Solidarities.* Brenna Casey, Duke University

K10- Salón 300, Universidad de La Habana
Teatro y narrativas en el Caribe y otras fronteras / Theater and Narratives in the Caribbean and Beyond / Théâtre et récits dans les Caraïbes et ailleurs
CHAIR: Leslie Wingard, College of Wooster

- *Toni Morrison, Bill T. Jones, and the Caribbean.* Leslie Wingard, College of Wooster
- *Sellouts: Failure Tactics in New Cuban Theater.* Bretton White, Colby College
- *Shipsisters: Reincarnations of Indenture in the Indo-Caribbean Novel.* Amrita Mishra, University of Texas

L- 2:30-4:00 P. M.
L1- Solidaridad, Habana Libre
El proceso de construcción de la imagen del Caribe en la obra de Alejo Carpentier / The Image Construction Process of the Caribbean in the Work of Alejo Carpentier / Le processus de construction de l'image de la Caraïbe dans l'oeuvre d'Alejo Carpentier
CHAIR: Rafael Rodríguez Beltrán, Fundación Alejo Carpentier

- *Mitología de los orígenes: el Caribe en un guión inédito para ópera.* Marilé Ruiz Prado, Universidad de La Habana / Fundación Alejo Carpentier
- *El Caribe en la poesía de Alejo Carpentier.* Analay Medero Álvarez, Fundación Alejo Carpentier
- *Visión de Haití en* El clan disperso*, un proyecto de novela.* Armando Raggi, Fundación Alejo Carpentier
- *La imagen del Caribe en crónicas de Alejo Carpentier.* Yuri Rodríguez González, Fundación Alejo Carpentier
- *El discurso descolonizador en* Concierto barroco. Rafael Rodríguez Beltrán, Fundación Alejo Carpentier

L2, M2, Embajadores 1, Habana Libre
Salón Literario / Literary Saloon / Salon littéraire
CHAIR: Haydée Arango Milián, Universidad de La Habana
INTERIN CHAIR: Gabriela Rodríguez, Universidad de La Habana

- *Enjuiciando el oficio de escritora/diálogo performance.* Aurora Arias, escritora y fotógrafa amateur / Zaida Corniel, Stony Brook University / Jacqueline Herranz-Brooks, City University of New York
- *The Countries between Us.* Zahra Gordon, Poet
- *Burnt Shugar.* Cathy Thomas, University of California, Santa Cruz
- *Theatre Play Breathing, about Women Rights.* Karin Lachmising, Independent Writer
- *Écrire adossée à ce silence. Oeuvres incomplètes pour un projet de recherche-création.* Stéphane Martelly, Concordia University, Theatre Department
- *Love's Promise- Where the heart meets the head.* Opal Palmer Adisa, UWI Mona, Institute for Gender and Development Studies

L3- Embajadores 2, Habana Libre
Reunión del Grupo de Trabajo. Masculinidades / Working Group Meeting. Masculinities / Réunion du groupe de travail. Masculinities

L4- Embajadores 3, Habana Libre
Prácticas de resistencia y rechazo sexistas y de género en el Caribe / Sexual and Gendered Praxes of Resistance and Refusal in the Caribbean /

Praxes de la résistance sexiste et sexiste et du rejet dans les Caraïbes
CHAIR: Nicole Charles, University of Toronto, Mississauga

- Nikoli Attai, University of Toronto
- Judy Grant, University of Toronto
- Lahoma Thomas, University of Toronto

L5- Los Espejos, Habana Libre

Subculturas, música popular y cambio social. Respuestas de las clases bajas / Sub-cultures, Popular Music and Social Change. Responses from Below / Sous-cultures, musique populaire et changement social. Réponses d'en bas
CHAIR: Meagan Sylvester, University of the West Indies, St. Augustine

- *We Jammin' Still: Meditations on Black Noise and Black Joy in Toronto's Caribbean Caribana Festival.* Jade Nixon, University of Toronto
- *"The Streets" and the Socio-Interactive Musical Experience in Santiago de Cuba: From Cabildo Processionals to Conga.* Alexandra P. Gelbard, Michigan State University.
- *Calypso and Ragga Soca bringing the "Hell Fire". Lyrics to make a Politician Cringe.* Meagan Sylvester, University of the West Indies, St. Augustine
- *The Calypso as Political History.* David Hinds, University of Arizona

L6- Internacional, Habana Libre

Taller. Descolonización de la clase de historia caribeña: diálogos transnacionales / Workshop. Decolonizing the Caribbean History Classroom: Transnational Dialogues / Atelier. Décoloniser la classe d'histoire des Caraïbes : dialogues transnationaux
FACILITATORS: Koni Benson, University of the Western Cape

- Ponni Arasu, Universityof Toronto

L7- Sevillano, Habana Libre

Paisaje interrumpido: fotografía, cuerpos negros y estética del espacio / Landscape Interrupted: Photography, Black Bodies & Aesthetics of Space / Paysage interrompu: la photographie, les corps noirs et l'esthétique de l'espace
CHAIR: Grace Aneiza Ali, New York University

- *Reclaiming Space.* Grace Aneiza Ali, New York University
- *Cane Portraiture Performance.* Andil Gosine, York University
- *Deathscapes and Shadow Worlds in Caribbean Portraiture.* Mohabir Nalini, Concordia University
- *Re-Reading Anthropological Photographs of Black Cubans.* Sophia Kitlinski, Universidad Nacional Autónoma de México

L8- Primavera, Habana Libre

Pensadores críticos y "núcleos problémicos" del mundo insular / Critical Thinkers and "Problematic Centers" of the Insular World / Penseurs critiques et « noyaux problématiques » du monde insulaire
CHAIR: Félix Valdés García, Instituto de Filosofía

- Simone Rodrigues Pinto, Universidade de Brasília
- Pâmela Marconatto Marques, Universidade Federal do Rio Grande do Sul
- Ana Catarina Zema de Resende, Universidade de Brasília
- Aristinete Bernardes Oliveira Neto, Doctorante del Departamento de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Brasilia

L9- Salón 250, Universidad de La Habana

El trabajo de salud pública de Ana Livia Cordero en Puerto Rico y Cuba / The Public Health Work of Ana Livia Cordero in Puerto Rico and Cuba / Le travail de santé publique d'Ana Livia Cordero à Porto Rico et à Cuba
CHAIR: Sandy Plácido, Oberlin College

- Nelly Rosario, Williams College
- Camilo Romero, ReGeneración Colombia

M- 4:00-5:30 P. M.

M1- Solidaridad, Habana Libre

El legado de Fidel Castro en el Gran Caribe / Fidel Castro's Legacy in the Great Caribbean / L'héritage de Fidel Castro dans les Grandes Caraïbes
CHAIR: Milagros Martínez Reinosa, Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan

- *Fidel Castro y el Gran Caribe.* Alberto Prieto, Universidad de La Habana
- *Fidel Castro en Nuestra América: el internacionalismo anónimo.* Luis Suárez, Instituto Superior de Relaciones Internacionales Raúl Roa

- *La cooperación entre Cuba y el Caribe como ejemplo de cooperación Sur-Sur: el caso de la Asociación de Estados del Caribe.* Jacqueline Laguardia Martínez, Institute of International Relations, University of the West Indies
- *La relación deportiva entre Cuba y el Caribe: expresión del pensamiento solidario de Fidel.* Hassan Pérez Casabona, Centro de Estudios Hemisféricos sobre Estados Unidos
- *Impronta de Fidel en las relaciones culturales de Cuba y el Caribe.* Nancy Morejón, Unión de Escritores y Artistas de Cuba / Casa de las Américas

M3- Embajadores 2, Habana Libre

Reclamando las representaciones artísticas de la identidad caribeña / Reclaiming Artistic Representations of Caribbean Identity / Revendications des représentations artistiques de l'identité caribéenne

CHAIR: Amaryllis Lopez, Bridgewater State University

- *Poetry: The Language of Resistance.* Amaryllis Lopez, Bridgewater State University
- *Re-appropriating the Photographic Narrative of Black Identity.* Eustace Walker, Bridgewater State University

Las apropiaciones y las nuevas formas de desaprender y volver a aprender / The Appropriations and New Ways to Unlearning and Relearning / Appropriation et nouvelles façons de désapprendre et de réapprendre

CHAIR: Sofia Aatkar, Nottingham Trent University

- *Unlearning and Relearning: Counter-mapping in Caribbean Travelogues.* Sofia Aatkar, Nottingham Trent University
- *Narrating Caribbeanness at a Jazz and Heritage Festival.* Hannah Rogers, University of Chicago

M4- Embajadores 3, Habana Libre

Revisitando y refundando el pensamiento emancipatorio en el Caribe / Revisiting and refunding emancipatory thought in the Caribbean / Revisiter et refonder la pensée émancipatrice dans la Caraïbe

CHAIR: Sainte-Croix Rauzduel, Université des Antilles

- *Frantz Fanon: Une penséeoubliée.* Sainte-Croix Rauzduel, Université des Antilles
- *Thinking Dereliction in the Time of Pedagogy with Fanon and Brand.* Sarah Haughn, University of California, Davis
- *Fanon's Césaire.* Natalie Melas, Cornell University
- *Penser la Libération sans Nation.* Julien Mérion, Université des Antilles
- *L'ignorance partagée obstacle à la construction de la Caraïbe.* Fred Reno, Université des Antilles
- *La coopération régionale, vecteur de l'influence française dans la Caraïbe.* Joris Sylvie, Université des Antilles

M5- Los Espejos, Habana Libre

Trabajo intelectual público: desafíos de los columnistas de periódicos / Public Intellectual Work: Challenges of Newspaper Columnists / Travail intellectuel publique: défis des rédacteurs des journaux

CHAIR: Alissa Trotz, University of Toronto

- *Decentring the Newspaper Columnist: Feminist Perspectives.* Alissa Trotz, University of Toronto
- *Pitfalls and Pleasures of Public Engagement: Reflections on Reactions to a Weekly Newspaper Column.* Tennyson Joseph, University of the West Indies, Cave Hill
- *Boundary-crossing in Feminist Public Writing: Opportunities, Strategies and Risks.* Gabrielle Hosein, University of the West Indies, St. Augustine
- *News beyond Journalism in Caribbean Island Communities.* Schuyler K. Esprit, Dominica State College / Sanne Rotmeijer, Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies

M6- Internacional, Habana Libre

Archivos ocultos: historias fotográficas ocultas en el Caribe / Shadow Archives: Hidden Photographic Histories in the Caribbean / Fichiers cachés: des histoires photographiques cachées dans les Caraïbes

CO-CHAIRS: Krista Thompson, Northwestern University / Deborah A. Thomas, University of Pennsylvania

- *Paul Bogle and Photographically Fugitive Histories.* Krista Thompson, Northwestern University

- *Sight and Affect: Visual Registers of Recognition.* Deborah A. Thomas, University of Pennsylvania
- *Shadow Archives, 1900-1910.* Faith Smith, Brandeis University
- *Viewing Bodies: Violent Feeling to un-feel Violence within Trinidad.* Leniqueca Welcome, University of Pennsylvania

M7- Sevillano, Habana Libre

¿Islas pequeñas? Formas de crecer / Small Islands? Ways to Grow Up / Petites îles? Manières de grandir

CHAIR: Katsyris Rivera-Kientz, University of Massachusetts, Boston

- *Hurricane María, Boston Ricans and Facebook.* Katsyris Rivera-Kientz, Umass Boston
- *Barbadian Royalty, Independence, and Celebration.* Lia Bascomb, Georgia State University
- *Curaçao: Smart Nation for Dummies from Smart City to Sage Society.* Miguel Goede, University of Governance
- *The Impact of Entrepreneurship on well-being in Trinidad and Tobago.* Ayanna Frederick, The University of Trinidad and Tobago

M8- Primavera, Habana Libre

Educación en el Caribe: para las políticas educativas innovadoras / Teaching in the Caribbean: For Innovative Educational Policies / Enseigner dans la Caraïbe: pour des politiques éducatives innovantes

CHAIR: Stéphanie \, Université des Antilles, CAGI Laboratoire Caribéen de Sciences Socials

- *Enseigner le plurilinguisme comme compétence en territoires non-souverains.* Bernard Phipps, Université des Antilles / Sally Steiner, Université des Antilles
- *L'entreprise créative objet éducatif innovant dans la Caraïbe.* Florence Louis-Edouard, Université des Antilles
- *L'enseignement de la science politique pour penser le développement économique des territoires insulaires.* Yves Montouroy, Université des Antilles / Amandine Montagut, Science Po Bordeaux
- *L'expérience des programmes scolaires associés à l'Unesco.* Sarah Jno Baptiste, Université des Antilles
- *Border Crossing, Citizenship, and Anti-Blackness in Arts Programs.* Melanie Riley, York University

M9- Salón 250, Universidad de La Habana

Turismo: un desafío para los territorios del Caribe / Tourism: A Challenge for Caribbean Territories / Le tourisme, un défi pour le territoire des Caraïbes

CHAIR: Evelyn Callaghan, University of the West Indies, St. Augustine

- *Travel Writing, Tourism and the Archive.* Evelyn Callaghan, University of the West Indies, St. Augustine
- *Gringolandia: Expat Integration in Tourist Area vs. Inland in México.* Kathryn Grant, University of North Florida
- *Guide to the Tropics: African American Leisure Travel to the Caribbean.* Tiffany Gill, University of Delaware

N- 5:30-7:00 P. M.

N1- Solidaridad, Habana Libre

La enseñanza en Palestina: la praxis pedagógica y la indivisibilidad de la justicia / Teaching Palestine: Pedagogical Praxis and the Indivisibility of Justice / L'enseignement en Palestine : praxis pédagogique et indivisibilité de la justice

CHAIR: Rabab Ibrahim Abdulhadi, San Francisco State University

- *Education under Occupation: Palestine, Pedagogies of Resistance, and the Indivisibility of Justice.* Rabab Ibrahim Abdulhadi, San Francisco State University
- *Occupations in Haiti and Palestine: Empire-making across Time and Space.* Mamyrah Prosper, City University of New York, Graduate Center
- *Colonialism, Neoliberalism, and Resistance from Puerto Rico to Palestine.* Jaime Veve, Transport Workers Union, Local 100, Retired
- *Rooted Pedagogies: Land, Indigeneity, and Ocupation at San Francisco State University.* Nanea Ranteria, San Francisco State Univesity
- *Surveillance, Censorship, and Punishment: Selective Free Speech and the Suppresion of Palestine on University Campuses.* Enrico Doan, University of Washington
- *Anti-Colonial Knowledge, General Union of Palestin Students and Palestinian Diasporic Praxis.* Saliem Shehadeh, University of California-Los Ángeles

N2- Embajadores 1, Habana Libre

Interrogando la situación de la política, la democracia y la gobernabilidad del Caribe / Interrogating the State of Caribbean Politics, Democracy and Governance / Analyse sur l'état des politiques, la démocratie et la gouvernance des Caraïbes

CHAIR: David Hinds, Arizona State University

- *The Caribbean Contradiction and the decline of Caribbean Independence.* David Hinds, Arizona State University
- *An Assessment of Political Leadership and Caribbean Regionalism.* Wendy Grenade, University of the West Indies
- Untitled Presentation. Tennyson Joseph, University of the West Indies, Cave Hill
- Untitled Presentation. Maziki Thame, Clark Atlanta University

N3- Embajadores 2, Habana Libre

Cuba, el radicalismo negro de los Estados Unidos y el pensamiento emancipatorio transnacional / Cuba, U.S. Black Radicalism, and Transnational Emancipatory Thought / Cuba, radicalisme nègre des États-Unis et Pensée transnationale émancipatrice

CHAIR: Winston James, University of California, Irvine

- *Embodying the Tricontinental: Shirley Graham DuBois, Vicki Garvin, and "Third World" Black Radicalism in the 1960's.* Charisse Burden-Stelly, Carleton College
- *The Socialist Palenque: U.S. Political Exiles in Cuba from the Tricontinental era to the War on Terror.* Teishan Latner, Thomas Jefferson University
- *Nehanda Isoke Abiodun: Fugitive from Justice or Political Refugee?* Henry Louis Taylor, State University of New York, Buffalo

N4- Embajadores 3, Habana Libre

Arte y resistencia en la diáspora guyanesa contemporánea / Art and Resistance in the Contemporary Guyanese Diaspora / Art et résistance dans la dispersion contemporaine de la Guyane

CHAIR: Natalie Hopkinson, Howard University

- Bernadette Persaud, Independent Artist, Retired from the University of Guyana
- Ruel Johnson, Cultural Advisor, Co-operative Republic of Guyana
- Grace Aneiza Ali, New York University

N5- Los Espejos, Habana Libre

Los medios, los videos de desastres y el proceso de descolonización / Media, Disaster Videos and Decolonial Process / Médias, vidéos catastrophiques et processus de décolonisation

CHAIR: Yarí Elisa Cruz Ríos, Indiana University Bloomington

- *"Pirtirriquisilivinti": Decolonization through Participatory Culture after Hurricane María.* Yarí Elisa Cruz Ríos, Indiana University Bloomington
- *@ChefVentura leading a Sustainable Food Revolution in PR.* Vivian Halloran, Indiana University Bloomington
- *Cross-Country Hurricane Insurance in the Caribbean: A Fool's Gold?* Eric Strobl, University of Bern
- *How (Not) To Help: Representing Caribbean Peoples in Disaster Aid Videos.* Gretchen O'Dell, Colorado State University

N6- Internacional, Habana Libre

Desempeño de las lenguas y las literaturas: la enseñanza de la diversidad caribeña / Performance of Languages and Literatures: Teaching the Caribbean Diversity / Rôle des langues et des littératures : enseigner la diversité caribéenne

CHAIR: Anne V. Adams, State University of New York, Cortland / Cornell University

- *Pan-African Literature as Performance: Signifiyin' Tricksters from Zora Neale Hurston and Marlon James.* Anne V. Adams, State University of New York, Cortland / Cornell University
- *Creolization and Bilingualism within the Caribbean Identities.* Bernard Delpeche, Acadia University
- Jane Irie and Wild Thoughts: *Teaching Brontë and Rhys in Jamaica.* Isis Semaj-Hall, University of the West Indies, Mona
- *El Makandal de Manuel Rueda.* Delia Blanco, FUNGLODE

N7- Sevillano, Habana Libre

Retos, desafíos y educación patrimonial en el Museo Casa de África / Challenges and Patrimonial

Education at the Casa de África Museum / Défis, challenges et éducation du patrimoine dans le musée Maison d'Afrique
CHAIR: Inaury Portuondo, Museo Casa de África

- Alberto Granado, Museo Casa de África
- Adriana Pérez, Museo Casa de África
- Julia C. Amorós, Escuela Primaria Ángela Landa

N8- Primavera, Habana Libre

Desmantelando la Casa del Amo: pedagogías radicales feministas del Caribe / Dismantling the Master's House: Caribbean Feminist Radical Pedagogies / Démantèlement de Master's House: pédagogies féministes radicales des Caraïbes

CHAIR: Tao Leigh Goffe, New York University

- *Controlla (Controller, Control Her, Ctrl): Caribbean Poetry, Digital DJ'ing, and Decolonizing the DJ Booth.* Tao Leigh Goffe, New York University
- *Of Generations and Survival: Audre Lorde's Black Feminist Pedagogy.* Sonya Posmentier, New York University
- *In Search of Our Mothers' Gardens: Transnational Feminism in Grenada.* Laurie Lambert, Fordham University
- *Cruel Intruders and Sister Outsiders: Black Feminists in the Caribbean.* Randi Gill-Sadler, Lafayette College

8:00 P. M. NOCHE CUBANA / CUBAN NIGHT / NUITCUBAINE

Teatro Mella (Línea entre A y B, Vedado / Línea between A and B / Línea entre A et B)

Jueves / Thursday / Jeudi.
Junio / June / Juin.
7

8:00 A. M. REGISTRO / REGISTRATION / INSCRIPTION
Secretariado / Secretariat / Secrétariat

9:00 A. M.-6:00 P. M. FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN EDICIONES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITIONS CUBAINES »
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana / Central Library of the University of Havana / Bibliothèque centrale de l' Université de La Havane

3:00 P. M. MUESTRA DE CINE DEL CARIBE / CARIBBEAN MOVIE SHOW / CINÉMA DES CARAÏBES
Cine Infanta / Cinema Infanta / Cinema Infanta (Infanta entre San Miguel y Neptuno / Infanta between San Miguel and Neptuno / Infanta entre San Miguel et Neptuno)

Tripa CSA.indd 92 6/5/2018 07:40:05

SESIONES / SESSIONS / SESSIONS

O- 8:00-9:30 A. M.

O1- Solidaridad, Habana Libre

Arte emancipatorio y prácticas culturales como descolonización / Emancipatory Art and Cultural Practices as Decolonisation / L'art émancipatoire et les pratiques culturelles comme décolonisation

CHAIR: Clinton Hutton, University of the West Indies

- *LeRoy Clarke & Manuel Mendive's Art, an Episteme of Decolonisation.* Clinton Hutton, University of the West Indies
- *Wifredo Lam's El Tercer* Mundo *and the Tricontinental Movement.* Alexander Alberro, Columbia University, Barnard College
- *I Am One, They so, They an Artist.* Arnaldo James, I Am One
- *Art in 1970s Puerto Rico: Tattooing, Seriality, and Emancipation.* Sonja Gandert, City University of New York, Graduate Center
- *El cuerpo reprimido de Carlos Martiel: nueva performatividad cubana.* Fernando Pichardo Ríos, Secretaría de Cultura de la Ciudad de México

O2- Embajadores 1, Habana Libre

Mujeres ardientes: trascendiendo los efectos históricos del trauma / Women on Fire: Transcending the Historical Effects of Trauma / Les femmes en feu: transcender les effets historiques du traumatisme

CHAIR: Karen Watkins, Georgia State University

- *Understanding the Effects of Trauma on Physical and Behavioral Health.* Karen Watkins, Georgia State University
- *Historical Trauma, Gender, and Criminality.* Valerie Quarles, Walden University
- *Intersectionality of Chronic Poverty and Trauma.* Carol Collard, Kennesaw State University
- *Identifying the Manifestations of Trauma.* Kathy Goodridge-Purnell, Walden University
- *Implications for Building Resiliency among Afro-Caribbean and African American Women.* Camille Huggins, University of the West Indies, St. Augustine

O3- Embajadores 2, Habana Libre

Reorientación de los discursos hegemónicos sobre el trabajo esclavo contemporáneo en el siglo XXI en el Caribe / Reorienting Hegemonic Discourses on Unfree Labour in the 21st Century Caribbean / Réorienter les discours hégémoniques sur le travail non-libre au 21ème siècle des Caraïbes

CHAIR: Kamala Kempadoo, York University

- *Rethinking Human Trafficking: An Emancipatory Caribbean Framework.* Kamala Kempadoo, York University
- *Radical Caribbean Thought and 21st Century Human Trafficking Discourses.* Audra Diptee, Carleton University
- *Challenging Sex Trade Stereotypes: Migratory Sex Workers in Belize.* Avekadavie Parasramsingh Mano, University of the West Indies
- *Deconstructing Global Anti-Trafficking Initiatives in Guyana.* Pere DeRoy, York University
- *What's in a Name? That which we call Slavery: Exploring the Analogy between Modern Slavery and the Trans-Atlantic Slave Trade.* Akilah Jardine, University of Nottingham, UK

O4- Embajadores 3, Habana Libre

La lucha del pueblo caribeño por los derechos y las libertades, 1968-2018: desde los motines de Rodney hasta el presente / Caribbean Struggles for Rights and Freedoms, 1968 - 2018: From the Rodney 'Riots' to the Present / La lutte du peuple Caribéen en faveur des droits et des libertés, 1968-2018: depuis les émeutes de Rodney jusqu´au présent

CHAIR: Jesse Benjamin, Kennesaw State University

- *Groundings with My Brothers @ 50: Work of the Walter Rodney Foundation.* Jesse Benjamin, Kennesaw State University
- *Understanding Coloniality: A Look at the Post Colonial Institution in Jamaica.* Bradley Gardner, Kennesaw State University
- *Mama P: The Revolutionary Act of a Jamaican Woman Leadership.* Keesha Henderson, Kennesaw State University
- *Race and the Diasporic Imagination in Cuba: A. Salkey's Havana Journal.* Geoffroy de Laforcade, Norfolk State University

O5- Los Espejos, Habana Libre

Archivando el archipiélago / Archiving the Archipelago / Archiver l'archipel

CHAIR: Cathy Thomas, University of California, Santa Cruz

- *Diaspora Moves Through Douglas, Booker and Maja Hype.* Cathy Thomas, University of California, Santa Cruz
- *The Body as Archival Assemblage in Safiya Sinclair's Cannibal.* Sophie Pappenheim, University of California, Santa Cruz
- *Jamaica, England, Australia: Maxine Beneba Clarke (re)writes the Archipelago.* Ruth McHugh-Dillon, University of Melbourne

O6- Internacional, Habana Libre

Esclavitud, literatura y pedagogías: justicia social / Slavery, Literature and Pedagogies: Social Justice / L'esclavage, la littérature et la pédagogie : la justice sociale

CHAIR: Patrick Taylor, York University

- *Whiteness, Life Writing and Emancipation from Mental Slavery.* Patrick Taylor, York University
- *Narrating Memories of Slavery: The Case of Martinique.* Christine Chivallon, National Center of Scientific Research
- *The Eighteenth-Century Asiento Slave Trade to the Spanish Caribbean.* Asligul Berktay, New York University Shanghai
- *Writing in Writing Out: Some Notes on Caribbean (Re)compositions.* Andrée-Anne Kekeh-Dika, Université Paris 8, Vincennes Saint-Denis
- *The Mis-Education of Claire: Epidermalization in Chauvet's Love.* Marie Larose, Brown University

O7- Sevillano, Habana Libre

Visibilidad y acción: conocimientos descolonizadores / Visibility and Agency: Decolonizing Knowledges / Visibilité et action : la décolonisation du savoir

CHAIR: Stéphanie Melyon-Reinette, Université des Antilles-LC2S

- *Marronner Par l'Amour: Réparations et Education.* Stéphanie Melyon-Reinette, Université des Antilles-LC2S
- *Decolonial Ways of Healing as Resistance and Agency from the Caribbean.* Camila Belliard Quiroga, Rutgers University
- *The Quest for Spiritual Reconciliation in When Rocks Dance.* Kwakiutl Dreher, University of Nebraska

O8- Primavera, Habana Libre

***Performance* negra, género y pensamiento emancipatorio transnacional / Black Performance, Gender and Transnational Emancipatory Thought / La performance nègre, le genre et la pensée d'émancipation transnationale**

CHAIR: Augusta Lynn Bolles, University of Maryland College Park

- *Reflection on McKenzie and Powell, Mexico City 1975.* Augusta Lynn Bolles, University of Maryland College Park
- *Africana Feminist Aesthetics in Women's Theatre: A Conversation between Jamaica and South Africa.* Nicosia Shakes, The College of Wooster
- *The Queer, Urban Marronage of d'bi Young Anitafrika.* Honor Ford-Smith, York University
- *Afrofuturist Performance as Emancipatory Ontology.* Camille Turner, York University

P- 9:30-11:00 A. M.

P1- Solidaridad, Habana Libre

Territorialidad y justicia ambiental en el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina / Territoriality and Environmental Justice in the San Andrés Archipielago, Providencia and Santa Catalina / Territorialité et justice environnementale dans l'Archipel de San Andrés, Porvidencia et Santa Catalina

CHAIR: Fady Ortiz Roca, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe

- *El pueblo raizal del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, Colombia-Caribe occidental: hacia un estatuto autonómico de protección.* Fady Ortiz Roca, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe
- *Water Justice in Small Islands: The Case of San Andres Island, Colombian Caribbean.* Carolina Velásquez Calderón, University of Delaware, Disaster Research Center
- *Orum e Aiyê: territórios de luta, (re)construção da justiça e construção de uma epistemologia jurídica da ancestralidade: Estudo sobre a dimensão político-jurídica dos processos de resistência e luta por direitos de comunidades negras no Brasil e Colômbia.* Luciana de Souza Ramos, Facultade de Direito da UNB
- *Movilizaciones y Resistencias por el maritorio y el territorio del pueblo raizal 1953-2016.* Graybern Livingston Forbes, Universidad Nacional de Colombia

• *Fetichismo legal en San Andrés Providencia y Santa Catalina.* Aixa Tatiana Cordero Romero, Universidad Nacional de Colombia

P2- Embajadores 1, Habana Libre

Artes escénicas / Performing Arts / Arts performants

• *Not-so-Natural Disaster: A Reading on Puerto Rico's Colonial Reality.* Ana Portnoy, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras
• *Allá viene el temporal.* Dana Muniz Pacheco, Temple University

P3- Embajadores 2, Habana Libre

Cruzando fronteras: mujeres afrocaribeñas y feminismo transnacional / Boundary Crossings: Afro-Caribbean Women and Transnational Feminism / Traversées frontalières: les femmes afro-caribéennes et le féminisme transnational

CHAIR: Adanna Jones, University of Maryland, Baltimore County

• Channon S. Miller, University of San Diego
• Nneka Dennie, Massachusetts Institute of Technology
• Jallicia Jolly, University of Michigan

P4- Embajadores 3, Habana Libre

Centro de Estudios del Caribe: gestión cultural y educación / Caribbean Studies Center: Cultural Managing and Education / Centre d'Études des Caraïbes: gestion et éducation culturelles

CHAIR: Camila Valdés, Casa de las Américas

• *Archivos y gestión de la memoria: los fondos del CEC.* Camila Valdés, Casa de las Américas
• *La gestión editorial del CEC: historia y proyección.* Haydée Arango Milián, Universidad de La Habana
• *El arte para sentir, para educar, para crecer.* Gabriela Ramos Ruiz, Universidad de La Habana
• *Arte y educación desde la gestión del Centro de Estudios del Caribe.* Kirenia Rodríguez Puerto, Universidad de La Habana
• *El arte caribeño en las investigaciones de la Universidad de La Habana.* Flavia Valladares Más, Universidad de La Habana

P5- Los Espejos, Habana Libre

Igualdad de género en el Caribe: marco global y realidades regionales / Gender Equality in the Caribbean–Global Framework Regional Realities / L'égalité des genres dans les Caraïbes - cadre mondial et réalités régionales

CHAIR: Susanne Zwingel, Florida International University

• *Caribbean States' Engagement with Global Gender Equality Norms.* Susanne Zwingel, Florida International University
• *CEDAW in The Bahamas.* Marion Bethel, Independent
• *Gender Based Violence: Culture and Contradictions.* Melissa Boissiere, Florida International University
• *Understanding Gendered Economic Inequalities in Caribbean States.* Tamanisha John, Florida International University

P6- Internacional, Habana Libre

Movilidad y estrategias antihegemónicas de representación caribeñas / Mobility and Anti-Hegemonic Strategies of Caribbean representation / La mobilité et les stratégies anti-hégémoniques de représentation caraïbes

CHAIR: Maria Cristina Fumagalli, University of Essex

• *Im/mobility and Anti-Hegemonic Strategies in Contemporary Culture.* Andrea Morris, Louisiana State University
• *Cristo Rey (2013) and the Representation of Diversity in Dominican Republic.* Maria Cristina Fumagalli, University of Essex
• *Dreadlocks and Discrimination: Rastafari Students in Africa.* Danielle Boaz, University of North Carolina at Charlotte
• Untitled Presentation. Ana Liberato, University of Kentucky

P7- Sevillano, Habana Libre

Intercambios descolonizadores entre Cuba y EE. UU.: FLACSO-Modelo Dominican U / Decolonizing Exchanges between Cuba & U.S.: FLACSO-Dominican U. Model / La décolonisation des échanges entre Cuba et les États-Unis : FLACSO-Dominicain U. Modèle

CHAIR: Elena Díaz, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-Cuba / Universidad de La Habana

• Gil Cook, Dominican University
• Gema Ortega, Dominican University
• Christina Pérez, Dominican University

P8- Primavera, Habana Libre

Conocimiento sagrado en el vudú haitiano, danza y artes rituales / Sacred Knowledge in Haitian Vodou, Dance, and Ritual Arts / Les connaissances sacrées dans l'art vaudou haïtien, les danses et les arts rituels

CHAIR: Kyrah Malika Daniels, Boston College

- *The "Secrets" that Vodou Arts Keep.* Kyrah Malika Daniels, Boston College
- *Dance, Divination, and Dreams as Sacred Knowledge.* Marie Maude Evans, Sosyete Nago
- *Sacred Connections of Haitian Dance: Global Expressions of Negritude.* Jean-Sebastien Duvilaire, Afrik Ayiti Project

P9- Salón 250, Universidad de La Habana

Intercambios culturales internacionales como prácticas emancipatorias en la educación, la cultura y el arte / International Cultural Exchanges as Emancipatory Practices in Education, Culture, and Art / Les échanges culturels comme pratique émancipatoire dans le monde de l'éducation, la culture et les arts

CHAIR: Alix Pierre, Spelman College

- *Lost in translation.* Marie Léticée, University of Central Florida
- *Edupreneur and the Diaspora.* Alix Pierre, Spelman College / Rosie Gordon-Wallace, Diaspora Vibe Cultural Art Incubator / Simone Pierre, A+ Consulting

PP- 11:00 A. M.-12:30 P. M.

PP1- Solidaridad, Habana Libre

Sesión plenaria. Descolonizando y reconfigurando la diversidad sexual y los discursos LGBTI en el Caribe / Plenary Session: Decolonizing and Reshaping Sexual Diversity and LGBTI Discourses in the Caribbean / Session plénière. La décolonisation et le remodelage de la diversité sexuelle et les discours LGBTI dans la Caraïbe

CHAIR: Beverly Bain, University of Toronto

- Angelique V. Nixon, University of the West Indies, St. Augustine, Institute for Gender and Development Studies
- Kamala Kempadoo, York University
- Jafari Allen, University of Miami
- Mario Lamothe, University of Illinois
- Logbona Olukonee, University of Chiapas, PhD. Student
- Nomy Ramírez, Centro Nacional de Educación Sexual

PP2- Embajadores 1, Habana Libre

Emancipación y reparaciones en el Caribe / Emancipation and Reparations in the Caribbean / L'émancipation et les reparations dans la Caraïbe

CHAIR: Tyesha Maddox, Fordham University

- *Political Significance of Friendly Societies Post Emancipation.* Tyesha Maddox, Fordham University
- *The Radical Creative Imagination: Towards Caribbean Reparations.* Chevy Eugene, Caribbean Creative Arts Alliance / York University
- *CARICOM Mobilisation for Decolonial Justice and Reparations.* Jose Atiles, University of Coimbra, Center for Social Studies
- *The Globalized Caribbean: Emancipation Myth vs. Neoliberal Reality.* H. Adlai Murdoch, Tufts University

PP3- Embajadores 2, Habana Libre

Teoría poscolonial y emancipación en el Caribe / Poscolonial Theory and Emancipation in the Caribbean / La théorie post-colonialiste et l'émancipation dans la Caraïbe

CHAIR: Maria Elizabeth Rodríguez Beltrán, Rutgers University

- *Religion, Incest, and Decolonial Love in Land of Love and Drowning.* Maria Elizabeth Rodríguez Beltrán, Rutgers University
- *History through Emancipation: Fiction & Biography through Jean Rhys.* Mary Reading, Indiana University of Pennsylvania
- *Iris M. Zavala and Subjectivization in Postcolonial Caribbean Theory.* Michael Grafals, Florida International University

PP4- Embajadores 3, Habana Libre

Personas discapacitadas en el Caribe / Disable People in the Caribbean / Les personnes handicapées dans la Caraïbe

CHAIR: Paul Van Trigt, Leiden University

- *Emancipation of Disabled People in the Dutch Caribbean since the 1970's.* Paul Van Trigt, Leiden University

- *Climate Risk for People with Disabilities in the Caribbean.* Zachary Morris, Stony Brook University / Anna Hayward, Stony Brook University
- Untitled Presentation. Yamirelis Oteri, Stony Brook University / State University of New York

PP5- Los Espejos, Habana Libre

Cuerpos, sexualidades y derechos humanos / Bodies, Sexualities and Human Rights / Les corps, la sexualité et les Droits Humains

CHAIR: Angelina Tallaj, City University of New York

- *Reading the Queer and the Black in Dominican Popular Music.* Angelina Tallaj, City University of New York
- *'Atlantic Is a Sea of Bones' Black Diasporic Femmeinism & (Re)membrance.* Malika Imhotep, University of California, Berkeley
- *Theorizing Black Queer Sexualities Research, HIV, and Human Rights.* Leo Wilton, Binghamton University
- *Sexing Mr. Chin: Afro-Asian Homo Intimacies in post 1970s.* Matthew Chin, Fordham University

PP6- Internacional, Habana Libre

Crear cursos para la educación médica y los programas de enfermería en Haití / Creating Curricula for Medical Education and Nursing Programs in Haiti / La création de curricula pour l'éducation nationale et les programmes d'infirmerie en Haïti

CHAIR: Mary Clisbee, Zanmi Lasante

- Sterman Toussaint, Hôpital Universitaire de Mirebalais
- Donaldson Conserve, University of South Carolina
- Michelle Morse, Equal Health / Social Medicine Consortium / Brigham and Women's Hospital
- Marc Julmisse, Partners in Health

PP7- Sevillano, Habana Libre

Acceso de la juventud al trabajo y la justicia en los programas caribeños / Youth Acces to the Work and the Justice in the Caribbean / L'accès des jeunes au travail et à la justice dans la Caraïbe

CHAIR: Corin Bailey, University of the West Indies

- *Predicting Delinquency among Caribbean Youth.* Corin Bailey, University of the West Indies
- *The Changing Face of Juvenile Justice in the Caribbean.* Keisha April, Drexel University
- *A Counter Narrative on Second Generation Caribbean Black Male Youth Responses to Work Pathways.* Anthony Briggs, University of Toronto/ OISE
- *Emigration and Education in the Knowledge Economy.* Nigel Brisset, Clark University

PP8- Primavera, Habana Libre

Arte visual / Visual Art / Art visuel

Art After Idenfure

CHAIR: Andil Gosine, York University

- Patricia Mohammed, University of the West Indies
- Mohabir Nalini, Concordia University
- Jordache A. Ellapen, University of Oregon

PP9- Salón 250, Universidad de La Habana

Del acceso a la educación al salón de clases; ¿qué y cómo se enseña? / From Access to Education to the Classroom, What and How is it Taught? / De l'accès à l'éducation à la salle de classe, quoi et comment on enseigne?

CHAIR: Aris Clemons, Univeristy of Texas at Austin

- *Creating Bridges: Afro-Caribbean Discourses in a U.S. High School.* Aris Clemons, Univeristy of Texas at Austin
- *We didn't know": Race and Radical Pedagogy in U.S. Caribbean Classroom.* B. Cristine Arce, University of Miami
- *Access to Science, Engineering and Mathematics for Haitian-Dominicans.* Rosa Chávez, Stanford University / Greses A. Perez, Stanford University

Q- 1:00-2:30 P. M.

Q1- Solidaridad, Habana Libre

Maniobras del cuerpo: cambios radicales en las identidades caribeñas transnacionales / Body Maneuvers: Radical Shifts in Caribbean Transnational Identities / Manœuvres corporelles : changements radicaux dans les identités transnationales des Caraïbes

CHAIR: Dasha Chapman, Hampshire College

- *Body Maneuvers: Radical Shifts in Caribbean Transnational Identities.* Dasha Chapman, Hampshire College

- *The Politics of Queerness and Tolerance at a Haitian Vodou Ceremony.* Mario Lamothe, University of Illinois-Chicago
- *L'arc en ciel endeuillé: un récit de manoeuvres homosexuels en Haiti.* Georgy Lundy, Independent Author / Journalist Espace FM
- *Show Meh Yuh Worst Behavior!: Playing Savage as a Strategy for Freedom.* Adanna Jones, University of Maryland, Baltimore County
- *The Body of Essence: A Phenomenological and Ontological Path.* Yon Tande, Institute for Doctoral Studies in the Visual Arts

Q2- Embajadores1, Habana Libre

La educación artística como herramienta para la descolonización / Arts Education as a Tool for Decolonization / L'éducation artistique comme moyen pour la décolonisation

CO-CHAIRS: Genevieve Hyacinthe, PhD., MFA Faculty, Parsons School of Desing, Manhattan / Stephanie A. Johnson-Cunningham, Co-Founder and Creative Director of Museum Hue

- *Arts Education as a Tool for Decolonization.*Stephanie A. Johnson, Cunningham, Co-Founder and Creative Director of Museum Hue
- *Cuban Internationalism and Educational Decolonization in the Caribbean.* Anne Hickling-Hudson, Queensland University of Technology
- *Intercultural Understanding: Teaching Caribbean Texts across Differences.* Marika Preziuso, Massachusetts College of Art and Design

Q3- Embajadores 2, Habana Libre

Redes de lo *queer* y afinidad femenina en el Caribe y sus diásporas / Queer and Female Kinship Networks in the Caribbean and its Diasporas / L'homosexualité et les relations familiales féminines dans la Caraïbe et ses diasporas

CO-CHAIRS: Ryan Joyce, Tulane University / Marina Magloire, Harvard University

- *In Search of Queer Kin: Jean-Euphèle Milcé's "l'Alphabet des nuits".* Ryan Joyce, Tulane University
- *We Pursue Our Magic: Audre Lorde and the Roots of Black Girl Magic.* Marina Magloire, Harvard University
- *The Sacred Kinwork of Afro Caribbean Evangelical Women.* Todne Thomas, Harvard Divinity School
- *Tais-Toi et Sois Belle or don't: Caribbean Women & Interwar Nationalism.* Kesewa John, University of Chichester
- *Colorism and Opression among Latina Women in the United States.* Gabriela Godinez, University of Illinois

Q4- Embajadores 3, Habana Libre

Deseo, arte y diversidad / Desire, Art and Diversity / Les désirs de diaspora et les futurs émancipatoires

CHAIR: Celine Gibbons-Taylor, Queen's University

- *Diasporic Desires and Emancipatory Futures.* Celine Gibbons-Taylor, Queen's University
- *That's Art, Folks: Embracing Diversity through Alebrijes.* Sarah Smith, Bridgewater State University
- *Rethinking Culture & Identity through Visual Representation in Belize.* Nicole Ramsey, University of California Berkeley
- *Using Culture to Transform Mental Health Landscape in Communities.* Leslie Ann Toney, Judiciary of Trinidad & Tobago
- *In-equality: Using IBPA and PNI to Create a Youth Policy Creation Guide.* Steffon Campbell, University of the West Indies, Mona

Q5- Los Espejos, Habana Libre

Compromisos diaspóricos, educación y cultura / Diasporic Engagements, Education and Culture / Des engagements de diasporas, l'éducation et la culture

CHAIR: Beverley Mullings, Queen's University

- *Towards Insurgent Modes of Diasporic Engagement.* Beverley Mullings, Queen's University
- *Supporting Educational Resilience of Caribbean Women in the Diaspora.* Naomi A. Watson, The Open University
- *Lòtbòdlo and the Spatial Relations of Dyaspora.* Gwen Bergner, West Virginia University
- *Continuing the Internal De-colonial Discourse... Artistically!* Denize LeDeatte, Peach Mango Maverick
- *Vers une Science Joyeuse.* Ana Isabel Aguera Plaza, Université Paris 8

Q6- Internacional, Habana Libre

Pedagogías, descolonización y sociedades en el Caribe / Pedagogies, Decolonization and Societies

in the Caribbean / La pédagogie, la décolonisation et les sociétés dans la Caraïbe

CHAIR: Chenzira Davis Kahina, Virgin Islands Caribbean Cultural Center, University of the Virgin Islands

- *Decolonization, Self-Determination and VI Caribbean Civilization.* Chenzira Davis Kahina, Virgin Islands Caribbean Cultural Center, University of the Virgin Islands
- *Language, Education and Development: Post Colonial Societies and Neoliberalism.* Marky Jean-Pierre, Tulane University / Akademi Kreyòl Ayisyen
- *Centros de Apoyo Mutuales: A Decolonial Pedagogy of Relation?* Ariana González Stokas, Bard College

Q7- Sevillano, Habana Libre

Procesos educativos, resistencia cimarrona y dignidad del ser caribeño / Educative Process, Wild Resistence and Dignity of the Caribbean Been / Les processus éducationnels, la résistance cimarrone et la dignité de l'être Caraïbe

CHAIR: Maydi Estrada, Universidad de La Habana

- *Cuerpo y educación intercultural. Cultura de paz en educación caribeña.* Maydi Estrada, Universidad de La Habana
- *El cuerpo femenino en la fotografía caribeña realizada por mujeres.* Aurora Elisa González Valmaseda, Universidad de La Habana
- *La mujer haitiana en Camagüey: educación familiar, cultural y racial.* Yoelxy Pilliner, Casa de la Diversidad Cultural, Camagüey
- *Educación indígena: significados en el tejido de mochilas kankuamas.* Yusmidia Solano Suárez, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe
- *Resistencia creole en el Caribe occidental: lenguas y educación.* Raquel Sanmiguel Ardila, Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe

Q8- Primavera, Habana Libre

Artes escénicas / Performing Arts / Arts performants

Rupture! This is Our Body

- Gladys M. Francis, Georgia State University
- Fabienne Kanor, Louisiana State University
- Léna Blou, Université des Antilles, Guadeloupe

Q9- Salón 250, Universidad de La Habana

Pedagogía espiritual: enseñando y practicando las religiones africanas / Spiritual Pedagogy: Teaching and Practicing African Religions / La pédagogie spirituelle : L'enseignement et la pratique des religions africaines

CHAIR: Camille Hernandez-Ramdwar, Ryerson University

- *Cuatro voces en el aula diaspórica: enseñando sobre las prácticas religiosas de antecedentes africanos en Norteamérica.* Camille Hernandez-Ramdwar, Ryerson University
- *Las religiones cubanas de matriz africana: enseñanza desde la mismidad.* Jenny Pantoja Torres, Instituto Cubano de Antropología.
- *Experiencias socioeducativas vinculadas a prácticas culturales de matriz africana: diálogos e interculturalidad.* Yaniela Morales Cortina, Instituto Cubano de Antropología

Q10- Salón 300, Universidad de La Habana

Intercambios, internacionalización y asociación en la educación / Exchanges, Internationalization and Partnership in Education / Les échanges, l'internationalisation et les collaborations dans l'éducation

CHAIR: Monique Pierre, Spelman College and Marie Léticée, University of Central Florida

- *Cultural Exchanges as Emancipatory Practices.* Monique Pierre, Spelman College / Marie Léticée, University of Central Florida
- *The Internationalization of Brazilian Education.* Edna Souza Cruz, Universidade Estadual da Região Tocantina do Maranhão-UEMASUL
- *Social Transformation through Intellectual Access to Information.* Keisha Lynne Ellis, Independent
- *General Education at the University of Puerto Rico (1942-1966).* Aura Jirau Arroyo, University of Pittsburgh

R- 2:30-4:00 P. M.

R1- Solidaridad, Habana Libre

Medios de comunicación, género y la formación de una identidad racial en Cuba, Haití y Brasil / Media, Gender & Racial Identity Formation in Cuba, Haiti and Brazil / Les medias, le genre et la formation de l'identité racial à Cuba, Haïti et Brésil

CHAIR: Tanya Saunders, University of Florida

- *La couple hétérosexuel: une communauté impossible en Haïti.* Sabine Lamour, University of Paris VIII / Université d'État d'Haïti
- *Thinking Colorism through Two Haitian Vodou Deities: Freda and Dantò.* Alexandra Cenatus, University of Florida
- *De África a la diáspora: el papel de Djelis en la contemporaneidad.* Monica Pessoa, Universidade do Estado de Santa Catarina
- *Racial Relations in Cuba: An Approach to the Reception of Brazilian Telenovelas.* Ana Luiza Monteiro Alvez, Universidade Federal Fluminense

R2- Embajadores 1, Habana Libre

Rastafari caribeño: cruce y contestación con la izquierda / Caribbean Rastafari: Intersection and Contestation with the Left / Les Rastafaris de la Caraïbe : L'intersection et la contestation avec la gauche

CHAIR: Michael Barnett, University of the West Indies, Mona

- *Rastafari and the Utopia of the Left.* Samuel Furé Davis, Universidad de La Habana
- *Contesting Visions of Liberation and Development: Rastafari, Western Capitalism and the Coloniality of the Nation-State.* Tyehimba Salandy, University of the West Indies, St. Augustine
- *Rastafari in a Revolutionary Context-Grenada.* Charles Price, University of North Carolina
- *Full Circle: from Christianity to Rastafari and Back.* Ennis Edmonds, Kenyon College

R3- Embajadores 2, Habana Libre

Encuentro del grupo de trabajo. Sexualidades / Working Group Meeting. Sexualities / Réunions des groupes de travail. Sexualités

R4- Embajadores 3, Habana Libre

Regresar a casa: ¿migración de regreso o remigración? / Going back Home: Return Migration or Remigration? / Rentrer chez eux : La migration de rentrée ou la ré-émigration?

CHAIR: Elaine Douglas-Harrison, City University of New York, Medgar Evers College

- *Emigrant Jamaican Wives and Remigration.* Elaine Douglas-Harrison, City University of New York, Medgar Evers College
- *Parent-child Reunification as a Consequence of Remigration among Trinidadian Transnational Families.* Mala Jokhan, University of the West Indies, St. Augustine
- Untitled Presentation. Lystra Huggins, City University of New York, Medgar Evers College
- Untitled Presentation. Norissa Williams, City University of New York, Medgar Evers College

R5- Los Espejos, Habana Libre

Ellos y ellas piensan el Caribe / They Think the Caribbean / Eux pensent à la Caraïbe

CHAIR: Andres Serbin, CRIES

- *Aportes de la obra de Norman Girvan.* Antonio Romero, Universidad de La Habana / Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan
- *Aportes de la obra de Gérard Pierre-Charles.* Armando Fernández, Unión de Escritores y Artistas de Cuba
- *Aportes de la obra de New World Group.* Félix Valdés García, Instituto de Filosofía
- *Aportes de la obra de Suzy Castor.* Milagros Martínez Reinosa, Unión de Escritores y Artistas de Cuba / Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan

R6- Internacional, Habana Libre

Taller. Descolonización de la mente a través de la auto-actualización: reconectando la diáspora africana en el Caribe / Workshop. Mind Decolonization via Self-Actualization: Reconnecting the African Diaspora through the Caribbean / Atelier. La décolonisation Mentale par le biais de l'auto-actualisation: Réconecter la diaspora africaine à travers la Caraibe

FACILITATORS:

- Crystal Martin, University of Memphis, Memphis
- Tiffany Chimaroke, Midwest College of Oriental Medicine
- Carlita Brantley-Ballard, Neuromuscular Therapy & Aesthetics, Oakland, CA

R7- Sevillano, Habana Libre

Intersecciones discursivas y subversivas: caribeñizando las miradas / Discursive and Subversive Intersections: Caribbeanizing the Views / Les intersections discursives et subversives : les regards plutôt caraïbes

CHAIR: Luciana Salazar Plata, PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México

- *Lamming y Glissant pintando diálogos antillanos.* Luciana Salazar Plata, PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México

- *La historia y la política según Walter Rodney.* Roberto Almanza, PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México
- *La influencia del movimiento de la Negritud en la trayectoria intelectual de Manuel Zapata Olivella.* Roxana Ponce, PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México
- *WI bareblack T(S)ext(S)ual del autor Manuel Ramos Otero y su experiencia frente al VIH/SIDA.* Josué David Ku Gallegos, Western Michigan University

R8- Primavera, Habana Libre

El género como vía crítica para entender la identidad caribeña / Gender as a Critically Way to Understanding the Caribbean Identity / Le genre comme manière critique pour comprendre l'identité Caraïbe

CHAIR: Zakiya R. Adair, The College of New Jersey

- *Caraïbes Françaises***:** *Race, Gender and Diaspora in Beyonce's* Lemonade. Zakiya R. Adair, The College of New Jersey
- *Tantra Orisha o la integración de polaridades femenina y masculina.* Rosana Herrero, University of the West Indies, Cave Hill
- *Attitudes towards Transgender.* Therese James / Mahalia Jackman, University of the West Indies, Cave Hill
- *Post-Colonial Discourse and Sex Work.* Joan Phillips, University of the West Indies

R9- Salón 250, Universidad de La Habana

Geopolítica y administración de justicia para los pueblos del Caribe Geopolitic and Justice Administration for Caribbean Peoples / Géopolitique et administration de justice pour les peuples des Caraïbes

CHAIR: Jorge Castañeda Zavala, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora

- *Comercio y geopolítica en el Caribe, 1945-1948.* Jorge Castañeda Zavala, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora
- *Capitalismo vs. imperialismo una mirada desde la Escuela de Regulación.* Jaime Rodríguez, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras
- *Los pueblos indígenas y sus derechos del mar en la Cuenca del Caribe.* John Omar Silva Cala, Universidad de los Andes
- *Colombian Ethnoeducational Policies and Indigenous Self-Determination.* Katharine H. West, Universidad de los Andes
- *Oralidad en la administración de justicia en San Andrés y Providencia.* Gabriela Muskus, Universidad Nacional de Colombia

R10- Salón 300, Universidad de La Habana

El poder emancipatorio de los libros y las revistas / The Emancipatory Power of Books and Reviews / Le pouvoir émancipatoire des livres

CHAIR: Aurora Santiago Ortiz, University of Massachusetts

- *Libros Libres: Decolonial Resistence through Community Solidary Wealth.* Aurora Santiago Ortiz, University of Massachusetts
- *Caribbean Libraries as Cultural Memory Institutions.* William Tringali, University of Illinois at Urbana Champaign
- *Revista* La Azucena*: voces de integración dirigidas a la mujer.* Marlyn Maldonado, University of California, Irvine

S- 4:00-5:30 P. M.

S1- Solidaridad, Habana Libre

Jamaica, educación, activismo y patrimonio / Jamaica, Education, Activism and Heritage / Jamaïque, éducation, activisme et héritage

CHAIR: Lisa del Sol, Graduate Student / Teaching Assistant

- *Age of Dis Distress & Disrespect in a Brief History of 7 Killings.* Lisa del Sol, Graduate Student / Teaching Assistant
- *The Neocolonialism of the Jamaican Skin Bleaching Epidemic.* Janelle Mroz-Gondre, Bridgewater State University Student
- *Keep d' fire blazin': Rastafari CGBS & Activism through Education.* Nicole Plummer, Institute of Caribbean Studies, University of the West Indies

S2- Embajadores 1, Habana Libre

La nación y las pertenencias en el siglo XXI / The Nation and Belongings in the 21st Century / Les nations appartenant au XX siècle

CHAIR: Annie Paul, The University of the West Indies, Sir Arthur Louis Institute of Social and Economic Studies

- *Nation Aroused and Open for Business? Jamaica circa early 21st Century.* Annie Paul, The University of the West Indies, Sir Arthur Louis Institute of Social and Economic Studies
- *Memorial Murals and the Politics of Difference in Kingston.* Tracian Meikle, Jamaica University of Amsterdam
- *Why the Novel Yardie Belongs in the British Canon.* Ryan O'Connor, Bridgewater State University

S3- Embajadores 2, Habana Libre

Pluralidad de la narrativa caribeña. Mujeres, memoria, emancipación / Pluralism of the Caribbean Narrative. Women, Memory, Emancipation / Pluralisme de la narration des Caraïbes. Femmes, Mémoire, Émancipation

CHAIR: Yolanda Ricardo, Universidad de La Habana / Unión de Escritores y Artistas de Cuba

- *Narrativa caribeña: personajes femeninos de expresión emancipatoria.* Yolanda Ricardo, Universidad de La Habana / Unión de Escritores y Artistas de Cuba
- *Memoria cultural dominicana y subjetividad en la obra de Rita Indiana.* Christopher A. McGrath, Hope College
- *Imaginario caribeño en La* mucama de Omniculé *de Rita Indiana.* Yairamaren Román Maldonado, University of California, Berkeley

S4- Embajadores 3, Habana Libre

Conversación con nuestros *griots* / Conversation with our Griots / Une conversation avec nos Griots

S5- Los Espejos, Habana Libre

Literatura, imaginario y educación / Literature, Imaginaire and Education / La littérature, l'imaginaire et l'éducation

CHAIR: Maria Cristina Fumagalli, University of Essex

- *Derek Walcott's Early Years in St. Lucia.* Maria Cristina Fumagalli, University of Essex
- *Education as Pathogen in The Schoolmaster and Myal.* Jannelle Rodrigues, Bremen University
- *Illustrating a Return: Wifredo Lam and* Retorno al país natal. Jessica Womack, Princeton University
- *Not "that sacred gang": Lamming & Emancipation from Colonial Education.* Margaret Love, Tufts University

S6- Internacional, Habana Libre

Industrias culturales / Cultural Industries / Les industries culturelles

CHAIR: Suzanne Burke, University of the West Indies

- *The Cultural Industry as an Emancipatory Space?* Suzanne Burke, University of the West Indies
- *Pedagogical Projects in Cuba's Creative Industries.* Zaira Zarza, University of Alberta
- *Commercialisation, Caribbean Cultural Practice and Frankfurt School.* Carla W. Springer, University of the West Indies, Cave Hill
- *Oral History Research in Developing the Cultural and Creative Sectors.* Michelle Springer, University of the West Indies, Cave Hill

S7- Sevillano, Habana Libre

Educación: enseñar y aprender resistencia / Education: Teaching and Learning Resistance / L'éducation : L'enseignement et l'apprentissage de la résistance

CHAIR: Maxine Wood, York University

- *Teaching and Learning Resistance.* Akua Benjamin, Ryerson University / Maxine Wood, York University
- *Human Trafficking and Labour Exploitation in the Caribbean.* Nikita Pardesi, Institute of International Relations, University of the West Indies
- *Impacts of Racial Trauma and Anti-Black Racism on Student's* Learning. Rogene Reid, Ontario Institute for Studies in Education / University of Toronto
- *Afro-Caribbean Cultural Historical Contexts of the Castor Plant.* Kent Mathewson, Department of Geography & Anthropology

S8- Primavera, Habana Libre

Radicalismo negro y pensamiento emancipatorio / Black Radicalism and Emancipatory Thought / Le radicalisme nègre et la pensée émancipatoire

CHAIR: Rita Keresztesi, University of Oklahoma

- *Caribbean 1968: Writing Black Power.* Rita Keresztesi, University of Oklahoma
- *Divining Dreams: Black Atlantic Fashion in Haitian Vodou.* Eziaku Nwokocha, University of Pennsylvania
- *Brujeria, Sub-version and Memory-Making in the Colombian Caribbean.* Cristina Basso, Indepedent Researcher

S9- Salón 250, Universidad de La Habana

Informalismo. El modus operandi de la gobernanza pública del Caribe: ¿cuál es el problema? / Informalism. The Modus Operandi of Caribbean Public Governance: What is the problem? / Informalisme. Le mode opératoire de la gouvernance publique des Caraïbes : quel est le problème?

CHAIR: Eris Schoburgh, University of the West Indies, Mona

- Stacey-Ann Wilson, University of the West Indies, Mona, Department of Government
- Sonia Gatchair, University of the West Indies, Mona, Department of Government
- Kavita Johnson, University of the West Indies, Mona, Department of Government
- Lisa Vasciannie, University of the West Indies, Mona, Department of Government

T- 5:30-7:00 P. M.

T1- Solidaridad, Habana Libre

Investigación en la práctica: transformación cultural y social en el Caribe / Research in Practice: Social and Cultural Transformation in the Caribbean / La recherche dans la pratique : La transformation sociale et culturelle dans la Caraïbe

CHAIR: Meagan Sylvester, The University of the West Indies, St. Augustine

- *Kambule: A Commemoration of Education, Emancipation and Social Justice.* Keri Mary Johnson, The University of Trinidad and Tobago
- *Heritage Education & Arts Legacy: HEAL365 VI Caribbean Innovatives Perspectives.* Chenzira Davis Kahina, Virgin Islands Caribbean Cultural Center at the University of the Virgin Islands
- *Calypso Music, Globalization and Plurilingualism in the Dutch Caribbean.* Gregory Richardson, Instituto Pedagógico Arubano

T2- Embajadores 1, Habana Libre

Memoria y narrativas: la producción del poder / Memory and Narratives: The Production of Power / La mémoire et la narrative : la production du pouvoir

CHAIR: Rhonda Frederick, Boston College

- *Decolonizing Racial Narratives through Caribbean Speculative Fiction.* Rhonda Frederick, Boston College
- *A Cartography of Narratives around Jamaican Creole.* Maria Teresa Sánchez Alcolea, Northern Caribbean University
- *The Miseducation of the Colonized in the* The Rainmaker's Mistake. Angela Watkins, New Orleans Center for Creative Arts
- *Agency, History, and Epistemology: Laila Lalami's* The Moor's Account. Arthur J. Hughes, Ohio University

T3- Embajadores 2, Habana Libre

Programa descolonizador y educación para el desarrollo / Decolonial Curriculum and Education for Development / Le curriculum decolonial et l'éducation pour le développement

CHAIR: Robert Millette, Lincoln University

- *Education for Development in SIDS Countries.* Robert Millette, Lincoln University
- *Education and Decolonization in the Theatre of Trevor Rhone.* Camilla Stevens, Rutgers University
- *Education 'Put to School with the People': FANON, Cuba and Palestine.* Greg Thomas, Tufts University
- *Reviving the Spirit by Making the Case for a Decolonial Curriculum.* Kimberly Todd, OISE University of Toronto / Valerie Robert, Ontario College of Teachers

T4- Embajadores 3, Habana Libre

Carnaval, teatro y espiritualidad / Carnival, Theater and Spirituality / Le carnaval, le théâtre et la spiritualité

CHAIR: Irline Francois, Goucher College

- *Contrapuntal Visions and Dimensions of Afro-Caribbean Spirituality.* Irline Francois, Goucher College
- *Spicemas and Ole Mas Afro Caribbean Spirituality.* Lydia Bailey, Bridgewater State University, Student
- *Making Mas with Theatre-Making Theatre with Mas.* Camille Quamina, Edna Manley College of the Visual & Performing Arts / Marvin George, Edna Manley College of the Visual & Performing Arts

T5- Los Espejos, Habana Libre

Enseñar (en) el Caribe: hacia una revisión de los objetos referenciales / Teach (in) the Caribbean:

towards a review of reference objects / Enseigner (dans) la Caraïbe: pour une revision des référentiels objets

CHAIR: Fred Reno, Université des Antilles

- *L'ignorance partagée obstacle à la construction de la Caraïbe.* Fred Reno, Université des Antilles
- *Le rapport à la Nature dans le référentiel des politiques d'éducation.* Tassius Thierry, Université des Antilles.
- Sans titre. Stéphanie Mulot, Université des Antilles, CAGI Laboratoire Caribéen de Sciences Socials
- *Eduquer aux risques un défi majeur pour les sociétés de la Caraïbe.* Julien Merion, Université des Antilles
- *(Neo)colonial Education & Schizophrenic Bodies in Caribbean Literature.* Myriam Moïse, Université des Antilles

T6- Internacional, Habana Libre

Conjurando pedagogías sagradas en los márgenes y cruzando las fronteras: las vidas religiosas de Circumatlántico y los espacios de sanación, mercados y espíritus / Conjuring Sacred Pedagogies in the Margins and across Boundaries: The Circum-Atlantic Religious Lives and Spaces of Healing, Markets, and Spirits / La conjuration des pédagogies sacrées au-delà des barrières : Les vie religieuses de Circum-Atlantic

CHAIR: Martin Tsang, University of Miami

- *The Cane and the Cowrie: The Development of Afro-Asian religion in Cuba from Indenture to the present.* Martin Tsang, University of Miami
- *Secrets, Saints, and Subsidies: Narratives of Transnational Afro-Cuban Lukumi Veiled Economies.* Alexander Fernández, Florida International University
- *Residual Transcriptions in Archives of Conjure.* Solimar Otero, Louisiana State University
- *Performing the Divine Feminine: The Embodied Praxis of Madre Nkisis (Mothers of the Medicines) in Palo Monte.* Yanique Hume, University of the West Indies

T7- Sevillano, Habana Libre

Arte caribeño: conocimiento, redes y emancipación / Caribbean Art: Knowledge, Networks, and Emancipation / L'Art Caraïbe : la connaissance et l'émancipation

CHAIR: Rebecca L. Skinner Green, Bowling Green State University, Africana Studies Program and Art History

- *Wendy Nanan: Art as Transmission of Knowledge.* Rebecca L. Skinner Green, Bowling Green State University, Africana Studies Program and Art History
- *Firelie Báez: Road Map Symbols.* Mariah Morales, Bowling Green State University, Art History
- *Hello World. We've been waiting for you: The Caribbean Artist, the Creative Network and the (New) Public Sphere.* Therese Hadchity, University of the West Indies / Barbados Community College
- *Memory and the Affirmation of Expression in Recent Guyanese Art.* Kenwyn Crichlow, The University of the West Indies, St. Augustine
- *Arts, Technology, and Emancipation in the Black Hemisphere.* Ewart C. Skinner, Bowling Green State University, School of Media & Communication

T8- Primavera, Habana Libre

Cine y teatro popular como forma de descolonización en el Caribe / Popular Theatre and Film as a Form of Decolonization in the Caribbean / Le théâtre populaire et les films pour la décolonisation

CHAIR: Concepción Mengíbar, Universidad de Jaén / Escuela Oficial de Idiomas

- *Shakespeare y lo popular en Cuba como herramienta de descolonización.* Concepción Mengíbar, Universidad de Jaén / Escuela Oficial de Idiomas
- *Collective Creations: the 1985 Caribbean Popular Theatre Exchange.* Karina Smith, University of Melbourne / Victoria University
- *Tomás Gutiérrez Alea's Last* Supper*: Excision of the Haitian Revolution.* Jude Ulysse, Independent scholar

7:30 P. M. ASAMBLEA DE MIEMBROS DE LA AEC / CSA BUSINESS MEETING / AEC ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Salón Solidaridad, Habana Libre

Viernes / Friday / Vendredi.
Junio / June / Juin.
8

8:00 A. M. REGISTRO / REGISTRATION / INSCRIPTION
Secretariado / Secretariat / Secrétariat

9:00 A. M.-6:00 P. M. FERIA DEL LIBRO "EL CARIBE EN EDICIONES CUBANAS" / BOOK FAIR "THE CARIBBEAN IN CUBAN EDITIONS" / FOIRE DU LIVRE « LES CARAÏBES DANS LES ÉDITIONS CUBAINES »
Biblioteca Central de la Universidad de La Habana / Central Library of the University of Havana / Bibliothèque centrale de l' Université de La Havane

3:00 P. M. MUESTRA DE CINE DEL CARIBE / CARIBBEAN MOVIE SHOW / CINÉMA DES CARAÏBES
Cine Infanta / Cinema Infanta / Cinéma Infanta (Infanta entre San Miguel y Neptuno / Infanta between San Miguel and Neptuno / Infanta entre San Miguel et Neptuno)

Tripa CSA.indd 105 6/5/2018 07:40:06

SESIONES/ SESSIONS / SESSIONS

U- 8:00-9:30 A. M.

U1- Solidaridad, Habana Libre

El concepto de descolonización: desafíos historicos e ideológicos / The concept of decolonization: historical and ideological challenges / Le concept de décolonisation: enjeux historiques et idéologiques

CHAIR: Didier Destouches, Université des Antilles

- *Le concept de décolonisation: enjeux historiques et idéologiques.* Didier Destouches, Université des Antilles
- *Re-penser la décolonisation dans un contexte de transition écologique.* Pamela Obertan, Université des Antilles
- *Responsabilité vers les générations futures et société post-coloniale.* Brigitte Facorat-Gaspard, Université des Antilles
- *Les sociétés ultramarines au défis des processus d'evolution.* Murielle Vairac, Université des Antilles
- *La dignité humaine instrument des mutations des sociétés de la Caraïbe.* Loïc Vatna, Université des Antilles

U2- Embajadores 2, Habana Libre

"Una mirada a África": rastafari fuera de Jamaica / "Look to Africa": Rastafari Outside of Jamaica / "Regard sur l'Afrique": Rastafari en dehors de la Jamaïque

CHAIR: David Aarons, Edna Manley College of the Visual and Performing Arts

- *Ethiopians Connecting to Rastafari through Reggae.* David Aarons, Edna Manley College of the Visual and Performing Arts
- *Rastafari and Embodying Blackness in Puerto Rico.* Omar Ramadan-Santiago, City University of New York
- *History as Revolution: Rasta Memory & the Amnesia of Western Modernity.* Tyehimba Salandy, University of the West Indies
- *Echoes of the Memories: A Hermeneutical Investigation of Rastafari.* Christopher Duncanson-Hales, University of Sudbury

U3- Embajadores 3, Habana Libre

Justicia y tierra / Justice and Earth / Justice et terre

CHAIR: Martha Arguello, University of California, Irvine

- *The Symbolism of Adolfina and Mama Tingo in "Rescate de tierras" and ecological and land rights movements.* Martha Arguello, University of California, Irvine
- *Theorizing Black Solidarity Models in Haiti and Venezuela, Perspectives across Time.* Jeanette Charles, Independent Scholar/Chiapas Support Committee
- *Reflections on 'la comuna' and twenty-first-century socialism.* Cindy Forster, Scripps College, Claremont
- *Envisioning Reparations: Belize, Honduras, Jamaica.* Pambana Basset, University of the West Indies, Mona

U4- Los Espejos, Habana Libre

Ciudadanía y pedagogías feministas anticoloniales en el Caribe: conversaciones interdisciplinarias / Citizenship and Anti-Colonial Feminist Pedagogies in the Caribbean: Inter-Disciplinary Conversations / Citoyenneté et pédagogies féministes anticoloniales dans les Caraïbes: des conversations interdisciplinaires

CHAIR: Tami Navarro, Barnard College

- *Critical Caribbean Feminisms: Teaching and Building Community in Troubled Times.* Tami Navarro, Barnard College
- *Caribbean Feminist Pedagogies for Interrogating Violence.* Halimah DeShong, University of the West Indies, Cave Hill
- *Women's Studies after Wynter.* Tonya Haynes, University of the West Indies, Cave Hill
- *Exorcising Citizenship.* Kristina Hinds, University of the West Indies, Cave Hill

U5- Internacional, Habana Libre

Migración caribeña a Canadá / Caribbean Migration to Canada / Migration des Caraïbes vers le Canada

CHAIR: Dwaine Plaza, Oregon State University

- *Cuban Migration to Canada 1959-2017.* Dwaine Plaza, Oregon State University / Lauren Plaza, Oregon State University
- *The Homemaking Experience in Canada of Haitian International Students.* Carlo Handy Charles, York University

U6- Sevillano, Habana Libre

Breaking Bad: comprender la violencia en la intersección entre el crimen organizado trans-

nacional, la comunidad y las masculinidades en Puerto España, Trinidad / Breaking Bad: Understanding Violence at the Intersection between Transnational Organised Crime, Community, and Masculinities in Port of Spain, Trinidad / Breaking Bad: comprendre la violence à l'intersection entre le crime organisé transnational, la communauté et les masculinités à Port of Spain, Trinidad

CHAIR: Adam Baird, Coventry University

- *Breaking Bad: Understanding Violence and Masculinity in Port of Spain.* Adam Baird, Coventry University
- *Resilience, Empowerment and Spoken Word Poetry.* Matthew Bishop, University of Sheffield / Dylan Kerrigan, University of the West Indies, St. Augustine

U7- Primavera, Habana Libre

Música, arte y memoria a través de la integración en prácticas educativas / Music, Arts and Memory through Integration in Educational Practices / Musique, art et mémoire à travers l'intégration dans la pratique éducationnelle

CHAIR: Winston Benons Jr., Brooklyn Friends School

- *Educating Art: Integration of Arts as an Academic Modality.* Winston Benons Jr., Brooklyn Friends School
- *Drumbeats in the Boogie Down Bronx: Ethnomusicology in the Classroom.* Colin Harte, New York City Department of Education
- *Afro-Latin Soul from Jazz to Hip Hop.* Lisa Betty, Fordham University
- *The Habanera Returns to Havana: Carmen la Cubana in Context.* Jennifer Wilks, The University of Texas at Austin

V- 9:30-11:00 A. M.

V1- Solidaridad, Habana Libre

Pensamiento ambiental y emancipación de los saberes desde el Caribe / Environmental Thinking and Emancipation of Knowledge from the Caribbean / Pensée environnementale et émancipation du savoir des Caraïbes

CHAIR: Mina Kleiche Dray, Institut de Recherche pour le Développement (IRD)–Université Paris V Descartes

- *El aporte de José Martí a la formación de una cultura ambiental latinoamericana.* Guillermo Castro, Universidad del Saber-Panamá
- *La idea de "la conquista de los trópicos" en la formación del Gran Caribe.* Reinaldo Funes Monzote, Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre / Universidad de La Habana
- *Prolégomènes à une écologie ontologique à partir de la Caraïbe.* Adler Camilus, Docteur en Philosophie / Chercheur Associé
- *El pensamiento de Fernando Ortiz en el surgimiento de una conciencia social de los desposeídos.* Armando Fernández, Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre
- *Descolonizando saberes y prácticas subalternizadas en el Caribe Occidental. Colonialidad de la naturaleza, extractivismo y racismo ambiental en el Caribe occidental.* Catalina Toro Pérez, Universidad Nacional de Colombia / Grupo de Trabajo Ecología Política CLACSO

V2- Embajadores 2, Habana Libre

Aspectos religiosos y materiales para la educación creativa y la expresión / Religious & Material Aspects for Creative Education and Expression / Aspects religieux et matériels pour l'éducation créative et l'expression

CHAIR: Patrick Bellegarde-Smith, Haitian Studies Association

- *Moral and Cultural Implications of the African-Haitian Religious Tradition: A Holistic Approach to the Education of Youth.* Claudine Michel, University of California, Santa Barbara
- *Vodou Epistemology Supports Comprehensive Development of Haitian-U.S. Youth.* Charlene Désir, Nova Southeastern University
- Untitled presentation. LeGrace Benson, Haitian Studies Association

V3- Embajadores 3, Habana Libre

Emigración e identidad imaginada / Emigration and Imagined Identity / Emigration et identité imaginée

CHAIR: Tatianna Rodrigues, University College London

- *Exploring Regional Integration: Unpacking the Indo-Guyanese migrant experience in Barbados.*

Tatianna Rodrigues, University College London
- *The Caribs in Guadeloupe: Psychological Factors and Cultural Evolution.* R. Scott Smith, Utica College
- *From Guyanese to Amerindian: Finding 'Place' through Imagined Identity.* Stacy Hope, Centre for Amerindian, Latin American and Caribbean Studies (CAS)
- *Multiculturalism: Haitian Identity and Culture in Miami Florida.* Mauricia John, Kutztown University of Pennsylvania

V4- Los Espejos, Habana Libre

La diversidad a través de la literatura / Diversity through Literature / La diversité à travers la literature

CHAIR: Josue David Ku Gallegos, Western Michigan University

- *Poesía y precariedad: la experiencia literaria de Víctor Fragoso.* Josue David Ku Gallegos, Western Michigan University
- *Genuine or Opportunistic Relationships in Oonya Kempadoo's Fiction.* Robin Brooks, University of Pittsburgh
- *Identidad y tema del doble en* Sirena Selena vestida de pena. Homero Quezada Pacheco, Asociación Mexicana de Estudios del Caribe
- *The Evolution of Creole Identification.* Holly Stanley, Bridgewater State University

V5- Internacional, Habana Libre

Pedagogías y sexualidades en el Caribe / Pedagogies and Sexualities in the Caribbean / Pédagogies et sexualités dans les Caraïbes

CHAIR: Beverly Bain, University of Toronto

- *"Wakefulness" in the Teaching of Caribbean Feminisms and Sexualities.* Beverly Bain, University of Toronto
- *Critical Pedagogy and Caribbean Feminisms in the Neoliberal University.* Diego Ubiera, Fitchburg State University
- *A Review of Intersectionality & Stigma: Implications for the Caribbean.* Fatimah Jackson-Best, University of Ottawa
- *Post-Colonial Perspective on Masculinity and HIV/AIDS in the Caribbean.* Orlando Harris, University of California, San Francisco
- *Charting a Queer Black Epistemology in the Hispanic Caribbean.* Kedon Willis, University of Florida

V6- Sevillano, Habana Libre

"Han entendido la relatividad de todas las cosas": las teorías y prácticas emancipatorias de las mujeres negras / "They have understood the Relativity of all Things": Black Women's Emancipatory Theories and Practices / « Ils ont compris la relativité de toutes choses » : les théories émancipatrices et les pratiques des femmes noires

CHAIR: Paula Marie Seniors, Virginia Tech

- *Mae Mallory, the Monroe Defense Committee and World Revolutions.* Paula Marie Seniors, Virginia Tech
- *Paulette Nardal, La femme dans la Cité and the Paradoxes of Black Catholic Feminism.* Claire Oberon García, Colorado College
- *Reading to Catalyze: Haitian Coming of Age Novels & Politization.* Marsha Jean-Charles, Cornell University
- *Creating a Holistic Framework for Emancipatory Arts Instruction.* Daveisha Gibson, Virginia Tech

V7- Primavera, Habana Libre

El ojo de la tormenta: la necesidad de una planificación colectiva de preparación ante desastres naturales en el Caribe / The Eye of the Storm: The Need for Collective Natural Disaster Preparedness Planning in the Caribbean / L'œil de la tempête: la nécessité d'une planification collective en prévision des catastrophes naturelles dans les Caraïbes

CHAIR: Okama Ekpe Brook, AsombrosoX, Inc.

- *The Need for Collective Natural Disaster Preparedness in the Caribbean.* Okama Ekpe Brook, AsombrosoX, Inc.
- *Measuring Resilience in Natural Disasters in Caribbean States.* Godfrey St. Bernard, University of the West Indies, St. Agustine
- *Change Education for Improved Resiliency for Households.* Farah Nibbs, State University of New York, School of Environmental Sciences and Forestry Climate
- Untitled presentation. Sharine Allamby-Duncan, Africa Caribbean Heritage Alliance

V8- Salón 250, Universidad de La Habana

Mujeres de emancipación y reparaciones / Women from Emancipation and Reparations / Femmes d'émancipation et de réparation

CHAIR: Sean M. Kennedy, City University of New York, Graduate Center

- *On Insurgent Ground: Black Women, Gender, and Reparations.* Sean M. Kennedy, City University of New York, Graduate Center
- *The Revolution Must Be Feminised: Seeking Gender Inclusion in Caribbean Liberation Thought and Action.* Jewel Amoah, University of the West Indies, St. Augustine
- *Pan-African Emancipatory thought and progress for Women of the UNIA.* Patrice Allen, York University
- *Rituals of Resistance and Afro-Caribbean Women: Hexing the Ruling Class.* Norell Martínez, University of California
- *Black Girls Use of Communication and Educational Technologies.* Sheri Lewis, University of Illinois at Urbana-Champaign / Gianne Neves Oliveira, Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro

V9- Salón 300, Universidad de La Habana

Literatura diaspórica e identidad negra / Diasporic Literature and the Black Identity / Littérature diasporique et identité noire

CHAIR: Walter Cruz Caminha, State University of Rio de Janeiro (UERJ) / CNPq

- *Displacement and (non) Belonging in* A Small Place, *by Jamaica Kincaid.* Walter Cruz Caminha, State University of Rio de Janeiro (UERJ) / CNPq
- *The Haitian Revolution as Political Theology in the novel* Stella. David Dulceany, Duke University
- *Trini Black: Blackness and Creole Identity in Trinidad and Miami.* Dan Castilow, Tulane University
- *Cuban Evening: Poetics, Performance, and the Translation of Blackness.* Imani Owens, University of Pittsburgh

VV- 11:00 A. M.-12:30 P. M.

VV1- Solidaridad, Habana Libre

Sesión plenaria. Cambio climático en el Caribe: la amenaza constante / Plenary Session. Climate Change in the Caribbean: The Constant Threat / Séance plénière. Le changement climatique dans les Caraïbes: la menace constante

CHAIR: Catalina Toro Pérez, Universidad Nacional de Colombia

- *Universidad, cambio climático, administración pública y educación ambiental en el Caribe.* Gilberto Cabrera Trimiño, Universidad de La Habana
- *¿Podrá contar el Caribe con sus playas en los futuros escenarios del cambio climático?* José Luis Juanes , Instituto de Oceanología
- *Economía y cambio climático en el Caribe.* Ramón Pichs, Universidad de La Habana, Centro de Investigaciones de la Economía Mundial
- *Perspectivas de los huracanes en el Caribe en un entorno de cambio climático.* José Rubiera, Instituto de Meteorología
- *La Tarea Vida. Experiencia de política cubana para los estudios de peligro, vulnerabilidad y riesgos, y la adaptación al cambio climático.* Rudy Montero Mata , Agencia de Medio Ambiente

VV2- Embajadores 2, Habana Libre

Diáspora, rituales, idiomas y música / Diaspora, Rituals, Languages and Music / Diaspora, rituels, langues et musique

CHAIR: Allison Bailey, University of the West Indies, Mona

- *Internal Migration in Jamaica.* Allison Bailey, University of the West Indies, Mona
- *Florida Water: Profane Perfume to Sacred Caribbean Elixir.* Khytie Brown, Harvard University
- *Expedition for Freedom: Peck and Price in Trinidad & Guiana 1839-1840.* Dexter Gabriel, University of Connecticut

VV3- Embajadores 3, Habana Libre

Teorizar sobre la paternidad y la maternidad / Theorizing about the Fathering and Mothering / Théoriser la paternité et la maternité

CHAIR: Patricia Anderson, Department of Sociology, Psychology and Social Work, University of the West Indies, Mona

- *Fathering the "Outside" Child: Differences and Shortfalls in Jamaican.* Julian Devonish, Department of Sociology, Psychology and Social Work, University of the West Indies, Mona
- *A Case for a Cubana Mothering Epistemology.* Chimine Arfuso, California Institute of Integral Studies

VV4- Los Espejos, Habana Libre

Epistemologías, cultura y opiniones críticas sobre el aprendizaje y la educación / Epistemologies, Culture and Critically Views about Learning and Education / Épistémologies, culture et opinions critiques sur l'apprentissage et l'éducation

CHAIR: Michel Bangou, Regional Economic and Social Council (CESR)

- *Identité, culture et développement.* Michel Bangou, Regional Economic and Social Council (CESR)
- *Identité / enfermement: de la subtilité à l'évidence des entraves.* Darline Gilles, As d'art
- *Learning to Move beyond the Acriticality of my Graduate Education.* Talia Esnard, University of the West Indies, St. Augustine
- *Epistemologies of Neo-Marronage in Dionne Brand's Fiction.* Isabel Guzzardo Tamargo, Rutgers University-New Brunswick
- *Cultural Studies for Transformational Caribbean Educational Practices.* Owen Ellis , University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies, Mona
- *Constructivist Pedagogy for Learner Empowerment in the Postcolonial Context of the Caribbean.* Erold K. Bailey, Westfield State University

VV5- Internacional, Habana Libre

Sexualidades y justicia reproductiva en el Caribe / Sexualities and Reproductive Justice in the Caribbean / Sexualités et justice reproductive dans les Caraïbes

CHAIR: Patricia Saunders, University of Miami

- *Sex Outta Road: Performing Power, Politics & Sexuality in Jamaica.* Patricia Saunders, University of Miami
- *Sexuality Education and Leadership at HBCUs.* James Wadley, Lincoln University
- *Organizing for Environmental & Reproductive Justice in the Caribbean.* Anna Hayward, Stony Brook University / Jallicia Jolly, University of Michigan

VV6- Sevillano, Habana Libre

Pluralismo religioso en el Caribe / Religious Pluralism in the Caribbean / Pluralité religieuse dans Les Caraïbes

CHAIR: Lisa Outar, Independent Scholar

- *What is a Christian? Hegemony, Essentialism, and Christian Variation in the Southern Caribbean.* Brendan Jamal Thornton, University of North Carolina at Chapel Hill
- *"Turning Christian": Religion and Decolonization in Indo-Caribbean Literature.* Lisa Outar, Independent Scholar
- *Anglicanism in Anglophone Caribbean Intellectual Tradition.* Donette Francis, University of Miami
- *The Machete's Edge: African Diasporic Religions and Social Justice Religious Pluralism in the Caribbean.* N. Fadeke Castor, Texas A&M University

VV7- Primavera, Habana Libre

Identidad y prácticas emancipatorias en el Caribe / Identity and Emancipatory Practices in the Caribbean / Identité et pratiques émancipatrices dans les Caraïbes

CHAIR: Camille Nakhid, Auckland University of Technology

- *Cultural Practices in developing Caribbean Research Methodologies.* Camille Nakhid, Auckland University of Technology
- *Caribbean and French Postmodern Thought: Intersections and Reception.* Eliana Vagalau, Loyola University Chicago
- *French Caribbean Identity and the Paradigm of Interdisciplinarity.* Mahadevi Ramakrishnan, Colgate University
- *Visualizing Ideological Identity: the Emoticon as the Message.* Dana Neacsu, Columbia University
- *Décoloniser la nation française: question noire et outre-mer.* Pauline Vermeren, Université Paris 7, Denis Diderot

W- 1:00-2:30 P. M.

W1- Solidaridad, Habana Libre

Nierika: el arte y el cuerpo en el Caribe / Nierika: Art and Body in the Caribbean / Nierika: art et corps dans les Caraïbes

CHAIR: Yolanda Wood, Universidad de La Habana

- *Memoria-Performance-Cine: tríada en la obra de Gloria Rolando.* Thalia Díaz Vieta, Universidad de La Habana
- *Terry Boddie's Sugar Plantation Landscape.* Sophia Kitlinski, Universidad Nacional Autónoma de México
- *Escotomas: orpaillage, prostitución y otras sintomatologías en el Caribe amazónico.* Marcela Landázabal, Universidad Nacional Autónoma de México
- *What's in the Frame: Tourism, Art, Installation and Rebuilding the Oldwhore of a Body.* Ian Bethell Bennett, University of the Bahamas

W2- Embajadores 2, Habana Libre

3T y la Nación: turismo, viajes, transformación y ecología académica / 3T and Home: Tourism, Travel, Transformation and Academic Ecology / 3T e Start: tourisme, voyage, transformation et écologie académique

CHAIR: Angeletta Kim Marie Gourdine, Louisiana State University

- *Traveling Beyond Tourist Boundaries.* Angeletta Kim Marie Gourdine, Louisiana State University
- *The Secret Costa Rica: The New Way to Connect Cultures.* Felipe Mejía, The Secret Costa Rica / and / Marion Madrigal, The Secret Costa Rica

W3- Embajadores 3, Habana Libre

Estatus social de lenguaje y políticas / Social Statue of Language and Policies / Statut social de la langue et des politiques

CHAIR: Mackenzie Brennan, Bridgewater State University

- *Speaking to Power: Examining Colonial Tendencies through Syntax.* Mackenzie Brennan, Bridgewater State University
- *Spoken Like a Native: French Language in Haitian University Settings.* Priscilla Stilwell-Previl, Université Providence d'Haïti
- *Lenguaje y educación a población desplazada.* Yolima Janeth Rodríguez Jiménez, Universidad Distrital Francisco José de Caldas

W4- Los Espejos, Habana Libre

Explorando las políticas transnacionales de la sexualidad en el Caribe / Exploring Transnational Caribbean Sexual Politics / Explorer les sexualités des Caraïbes

CHAIR: Matthew Chin, Fordham University

- *Sexing Mr. Chin: Afro-Asian Homo Intimacies in post 1970s.* Matthew Chin, Fordham University
- *Sexual Desire & Self-making Among HIV-Positive Jamaican Women.* Jallicia Jolly, University of Michigan
- *A White People Ting?: 'LGBT' as a Colonising Narrative.* Carla Moore, University of the West Indies, Mona, Institute of Gender and Development Studies
- *Melvin Dixon: Echoes that Come.* Brandon Callendar, Berkeley University

W5- Internacional, Habana Libre

Los medios sociales y los atributos de comportamiento en el Caribe / Social Media and Behavioral Attributes in the Caribbean / Les médias sociaux et les attributs comportementaux dans les Caraïbes

CHAIR: Victoria Rampersad, University of the West Indies, St. Augustine

- *Adolescents, Young Adults and Social Media in Jamaica.* Godfrey St. Bernard, University of the West Indies, Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies
- *Increasing by Stander Behaviors with Media: Future Directions.* Nicole Cameron, Washington State University
- Untitled Presentation, Nicole Thwaites, University of the West Indies, Mona
- Untitled Presentation, Andrea Woolcock, University of Technology, Jamaica
- Untitled Presentation, Arlene Bailey, University of the West Indies, Mona

W6- Sevillano, Habana Libre

GWI Customer Satisfaction: The Role of Education, SES and Health / Satisfacción del cliente de GWI: el papel de la educación, el SES y la salud / Satisfaction de la clientèle GWI: le rôle de l'éducation, SES et de la santé

CHAIR: Melissa Benjamin, Guyana Water Incorporated (GWI)

- Richard Van West Charles, Guyana Water Incorporated (GWI)
- Dwayne Shako, Guyana Water Incorporated (GWI)
- Marlon Daniels, Guyana Water Incorporated (GWI)

W7- Primavera, Habana Libre

Emancipación en Undercommons: castigo, guerra, finanzas / Emancipation in the Undercommons: Punishment, War, Finance / Emancipación dans les Undercommons: castigo, guerra, finanzas

CHAIR: Michael Ralph, New York University

- Dina Asfaha, University of Pennsylvania
- Rachel Laryea, Yale University

X- 2:30-4:00 P. M.

X1- Solidaridad, Habana Libre

Memorias y legado de la esclavitud: entre el discurso y lo contemporáneo / Memories and Legacy of Slavery: Between the Discourse and the

Contemporary / Mémoires et héritage de l'esclavage : entre le discours et le contemporain
CHAIR: Francis Agbemade, Universidad de Arizona

- *La contradicción entre esclavitud y ciudadanía en Sab de la Avellaneda.* Francis Agbemade, Universidad de Arizona
- *Esclavos y migrantes: imaginarios juveniles y alteridad en el Caribe.* Alejandra Carreño Calderon / Andrea Freddi, Liceo Científico M. Canela Lázaro
- *Race and the Geo-Politics of Policing in the Caribbean and America.* Kimberley McKinson, University of Georgia
- *Private Security and Repression in Latin America and the Caribbean.* Horace Bartilow, University of Kentucky

X2- Embajadores 2, Habana Libre

Cultura y violencia. Impacto de la violencia en el rap y el dancehall / Culture and Violence. Impact of Violence in Rap and Dancehall / Culture et violence Impact de la violence dans le rap et la dancehall
CHAIR: Christopher Charles, University of the West Indies

- *A Psychotherapeutic Intervention for Violent Behaviour and Academic Problems in Schools: Conceptualization to Implementation.* Christopher Charles, University of the West Indies
- *The Impact of the Rhetoric of Violence in Rap and Dancehall on Youth Culture.* Dennis Howard, Institute of Cultural Policy and Innovation
- *Culture and Violence/Reggae-Dancehall, Grassroots and Criminality.* Basil Wilson, John Jay College of Criminal Justice
- *'Weak To Yu': Vulnerability and Masculine Sexuality in the Dancehall.* Carla Moore, University of the West Indies, Mona, Institute for Gender and Development Studies / Shawna-Kae Burns, University of the West Indies, Mona, Department of Sociology, Psychology and Social Work

X3- Embajadores 3, Habana Libre

Reunión del grupo de trabajo. Ambiental / Working Group Meeting. Environmental / Réunion du groupe de travail. Environnement

X4- Los Espejos, Habana Libre

Erotismo emancipatorio: sobre los usos de las islas eróticas / Emancipatory Erotics: On the Uses of Erotic Islands / Erotisme émancipateur : sur les usages des îles érotiques
CHAIR: Carole Boyce Davies, Cornell University

- *Emancipatory Erotics: On the Uses of Erotic Islands.* Lyndon K. Gill, The University of Texas at Austin
- Untitled Presentation. Faith Smith, Brandeis University
- Untitled Presentation. Rinaldo Walcott, University of Toronto

X5- Internacional, Habana Libre

Pedagogías y metodologías apropiadas para estudiantes / Appropriate Pedagogies and Methodologies for Students / Pédagogies et méthodologies appropriées pour les étudiants
CHAIR: Kim Finch-Kareem, Florida Memorial University

- *College Persistence of Black Female Students on Welfare at a HBCU.* Kim Finch-Kareem, Florida Memorial University
- *Les violences dans l'éducation des enfants: justifications culturelles.* Stéphanie Mulot, Université des Antilles, CAGI Laboratoire Caribéen de Sciences Socials
- *The Other Achievement Gap: Caribbean Students in NY and Their Peers.* Anthony Browne, Hunter College
- *What's in a Name? UWI Students Perceptions on Remaining Milner HALL.* Gina Marie Granado, University of the West Indies, St. Augustine, Institute of International Relations, Independent Researcher

X6- Sevillano, Habana Libre

Taller. Las destrezas orales en una L2 a través de un aprendizaje mixto / Workshop. Oral Skills in a L2 through Mixed Learning / Atelier. Compétences orales dans un L2 à travers l'apprentissage mixte
FACILITATOR: Paula González, University of West Indies, Cave Hill

X7- Primavera, Habana Libre

Importancia y resultado de los regímenes posduvalieristas en Haití / Significance and Outcome

of the Post-Duvalierist Regimes in Haiti / Importance et résultat des régimes post-duvalieristes en Haïti
CHAIR: Carolle Charles, Ciry University of New York, Baruch College

- *Of Trump, Shi..oles, and Haiti.* Robert Fatton, University of Virginia
- *The Limit of the "Democratic Revolution" in Haiti.* Alex Dupuy, Wesleyan University

X8- Salón 250, Universidad de La Habana

Actitudes, expectativas y estudiantes en el Caribe / Attitudes, Expectations and Student in the Caribbean / Actitudes, expectatives et estudiantes dans la Caïbe
CHAIR: Balford Lewis, University of Technology, Jamaica

- *Whiter their Generation: Attitudes, Expectations and Aspirations of Upper Secondary School Students in Jamaica.* Balford Lewis, University of Technology, Jamaica / Kenisha Nelson, University of Technology, Jamaica
- *Making Schools Safe: Student Voice, Engagement and Leadership.* Yvonne Weekes, University of the West Indies
- *Effacement and Immobility of Excluded Black Students.* Camisha Sibbilis, York University

Y- 4:00-5:30 P. M.

Y1- Solidaridad, Habana Libre

Espacios emancipatorios, desempeño e identidad de género en el Caribe / Emancipatory Spaces, Performance and Gender Identity in the Caribbean / Espaces émancipateurs, performance et identité de genre dans les Caraïbes
CHAIR: Angelique Nixon, University of the West Indies, St. Augustine, Institute for Gender and Development Studies

- *Knowledge Production and Queer Modernity in the Anglophone Caribbean.* Nikoli Attai, University of Toronto
- *Femme-ing up d' place: Re-gendering the 'Public' through Performance.* Krystal Ghisyawan, Unaffiliated Scholar
- *Cultural Impacts on Performance in Caribbean Public Organizations.* Charlene Roach, University of the West Indies, St. Augustine
- *The Language of Gender Identity: Mechanisms of Othering.* Daly Richianne, University of the West Indies, St. Augustine

Y2- Embajadores 2, Habana Libre

Emancipación, autonomía y educación sobre justicia social / Emancipation, Autonomy and Social Justice Education / L'émancipation, l'autonomie et l'éducation de la justice sociale
CHAIR: Sally Ann García Taylor, Universidad Nacional de Colombia

- *Redes sociales y luchas por la autonomía en el Caribe suroccidental.* Sally Ann García Taylor, Universidad Nacional de Colombia
- *¿Emancipar o reprimir? Reflexión de la educación en centros penales.* David González, Universidad Nacional
- *Furthering the Conversation: Understanding Social Justice Education.* Wazir Jefferson, The University of Utah

Y3- Embajadores 3, Habana Libre

Publicando para la paz: juventud, redes sociales y violencia en el Caribe / Posting for Peace: Youth, Social Media and Violence in the Caribbean / Publication pour la paix : les jeunes, les réseaux sociaux et la violence dans les Caraïbes
CHAIR: Camille Hernandez-Ramdwar, Ryerson University

- *The Posting for Peace Project-Trinidadian Youth and Social Media.* Camille Hernandez-Ramdwar, Ryerson University
- *Youth, Social Media & Cultural Identity in Trinidad.* Kate Tilleczek, Young Lives Research Laboratory / Alex Bal, Ryerson University / Berti Olinto, Master's Student Research Assistant, RCYP Project, Ryerson University
- Untitled presentation. Godfrey St. Bernard, University of the West Indies, Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies

Y4- Los Espejos, Habana Libre

Colonialidad, crisis y desastres climáticos: perspectivas críticas / Coloniality, Crisis and Climate Disaster: Critical Perspectives / Colonialité, crise et catastrophes climatiques : perspectives critiques
CHAIR: Yarimar Bonilla, Rutgers University

- *The Wait of Disaster: Hurricanes and the Politics of Recovery.* Yarimar Bonilla, Rutgers University
- *Infrastructurality and Gender, Money and Post Disaster Recovery.* Maya Trotz, University of South Florida
- *Hurricane Irma, Disaster Capitalism & Barbuda's Dependent Independence.* Natasha Lightfoot, Columbia University
- *Resistant Narratives in the Age of Disaster: The Example of Dominica.* Schuyler Esprit, Dominica State College

Y5- Internacional, Habana Libre

Educación, religión y voces / Education, Religion and Voices / Education, religion et voix

CHAIR: Orlando Harris, University of California, San Francisco

- *Young Jamaican MSM Experiences with Childhood Sexual Abuse and Assault.* Orlando Harris, University of California, San Francisco
- *Religion as Informal Education in Elizabeth Jaikaran's Trauma.* Anita Baksh, LaGuardia Community College
- *Ritual Power: Kali Mai Puja in Trinidad.* Vieann Ragoonanan Maharaj, University of the West Indies St Augustine
- *Les voix des femmes sur l'éducation dans les Caraïbes françaises.* Linsey Sainte-Claire, Davidson College

Y6- Sevillano, Habana Libre

Decolonial Quisqueya: reinventar la pedagogía, la epistemología y la práctica / Decolonial Quisqueya: Reimagining Pedagogy, Epistemology, and Practice / Quisqueya décoloniale: réinventer la pédagogie, l'épistémologie et la pratique

CHAIR: Alexandra Demshock, Rutgers University

- *Decolonizing Data and Praxis in Léogâne, Haïti.* Fritznel Mede, Université D'État d'Haïti
- *Educating through Eddie's Perejil: De-colonizing Dominican history and the 1937 massacre through performance.* Edward Paulino, City University of New York, John Jay College
- *Caribbean Built Environments from the Inside.* Zaire Dinzey-Flores, Rutegers University-New Brunswick

Y7- Primavera, Habana Libre

Los derechos humanos y la política de la educación / Human Righths and Politics of Education / Droits de l'homme et politique de l'éducation

CHAIR: Karina Bautista, Fitchburg State University

- *Re-educando el silencio: activismo, multiculturalismo y educación.* Karina Bautista, Fitchburg State University
- *Human Rights Education and Racism, University of Curaçao.* Lisenne Delgado, University of Curaçao

Z- 5:30-7:00 P. M.

Z1- Embajadores 2, Habana Libre

Subjetividades alternativas en República Dominicana y Cuba / Alternative Subjectives in the Dominican Republic and Cuba / Subjectifs alternatifs en République Dominicaine et à Cuba

CHAIR: Christopher A. McGrath, Hope College

- *Subjetividades alternativas en República Dominicana y Cuba.* Christopher A. McGrath, Hope College
- *Ciudades paralelas: Caribbean Fantasy, contra-postal de Santo Domingo.* Zaida Corniel, Stony Brook University
- *Cuquitas y Viaje en Almendrón: en gira por La Habana a pie y en taxi.* Jacqueline Herranz Brooks, City University of New York, Graduate Center / York College
- Untitled Presentation. Milagros Ricourt, City University of New York, Lehman College

Z2- Embajadores 3, Habana Libre

Nuevas fuentes para la justicia climática / New Sources for Climate Justice / Des nouvelles sources pour la justice climatique

CHAIR: Iliana Rosales Figueroa, Northern Kentucky University

- *Finding a New Source of Inspiration through Water.* Iliana Rosales Figueroa, Northern Kentucky University
- *Dialectics of Climate Justice: Evidence from Belize.* Tyrone Hall, York University
- *Legislating Nightlight Pollution and Sea-Turtle Nesting.* Agustin Perez-Barahona, University of Cergy-Pontoise

Z3- Los Espejos, Habana Libre

Educación formal en Haití. Realidades y perspectivas / Education formelle en Haiti. Réalités et

perspectives / Formal education in Haiti. Realities and perspectives
CHAIR: Ronald Jean Jacques, Université d'Etat d'Haïti

- *De l'obligation de l'Etat Haïtien à garantir l'éducation fondamentale.* Ronald Jean Jacques, Université d'Etat d'Haïti
- *Les inégalités sexuées dans l'enseignement secondaire haïtien.* Mislor Dexai, Université d'Etat d'Haiti
- Untitled Presentation. Darline Alexis, Université d'Etat d'Haiti

Z4- Internacional, Habana Libre

Tradiciones intelectuales radicales: vida negra, hegemonía, revolución / Radical Intellectual Traditions: Black Life, Hegemony, Revolution / Traditions intellectuelles radicales: vie noire, hégémonie , révolution
CHAIR: Laurie Lambert, Fordham University

- *Postcolonial Stirrings: Andrew Salkey's Havana Journal and V.S. Naipaul's Guerrillas.* Laurie Lambert, Fordham University
- *V. S. Naipaul: el intelectual caribeño y las paradojas insulares.* Gabriela Rodríguez Izquierdo.
- *New Humans: Haiti, the Marvelous, and the Limits of Decolonial Thought.* Natalie Léger, City University of New York, Queens College
- *Social Transformation through Intellectual Access to Information.* Keisha Lynne Ellis, Independent

Z5- Sevillano, Habana Libre

Identidad cultural, diáspora y diálogos / Cultural Identity, Diaspora and Dialogues / Identité culturelle, diaspora et dialogues
CHAIR: Diana Grullón García, Illinois College

- *Diálogo metafórico contrapuntístico: la négritude y la transculturación.* Diana Grullón García, Illinois College
- *Technology and Diasporic Imaginings in Lynn Nottage's Plays.* Renee Baron, The Juilliard School
- *Transformative Possibilities of Extranational Black Identities in Diasporic Cultural Spaces.* Andrea Baldwin, Connecticut College

Z6- Primavera, Habana Libre

Nuestra historia como herramienta de descolonización / Our History as a Tool of Decolonization / Notre histoire en tant qu'outil de décolonisation
CHAIR: Keith Green, Rutgers University-Camden

- *The Slave and the Bishop: Briton Hammon in Cuban Historiography.* Keith Green, Rutgers University-Camden
- *José Antonio Aponte and the Genealogy of Caribbean Blackface.* Yesenia Fernández, New York University
- *Playing a Slave: Transatlantic Empathetic Performance.* Alisha Gaines, Florida State University
- *Decolonization through Editorial Cartoon in Haiti.* Olson Dimanche, University of Florida

8:00 P. M. SESIÓN DE CLAUSURA / CLOSING SESSION / SÉANCE DE CLÔTURE

Noche AEC (evento pago) / CSA Night (ticketed event) / Soirée CSA (entrée payante)
Salón de Embajadores, Habana Libre

Directivos de la AEC
CSA Officers
Responsables de la CSA

Tripa CSA.indd 116 6/5/2018 07:40:07

Consejo ejecutivo/ Executive Council / Conseil Exécutif

PRESIDENTE / PRESIDENT / PRÉSIDENT
Yolanda Wood

PRESIDENTE DEL PROGRAMA / PROGRAM CHAIR / PRÉSIDENT DU PROGRAMME
Gabriela Ramos Ruiz

VICEPRESIDENTE / VICE-PRESIDENT / VICE-PRÉSIDENT
Catalina Toro Pérez

SECRETARIA / SECRETARY / SECRÉTAIRE
Mala Jokhan

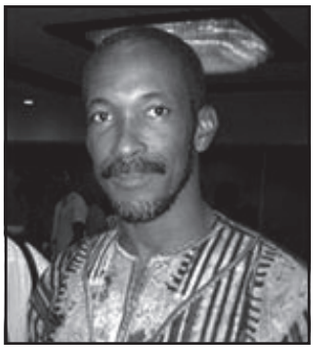
PRESIDENTE PASADO INMEDIATO / INMEDIATE PAST PRESIDENT / PRÉSIDENT SORTANT
Keithley Woolward

TESORERO / TREASURER / TRÉSORIER
Dwaine Plaza

Miembros del consejo / Council Members / membres du Conseil

Beverly Bain

Michael Barnett



Samuel Furé Davis

Mamyrah Prosper

EDITOR DEL BOLETÍN / NEWSLETTER EDITOR /EDITEUR DE BULLETIN
Meagan Sylvester

REPRESENTANTE DE LOS ESTUDIANTES GRADUADOS / GRADUATE STUDENT REPRESENTATIVE / REPRÉSENTANT DES ÉTUDIANTS DIPLÔMÉS
Keisha Wiel

Comités del período 2017-2018
Committees 2017-2018
Comites de la periode 2017-2018

Tripa CSA.indd 119 6/5/2018 07:40:07

Comité de Celebración de Autor / Author Celebration Committee / Comité de célébration d'auteurs

CHAIR: Gentles Peart
Sheri K. Lewis
Karen Flynn

Comité de la Exposición de Libros / Book Exhibit Committee / Comité d'exposition du livre

CHAIR: Samuel Fure, Chair

Comité de Traducción e Intercambio Translingüístico / Committee for Translinguistic Exchange and Translation / Comité de Traduction et d'Echange Translinguistique

CHAIR: Susana C. Barradas
CO-CHAIR: Nadia V. Celis Salgado
CO-CHAIR: Maggie Shrimpton
Anja Bandau
Ileana Sanz Cabrera
Josue Ku Gallegos
Christoph Singler
Fabienne Viala
Samuel Jouault
Yazmín Luciana Salazar Plata
Nadine Mondestin
Joana Babaud
Audrey Larkin
Eduardo Moreno
David Tenorio
Ian Craig

Comité del Programa / Conference Program Committee / Comité du programme de conférence

CHAIR: Gabriela Ramos
Roberto Almanza
Ian Bethel
Guido Rojer

Red de medios digitales / Digital Media Network / Réseau de médias numériques

CHAIR: Elizabeth Hopwood
Alex Gil, Co-Chair
Sheri K. Lewis
Dana M. Linda

Comité Electoral / Election Committee / Comité d'élection

CHAIR: Catalina Toro

Comité de Filmes, Artes Visuales y Performance / Film, Visual Arts and Performance Committee / Comité du Film, des Arts Visuels et de la Performance

CHAIR : Thalia Díaz Vieta
Angeletta KM Gourdine
Yanic Hume

Comité del Salón Literario / Literary Salon Committee / Comité du Salon Littéraire

CHAIR: Haydée Arango

Comité Local / Local Committee / Comité Local

CHAIR: Zuleica Romay

Equipo editorial del boletín / Newsletter Editorial Team / Équipe éditoriale du bulletin

EDITOR: Meagan Sylvester
SPANISH SUB-EDITOR: Dana I. Muniz Pacheco
DUTCH SUB-EDITOR: Martha Guiselle Starink

Tripa CSA.indd 120 6/5/2018 07:40:07

VIRGIN ISLANDER SUB-EDITOR: Chenzira Davis Kahina
MARTINICAN CREOLE AND FRENCH SUB-EDITOR: Hélène Zamor
PAPIAMENTO/U SUB-EDITOR: Melissa Koeiman

Comité de Asesoría Estudiantil / Student Mentorship Committee / Comité de Tutorat Étudiant

CHAIR: Keisha Wiel

Comités de Premios y Becas / Awards & Grants Committees / Comités de Récompenses et de Subventions

Premio Mejor Tesis / Best Dissertation Award / Prix à la Meilleure Dissertation
CO-CHAIR: Ileana Sanz
CO-CHAIR: Anita Waters

Premio Barbara Christian / Barbara Christian Award / Prix Barbara Christian
CHAIR: Donette A. Francis

Premio CSA por la obra de la vida / CSA Lifetime Achievement Award / Prix d'Excellence pour l'Ensemble des Réalisations de l'AEC
CHAIR: Dwaine Plaza

Premio George Priestley / George Priestley Award / Prix George Priestley
CHAIR: Amilcar Priestley
CO-CHAIR: Irma McClaurin

Becas de viaje / Travel Grants / Subventions de voyage
CHAIR: Mamyrah Prosper,
Anita Water
Beverly Bain

Premio Gordon K. y Sybil Lewis / Gordon K. and Sybil Lewis Award / Prix Gordon K. et Sybil Lewis
CHAIR: Anton Allahar, Chair
COMMITTEE MEMBERS: Margaret Shrimpton, Holger Henke, Russell Benjamin, Rita Keresztesi

Grupos de trabajo de la AEC y organizaciones afiliadas
CSA Working Groups and Affiliated Organisations
Groupes de travail de la CSA et organisations affiliées

Tripa CSA.indd 122 6/5/2018 07:40:07

Grupos de trabajo

- Environmental Working Group. Coordinador: Nicholas Watts || nsjwatts@gmail.com
- Transnational Hispaniola Working Group. Coordinador: Kiran Jayaram || kjayaram@usf.edu
- Masculinities Working Group. Contacto del coordinador: TBA
- Sexualities Working Group. Coordinador: Krystal Ghisyawan || krystal.ghisyawan@gmail.com / caribbean-sexualities-csa@googlegroups.com

Organizaciones afiliadas

- Association of Caribbean Women Writers and Scholars (ACWWS)
- Haitian Studies Association (HSA)

Estos grupos están afiliados a la AEC y organizan reuniones durante la conferencia anual. Para convertirse en un grupo afiliado, por favor envíe su propuesta al presidente de la AEC para que sea revisada con el Consejo Ejecutivo de la AEC.

These groups are affiliated with the Caribbean Studies Association and they host gatherings and meetings during the CSA Annual Conference. To become an affiliated group, please send a proposal to the CSA President for review with the CSA Executive Council.

Ces groupes sont affiliés à l'AEC et organisent des réunions lors de la conférence annuelle. Pour devenir un groupe affilié, veuillez envoyer votre proposition au président de l'AEC pour qu'elle soit examinée avec le Conseil exécutif de l'AEC.

Tripa CSA.indd 123 6/5/2018 07:40:07

Presidentes anteriores (1975-2017)
Past Presidents (1975-2017)
Présidents antérieurs (1975-2017)

Tripa CSA.indd 124 6/5/2018 07:40:07

- **1975-1976:** Roland I. Perusse
- **1976-1977:** Basil Ince, Trinidad y Tobago
- **1977-1978:** John Figueroa, Jamaica
- **1978-1979:** Ángel Calderón Cruz, Puerto Rico
- **1979-1980:** Wendell Bell, Estados Unidos
- **1980-1981:** Vaughn Lewis, St. Lucía
- **1981-1982:** Ransford Palmer, Jamaica
- **1982-1983:** Anthony Maingot, Trinidad y Tobago
- **1983-1984:** Simone Jones-Hendrickson, St. Kitts y Nevis
- **1984-1985:** Fuat M. Andic, Turquía
- **1985:** Vera Rubin, Estados Unidos
- **1985-1986:** Compton Bourne, Guyana
- **1986-1987:** Alma H. Young, Estados Unidos
- **1987-1988:** Andrés Serbin, Argentina
- **1988-1989:** J. Eddie Green, Guyana
- **1989-1990:** Selwyn Ryan, Trinidad y Tobago
- **1990-1991:** Jorge Heine, Chile
- **1991-1992:** Robert Millette, Granada
- **1992-1993:** Jacqueline Anne Braveboy-Wagner, Trinidad y Tobago
- **1993-1994:** Hilbourne A. Watson, Barbados
- **1994-1995:** Rita Giacalone, Argentina
- **1995-1996:** Laverne Ragster, St. Thomas
- **1996-1997:** Locksley Edmondson, Jamaica
- **1997-1998:** Lynn Bolles, Estados Unidos
- **1998-1999:** Gilberto Arroyo, Puerto Rico
- **1999-2000:** Neville Duncan, Jamaica
- **2000-2001:** Cora Christian, U.S. Islas Vírgenes
- **2001-2002:** Ivelaw Griffith, Guyana
- **2002-2003:** Jean Stubbs, Reino Unido
- **2003-2004:** Frank Mills, U.S. Islas Vírgenes
- **2004-2005:** Emilio Pantojas-García, Puerto Rico
- **2005-2006:** Pedro Noguera, Estados Unidos
- **2006-2007:** Percy Hintzen, Guyana
- **2007-2008:** Anton Allahar, Trinidad y Tobago
- **2008-2009:** Patricia Mohammed, Trinidad y Tobago
- **2009-2010:** Linden Lewis, Guyana
- **2010-2011:** Holger Henke, Alemania
- **2011-2012:** Carolle Charles, Haití
- **2012-2013:** Godfrey St. Bernard, Trinidad y Tobago
- **2013-2014:** Dwaine Plaza, Estados Unidos
- **2014-2015:** Jan DeCosmo, Estados Unidos
- **2015-2016:** Carole Boyce Davies, Trinidad y Tobago
- **2016-2017:** Keithley Woolward, Bahamas

Tripa CSA.indd 125 6/5/2018 07:40:07

Conferencias anteriores de la AEC
CSA Past Conferences
AEC conférences antérieures

Tripa CSA.indd 126 6/5/2018 07:40:07

- **1975:** San Juan, Puerto Rico: 8-11 de enero
- **1976:** Castries, St. Lucía: 7-9 de enero
- **1977:** Port of Spain, Trinidad y Tobago: 11-13 de enero
- **1978:** Santiago, República Dominicana: 11-13 de enero
- **1979:** Fort-de-France, Martinica: 28-30 de mayo
- **1980:** Curazao, Antillas Holandesas: 7-10 de mayo
- **1981:** St. Thomas, U.S. Islas Vírgenes: 27-30 de mayo
- **1982:** Kingston, Jamaica: 25-29 de mayo
- **1983:** Santo Domingo, República Dominicana: 25-28 de mayo
- **1984:** Basse Terre, St. Kitts y Nevis: 30 de mayo-2 de junio
- **1985:** San Juan, Puerto Rico: 29 de mayo-1 de junio
- **1986:** Caracas, Venezuela: 28-31 de mayo
- **1987:** Belize City, Belice: 27-29 de mayo
- **1988:** Pointe-a-Pitre, Guadalupe: 25-28 de mayo
- **1989:** Dover, Barbados: 23-26 de mayo
- **1990:** Port of Spain, Trinidad y Tobago: 22-26 de mayo
- **1991:** La Habana, Cuba: 21-24 de mayo
- **1992:** St. George's, Granada: 26-29 de mayo
- **1993:** Kingston y Ocho Ríos, Jamaica: 24-29 de mayo
- **1994:** Mérida, México: 23-27 de mayo
- **1995:** Curazao, Antillas Holandesas: 23-27 de mayo
- **1996:** San Juan, Puerto Rico: 27-31 de mayo
- **1997:** Barranquilla, Colombia: 26-30 de mayo
- **1998:** St. John's, Antigua: 26-30 de mayo
- **1999:** Ciudad de Panamá, Panamá: 24-29 de mayo
- **2000:** Castries, St. Lucía: 28 de mayo-2 de junio
- **2001:** St. Maarten/St. Martín: 29 de mayo-3 de junio
- **2002:** Nassau, Bahamas: 27 de mayo-1 de junio
- **2003:** Belize City, Belice: 26-31 de mayo
- **2004:** Bassterre, St. Kitts: 31 de mayo-5 de mayo
- **2005:** Santo Domingo, República Dominicana: 30 de mayo-4 de junio
- **2006:** Port of Spain, Trinidad: 29 de mayo-2 de junio
- **2007:** Salvador de Bahía, Brasil: 28 de mayo-1 de junio
- **2008:** San Andrés, Colombia: 26-30 de mayo
- **2009:** Kingston, Jamaica: 1-5 de junio
- **2010:** St. Peter, Barbados: 24-28 de mayo
- **2011:** Curazao: 30 de mayo-3 de junio
- **2012:** Guadalupe: 28 de mayo-1 de junio
- **2013:** Granada: 3-7 de junio
- **2014:** Mérida, México: 26-30 de mayo
- **2015:** New Orleans, Louisiana, EE. UU.: 25-29 de mayo
- **2016:** Port-au-Prince, Haití: 5-11 de junio
- **2017:** Nassau, Bahamas: 5-10 de junio

Tripa CSA.indd 127 6/5/2018 07:40:07

Agradecimientos
Acknowledgements
Remerciements

Tripa CSA.indd 128 6/5/2018 07:40:08

Comité del Programa de la Conferencia / Conference Program Committee Chair / Comité du Programme de la Conférence

Gabriela Ramos

Miembros del Comité del Programa / Program Committee Members / Membres du Comité de Programme

Roberto Almanza
Ian Bethel
Guido Rojer

Asistentes al Presidente del Programa / Assistants to The Program Chairs / Assistants du Président du Programme

Ileana Sanz

Revisores del Comité del Programa / Program Committee Reviewers / Réviseurs du Comité du Programme

Alejandro Antonio Gutiérrez Ramírez
Anakarla Vázquez Cárdenas
Cecilia Escalante Sosa
Elena Díaz González
Elianay Mirabal Ramos
Flavia de la C. Valladares Más
Gabriela Rodríguez
Katherine García González
Laura Hernández Montes de Oca
Lilibeth Milanés Cedeño
Luciana Salazar
María de la Caridad Santos Rodríguez
Mónica Cruz Fernández
Neivy López Amable
Patricia Fernández Ancheta
Selene Selva Guisandes
Seleste Cruz Mont
Sindy Martínez Lemes
Thalía Díaz Vieta
Yanet Ramírez Quintana

Traducción del Programa / Program Translation / Traduction du programme

CHAIR: Susana C. Barradas
CO-CHAIR: Nadia V. Celis Salgado
CO-CHAIR: Maggie Shrimpton
Anja Bandau
Ileana Sanz Cabrera
Josue Ku Gallegos
Christoph Singler
Fabienne Viala
Samuel Jouault
Yazmín Luciana Salazar Plata
Nadine Mondestin
Joana Babaud
Audrey Larkin
Eduardo Moreno
David Tenorio
Ian Craig

Universidad de La Habana / University of Havana / Université de La Havane

Adiela Batista Delgado
Araiz Gascón Pérez
Isabel Milán Licea
Maday Pérez Domínguez
Mario Celit González Betancourt
Odalis Fundora Arencibia
Odette González Aportela
Silvia González Legarda

Donantes / Donors / Donateurs

La Asociación de Estudios del Caribe desea agradecer a las siguientes personas e instituciones por su generosa donación a los

Travel Grant: / **The Caribbean Studies Association would like to thank the following people and institutions for their generous donations to the Travel Grant: / L´Association des Études des Caraïbes aimerait remercier les personnes et les institutions suivantes pour leurs dons généreux au Travel Grant :**
Bandau, Anja
Boyce Davies, Carole
Brown Ronald
CIDHICA
CLACSO
Espinal, Isabel
Fulani, Ifeona
Guzmán, William
Jackson, Fatimah
López, Nayar
Plaza, Dwaine
Rice-Maximin, Micheline
St. Pierre, Maurice
Waters, Anita

El Comité Local quisiera agradecer a / The Local Organizing Committee would like to thank / Le comité local aimerait remercier:

Instituciones
Asociación Caribeña de Cuba
Asociación de Historiadores de América Latina y el Caribe
Caribbean à la carte
Casa de la Diversidad Cultural
Casa de las Américas
Casa del Caribe
Centro de Estudios Martianos
Los Portales
Fundación Alejo Carpentier
Fundación Fernando Ortiz
Fundación La Naturaleza y el Hombre
Fundación Nicolás Guillén
Hotel Tryp Habana Libre
ICAIC
Instituto Cubano del Libro
Ministerio de Cultura
Oficina del Historiador de la Ciudad
UNEAC
Universidad de La Habana

Miembros del Comité Local
Alberto Granado Duque
Antonio Romero
Ariel Camejo Vento
Armando Fernández Soriano
Camila Valdés León
Claudia Felipe
Ernel González
Félix Julio Alfonso
Gilberto Cabrera Trimiño
José Antonio Baujin
Juan Carlos Santana Molina
Kenia Dorta
Kirenia Rodríguez Puerto
Lohania Aruca
María Caridad Pacheco
María Rollock
Marlene Vázquez
Milagros Martínez Reinosa
Neris Rodríguez
Ramón Martín
Raúl Garcés
Sonia Catasús
Yoelxi Pilliner

Personalidades
Ana Cairo Ballester
Emilio Jorge Rodríguez
Eusebio Leal Spengler
Fátima Patterson Patterson
Félix Valdés García
Fernando Rojas Gutiérrez
Gloria Rolando
Graziella Pogolotti Jacobson
Gustavo Cobreiro Suárez
Ileana Sanz
Jesús Guanche
Luis Morlote Rivas
Margarita Mateo Palmer
María del Carmen Barcia
Miguel Barnet Lanza
Nancy Morejón
Nicolás Hernández Guillén
Rigoberto López Pego
Roberto Fernández Retamar
Sergio Guerra Vilaboy

LOS PORTALES S.A.

Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales
Conselho Latino-americano de Ciências Sociais

MINISTERIO de Cultura
REPÚBLICA DE CUBA

Muestra Itinerante de Cine del Caribe
Travelling Caribbean Film Showcase
Présentation Itinérante du Cinéma de la Caraïbe

Editorial Oriente

EDITORIAL ARTE Y LITERATURA

CIENCIAS SOCIALES

LETRAS CUBANAS

casa de las américas

Editorial Universitaria
FÉLIX VARELA

CLACSO | Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales

8° CONFERENCIA LATINOAMERICANA Y CARIBEÑA DE CIENCIAS SOCIALES

PRIMER FORO MUNDIAL DEL PENSAMIENTO CRÍTICO

Buenos Aires, 19 al 23 de noviembre de 2018

PRESENTA TU **RESUMEN DE PONENCIA** EN ALGUNO DE LOS **36 CAMPOS TEMÁTICOS**

FECHA LIMITE **18 DE JUNIO**

#clacso2018

Idiomas oficiales
Español - Portugués - Inglés

INVITADAS/OS ESPECIALES CONFIRMADAS/OS:

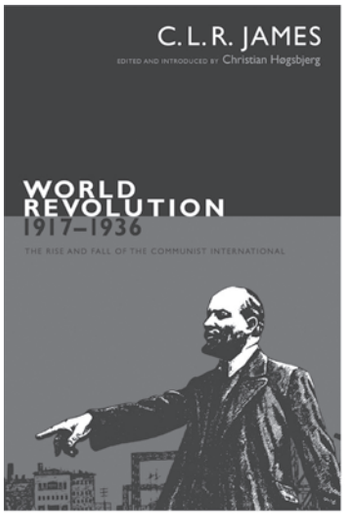
Estela de Carlotto Presidenta de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo, Argentina • **Boaventura de Sousa Santos** Universidade de Coimbra, Portugal • **Álvaro García Linera** Vicepresidente del Estado Plurinacional de Bolivia • **Winnie Byanyima** Oxfam International, Uganda • **Hoda Matar-Nehmé Holy** Spirit University of Kaslik, Líbano • **Elias Sanbar** Embajador del Estado de Palestina ante la UNESCO • **Mons. Marcelo Sanchez Sorondo** Academia Pontificia de Ciencias Sociales, Vaticano • **Nilma Lino Gomes** Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil • **Nada Al-Nashif** Subdirectora General de Ciencias Sociales y Humanas de la UNESCO, Jordania • **Ernesto Samper** Ex presidente de Colombia • **Adolfo Pérez Esquivel** Premio Nobel de la Paz, Argentina • **Marcia Rivera** Ex Secretaria Ejecutiva de CLACSO, Puerto Rico • **Saskia Sassen** New York University, Estados Unidos • **Juan Carlos Monedero** Universidad Complutense de Madrid, España • **Arturo Escobar** University of North Carolina, Estados Unidos • **Susan George** Transnational Institute, Países Bajos • **María Paula Meneses** Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique • **Cuauhtémoc Cárdenas** Ex Jefe de Gobierno de la Ciudad de México • **Ignacio Ramonet** Periodista, fundador de Le Monde Diplomatique, Francia • **Teresa Cruz e Silva** Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique • **Rita Laura Segato** Universidade de Brasilia, Brasil • **Roberto Khatlab** Holy Spirit University of Kaslik, Líbano • **Ángel Quintero** Universidad de Puerto Rico • **Tereza Campello** Fundação Oswaldo Cruz, Brasil • **Cecilia Nahon** Ex Embajadora de la Argentina en Estados Unidos • **Alfredo Molano** Universidad Nacional de Colombia • **Manuel Alcántara Sáez** Universidad de Salamanca, España • **Göran Therborn** Cambridge University, Reino Unido • **Peter Ronald de Souza** Centre for the Study of Developing Societies, India • **Edgardo Lander** Universidad Central de Venezuela • **Carlos Cardoso** Centro de Estudos Sociais Amílcar Cabral, República de Guinea-Bisáu

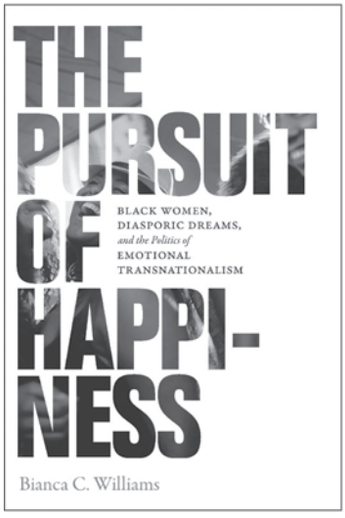
PRÓXIMAMENTE SERÁN ANUNCIADAS/OS MÁS INVITADAS/OS INTERNACIONALES

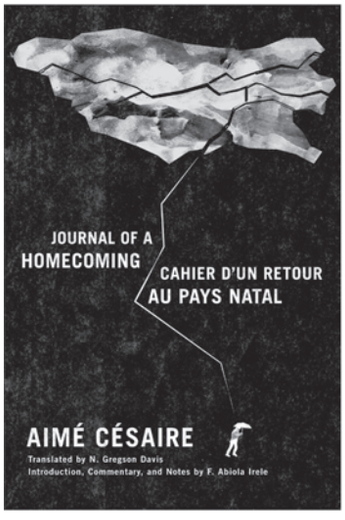
- **BUENOS AIRES** [2018] **+ DE 35.000 INSCRIPTOS** (PREVISTOS)
- PAÍSES PARTICIPANTES: **+ DE 50 DE LOS CINCO CONTINENTES**
- PONENCIAS PREVISTAS: **+ DE 3.000**
- PANELES PREVISTOS: **+ DE 600**
- GRUPOS DE TRABAJO PARTICIPANTES: **110**

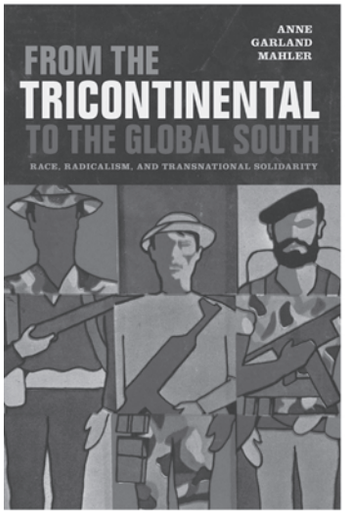
www.clacso.org.ar/conferencia2018 www.clacso.org

Tripa CSA.indd 132 6/5/2018 07:40:09









New in Caribbean Studies *from* Duke University Press

World Revolution, 1917–1936
The Rise and Fall of the Communist International
C. L. R. JAMES
CHRISTIAN HØGSBJERG, editor
The C. L. R. James Archives
8 illustrations, paper, $32.95

Empire of Neglect
The West Indies in the Wake of British Liberalism
CHRISTOPHER TAYLOR
Radical Américas
paper, $26.95

From the Tricontinental to the Global South
Race, Radicalism, and Transnational Solidarity
ANNE GARLAND MAHLER
14 illustrations, paper, $27.95

Spiritual Citizenship
Transnational Pathways from Black Power to Ifá in Trinidad
N. FADEKE CASTOR
24 photographs, incl. 10 in color, paper, $24.95

Erotic Islands
Art and Activism in the Queer Caribbean
LYNDON K. GILL
36 illustrations, incl. 16 in color, paper, $26.95

Ezili's Mirrors
Imagining Black Queer Genders
OMISE'EKE NATASHA TINSLEY
8 photographs, paper, $25.95

Circles and Circuits
Chinese Caribbean Art
ALEXANDRA CHANG
150 illustrations, paper, $45.00
Published by the Chinese American Museum with the assistance of the Getty Foundation and distributed by Duke University Press

Relational Undercurrents
Contemporary Art of the Caribbean Archipelago
TATIANA FLORES and MICHELLE ANN STEPHENS, editors
200 color plates, paper, $50.00
Publication by the Museum of Latin American Art in collaboration with Fresco Books / SF Design, LLC. Distributed by Duke University Press.

SAVE 30% WITH COUPON CODE CARIB18

DUKE UNIVERSITY PRESS

Journal of a Homecoming / Cahier d'un retour au pays natal
AIMÉ CÉSAIRE
N. GREGSON DAVIS, translator
3 illustrations, paper, $22.95

The Pursuit of Happiness
Black Women, Diasporic Dreams, and the Politics of Emotional Transnationalism
BIANCA C. WILLIAMS
paper, $24.95

Saamaka Dreaming
RICHARD PRICE and SALLY PRICE
43 illustrations, paper, $25.95

Victorian Jamaica
TIM BARRINGER and WAYNE MODEST, editors
270 color illustrations, paper, $34.95

Familiar Stranger
A Life Between Two Islands
STUART HALL
BILL SCHWARZ, editor
Stuart Hall: Selected Writings
12 illustrations, paper, $24.95
New in paper
North American rights only

Forthcoming books:

The Blue Clerk
Ars Poetica in 59 Versos
DIONNE BRAND
hardcover, $24.95
August 2018
U.S. rights only

Marxism, Colonialism, and Cricket
C. L. R. James's Beyond a Boundary
DAVID FEATHERSTONE, CHRISTOPHER GAIR, CHRISTIAN HØGSBJERG, and ANDREW SMITH, editors
C. L. R. James Archives
paper, $25.95
October 2018

Passages and Afterworlds
Anthropological Perspectives on Death in the Caribbean
MAARIT FORDE and YANIQUE HUME, editors
Religious Cultures of African and African Diaspora People
22 illustrations, paper, $26.95
November 2018

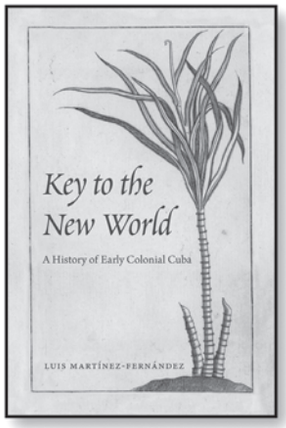
Fugitive Modernities
Kisama and the Politics of Freedom
JESSICA A. KRUG
9 illustrations, paper, $25.95
December 2018

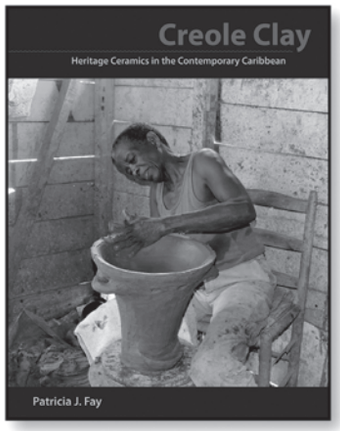
dukeupress.edu | 888-651-0122 | @DukePress | @dukeuniversitypress

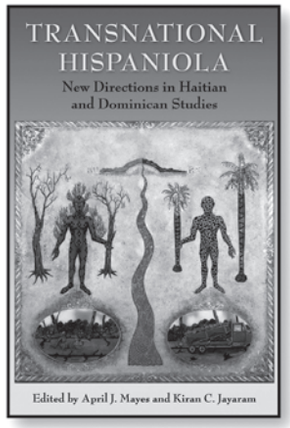
Tripa CSA.indd 133 6/5/2018 07:40:09

UNIVERSITY PRESS of FLORIDA

Discount code **CSA18** good through July 6, 2018 upress.ufl.edu | 800.226.3822







Key to the New World
A History of Early Colonial Cuba
LUIS MARTÍNEZ-FERNÁNDEZ
Hardcover ~~$74.95~~ **$30.00**

Cuban Cultural Heritage
A Rebel Past for a Revolutionary Nation
PABLO ALONSO GONZÁLEZ
Hardcover ~~$84.95~~ **$40.00**

Indigenous Passages to Cuba, 1515–1900
JASON M. YAREMKO
Hardcover ~~$79.95~~ **$35.00**

Voices from Mariel
Oral Histories of the 1980 Cuban Boatlift
JOSÉ MANUEL GARCÍA
Hardcover ~~$24.95~~ **$20.00**

Istwa across the Water
Haitian History, Memory, and the Cultural Imagination
TONI PRESSLEY-SANON
Hardcover ~~$74.95~~ **$30.00**

Creole Clay
Heritage Ceramics in the Contemporary Caribbean
PATRICIA J. FAY
Hardcover ~~$90.00~~ **$55.00**

Transnational Hispaniola
New Directions in Haitian and Dominican Studies
APRIL J. MAYES AND KIRAN C. JAYARAM, EDS.
Hardcover ~~$89.95~~ **$45.00**

Detain and Punish
Haitian Refugees and the Rise of the World's Largest Immigration Detention System
CARL LINDSKOOG
Hardcover ~~$84.95~~ **$40.00** | AUG

NOW IN PAPER

Race and Class in the Colonial Bahamas, 1880–1960
GAIL SAUNDERS
Paper ~~$32.00~~ **$22.00**

Who Owns Haiti?
People, Power, and Sovereignty
ROBERT MAGUIRE AND SCOTT FREEMAN, EDS.
Paper ~~$19.95~~ **$15.00**

Contrary Destinies
A Century of America's Occupation, Deoccupation, and Reoccupation of Haiti
LEON D. PAMPHILE
Paper ~~$19.95~~ **$15.00**

Impossible Returns
Narratives of the Cuban Diaspora
IRAIDA H. LÓPEZ
Paper ~~$24.95~~ **$18.00**

Rescuing Our Roots
The African Anglo-Caribbean Diaspora in Contemporary Cuba
ANDREA J. QUEELEY
Paper ~~$24.95~~ **$18.00**

Sustainable Urban Agriculture in Cuba
SINAN KOONT
Paper ~~$24.95~~ **$18.00**

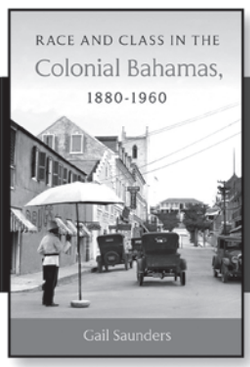
Racial Experiments in Cuban Literature and Ethnography
EMILY A. MAGUIRE
Paper ~~$24.95~~ **$18.00** | AUG

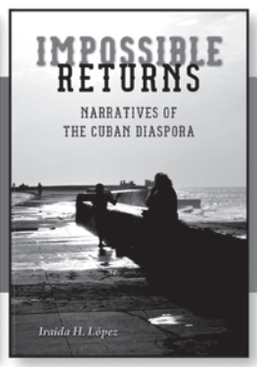
José Martí, the United States, and Race
ANNE FOUNTAIN
Paper ~~$19.95~~ **$15.00**

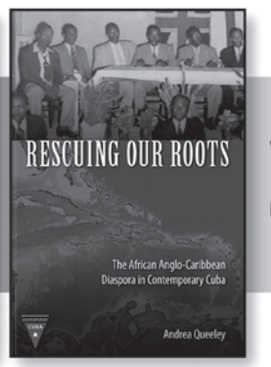
Carnival and National Identity in the Poetry of Afrocubanismo
THOMAS F. ANDERSON
Paper ~~$26.95~~ **$19.00**

Documenting the Undocumented
Latino/a Narratives and Social Justice in the Era of Operation Gatekeeper
MARTA CAMINERO-SANTANGELO
Paper ~~$24.95~~ **$18.00**

Masculinity after Trujillo
The Politics of Gender in Dominican Literature
MAJA HORN
Paper ~~$21.95~~ **$16.00**





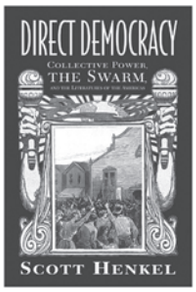


View more books:
upress.ufl.edu/CSA18

Tripa CSA.indd 134 6/5/2018 07:40:10

NEW IN UNIVERSITY PRESS OF MISSISSIPPI'S CARIBBEAN STUDIES SERIES

CARIBBEAN
STUDIES
SERIES



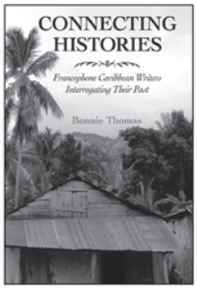
Direct Democracy

Collective Power, the Swarm, and the Literatures of the Americas

Scott Henkel

A provocative account of what motivates prolific mass movements teeming for revolutionary change

$65



Connecting Histories

Francophone Caribbean Writers Interrogating Their Past

Bonnie Thomas

A comprehensive introduction to five Caribbean writers and their confrontation with trauma

$65

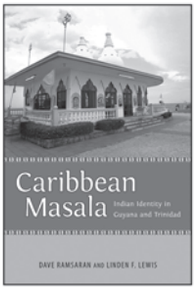
Mulata Nation

Visualizing Race and Gender in Cuba

Alison Fraunhar

A vivid exploration of the key role played by multiracial women in visualizing and performing Cuban identity

$70



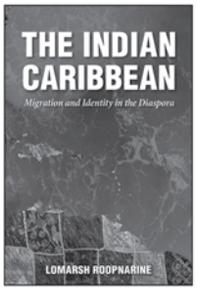
Caribbean Masala

Indian Identity in Guyana and Trinidad

Dave Ramsaran and Linden F. Lewis

How Indian descendants maintained their culture and grew their influence in the Caribbean

$70



The Indian Caribbean

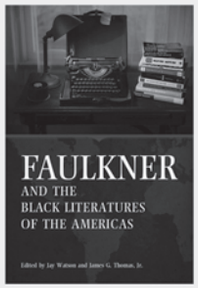
Migration and Identity in the Diaspora

Lomarsh Roopnarine

A primary survey of the oral history and ethnography in the transformative South Asian diaspora

$65

Now available in Paperback



Faulkner and the Black Literatures of the Americas

Edited by Jay Watson and James G. Thomas, Jr.

The dynamic interplay between the work of the Nobel laureate and black writers

$30

Conversations with Edwidge Danticat

Edited by Maxine Lavon Montgomery

Collected interviews ranging from the 2000 publication of this award-winning Haitian-American author's debut work of fiction, *Breath, Eyes, Memory*, to a personal interview conducted with the volume editor in 2016

$25

Riding with Death

Vodou Art and Urban Ecology in the Streets of Port-au-Prince

Jana Evans Braziel

The extraordinary story of sculptors and their incredible creations in Haiti

$30

Resisting Paradise

Tourism, Diaspora, and Sexuality in Caribbean Culture

Angelique V. Nixon

How Caribbean artists and activists counteract the apparently irresistible lure of the tourist dollar

$30

The Yorùbá God of Drumming

Transatlantic Perspectives on the Wood That Talks

Edited by Amanda Villepastour

Preface by J.D.Y. Peel

From scholars and practitioners, a collaborative collection about the power of the orisha of drumming

$30

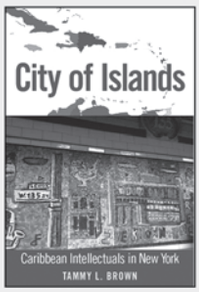
Beyond Windrush

Rethinking Postwar Anglophone Caribbean Literature

Edited by J. Dillon Brown and Leah Reade Rosenberg

A challenge to the primacy of the Windrush generation as the sole founders of Caribbean literature

$30



City of Islands

Caribbean Intellectuals in New York

Tammy L. Brown

How Caribbean thinkers have broadly influenced American culture and the quest for racial justice

$30

Geographies of Cubanidad

Place, Race, and Musical Performance in Contemporary Cuba

Rebecca M. Bodenheimer

A study of how notions of place and race inform the identities and performances of musicians in contemporary Cuba

$30

ALSO AVAILABLE AS EBOOKS

www.upress.state.ms.us • 800-737-7788

Tripa CSA.indd 135 6/5/2018 07:40:10

Participantes
Participants
Participants

Tripa CSA.indd 136 6/5/2018 07:40:10

NAME	LAST NAME	AFILIATION	E-MAIL	PANEL (S)
	DJ Afifa	Co-founder and Creative Director of the SO((U))L Hq and Di Institute for Social Leadership	djafifa@gmail.com	H2
Aarons	David	Edna Manley College of the Visual and Performing Arts	dsteelpan@gmail.com	U2
Aatkar	Sofia	Nottingham Trent University	sofia.aatkar@gmail.com	M3
Abdulhadi	Rabab Ibrahim	San Francisco State University	Ria55@sfsu.edu	N1
Abrica	Elvira	University of Nebraska, Lincoln	elvira.abrica@unl.edu	I6
Accilien	Cecile	University of Kansas	cecileaccilien@yahoo.com	H3
Adair	Zakiya R.	The College of New Jersey		R8
Adams	Anne V.	State University of New York, Cortland / Cornell University	ava2@cornell.edu	N6
Adams	Jessica	University of Puerto Rico, Río Piedras	jessicadadams@gmail.com	BB1
Affonso	Natalia	Universidade do Estado do Rio de Janeiro	profnataliaaffonso@gmail.com	A4
Agbemade	Francis	Universidad de Arizona	fred.agbemade@asu.edu	X1
Aguera Plaza	Ana Isabel	Université Paris 8	anagueraparis@gmail.com	Q5
Akwara	Ikechi	Aya Education Institute		DD2
Alberro	Alexander	Columbia University, Barnard College	aa2789@columbia.edu	O1
Alene	Amberly Ellis	Film for The People	amberlyalene@gmail.com	H1
Alexander	Leslie	University of Oregon	lalexand@uoregon.edu	C8
Alexander	Simone	Seton Hall University	simone.alexander@shu.edu	J9
Alexis	Darline	Université d'État d'Haïti	darlinealexis@hotmail.com	G7, Z3
Alfonseca	Juan	Instituto Superior de Ciencias de la Educación del Estado de México	j_alfonseca@yahoo.es	B3
Alhassan	Shamara	Brown University	Shamara_alhassan@brown.edu	J8
Ali	Grace Aneiza	New York University	gaa249@nyu.edu	L7, N4
Aljoe	Nicole	Northeastern University	n.aljoe@neu.edu	F6, K6
Allamby-Duncan	Sharine	Africa Caribbean Heritage Alliance		V7
Allen	Matthew	University of Warwick	m.allen.3@warwick.ac.uk	I5
Allen	Jafari	University of Miami		PP1
Allen	Rose Mary	University of Curaçao	r.allen@uoc.cw	BB7
Allen	Patrice	York University	patriceallen10@gmail.com	V8
Almanza	Roberto	PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México	almanzarob@gmail.com	R7
Alptekin	Onur	Koc University	onuralptekin16@ku.edu.tr	K9
Alvares	Louis	École Normale Supérieure/Université d'État d'Haïti	louisalvares0@gmail.com	F5
Amen	Asante	University of the West Indies, Mona		E10
Amoah	Jewel	University of the West Indies, St. Augustine	jewel.amoah@sta.uwi.edu	V8
Amorós	Julia C.	Escuela Primaria Ángela Landa		N7
Anderson	Janice	York University	ander11@yorku.ca	E5
Andino	Mindy	Bloomsburg University of Pennsylvania	mandino@bloomu.edu	D9

April	Keisha	Drexel University	keish.april@gmail.com	PP7
April-Sanders	Ayana	Columbia University	aka2124@cumc.columbia.edu	C5
Arandia Covarrubias	Gisela	Unión de Escritores y Artistas de Cuba		D1
Arango Milián	Haydée	Universidad de La Habana	haydee@fayl.uh.cu	J2, L2, M2, P4
Arasu	Ponni	University of Toronto	mailponni@gmail.com	L6
Arce	Cristine	University of Miami	carce@miami.edu	PP9
Arfuso	Chimine	California Institute of Integral Studies	chemine@mac.com	VV3
Arguello	Martha	University of California, Irvine	marguell2016.uci.edu@gmail.com	U3
Arias	Aurora	Escritora y fotógrafa amateur		L2, M2
Armstead	Dinah	University of Illinois at Urbana-Champaign		B2
Aruca	Lohania Josefina	Sección de Estudios Internacionales de la Unión de Historiadores de Cuba	carua@cubarte.cul.cu	H5
Asfaha	Dina	University of Pennsylvania		W7
Atiles	Jose	Center for Social Studies, University of Coimbra	joseatiles@gmail.com	PP2
Attai	Nikoli	University of Toronto	nikoli.attai@gmail.com	L4, Y1
Audebert	Cedric	French National Center for Scientific Research (CNRS)	cedric.audebert@univ-poitiers.fr	D7
Austin	Kristin	Immaculata University	kaustin@bloomu.edu	D9
Austin	Curtis	University of Oregon	caustin@uoregon.edu	C8
Austin	Tiffany	University of The Bahamas	tiffanyuaustin@gmail.com	A4
Aziz	Ndahye	Aya Education Institute		DD2
Baeninger	Rosana	Universitiy of Campinas		D2
Bailey	Carol	University of Massachusetts Amherst	cbailey@westfield.ma.edu	K6
Bailey	Corin	University of the West Indies	corinbailey@yahoo.co.uk	PP7
Bailey	Allison	University of the West Indies, Mona	allison.baileywedderburn@uwimona.edu.jm	VV2
Bailey	Lydia	Bridgewater State University, Student	Lydiabailey16@gmail.com	T4
Bailey	Nathara	Columbia University, Graduate Student	natharab11@gmail.com	A1
Bailey	Erold K.	Westfield State University	ebailey@westfield.ma.edu	VV4
Bailey	Arlene	University of the West Indies, Mona		W5
Bain	Beverly	University of Toronto	beverly.bain@utoronto.ca	PP1, V5
Baird	Adam	Coventry University	ac1003@coventry.ac.uk	U6
Baksh	Darrell	University of the West Indies, St. Augustine	darrell.baksh@alumni.utoronto.ca	BB8
Baksh	Anita	LaGuardia Community College	anitabaksh2@gmail.com	Y5
Bal	Alex	Ryerson University		Y3
Baláiz Echenike	Andrés	Director de Conjunto Güiros de San Cristóbal de Regla		BB5
Baldwin	Andrea	Connecticut College	abaldwin@conncoll.edu	DD4, Z5
Bangou	Michel	Regional Economic and Social Council (CESR)	michelbangou923@gmail.com	VV4
Banks	Camille	Daley College/City Colleges of Chicago	cbanks34@ccc.edu	JJ5
Baptiste	Espelencia	Kalamazoo College	baptiste@kzoo.edu	AA3
Baptiste	Sarah Jno	Université des Antilles	jno-baptiste.sarah@outlook.com	M8
Barnett	Michael	University of the West Indies, Mona	barnett37@hotmail.com	D2, R2
Baron	Renee	The Juilliard School	rbaron@juilliard.edu	Z5
Barratt	Kai	University of Technology, Jamaica	kai.a.barratt@gmail.com	D10, K2
Barratt	Sue-Ann	University of the West Indies, St. Augustine	Sue-Ann.Barratt@sta.uwi.edu	D10, K2
Bartilow	Horace	University of Kentucky	hbartilow@gmail.com	X1
Bascomb	Lia	Georgia State University	lia.bascomb@gmail.com	M7
Basset	Pambana	University of the West Indies, Mona	ppgbassett@gmail.com	U3
Basso	Cristina	PHD from University of St Andrew Independent	Crisb999@hotmail.com	H6, S8
Batista	Hilario Félix	Radio Havana Cuba	batistahilario@yahoo.es	E4
Bautista	Karina	Fitchburg State University	kbautist@fitchburgstate.edu	Y7

Bean	Dalea	Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office	dalea_bean@yahoo.com	DD4, J7
Beckley Roberts	Lisa	Jackson State University	Lbeckleyroberts@gmail.com	E9
Bedia Pulido	José Antonio	Centro de Estudios Martianos		DD1
Belique	Ana María	Universidad Autónoma de Santo Domingo	beliquea@gmail.com	G4
Bellegarde-Smith	Patrick	Haitian Studies Association	pbs@uwm.edu	V2
Belliard Quiroga	Camila	Rutgers University	camilabelliard@gmail.com	O7
Beltrán- Álvarez	Luis	University of Connecticut	luis.beltran-alvarez@uconn.edu	K3
Benessaieh	Afef	Télé-Université du Québec	benessaieh.afef@teluq.ca	BB4
Benjamin	Tatiana	University of Maryland, College Park	tbenjamin811@gmail.com	DD7
Benjamin	Jesse	Kennesaw State University	drjessebenjamin@gmail.com	O4
Benjamin	Akua	Ryerson University	abenjam@ryerson.ca	S7
Benjamin	Melissa	Guyana Water Incorporated (GWI)	melissa7.benjamin@gmail.com	W6
Benons Jr.	Winston	Brooklyn Friends School	wbenonsjr@gmail.com	U7
Benson	Devyn Spence	Davidson College	debenson@davidson.edu	H1
Benson	Koni	University of the Western Cape	konibenson@gmail.com	L6
Benson	LeGrace	Haitian Studies Association	legrace.benson@gmail.com	V2
Bent	Stephanie	University of Maryland, College Park, Graduate Student	smbent@terpmail.umd.edu	A1
Bergner	Gwen	West Virginia University	gbergner@wvu.edu	Q5
Berktay	Asligul	New York University Shanghai	ab2513@nyu.edu	O6
Bernardes Oliveira Neto	Aristinete	Departamento de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Brasilia		L8
Berry-Crossfield	Brieanne	University of Toronto	bberrycross@gmail.com	DD7
Bethel	Marion	Independent	missma01@gmail..com	P5
Bethell Bennett	Ian	University of the Bahamas	bethellbennett@gmail.com	W1
Betty	Lisa	Fordham University	lbetty1@fordham.edu	U7
Bhattacharyya	Sayan	University of Pennsylvania	bhattach@umich.edu	I5
Bishop	Matthew	University of Sheffield	m.bishop@sheffield.ac.uk	U6
Blanco	Delia	FUNGLODE	deliablanco52@gmail.com	K1, N6
Blou	Léna	Université des Antilles, Guadeloupe		Q8
Boaz	Danielle	University of North Carolina at Charlotte	dboaz@uncc.edu	P6
Boissiere	Melissa	Florida International University	mbois004@fiu.edu	DD8, P5
Bolles	Augusta Lynn	University of Maryland College Park	lbolles@umd.edu	JJ2, O8
Bonilla	Yarimar	Rutgers University	yarimar.bonilla@rutgers.edu	I3, Y4
Bossé	Corinne	Maastricht University	corinnebosse@gmail.com	G7
Boumba	Nixon	American Jewish World Services		D8
Bourdeau	Jacqueline	Télé-Université du Québec		BB4
Bourgeois	Catherine	Université Libre de Bruxelles	bourgeoiscatherine@yahoo.com	JJ10
Boyce Davis	Carole	Cornell University	ceb278@cornell.edu	J8, X4
Brantley-Ballard	Carlita	Neuromuscular Therapy & Aesthetics, Oakland, CA	carlita57@msn.com	R6
Branche	Jerome	University of Pittsburgh	branche@pitt.edu	I6
Brennan	Mackenzie	Bridgewater State University	mbrennan@student.bridgew.edu	W3
Briggs	Anthony	University of Toronto/ OISE	anthony.briggs.quincy@gmail.com	PP7
Brisset	Nigel	Clark University	nigelbrissett@gmail.com	PP7
Britton	Damali	Carleton College	damalibritton@gmail.com	AA3
Brooks	Robin	University of Pittsburgh	rob88@pitt.edu	V4
Brown	Aille	Aya Education Institute		DD2
Brown	Farrah	Syracuse University, Maxwell School of Citizenship and Public Affairs	fabrown@syr.edu	DD8
Brown	Khytie	Harvard University	kkb804@mail.harvard.edu	VV2
Browne	Anthony	Hunter College	apbrowne@hunter.cuny.edu	X5
Brown-Glaude	Winnifred	The College of New Jersey	wbrown@tcnj.edu	J9

Brudey	Sophie	Université des Antilles / Centre de recherche en économie et en droit sur le développement insulaire (CREDDI)	brudeysophie@hotmail.com	AA1, D2
Buckwalter-Arias	James	Hanover College	buckwalter@hanover.edu	AA1
Burden-Stelly	Charisse	Carleton College	cburden@carleton.edu	N3
Burke	Suzanne	University of the West Indies	imanitt@yahoo.com	S6
Burns	Shawna-Kae	University of the West Indies, Mona, Department of Sociology, Psychology and Social Work	shawnakae@gmail.com	X2
Byron	Jessica	University of the West Indies, Institute of International Relations	byronrjm@hotmail.com	E1
Byron	Jhon Picard	Université d'État d'Haïti	jhon_picard.byron@ueh.edu.ht	G7
Caballero	Isabel Carolina	Tulane University		A4
Cabarcas	Marcelo	Unicolombo Internacional	mcabarcas@unicolombo.edu.co	BB2
Cabrera Trimiño	Gilberto	Universidad de La Habana	gjavier@cedem.uh.cu	VV1
Cadeau	Rebeca	Université Paris 8	rebeccalecadeau@gmail.com	JJ3
Cadet	Rithodel	ISTEAH, Haïti	rithodel@yahoo.fr	AA8
Calixte	Claude	École Normale Supérieure/Université d'État d'Haïti		F5
Callaghan	Evelyn	University of the West Indies, St. Augustine	evelyn.ocallaghan@cavehill.uwi.edu	M9
Callendar	Brandon	Berkeley University		W4
Camejo Vento	Ariel	Universidad de La Habana		J2
Cameron	Nicole	Washington State University	rebeccalecadeau@gmail.com rithodel@yahoo.fr	W5
Camilus	Adler	Docteur en Philosophie/Université d'État d'Haïti	adlercamilus@yahoo.fr	V1
Campbell	Miranda		mirandalikethesoup@gmail.com	J4
Campbell	Steffon	University of the West Indies, Mona	steffon.campbell02@uwimona.edu.jm	Q4
Campbell	Winston C.	Edna Manley College of the Visual and Performing Arts	winston.campbell@emc.edu.jm	J7
Cantave	Rachel	Fairfield University	rachcantave@gmail.com	E9
Carballo Concepción	Jorge Alfredo	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Programa Cuba	alfredo@tendenciarockcuba.org	J1
Cárdenas Díaz	Leannelis	Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana		I2
Carnegie	Charles V.	Bates College	ccarnegi@bates.edu	H6
Carreño Calderon	Alejandra	Liceo Científico M. Canela Lázaro		X1
Carrillo Ramos	Juan Pablo	Asociación Cultural José Martí	jpcarrillor@ug.uchile.cl	K5
Casey	Brenna	Duke University	brenna.casey@duke.edu	K9
Casimir	Elinet Daniel	Université d'État d'Haïti	elinetdanielcasimircsa@gmail.com	H3
Casseus	Joseph Vladimir	Carthographer/Agronomist	vladimcasseus@hotmail.com	E4
Casseus	Ruth Myrtho	Université Quisqueya		E4
Castañeda Zavala	Jorge	Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora	jcastaneda@institutomora.edu.mx	R9
Castilow	Dan	Tulane University	dcastilo@tulane.edu	V9
Castor	N. Fadeke	Texas A&M University	ncastor@gmail.com	K2, VV6
Castro	Guillermo	Universidad del Saber-Panamá		D4, V1
Cavalcanti	Leonardo	Universidade de Brasília		D7
Ceja Cárdenas	Iréri	Museu Nacional/Universidade Federal de Rio de Janeiro	ireri.ceja@gmail.com	D7
Cenatus	Alexandra	University of Florida	acenatus@ufl.edu	R1
Cepero Recoder	Heidy	Filial de Música de la Universidad de las Artes	heidycr@nauta.cu	I2
Chacón Castellanos	Aída	Universidad Nacional Autónoma México	chaconcastellanosa@gmail.com	G1
Chagoya	Mariel	Universidad Nacional Autónoma de México	mariel.chagav@gmail.com	K5
Chalmers	Camille	University professor / Executive Director of Civil Society Organization Network at PAPDA		D4
Chambers	Sheree	Government of Jamaica		DD8
Chapman	Dasha	Hampshire College	dacHA@hampshire.edu	Q1
Charles	Carlo	York University	carlo23@yorku.ca	H3
Charles	Henry Wallice	University of the West Indies, St. Augustine	Henry.charles@sta.uwi.edu	I4

Charles	Nicole	University of Toronto, Mississagua	n.charles@mail.utoronto.ca	L4
Charles	Jeanette	Chiapas Support Committee	jcharles913@gmail.com	U3
Charles	Carlo Handy	York University	carlo23@yorku.ca	U5
Charles	Christopher	University of the West Indies	ccharles@gc.cuny.edu	X2
Charles	Carolle	City University of New York, Baruch College	charlescarolle@gmail.com	X7
Chartofylaka	Lamprini	Université des Antilles, Centre de Recherches et de Ressources en Education et Formation	lamprini.chartofylaka@gmail.com	BB4
Chavannes	David	University of Pennsylvania	dchav@sas.upenn.edu	G8
Chávez	Rosa	Stanford University	rdchavez@stanford.edu	PP9
Chimaroke	Tiffany	Midwest College of Oriental Medicine		R6
Chin	Matthew	Fordham University	mchin17@fordham.edu	PP5, W4
Chivallon	Christine	National Center of Scientific Research	christine.chivallon@cnrs.fr	O6
Christopher	Najan	Independent Scholar		E3
Clegg	Peter	University of the West of England, Bristol	peter.clegg@uwe.ac.uk	B7
Clemons	Aris	Univeristy of Texas at Austin	amc6957@utexas.edu	PP9
Clisbee	Mary	Zanmi Lasante mailto:drmaryclisbee@gmail.com	drmaryclisbee@gmail.com	PP6
Coaxum	James	Rowan University	coaxum@rowan.edu	B2
Cobham	Rhonda	Amherst College	ccobhamsande@amherst.edu	JJ6
Coll Lebedef	Tatiana	Universidad Pedagógica Nacional	tatianacolllebedeff@yahoo.com.mx	H5
Collard	Carol	Kennesaw State University	ccollard@kenesaw.edu	O2
Collins	Tivia	University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies	tiviacollins@gmail.com	A8
Collins	Merle	University of Maryland	collinsm@umd.edu	B4
Connell	Robert	University of California, Berkeley	rjc@berkeley.edu	H7
Conserve	Donaldson	University of South Carolina	dxc341@gmail.com	PP6
Cook	Gil	Dominican University	gcook@dom.edu	P7
Coppieter's	Yves	École de Santé Publique/Université Libre de Bruxelles		G9
Corbett-Baugh	Martha Luisa	Retired Education Officer, Foreign Languages (Spanish), Ministry of Eduation, Youth and Information, Jamaica	martha.corbettbaugh@moey.gov.jm	A2
Corbin	Carlyle G.	The Dependency Studies Project	cgcorbinmon@gmail.com	JJ7
Cordero Romero	Aixa Tatiana	Universidad Nacional de Colombia	atcorderor@unal.edu.co	P1
Cordova	Sarah Davies	University of Wisconsin Milwaukee	sarahpdc@gmail.com	H4
Cordoví Nuñez	Yoel	Instituto de Historia de Cuba	elu_manik7@hotmail.com	B3
Corniel	Zaida	Stony Brook University		L2, M2, Z1
Cover	Shantal	University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies, Mona		F9
Craig	Ian	University of the West Indies, Cave Hill	ian.craig@cavehill.uwi.edu	B4
Crews	Emily	University of Chicago		C7
Crichlow	Kenwyn	The University of the West Indies, St. Augustine	ken.crichlow@gmail.com	T7
Crosson	J. Brent	University of Texas, Austin	brent.crosson@utexas.edu	C7
Crowley	Emma	University of Bristol	ec16181@bristol.ac.uk	B6
Cruz Caminha	Walter	State University of Rio de Janeiro (UERJ) / CNPq	waltercaminha@gmail.com	V9
Cruz Ríos	Yarí Elisa	IU Bloomington		N5
Cummings	Ronald	Brock University	rnldcummings@yahoo.com	D6
Cutipa-Zorn,	Gavriel	Yale University	gavriel.cutipa-zorn@yale.edu	J8
Dalphinis	Morgan	Urban Learning Foundation	dalphinism@hotmail.com	E4
Daly	Richianne	University of the West Indies, St. Augustine	richianne.daly@my.uwi.edu	Y1
Daniel	Justin	UAG-CRPLC	d.justin@orange.fr	B7
Daniels	Kyrah Malika	Boston College	kyrah.daniels@bc.edu	E9, P8
Daniels	Marlon	Guyana Water Incorporated (GWI)		W6
Dávila	Juan	University of California		K3
Davis	Sarajaneé	Ohio State University	sarajanee.davis@gmail.com	C8
Davis	Dannielle Joy	Saint Louis University	djdavis@slu.edu	D2

Davis Kahina	Chenzira	Virgin Islands Caribbean Cultural Center, University of the Virgin Islands	chenzira.daviskahina@uvi.edu	JJ1, Q6, T1
Dawn	Edge	The University of Manchester	dawn.edge@manchester.ac.uk	C5
de Laforcade	Geoffroy	Norfolk State University	g.delaforcade@gmail.com	O4
de Lima	Lucas	University of Pennsylvania	lucad@sas.upenn.edu	C6
Delaney	Kelsyn	University of Leicester	krd8@le.ac.uk	DD6
Delgado	Stephanie	Florida International University	stepdelg@fiu.edu	C2
Delgado	Lisenne	University of Curaçao	lisenne@gmail.com	Y7
Delpeche	Bernard	Acadia University	bernard.delpeche@acadiau.ca	N6
Demshock	Alexandra	Rutgers University	ald166@scarletmail.rutgers.edu	Y6
Dennie	Nneka	Massachusetts Institute of Technology	nddennie@gmail.com	P3
Dennis	Isabel	Institute of Caribbean Studies, Jamaica	idennis@live.com	A9
Dennis	Janique	University of the West Indies	janique.dennis@sta.uwi.edu	B6
DeRocher	Patricia	Champlain College	pderocher@champlain.edu	E6
DeRoy	Pere	York University	deroypere@yorku.ca	O3
Desert	Christina	Harvard University	Christina_Desert@mail.harvard.edu	K1
Desgranges	Maggie	Stony Brook University	magdala.desgranges@stonybrook.edu	JJ5
DeShong	Halimah	, University of the West Indies, Cave Hill	halimah.deshong@cavehill.uwi.edu	U4
Désir	Charlene	Nova Southeastern University		V2
Desrosiers	Laurephile	Ochsner Medical Center Louisiana	laurephile.desrosiers@ochsner.org	E5
Destouches	Didier	Université des Antilles		U1
Devonish	Julian	Department of Sociology, Psychology and Social Work, University of the West Indies, Mona	devonishman13@hotmail.com	VV3
Dexai	Mislor	Université de Bordeaux Montaigne/Université d'État d'Haïti	dmilor10@yahoo.fr	G7, Z3
Díaz	Elena	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-Cuba / Universidad de La Habana	elenamarid@yahoo.com	P7
Díaz Vieta	Thalia	Universidad de La Habana	thalia@fayl.uh.cu	E2, F2, G2, H2, J2
Diaz-Cotto	Juanita	State University of New York, Binghamton		A4
Dickinson	Michael	Virginia Commonwealth University	mldickinson@vcu.edu	K9
Dill	Paul	Universidad de Puerto Rico, Utuado	comala10@gmail.com	D3
Dimanche	Olson	University of Florida		Z6
Dinzey-Flores	Zaire	Rutegers University-New Brunswick		Y6
Diptee	Audra	Carleton University	audra_diptee@carleton.ca	O3
Doan	Enrico	University of Washington		N1
Domingo Acebrón	María Dolores	Universidad Complutense de Madrid	marido05@ucm.es	DD3
Domínguez Rosado	Brenda	University of Puerto Rico, Bayamón	brenda.dominguez1@upr.edu	AA5
Donahue	Jennifer	University of Arizona	jenniferdonahue@email.arizona.edu	I7
Donnell	Alison	University of East Anglia	a.donnell@uea.ac.uk	DD6
Dorismond	Edelyn	Université d'État d'Haïti		H8
Dorta	Kenia	Casa del Caribe, Santiago de Cuba	dortakenia@gmail.com	D5
Douailler	Stéphane	Université Paris 8	douailler@gmail.com	A2
Douglas	Jenny	The Open University	jenny.douglas@open.ac.uk	AA8
Douglas-Harrison	Elaine	City University of New York, Medgar Evers College	eharrison2009@hotmail.com	R4
Dreher	Kwakiutl	University of Nebraska	kdreher2@unl.edu	O7
Duany	Jorge	Florida International University	psalavar@fiu.edu	B1
Dubinsky	Karen	Queen's University	dubinsky@queensu.ca	BB2
Dubuisson	Darlene	Columbia University	ded2121@columbia.edu	H3
Dulceany	David	Duke University		V9
Dumas	Sonja	Independent Researcher		G2
Dunbar	Willy	École de Santé Publique/Université Libre de Bruxelles	willy.dunbar_jr@uniq.edu.ht	G9

Duncanson-Hales	Christopher	University of Sudbury	theolog3n1@gmail.com	U2
Dupuy	Alex	Wesleyan University	addpuy@wesleyan.edu	X7
Duvilaire	Jean-Sebastien	Afrik Ayiti Project	jduvilaire@gmail.com	P8
Eddy Lucien	Georges	École Normale Superieure (Port-au-Prince), Université d'État d'Haïti	l_georges_eddy@hotmail.com	JJ3
Edelman	Adam	University of Illinois at Chicago	adamjedelman@gmail.com	JJ9
Edmonds	Ennis	Kenyon College	edmondse@kenyon.edu	R2
Edwards	Zophia	Providence College	zedwards@providence.edu	
Edwards	Alicia	Miami Dade County Public Schools		BB3
Ekine	Sokari	Writer and Visua Scholar		H2
Ekpe Brook	Okama	AsombrosoX, Inc.	okamacsa2017@gmail.com	AA4, V7
Ellapen	Jordache A.	University of Oregon	jordacheabner@gmail.com	PP8
Elliott	Dwight	Hillsborough Community College		AA4
Ellis	Owen	University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies, Mona	i.blakkaellis@gmail.com	F9, VV4
Ellis	Everton	University of Toronto	everton.ellis@mail.utoronto.ca	J6
Erikson	Daniel	Blue Star Strategies, LLC	daniel.erikson@bluestarstrategies.com	A6
Erminy	Edwin	The University of Trinidad and Tobago, the Academy for the Performing Arts	edwin.erminy@utt.edu.tt	JJ8
Esnard	Talia	University of the West Indies, St. Augustine	Talia.Esnard@sta.uwi.edu	VV4
Espinal	Isabel	University of Massachusetts Amherst	iespinal@library.umass.edu	D6, K6
Esprit	Schuyler K.	Dominica State College	schuyleresprit@gmail.com	M5, Y4
Estrada	Maydi	Universidad de La Habana	zuzcubit@gmail.com	Q7
Estrella	Amarilys	New York University	amarilys.estrella@nyu.edu	G4
Etkins	Onisha	Harvard University	oetkins@g.harvard.edu	K7
Eugene	Chevy	Caribbean Creative Arts Alliance/ York University	chevyxking@gmail.com	PP2
Eybalin Casseus	Clara Rachel	Independent researcher	clara.rachel.casseus@univ-poitiers.fr	E4, F4
Facorat-Gaspard	Brigitte	Université des Antilles	brigitte.facorat-gaspard@orange.fr	U1
Fadellin	Nicole	University of Wisconsin-Madison	fadellin@wisc.edu	J4
Farnia	Navid	Ohio State University	navidfarnia@gmail.com	C8
Fatton	Robert	University of Virginia	rf@virginia.edu	X7
Fejzula	Merve	University of Cambridge	mf547@cam.ac.uk	I5
Felima	Crystal	University of Florida	felima@ufl.edu	K1
Ferdinand	Malcolm	Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)	malcomsun@gmail.com	B8
Fernandes	Adriana	Federal University of Paraiba		D2
Fernández	Armando	Unión de Escritores y Artistas de Cuba	ipori@cubarte.cult.cu	R5
Fernández	Alexander	Florida International University		T6
Fernández	Armando	Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre		V1
Fernández	Yesenia	New York University		Z6
Fernández Patallo	Marta	African Leadership University	patallofmarta@gmail.com	D7
Ferrante	Allyson	Bridgewater State University	aferrante@bridgew.edu	JJ8
Ferreira da Silva	Rosemere	Universidade do Estado da Bahia	roserosefr2000@yahoo.com.br	BB6
Ferrer-Nuñez	Shariana	Purdue University	sferrern@purdue.edu	K3
Figueiredo	Priscilla	Universidade do Estado do Rio de Janeiro	priscillafigueiredo.rj@gmail.com	DD6
Finch-Kareem	Kim	Florida Memorial University	kimandbeyahkareem@msn.com	X5
Fleites	Amanda	Tulane University	afleites@tulane.edu	I7
Flores Carmona	Nisleidys	Casa de las Américas / Universidad de las Artes		I2
Flynn	Karen	University of Illinois, Urbana-Champaign	kcflynn@illinois.edu.	D2, F7
Ford-Smith	Honor	York University	hoperoad@yorku.ca	O8
Forissier	Thomas	Université des Antilles, Centre de Recherches et de Ressources en Education et Formation		BB4
Fornaguera	Raisa	Museo de Regla		BB5
Forster	Cindy	Scripps College, Claremont	cforster@scrippscollege.edu	U3

Fox	Diana	Bridgewater State University	d1fox@bridgew.edu	E2
Francis	Kela	The University of Trinidad and Tobago, the Academy of Arts, Leters, Culture and Public Affairs	rastacastro@gmail.com	JJ8
Francis	Gladys M.	Georgia State University	gladysmfrancis@yahoo.com	Q8
Francis	Donette	University of Miami	d.francis@miami.edu	VV6
Francois	Irline	Goucher College	ifrancoi@goucher.edu	E6, T4
Freddi	Andrea	Liceo Científico M. Canela Lázaro		X1
Frederick	Ayanna	The University of Trinidad and Tobago	ayannafrederick@gmail.com	M7
Frederick	Rhonda	Boston College	frederir@bc.edu	T2
Frost	Jackqueline	Cornell University	jackqueline.frost@gmail.com	C6
Fumagalli	Maria Cristina	University of Essex	mcfuma@btopenworld.com	P6, S5
Funes Monzote	Reinaldo	Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre / Universidad de La Habana		V1
Furé Davis	Samuel	Universidad de La Habana	psfure@flex.uh.cu	R2
Gabriel	Dexter	University of Connecticut	dexter.gabriel@uconn.edu	VV2
Gahman	Levi	University of the West Indies	levi.gahman@gmail.com	A8
Gaines	Alisha	Florida State University	amgaines@fsu.edu	Z6
Gainham	Katy	The University of Trinidad and Tobago, the Academy for the Performing Arts	katy.gainham@utt.edu.tt	JJ8
Gandert	Sonja	City University of New York, Graduate Center	sgandert@gradcenter.cuny.edu	O1
García de la Torre	Armando	University of the West Indies, St. Augustine		DD1
García Lorenzo	Juana Tania	Instituto Cubano de Investigación Cultural "Juan Marinello" / Unión de Escritores y Artistas de Cuba	juanatania2014@gmail.com	F1, J1
García Taylor	Sally Ann	Universidad Nacional de Colombia	sanntaylor25@gmail.com	Y2
Gardner	Bradley	Kennesaw State University	bgardner84@gmail.com	O4
Garriga-Lopez	Adriana	Kalamazoo College	Adriana.Garriga-Lopez@kzoo.edu	JJ2
Garth	Hanna	UC San Diego		G8
Gatchair	Sonia	University of the West Indies, Mona, Department of Governmentc	sonia.gatchair@uwimona.edu.jm	S9
Gelbard	Alexandra P.	Michigan State University	gelbarda@gmail.com	BB5, L5
Gentles-Peart	Kamille	Roger Williams University	Kgentles-peart@rwu.edu	D2
George	Marvin	Edna Manley College of the Visual & Performing Arts	marvin.george@emc.edu.jm	T4
Ghisyawan	Krystal	Unaffiliated scholar	krystal.ghisyawan@gmail.com	Y1
Ghose	Alysa	University of Edinburgh	a.e.ghose@sms.ed.ac.uk	G6
Gibbons-Taylor	Celine	Queen's University	16cdgt@queensu.ca	Q4
Gibson	Daveisha	Virginia Tech	dlgibson@vt.edu	V6
Gill	Tiffany	University of Delaware	tgill@udel.edu	M9
Gill	Lyndon K.	The University of Texas at Austin	lyndonkgill@utexas.edu	X4
Gilles	Darline	As d'art	gdarla22@yahoo.fr	VV4
Gill-Sadler	Randi	Lafayette College	r.gill.sadler@gmail.com	N8
Githire	Njeri	University of Minnesota, Twin Cities	ngithire@umn.edu	JJ5
Godbolt	Ralph	Pennsylvania State University		D9
Godinez	Gabriela	University of Illinois	Gabyg57@gmail.com	Q3
Goede	Miguel	University of Governance	mpgoede@gmail.com	M7
Gomez	Rafael	University at Albany, State University of New Yor k / City University of New York, Borough of Manhattan Community College		G3
González	David	Universidad Nacional	degs05@gmail.com	Y2
González	Paula	University of the West Indies, Cave Hill	paula_gonzalez79@hotmail.com	X6
González Cruz	José Manuel	Universidade de Brasília	jmgc78@gmail.com	BB5
González Martínez	Elda Evangelina	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)	elda.gonzalez@cchs.csic.es	DD3
González Stokas	Ariana	Bard College	astokas@bard.edu	Q6
González Valmaseda	Aurora Elisa	Universidad de La Habana	aurora2584@yahoo.es	Q7

Goodridge-Purnell	Kathy	Walden University	purnell@mail.waldenu.edu	O2
Gordon	Monica	Retired	gordon61@bellsouth.net	F4
Gordon	Zahra	Individual/Poet		L2, M2
Gordon	Jane Anna	UCONN	janeannagordon@gmail.com	BB6
Gordon-Wallace	Rosie	Diaspora Vibe Cultural Art Incubator	rosie@dvcai.org	P9
Gosine	Andil	York University	andil.gosine@gmail.com	L7, PP8
Gould	Kenneth	City University of New York, Brooklyn College	kgould@brooklyn.cuny.edu	JJ4
Gourdine	Angeletta Kim Marie	Louisiana State University	agourdi@lsu.edu	W2
Grafals	Michael	Florida International University	puertopensee@gmail.com	PP3
Granado	Alberto	Museo Casa de África	granado@patrimonio.ohc.cu	N7
Granado	Gina Marie	University of the West Indies, St. Augustine	ginamgranado@hotmail.com	X5
Grant	Kathryn	University of North Florida	kegrant22@hotmail.com	M9
Grant	Judy	University of Toronto	judy.grant@mail.utoronto.ca	L4
Grant-Reid	Nadia	University of the West Indies	nadia.grant@gmail.com	J6
Green	Cecilia	Syracuse University	cagree01@maxwell.syr.edu	A3
Green	Keith	Rutgers University-Camden	keigreen@camden.rutgers.edu	Z6
Greer E.	Mendy	Tekrema Canter for Art and Culture	greergoff.law@gmail.com	K8
Grenade	Wendy	University of the West Indies	wendy.grenade@cavehill.uwi.edu	N2
Griffith	Alana	University of the West Indies, Cave Hill University of the West Indies, Cave Hill	alana.griffith@cavehill.uwi.edu	E10
Grullón García	Diana	Illinois College	dgrul002@fiu.edu	Z5
Guan	Cassandra	Brown University	cassandra_guan@brown.edu	D5
Guilamo	Daly	Borough of Manhattan Community College/Center for Ethnic Studies	dguilamo@bmcc.cuny.edu	G3
Gulubova	Snezhina	Royal Holloway, University of London	snezhina.gulubova.2016@live.rhul.ac.uk	BB2
Gustinvil	Jean Waddimir	Université d'État d'Haïti		H8
Gutiérrez Montenegro	Niyireth Fernanda	Candidata a Magíster en Estudios Políticos-Universidad Nacional de Colombia	nfgutierrezm@unal.edu.co	K4
Guzzardo Tamargo	Rosa	Universidad de Puerto Rico	rosa.guzzardo@upr.edu	AA5
GuzzardoTamargo	Isabel	Rutgers University- New Brunswick	isaguzz@gmail.com	VV4
Hadchity	Therese	University of the West Indies/Barbados Community College	ken.crichlow@gmail.com	T7
Halfman	Jordi	University of Amsterdam	j.halfman@uva.nl	B4
Hall	Jasmine	The African Diaspora Alliance	ada@theafricandiasporaalliance.org	AA7
Hall	Oneil	University of the West Indies, Cave Hill	oneil.hall@hotmail.com	B5
Hall	Tyrone	York University	tyrone.hall876@gmail.com	Z2
Halloran	Vivian	Indiana University Bloomington	vhallora@indiana.edu	N5
Hanneken	Jaime	University of Minnesota	hanne045@umn.edu	J4
Harmer	Adrienne	Georgia Gwinnett College	aharmer@ggc.edu	C3
Harris	Jo Anne	Georgia Gwinnett College	jharris9@ggc.edu	C3
Harris	Orlando	University of California, San Francisco	orlando.harris@ucsf.edu	B7, Y5, V5
Harte	Colin	New York City Department of Education	cfh745@gmail.com	U7
Hartman	Joseph	University of Missouri	josephresslerhartman@gmail.com	B3
Haughn	Sarah	University of California, Davis	srhaughn@ucdavis.edu	M4
Haymes	Stephen Nathan	DePaul University	shaymes@depaul.edu	BB6
Haynes	Rueanna	Georgetown University Law Centre	rh1036@georgetown.edu	DD8
Haynes	Tonya	University of the West Indies, Cave Hill	tslhaynes@gmail.com	U4
Hayward	Anna	Stony Brook University	anna.hayward@stonybrook.edu	PP4, VV5
Henay	Charlotte	York University	chenay@yorku.ca	G8
Henry	Kirt	University of the West Indies, Mona		F9
Henry	Amber	University of Pennsylvania		G8
Hernández Suárez	Yoana	Instituto de Historia de Cuba		B3

Hernández-Pérez	Johanna	Mellon Mays Undergraduate Fellowship/University of Puerto Rico	johanna.hernandez2@upr.edu	I1
Hernandez-Ramdwar	Camille	Ryerson University	chernand@ryerson.ca	Q9, Y3
Henderson	Keesha	Kennesaw State University	keeshahenderson@gmail.com	O4
Herrada Hidalgo	Antonio	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Programa Cuba	antonio.herrada@flacso.uh.cu	J1
Herranz-Brooks	Jacqueline	City University of New York	jherranzbrooks@gradcenter.cuny.edu	L2, M2, Z1
Herrera	Pablo	University of St. Andrews		G6
Herrero	Rosana	University of the West Indies, Cave Hill	roshermar@yahoo.com	G11, R8
Hickling	Deborah	University of the West Indies, Mona	eborah.hickling@gmail.com	B4
Hickling-Hudson	Anne	Queensland University of Technology	a.hudson@qut.edu.au	Q2
Hidalgo	Mabiel	Biblioteca Nacional José Martí, Cuba	mabiel@bnjm.cu	E7
Hidalgo de Jesús	Amarilis	Bloomsburg University	ahidalgo@bloomu.edu	AA2
Hinds	David	Arizona State University	david.hinds@asu.edu	JJ1, L5, N2
Hinds	Kristina	University of the West Indies, Cave Hill	kristina.hindsharrison@cavehill.uwi.edu	U4
Homiak	Jakes	University of the West Indies, Mona	homiakj@si.edu	E10
Hope	Stacy	Centre for Amerindian, Latin American and Caribbean Studies (CAS)	stacy.hope@consultant.com	V3
Hopkinson	Natalie	Howard University	Natalie.Hopkinson@howard.edu	D2, N4
Hosein	Gabrielle	University of the West Indies, St. Augustine	gabrielle.hosein@sta.uwi.edu	M5
Howard	Dennis	Institute of Cultural Policy and Innovation		X2
Huggins	Camille	University of the West Indies, St. Augustine	clh310@nyu.edu	A8, O2
Huggins	Lystra	City University of New York, Medgar Evers College	lhuggins@mec.cuny.edu	R4
Hughes	Arthur J.	Ohio University	hughesa@ohio.edu	T2
Hume	Yanique	University of the West Indies, Cave Hill		H1, T6
Hutton	Clinton	University of the West Indies	tarharka@yahoo.com	O1
Hyacinthe	Genevieve	PhD., MFA Faculty, Parsons School of Desing, Manhattan	genny.hyacinthe@gmail.com	Q2
Imhotep	Malika	University of California, Berkeley	msimhotep@berkeley.edu	PP5
Ingram	Ted	Bronx Community College		B2
Jackman	Mahalia	University of the West Indies, Cave Hill		R8
Jackson-Best	Fatimah	University of Ottawa		V5
Jacques	Ronald Jean	Université d'État d'Haïti	ronaldjeanjacques@gmail.com	G7, Z3
James	Winston	University of California, Irvine	wjames@uci.edu	N3
James	Therese	University of the West Indies, Cave Hill	thereseodlejames@gmail.com	R8
James	Arnaldo	Artist	arnaldojjames@gmail.com	O1
Jameson-Charles	Madgerie	University of the West Indies, St. Augustine	madgeriej@gmail.com	I4
Jardine	Akilah	University of Nothingham, UK		O3
Jarvinen	Lisa	La Salle University	jarvinen@lasalle.edu	B3
Jean Joseph	Altagracia	Fundación Código Humano	sofia.altagracia06@gmail.com	G3
Jean-Charles	Regine	Boston College		E6
Jean-Charles	Marsha	Cornell University	regine.jc@bc.edu	V6
Jean-Pierre	Marky	Tulane University/Akademi Kreyòl Ayisyen	mbj42@cornell.edu	Q6
Jegousso	Jeanne	Louisiana State University	jjegou1@lsu.edu	A7
Jesus	Maria de	American University	dejesus@american.edu	K7
Jiménez	Mónica	University of Texas	majimenez@utexas.edu	I3
Jirau Arroyo	Aura	University of Pittsburgh	asj42@pitt.edu	Q10
Jobson	Ryan	Chicago University	rjobson@uchicago.edu	JJ2
John	Tamanisha	Florida International University	tjohn181@fiu.edu	P5
John	Kesewa	University of Chichester	kjohn3@stu.chi.ac.uk	Q3
John	Mauricia	Kutzon University of Pennsylvania	jjegou1@lsu.edu	V3
Johnson	Amber Rose	University of Pennsylvania	arosej@sas.upenn.edu	G8
Johnson	Sarah	University of California, Berkeley	sarahjessicajohnson@berkeley.edu	H7
Johnson	Ruel	Cultural Advisor, Co-operative Republic of Guyana		N4

Johnson	Keri Mary	The University of Trinidad and Tobago	kerimary1@gmail.com	T1
Johnson	Kavita	University of the West Indies, Mona, Department of Government	kavitajohnson@hotmail.com	S9
Johnson-Cunningham	Stephanie A	Co-Founder and Creative Director of Museum Hue	stephanie@museumhue.com	Q2
Jokhan	Mala	University of the West Indies, St. Augustine	mjokhan@gmail.com	R4
Jolivert	Nathalie	JOLIVERT Designs		DD5
Jolly	Jallicia	University of Michigan	jallicia@umich.edu	P3, VV5, W4
Jones	Adanna	University of Maryland, Baltimore County	adanna.k.jones@gmail.com	P3, Q1
Joseph	Handerson	Universidade Federal do Amapá		D7
Joseph	Sophonie Milande	Columbia University	kavitajohnson@hotmail.com	DD5
Joseph	Rhyesa	University of the West Indies, Cave Hill	rhyesajoseph@hotmail.com	I8
Joseph	Tennyson	University of the West Indies, Cave Hill	tjoe2008@live.com	M5, N2
Josephs	Beverley	University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies	bevjosephs@gmail.com	B5, J7
Jouault	Samuel	Universidad Autónoma de Yucatán	sam.jouault@gmail.com	B8
Joyce	Ryan	Tulane University	rjoyce1@tulane.edu	Q3
Juanes	José Luis	Instituto de Oceanología		VV1
Jules	Tavis D.	Loyola University, Chicago	tjules@luc.edu	I6
Julmisse	Marc	Partners in Health		PP6
Kanor	Fabienne	Louisiana State University		Q8
Kekeh-Dika	Andrée-Anne	Université Paris 8, Vincennes Saint-Denis	aakekeh@univ-paris8.fr	O6
Kempadoo	Kamala	York University	kempadoo@yorku.ca	O3, PP1
Kendall	Andrew	University of Guyana	andrew.kendall@uog.edu.gy	JJ9
Kennedy	Sean M.	City University of New York	kennedy.sean@gmail.com	V8
Keresztesi	Rita	University of Oklahoma	ritak@ou.edu	S8
Kerrigan	Dylan	University of the West Indies, St. Augustine	Dylan.Kerrigan@sta.uwi.edu	U6
Kimarley Chevannes	Derefe	UCONN, PhD. Student in Political Science		BB6
Kirton	Mark	University of the West Indies, Institut of International Relations	mark.kirton@sta.uwi.edu	E1
Kitlinski	Sophia	Universidad Nacional Autónoma de México	sophiakitlinski@gmail.com	L7, W1
Kleiche-Dray	Mina	Institut de Recherche pour le Développement (IRD)-Université Paris V Descartes		K4, V1
Koole	Simone	Anton de Kom University		F8
Ku Gallegos	Josué David	Western Michigan University	petijosh@gmail.com	R7, V4
Lachmising	Karin	Independent Writer	info@karinlachmising.com	L2, M2
Laguardia Martínez	Jacqueline	University of the West Indies, Institute of International Relations	Jacqueline.Laguardia-Martinez@sta.uwi.edu	J1, M1
Lambert	Laurie	Fordham University	llambert3@fordham.edu	N8, Z4
Lamothe	Daphne	Smith College	dlamothe@smith.edu	J9
Lamothe	Mario	University of Illinois-Chicago	lamothem@uic.edu	PP1, Q1
Lamount	Amorella	College of Agriculture, Science and Education	lamountamorella@yahoo.com	K6
Lamour	Sabine	University of Paris VIII/Université d'État d'Haïti	lamoursabine@gmail.com	R1
Landazábal Mora	Marcela	Universidad Nacional Autónoma de México	marcela.landazabal.mora@gmail.com	G1, W1
Lao-Montes	Agustín	University of Massachusetts at Amhers	lao@soc.umass.edu	G5
Larose	Marie	Brown University	marie_larose@brown.edu	O6
Larrier	Renee	Rutgers University	rlarrier@french.rutgers.edu	J9
Laryea	Rachel	Yale University	rachel.laryea52@gmail.com	W7
Latner	Teishan	Thomas Jefferson University	teishan.latner@gmail.com	N3

Latoya	Lazarus	University of the West Indies, Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies	latoya.lazarus@cavehill.uwi.edu.	C1
Laureano-Ortiz	Raymond	Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe	laureano@ieee.org	E3
Lauro	Sarah	University of Tampa	slauro@ut.edu	J3
Lazu	Jacqueline	DePaul University	jlazu@depaul.edu	JJ4
Lebrón	Pedro	Universidad de Puerto Rico	plebron.upr@gmail.com	I4
LeDeatte	Denize	Peach Mango Maverick	denize@peachmangomaverick.com	Q5
Ledent	Benedicte	University of Liege	B.Ledent@uliege.be	C4
Lee	Jean	University of Illinois at Urbana-Champaign	jeanlee1@illinois.edu	JJ6
Lefevre Tavárez	Jorge	University of Chicago	jorge.lefevre@upr.edu	C6
Léger	Natalie	City University of New York, Queens College	nleger@qc.cuny.edu	Z4
Leigh Goffe	Tao	New York University	tao.goffe@nyu.edu	A3, N8
Léticée	Marie	University of Central Florida	marie.leticee@ucf.edu	P9
Levitt	Jeremy	Florida A&M University College of Law	jeremy.levitt@famu.edu	D1
Lewis	Tammy	City University of New York, Brooklyn College	tlewis@brooklyn.cuny.edu	JJ4
Lewis	Balford	University of Technology, Jamaica	balfordlewis@yahoo.com	X8
Lewis	Sheri	University of Illinois at Urbana-Champaign	sklewis2@illinois.edu	D2, V8
Leyva González	David	Centro de Estudios Martianos	davidley2@gmail.com	DD1
Leyva Ramírez	Lisandra	Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano/Asociación Hermanos Saíz	lisandraleyvaramirez@gmail.com	D5
Liberato	Ana	University of Kentucky	aslibe2@uky.edu	P6
Lightfoot	Natasha	Columbia University		Y4
Lister	Elissa	Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín	grupo.eculturales@gmail.com	JJ10
Liu	Zifeng	Cornell University	zl564@cornell.edu	J8
Liu	Yan	Syracuse University	yliu43@syr.edu	A3
Livingston Forbes	Graybern	Universidad Nacional de Colombia	gbern321@gmail.com	P1
Lopez	Amaryllis	Bridgewater State University	lpz.amaryllis@gmail.com	M3
López	Nayar	Universidad Nacional Autónoma de México	nayarlp@hotmail.com	F1, H5
Lord	L. Cassandra	University of Toronto	cassandra.lord@utoronto.ca	BB8
Louis	Kimberly	Government of Saint Lucia	kimberlylouis@gmail.com	DD8
Louis	April	University of the West Indies, Cave Hill	a.louis758@gmail.com	I5
Louis	Jean Bernard	Université d'État d'Haïti		JJ3
Louis-Edouard	Florence	The University of Trinidad and Tobago, International Office and Grant Funding	florencelouisedouard@gmail.com	JJ8, M8
Louviot	Pierre	Universidad Nacional Autónoma de México		G1
Love	Margaret	Tufts University	margaret.love@tufts.edu	S5
Lozano Gomez	Juan Dionisio	Museo de Regla/Omo Ochun, Dueño de Ile Olorun		BB5
Lumpkin	Dream	Aya Education Institute		DD2
Lundy	Georgy	Independent Author / Journalist Espace FM	ludgy2013@gmail.com	Q1
Lynne Ellis	Keisha	Independent	klynne.ellis@gmail.com	Q10, Z4
Lyon	Jacqueline	Bates College	jlyon016@fiu.edu	G4
Maddock Dillon	Elizabeth	Northeastern University		F6
Maddox	Tyesha	Fordham University	tmaddox1@fordham.edu	PP2
Madrigal	Marion	The Secret Costa Rica	bermar1188@gmail.com	W2
Magloire	Marina	Harvard University	magloire@fas.harvard.edu	Q3
Mahlis	Kristen	California State University	kmahlis@csuchico.edu	AA1
Makalani	Minkah	University of Texas at Austin		I3
Maldonado	Marlyn	University of California, Irvine	marlym@uci.edu	R10
Marcellus	Eliezer	Rutgers University	eliezerm@camden.rutgers.edu	F7
Marconatto Marques	Pâmela	Universidade Federal do Rio Grande do Sul		L8
Maríñez	Pablo	Universidad Nacional Autónoma de México	profesormarinez@gmail.com	F1

Márquez	Rolando	Georgia Gwinnett College		C3
Marsh	Lauren	Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office		J7
Martelly	Stéphane	COHDS-Concordia University	stephanemartelly@gmail.com	JJ9, L2, M2
Martin	Crystal	University of Memphis, Memphis	cmartin4LM@gmail.com	R6
Martín Acosta	Emelina	Universidad de Burgos		DD3
Martínez	Norell	University of California	norell777@gmail.com	V8
Martínez Alfonso	Laneydi	Universidad de La Habana	laneydi@gmail.com	K5
Martinez Alier	Joan	Universidad Autónoma de Barcelona		D4
Martínez Lemes	Sindy	Universidad de La Habana	sindy@fayl.uh.cu	J2
Martínez Reinosa	Milagros	Unión de Escritores y Artistas de Cuba / Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan	milamartinezreinosa@gmail.com	J1, M1, R5
Mathewson	Kent	Department of Geography & Anthropology	kentm@lsu.edu	S7
Maude Evans	Marie	Sosyete Nago	mmevans70@yahoo.com	P8
Maulet	Nathalie	Université Catholique de Louvain, Institute of Health and Society	maulet@uclouvain.be	G9
McCoy-Torres	Sabia	Tulane University	sm799@cornell.edu	A8
McDonald	Antonia	St. George's University	amacdona@sgu.edu	AA7
McGrath	Christopher A	Hope College	cmcg7@comcast.net	S3, Z1
McHugh-Dillon	Ruth	University of Melbourne	ruthmd@student.unimelb.edu.au	O5
McIntyre-McCullough	Keisha	Miami Dade County Public School	kmcintyre-mccullough@dadeschools.net	BB3
McKinson	Kimberley	University of Georgia	kmckinson@gmail.com	X1
McLaren	Joseph	Hofstra University	joseph.mclaren@hofstra.edu	I1
McInnis	Jarvis	Duke University		AA1
Mealy	Rosemari	City University of New York, Center of Worker Education		D1
Mede	Fritznel	Université D'État d'Haïti		Y6
Medero Álvarez	Analay	Fundación Alejo Carpentier		L1
Meikle	Tracian	Jamaica University of Amsterdam	t.a.meikle@uva.nl	S2
Mejía	Felipe	The Secret Costa Rica	fmejiarce@gmail.com	W2
Melas	Natalie	Cornell University	nam5@cornell.edu	M4
Meléndez	Edgardo	City University of New York, Hunter College	edmelend@hotmail.com	B1
Melyon-Reinette	Stéphanie	Université des Antilles-LC2S	s.melyonreinette@gmail.com	O7
Ménard	Nadève	École Normale Supérieure/Université d'État d'Haïti	nmdelmas@yahoo.com	F5
Mengíbar	Concepción	Universidad de Jaén / Escuela Oficial de Idiomas	cmrico25@gmail.com	T8
Mercado-Irizarry	Stephanie	University of Connecticut	stephanie.mercado-irizarry@uconn.edu	K3
Mérion	Julien	Université des Antilles	merionjulien4@gmail.com	M4, T5
Michel	Claudine	University of California, Santa Barbara	michel@blackstudies.ucsb.edu	V2
Miller	Hyacinth	Rutgers University	genny.hyacinthe@gmail.com	F7
Miller	Channon S	University of San Diego	channonmiller@sandiego.edu	P3
Millette	Robert	Lincoln University	millette@lincoln.edu	T3
Mishra	Amrita	University of Texas	amrita.mishra@utexas.edu	K10
Mitchell	Rick	California State University, Northridge	rick.mitchell@csun.edu	JJ4
Mohammed	Patricia	University of the West Indies	patricia.mohammed@sta.uwi.edu	PP8
Moïse	Myriam	Université des Antilles, Pole Martinique	myriam_moise@hotmail.com	T5
Montagut	Amandine	Science Po Bordeaux		M8
Monteiro Alvez	Ana Luiza	Universidade Federal Fluminense	nalui.mahin@gmail.com	R1
Montero Mata	Rudy	Agencia de Medio Ambiente		VV1
Montgomery	Georgene	Clark Atlanta University		G10
Montouroy	Yves	Université des Antilles	Yves.Montouroy@univ-antilles.fr	M8
Moore	Carla	University of the West Indies, Mona, Institute of Gender and Development Studies	carlamoore@gmail.com	W4, X2

Mora	Víctor	Independent Artist		G11
Morales	Giselita	Scholar and Cuban Activist		D1
Morales	Donald	Mercy College	dmorales@mercy.edu	DD6
Morales	Mariah	Bowling Green State University, Art History	moralem@bgsu.edu / mariah6336@gmail.com	T7
Morales Cortina	Yaniela	Instituto Cubano de Antropología		Q9
Morales Domínguez	Esteban	Universidad de La Habana		D1
Mordecai	Rachel L.	University of Massachusetts Amherst	mordecai@english.umass.edu	D6
Morejón	Nancy	Unión de Escritores y Artistas de Cuba / Casa de las Américas	cotorra@cubarte.cult.cu	M1
Morris	Andrea	Louisiana State University	aemorris@lsu.edu	P6
Morris	Zachary	Stony Brook University	Zachary.Morris@stonybrook.edu	PP4
Morse	Michelle	Equal Health / Social Medicine Consortium / Brigham and Women's Hospital		PP6
Mortley	Natasha	University of the West Indies, Institute for Gender and Development Studies		DD4
Moulton	Alex	Clark University	amoulton@clarku.edu	H7
Mroz-Gondre	Janelle	Bridgewater State University, Student	janellemrozgondre@gmail.com	S1
Mulder	Lianne	Western University	lmulder@uwo.ca	G8
Mullings	Beverley	Queen's University	mullings@queensu.ca	Q5
Mulot	Stéphanie	Université des Antilles, CAGI Laboratoire Caribéen de Sciences Socials	mulot@univ-tlse2.fr	M8, T5, X5
Munasinghe	Viranjini	Cornell University	vpm1@cornell.edu	G5
Muñiz Pacheco	Dana	Temple University	d.munizpacheco@temple.edu	G4, P2
Murdoch	H. Adlai	Tufts University	h.murdoch@tufts.edu	PP2
Murphy	Jeanie	Goucher College	jeanie.murphy@goucher.edu	E6
Murtaugh Coleman	Diana	Arizona State University	diana.coleman@asu.edu	BB1
Muskus	Gabriela	Universidad Nacional de Colombia	bgmuskusg@unal.edu.co	R9
Nakhid	Camille	Auckland University of Technology	camille.nakhid@aut.ac.nz	VV7
Nalini	Mohabir	Concordia University		L7, PP8
Nana	Brantuo	University of Maryland, College Park	nbrantuo@umd.edu	BB7
Navarro	Tami	Barnard College	tnavarro@barnard.edu	B7, U4
Navarro Azcue	Concepción	Universidad Complutense de Madrid		DD3
Neacsu	Dana	Columbia University	dana.neacsu@law.columbia.edu	VV7
Neira Betancourt	Lino Arturo	Universidad de las Artes	lneira@cubarte.cult.cu	I2
Nelson	Kenisha	University of Technology, Jamaica	kenishavnelson@gmail.com	X8
Neves Oliveira	Gianne	Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro		V8
Nevius	Marcus	University of Rhode Island	mpnevius@uri.edu	H7
Niaah	Jahlani	University of the West Indies, Mona	bongoniaah@gmail.com	D2, E10
Nibbs	Farah	State University of New York, School of Environmental Sciences and Forestry Climate	nibbs.farah@gmail.com	V7
Nicolas	Sebastien	Sciences Po Bordeaux-Les Afriques dans le Monde	sebastien.nicolas.edu@gmail.com	G3
Nisbett	Mario	Susquehanna University		H7
Nixon	Jade	University of Toronto	jadet.nixon@mail.utoronto.ca	L5
Nixon	Angelique V.	Institute for Gender and Development, University of the West Indies, St. Augustine	angeliquevnixon@gmail.com	A3, PP1, Y1
Nwokocha	Eziaku	University of Pennsylvania	eziaku@sas.upenn.edu	S8
Nwosu	Maik	University of Denver		BB7
O'Dell	Emily	Louisiana State University	eodell2@lsu.edu	A7
Obermuller	Laura Jan	University of the West Indies, Mona		H6
Oberon García	Claire	Colorado College		V6

Obertan	Pamela	Université des Antilles	pamela.obertan@yahoo.fr	U1
Obika	Alpha	Caribbean School of Media and Communication / University of the West Indies, Mona	alpha.obika@gmail.com	J5, K2
Ocadiz Arriaga	Miriam Adelina	African Studies Center Leiden	ocadiz.m@gmail.com	B4
O'Connor	Ryan	Bridgewater State University	repoman246@hotmail.com	S2
O'Dell	Gretchen	Colorado State University	gretchensodell@gmail.com	N5
Odonel	Pierre-Louis	Université d'État d'Haïti		H8
Olinto	Berti	Master's Student Research Assistant, RCYP Project, Ryerson University		Y3
Olukonee	Logbona	University of Chiapas		PP1
Olvieri	Chiara	Universidad de Granada	olivieric@ugr.es	K4
Oostindie	Gert	Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)	oostindie@kitlv.nl	B8
Ortega	Gema	Dominican University	gortega@dom.edu	AA5, P7
Ortega Santos	Antonio	Universidad de Granada		K4
Ortiz Roca	Fady	Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe	fadyortiz@gmail.com	P1
Osna	Walner	Université d'État d'Haïti		JJ3
Oteri	Yamirelis	Stony Brook University / State University of New York		PP4
Otero	Solimar	Louisiana State University		A7, T6
Outar	Lisa	Independent Scholar	leoutar@gmail.com	VV6
Owens	Imani	University of Pittsburgh	iowens@pitt.edu	V9
Pacheco	María Caridad	Centro de Estudios Martianos		DD1
Page	Kezia A.	Colgate University	kpage@colgate.edu	H6
Palmer-Adisa	Opal	Institute for Gender and Development Studies, Regional Coordinating Office	opal.adisa@uwimona.edu.jm	J7, L2, M2
Pantoja Torres	Jenny	Instituto Cubano de Antropología.		Q9
Pappenheim	Sophie	University of California, Santa Cruz	spappenh@ucsc.edu	O5
Parasramsingh	Avekadavie	The University of the West Indies	aveka85@yahoo.com	O3
Pardesi	Nikita	Institute of International Relations, University of the West Indies	nikita.pardesi500@gmail.com	S7
Parise	Normelia	Université Paris 8	normelia_parise@hotmail.com	J4
Parks	Iona Wynter	Oglethorpe University	iwynterparks@oglethorpe.edu	JJ6
Past	Mariana	Dickinson College	pastm@dickinson.edu	K1
Paul	Annie	The University of the West Indies, Sir Arthur Louis Institute of Social and Economic Studies	anniepaulose@gmail.com	S2
Paul-Emile	Barbara	Bentley University, Department of English	bpaulemile@bentley.edu	I7
Paulino	Edward	City University of New York, John Jay College		Y6
Payn	Sarah	Northeastern University		F6
Payton	Claire	Duke University		DD5
Pedroso	Andrés	Independent Coreographer		G11
Perez	Greses A	Stanford University	greses@stanford.edu	PP9
Pérez	Adriana	Museo Casa de África	adrianap@patrimonio.ohc.cu	N7
Pérez	Christina	Dominican University	cperez@dom.edu	P7
Pérez Benítez	Santiago	Centro de Investigaciones de Política Internacionl	stgo1perezbenitez@gmail.com	E1
Pérez Casabona	Hassan	Centro de Estudios Hemisféricos sobre Estados Unidos	hasperezc@cehseu.uh.cu	M1
Pérez Souza	Hilda	Biblioteca Nacional José Martí, Cuba	hildap@bnjm.cu	E7
Perez-Barahona	Agustin	University of Cergy-Pontoise	agustinperezbarahona@gmail.com	Z2
Persadie	Ryan	University of Toronto	ryan.persadie@mail.utoronto.ca	BB8
Persaud	Savitri	York University	savitripersaud@gmail.com	C5
Persaud	Bernadette	Independent Artist, Retired from the University of Guyana		N4
Pessato Pena L. Hyppolite	Ana Luiza	Universidade de Brasília	anapessato@gmail.com	K1
Pessoa	Monica	Universidade do Estado de Santa Catarina	monicapessoa2@gmail.com	R1
Petit	Ethel	Université des Antilles	petit.ethel@gmail.com	A7

Phillips	Joan	University of the West Indies	joan.phillips@cavehill.uwi.edu	R8
Phillips Lewis	Kathleen	Spelman College	klewis@spelman.edu	G10
Phipps	Bernard	Université des Antilles	bernardphipps5@gmail.com	M8
Pichardo Ríos	Fernando	Secretaría de Cultura de la Ciudad de México	fernandopichardorios@gmail.com	O1
Pichs	Ramón	Universidad de La Habana, Centro de Estudios de la Economía Internacional		VV1
Piedra	José F.	Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan	mtomlinson@enet.cu	E1
Pierre	Monique	Spelman College	simone.pierre@ymail.com	Q10
Pierre	Louis-Marc	Université Paris 8, Vincennes Saint-Denis	louismix49@yahoo.fr/geographee-naction@gmail.com	D8
Pierre	Alix	Spelman College	apierre2@spelman.edu	P9
Pierre	Simone	A+ Consulting	simone.pierre@gmail.com	P9
Pillai	Rupa	Brandeis University	rupa.pillai@tufts.edu	C7
Pilliner	Yoelxy,	Casa de la Diversidad Cultural, Camagüey	yoelxypilliner@gmail.com	Q7
Pinnock	Agostinho	University of the West Indies, Mona		K2
Plácido	Sandy	Oberlin College	splacido@oberlin.edu	L9
Plaza	Dwaine	Oregon State Univesity	dplaza@orst.edu	A5, U5
Plaza	Lauren	Oregon State University		A5, U5
Plummer	Nicole	University of the West Indies, Institute of Caribbean Studies	nicoleaplummer@hotmail.com	F9, S1
Polcha	Elizabeth	Northeastern University		F6
Ponce	Vilma	Biblioteca Nacional José Martí, Cuba	vponce@bnjm.cu	E7
Ponce	Roxana	PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México	ro_xi_la@hotmail.com	R7
Portnoy	Ana	Universidad de Puerto Rico, Río Piedras		P2
Portuondo	Inaury	Museo Casa de África	inaury@patrimonio.ohc.cu	N7
Posmentier	Sonya	New York University	sp141@nyu.edu	N8
Prater	Tzarina	Bentley University	tprater@bentley.edu	D6
Prévil	Carlo	UQAT, Canada	carlo.previl@uqat.ca	AA8
Preziuso	Marika	Massachusetts College of Art and Design	mpreziuso@massart.edu	Q2
Price	Charles	University of North Carolina	cprice1@email.unc.edu	R2
Prieto	Alberto	Universidad de La Habana	aprieto@ffh.uh.cu	M1
Prince	Alanna	Northeastern University		F6
Prosper	Mamyrah	City University of New York, Graduate Center	mamyrahp@gmail.com	D8, N1
Pulido Gómez	Ginneth	Universidade de São Paulo		K4
Quamina	Camille	Edna Manley College of the Visual & Performing Arts	camille.quamina@emc.edu.jm	T4
Quarles	Valerie	Walden University		O2
Queeley	Andrea	Florida International University	aqueeley@fiu.edu	H1
Quenan	Carlos	Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III, Institut des Hautes Études de l'Amérique Latine	quenan@wanadoo.fr	E1
Quezada Pacheco	Homero	Asociación Mexicana de Estudios del Caribe	homqp@hotmail.com	V4
Raccurt	Christian	Université Quisqueya		G9
Raggi	Armando	Fundación Alejo Carpentier		L1
Ragoonanan Maharaj	Vieann	University of the West Indies St Augustine	vieann.ragoonanan@gmail.com	Y5
Ralph	Michael	New York University	mr404@nyu.edu	W7
Ramadan-Santiago	Omar	City University of New York	oramadan-santiago@gc.cuny.edu	U2
Ramakrishnan	Mahadevi	Colgate University	mramakrishnan@colgate.edu	VV7
Ramesar	Robert	University of the West Indies, St. Augustine	caribbeinginc@gmail.com	F2
Ramírez	Osdiel	Biblioteca Nacional José Martí, Cuba	osdiel@bnjm.cu	E7
Ramírez	Nomy	Centro Nacional de Educación Sexual		PP1
Ramirez-Gröbli	Maria del Pilar	University of Bern	prg@bluewin.ch	J4
Ramos Ruiz	Gabriela	Universidad de La Habana	gabriela@fayl.uh.cu	P4
Rampersad	Victoria	University of the West Indies, St. Augustine	tori_rampersad@hotmail.com	W5

Ramsey	Nicole	University of California Berkeley	nramsey@berkeley.edu	Q4
Ranteria	Nanea	San Francisco State Univesity		N1
Ray	Moriah	The African Diaspora Alliance	theafricandiasporaalliance@gmail.com	AA7
Reading	Mary	Indiana University of Pennsylvania	m.a.reading@iup.edu	PP3
Rebolledo Garrido	Edith Aurora	Universidad Nacional Autónoma de México	aurora.rebolledo@gmail.com	G1
Redondo Carrero	Emilio	Universidad de Burgos	emilio.redondo@me.com	DD3
Reed	Conor Tomás	City University of New York, Graduate Center	conortomasreed@gmail.com	D3
Reeves	Roger	University of Texas		I3
Reid	Rogene	Ontario Institute for Studies in Education/University of Toronto	rogene.rd@gmail.com	S7
Reid-Brown	Carolyn	Bloomsburg University of Pennsylvania	creid003@fiu.edu	C2, D9
Rene	Jean Alix	Université d'État d'Haïti	jalixr@yahoo.com	H8
Reno	Fred	Université des Antilles	fredreno7@gmail.com	M4, T5
Rhiney	Kevon	Rutgers University	kevon.rhiney@rutgers.edu	JJ4
Ricardo	Yolanda	Universidad de La Habana / Unión de Escritores y Artistas de Cuba	yolr@infomed.sld.cu	S3
Rice-Maximin	Micheline	Swarthmore College	mricema1@swarthmroe.edu	H4
Richardson	Gregory	Instituto Pedagógico Arubano	gregory.richardson@ipaaruba.com	T1
Ricourt	Milagros	City University of New York, Lehman College		Z1
Riley	Melanie	York University		M8
Rivera	Inés	University of Maryland	irivera@umd.edu	C4
Rivera	Marilyn	BMCC	MRiveraAyala@bmcc.cuny.edu	I7
Rivera Sotelo	Aida Sofía	University of California	ariverasotelo@ucdavis.edu	K4
Rivera-Kientz	Katsyris	Umass Boston	katsyris.riveraki001@umb.edu	M7
Roach	Charlene	University of the West Indies, St. Augustine	Charlene.Roach@sta.uwi.edu	Y1
Robert	Valerie	Ontario College of Teachers	vrobert17@gmail.com	T3
Robertson-Hickling	Hilary	University of the West Indies, Mona	hilary.hickling@gmail.com	DD7
Rocklin	Alexander	Willamette University	alex.k.rocklin@gmail.com	C7
Rodrigues	Thomas	École Normale Supérieure / Université d'État d'Haïti		F5
Rodrigues	Jannelle	Bremen University		S5
Rodrigues	Tatianna	University College London	tatianna.rodrigues@gmail.com	V3
Rodrigues Pinto	Simone	Universidade de Brasília		JJ10, K1, L8
Rodriguez	Felix	The Pennsylvania State University	fvr101@psu.edu	AA3
Rodríguez	Pedro Pablo	Centro de Estudios Martianos		DD1
Rodríguez	Jaime	Universidad de Puerto Rico, Río Piedras	jaime.padawan@gmail.com	R9
Rodríguez Beltrán	Rafael	Fundación Alejo Carpentier		L1
Rodríguez Beltrán	Maria Elizabeth	Rutgers University	mer215@scarletmail.rutgers.edu	PP3
Rodríguez González	Yuri	Fundación Alejo Carpentier		L1
Rodríguez Izquierdo	Gabriela	Universidad de La Habana	gabriela91@nauta.cu	L2, M2, Z4
Rodríguez Jiménez	Yolima Janeth	Universidad Distrital Francisco José de Caldas	maliyo13@gmail.com	W3
Rodríguez Lebrón	Sugeily	Papel Machete	sugeily@agitarte.org	D3
Rodríguez Matos	Neris	Universidad de Oriente	neris@uo.edu.cu	K5
Rodríguez Puerto	Kirenia	Universidad de La Habana	kirenia@fayl.uh.cu	J2, P4
Rodríguez Velázquez	Katsí	Brown University	katsi_rodriguez_velazquez@brown.edu	K3
Rodríguez-Rivera	Ángel	Universidad de Puerto Rico	angel.rodriguez44@upr.edu	I1
Rogers	Hannah	University of Chicago	hlaurelrogers@gmail.com	M3
Roitman	Jessica	Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)	roitman@kitlv.nl	BB7
Rojer	Guido	University of Curaçao	g.rojer@uoc.cw / grcsa2017@gmail.com	B6

Rollins Castillo	Louisa J.	University of Illinois at Chicago	lrolli2@uic.edu	G4
Román Maldonado	Yairamaren	University of California, Berkeley	yairamaren@berkeley.edu	S3
Romay	Zuleica	Casa de las Américas	azulex@cubarte.cult.cu / afroamerica@casa.cult.cu	JJ10
Romer	Louis	Vassar College	lpr226@nyu.edu	JJ2
Romero	Camilo	ReGeneración Colombia		L9
Romero	Antonio	Universidad de La Habana / Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan	antonio@fec.uh.cu	R5
Romero	Natalia	Miami Dade County Public Schools		BB3
Roper	Danielle	The University of Chicago	droper@uchicago.edu	J3
Rosales Figueroa	Iliana	Northern Kentucky University	iliana_rofi@hotmail.com	Z2
Rosario	Nelly	Williams College	rosariver@gmail.com	L9, U9
Rosenbaum	Molly	University of St. Andrews	mr207@st-andrews.ac.uk	G6
Rotmeijer	Sanne	Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)	rotmeijer@kitlv.nl	M5
Rowe	Yvette	Caribbean School of Media and Communication/University of the West Indies, Mona	yvetterowester@gmail.com	J5
Rubiera	José	Instituto de Meteorología		VV1
Ruiz Montes	Laura	Escritora y traductora		A2
Ruiz Prado	Marilé	Universidad de La Habana / Fundación Alejo Carpentier	marile@fayl.uh.cu	L1
Runs	Astrid	FHR School of Business	astrid.runs@fhrinstitute.sr	F8, I8
Russ	Elizabeth	Southern Methodist University	eruss@smu.edu	JJ5
Rust	Braam	Friend	rustb@cput.ac.za	AA8
Sainte-Claire	Linsey	Davidson College	lisainteclaire@davidson.edu	Y5
Sainte-Croix	Rauzduel	Université des Antilles	rauzduel971@gmail.com	M4
Salandy	Anthony	ICAHN School of Medicine, Mount Sinai Health System	anthony.salandy@mountsinai.org	DD7
Salandy	Tyehimba	University of the West Indies, St. Augustine	tyehimbas@gmail.com	R2, U2
Salazar Plata	Luciana	PPELA-Universidad Nacional Autónoma de México	yzlucian@hotmail.com	R7
Samad	Sean	University of the West Indies, St. Augustine	seansamad@gmail.com	D10
Samuel	Jessica	Boston University	jssamuel@bu.edu	J6
Samuels	Alexis	The University of the West Indies	alexis.samuels19@yahoo.com	C4
Sanabria James	Luz Amparo	Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe	sanabriajames@gmail.com	C1
Sánchez Alcolea	Maria Teresa	Northern Caribbean University	msalcolea@gmail.com	T2
Sánchez Guerra	José	Casa de Historia, Guantánamo		BB1
Sánchez Leyva	José Ramón	Casa de Cultura	gitmopoeta@gmail.com	BB1
Sanmiguel Ardila	Raquel	Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe	rsanmiguela@unal.edu.co	Q7
Santiago Ortiz	Aurora	University of Massachusetts	asantiagoort@umass.edu	R10
Sato	Paula	Kent State University	psato1@kent.edu	E6
Saunders	Tanya	University of Florida	tanyasau@latam.ufl.edu	R1
Saunders	Patricia	University of Miami	psaunders@miami.edu	VV5
Schmidt	Kerstin	University of Eichstaett-Ingolstadt	Kerstin.Schmidt@ku.de	JJ6
Schoburgh	Eris	University of the West Indies, Mona	eris.schoburgh02@uwimona.edu.jm	S9
Schuller	Mark	Northern Illinois University	mschuller@niu.edu	D8
Sedoc-Dahlberg	Betty	Independent Scholar		F4
Semaj-Hall	Isis	University of the West Indies, Mona	isissemajhall@gmail.com	N6
Seniors	Paula Marie	Virginia Tech	pseniors@tv.edu	V6
Serbin	Andres	CRIES	aserbin@cries.org	E1, R5
Serrato	Erika	University of North Carolina at Chapel Hill	serrato@email.unc.edu	E5
Seupersad	Reishma	Miami Dade County Public Schools	rseupersad@dadeschools.net	BB3
Sewer	Hadiya	Brown University	hadiya_sewer@brown.edu	JJ7
Shakes	Nicosia	The College of Wooster	nicosia_shakes@alumni.brown.edu	O8
Shako	Dwayne	Guyana Water Incorporated (GWI)		W6

Shehadeh	Saliem	University of California-Los Ángeles		N1
Shrimpton Masson	Margaret (Maggie)	Universidad Autónoma de Yucatán	maggieshrimpton@yahoo.com.mx	I6
Sibblis	Camisha	York University	camisha@ymail.com	X8
Silva Cala	John Omar	Universidad de los Andes	jo.silva39@uniandes.edu.co	R9
Simasotchi-Brones	Francoise		fsimasotchi@gmail.com	DD6
Simms-Burton	Michele L.	Howard University	michelelsimms@yahoo.com	D2
Skerrett	Allison	The University of Texas at Austin	askerrett@utexas.edu	I1
Skinner	Ewart C	Bowling Green State University, School of Media & Communication	eskinne@bgsu.com	T7
Skinner Green	Rebecca L.	Bowling Green State University, Africana Studies Program and Art History	rlgreen@bgsu.edu	T7
Smith	Faith	Brandeis University	fsmith@brandeis.edu	M6, X4
Smith	R. Nicole	Spelman College		G10
Smith	Raeann	Caribbean School of Media and Communication/University of the West Indies, Mona	raeann.smith@uwimona.edu.jm	J5
Smith	Sarah	Bridgewater State University	ssmith8h30@gmail.com	Q4
Smith	Karina	University of Melbourne, Victoria University	karina.smith@vu.edu.au	T8
Smith	Abigail	Pace University		A1
Smith	R. Scott	Utica College	rsmith@utica.edu	V3
Sobers	Vernee	University of the West Indies	vernee.sobers@cavehill.uwi.edu	PP7
Sofo	Giuseppe	Université d'Avignon / Università di Roma, La Sapienza	giuseppesofo@yahoo.it	AA2
Sohler	Nancy	City University of New York	nsohler@med.cuny.edu	G9
Sol	Antoinette	University of Texas Arlington	amsol@uta.edu	H4
Sol	Lisa del	Graduate student / Teaching Assistant	l.delsol@columbia.edu	S1
Solano Suárez	Yusmidia	Universidad Nacional de Colombia, Sede Caribe	ysolanosu@unal.edu.co	Q7
Solomon	Hossana	University of the Virgin Islands	hsolomo@uvi.edu	J6
Sosa-Provencio	Mia Angélica	University of New Mexico	mia_angelica@hotmail.com	BB6
Soutar	David	Caribbean School of Media and Communication / University of the West Indies, Mona	me@davidsoutar.com	J5
Souza Cruz	Edna	Universidade Estadual da Região Tocantina do Maranhão-UEMASUL	edna.s.cruz@hotmail.com	Q10
Souza Ramos	Luciana de	Facultade de Direito da UNB	luciana.adv.mab@gmail.com	P1
Spears-Bunton	Linda A.	Florida International University	spears@fiu.edu	C2
Spence	Nadeen	Mary Seacole Hall	nadeenspence@gmail.com	DD4
Spencer	Nekeisha O.	University of the West Indies	nspence3@binghamton.edu	E10, J6
Springer	Carla W	University of the West Indies, Cave Hill	carla.springer@cavehill.uwi.edu	S6
Springer	Michelle	University of the West Indies, Cave Hill	michellespringer246@gmail.com	E5, S6
St. Bernard	Godfrey	University of the West Indies, St. Augustine	gstbiser@gmail.com	AA4, V7, W5, Y3
St. Hubert	Hadassah	University of Miami	h.sthubert@umiami.edu	DD5
St. Pierre	Maurice	Morgan State University, Retired	oochee@verizon.net	I5
Stanley	Kathleen	Oregon State University		A5
Stanley	Holly	Bridgewater State University	h1stanley@student.bridgew.edu	V4
Steiner	Sally	Université des Antilles		M8
Stephens	Kat	Columbia University, Graduate Student	kjs2175@tc.columbia.edu	A1
Stevens	Camilla	Rutgers University	cstevens@spanport.rutgers.edu	T3
Stewart	Simone	Johns Hopkins University	sstewa35@jhu.edu	J8
Stilwell-Previl	Priscilla	Université Providence d'Haïti	ptilda@yahoo.com	W3
Stockard Jr.	Russell	California Lutheran University	stockard@callutheran.edu	B8, H3
Storr	Juliette	Pennsylvania State University	jms1015@psu.edu	AA7
Strobl	Eric	University of Bern	eastrobl13@gmail.com	N5
Suárez	Luis	Instituto Superior de Relaciones Internacionales Raúl Roa	luisuarez@cubarte.cult.cu	F1, M1
Sylvester	Meagan	University of the West Indies, St. Augustine	drmasylvester@hotmail.com	D10, JJ1, L5, T1

Sylvie	Joris	Université des Antilles	jorisylvie@gmail.com	M4
Tallaj	Angelina	City University of New York	Angelina.Tallaj@guttman.cuny.edu	PP5
Tamargo	Maria I	Inter-American University of Puerto Rico	mtamargo@intermetro.edu	I7
Tamayo	Jennifer	University of California, Berkeley	jennifertm@gmail.com	C6
Tande	Yon	Institute for Doctoral Studies in the Visual Arts	yontande08@gmail.com	Q1
Tantam	William	University of London, Centre for Integrated Caribbean Research	william.tantam@sas.ac.uk	B5
Tassius	Thierry	Université des Antilles.	ttassius@gmail.com	T5
Taveras Rivera	Elizabeth	City University of New York, Hunter College	er515@tc.columbia.edu	BB4
Taylor	Oral	University of the West Indies, Mona		E10
Taylor	Keegan	University of the West Indies, St. Augustine		D10
Taylor	Henry Louis	State University of New York, Buffalo	htaylor@buffalo.edu	N3, S8
Taylor	Patrick	York University	taylorp@yorku.ca	O6
Thame	Maziki	Clark Atlanta University		N2
Thomas	Cathy	University of California, Santa Cruz	ctthomas@ucsc.edu	D2, L2, M2, O5
Thomas	Deborah A.	University of Pennsylvania	deborah.thomas@sas.upenn.edu	A3, M6
Thomas	Todne	Harvard Divinity School	tthomas@hds.harvard.edu	Q3
Thomas	Greg	Tufts University	greg.thomas@tufts.edu	T3
Thomas	Lahoma	University of Toronto		L4
Thompson	Krista	Northwestern University	krista-thompson@northwestern.edu	M6
Thornton	Brendan Jamal	University of North Carolina at Chapel Hill	Brendan_Thornton@unc.edu	VV6
Thwaites	Nicole	University of the West Indies, Mona		W5
Tilleczek	Kate	Young Lives Research Laboratory	ktilleczek@upei.ca	Y3
Todd	Kimberly	OISE University of Toronto	kimberlytodd85@gmail.com	T3
Tompkins	Christien	UCLA	christien.tompkins@gmail.com	JJ2
Toney	Leslie Ann	Judiciary of Trinidad & Tobago	leslieanntoney@gmail.com	G11, Q4
Toro Pérez	Catalina	Universidad Nacional de Colombia / Grupo de Trabajo Ecología Política CLACSO	ctorop@unal.edu.co	K4, V1, VV1
Torres	Anna Elena	University of Chicago	aetorres@uchicago.edu	AA5
Totti	Xavier	City University of New York, Lehman College	edmelend@hotmail.com	B1
Toussaint	Sterman	Hopital Universitaire de Mirebalais	stermant@yahoo.fr	PP6
Treviene	Harris	University of Pittsburgh	trh42@pitt.edu	C4
Tringali	William	University of Illinois at Urbana Champaign	wat4@illinois.edu	R10
Troccoli	Guiseppe	University of St. Andrews	gt44@st-andrews.ac.uk	G6
Trotz	Alissa	University of Toronto	da.trotz@utoronto.ca	M5
Trotz	Maya	University of South Florida	matrotz@usf.edu	Y4
Tsang	Martin	University of Miami	martin.a.tsang@gmail.com	A6, T6
Turenne	Emmanuella	Occidental College	ellaturenne@gmail.com	G2
Turner	Camille	York University	camille.turner@gmail.com	O8
Ubiera	Diego	Fitchburg State University	dubiera@fitchburgstate.edu	V5
Ulentin	Anne	College of The Bahamas	anneulentin@hotmail.com	C1
Ulysse	Jude	Independent scholar	judeulysse@gmail.com	T8
Vagalau	Eliana	Loyola University Chicago	evagalau@luc.edu	VV7
Vairac	Murielle	Université des Antilles	murielvairac@wanadoo.fr	U1
Valdés	Camila	Casa de las Américas	camilavaldesleon@gmail.com	P4
Valdés García	Félix	Instituto de Filosofía	felixvaldes@gmail.com	L8, R5
Valens	Keja	Salem State University	kvalens@salemstate.edu	I8
Valladares Más	Flavia	Universidad de La Habana	flavia.valladares@fayl.uh.cu	P4
Van Dijk	Yra	Leiden University	y.van.dijk@hum.leidenuniv.nl	BB7
Van Trigt	Paul	Leiden University	p.w.van.trigt@hum.leidenuniv.nl	PP4
Van West Charles	Richard	Guyana Water Incorporated (GWI)		W6
Vaquer Fernández	Kadiri	Vanderbilt University	k.vaquer@gmail.com	I4

Vargas	Margarita	Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe	maryagua02@yahoo.com.mx	G1
Vargas Ramos	Carlos	City University of New York, Hunter College	cvargasr@hunter.cuny.edu	B1
Vasciannie	Lisa	University of the West Indies, Mona, Department of Government	lisavasciannie@gmail.com	S9
Vatna	Loïc	Université des Antilles	loic.vatna@orange.fr	U1
Vázquez Pérez	Marlene	Centro de Estudios Martianos		DD1
Veenendaal	Wouter	Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV)	veenendaal@kitlv.nl	B8
Velásquez Calderón	Carolina	University of Delaware, Disaster Research Center	csvelasquezc@gmail.com	P1
Velázquez Santiago	Mayte	CELA, FFyL, Universidad Autónoma de México	mayte.xintal@gmail.com	D5
Vermeren	Pauline	Université Paris 7, Denis Diderot	pauline.vermeren@gmail.com	VV7
Veve	Jaime	Transport Workers Union, Local 100, Retired		N1
Villarán	Jose Antonio	University of California, Santa Cruz	jvillara@ucsc.edu	D2
Voisin	Dexter	University of Chicago	dvoisin@uchicago.edu	C5
Wadley	James	Lincoln University	phdjamesw@yahoo.com	VV5
Walcott	Rinaldo	University of Toronto		X4
Walicek	Don E.	University of Puerto Rico, Río Piedras	walicek@gmail.com	BB1
Walker	Eustace	Bridgewater State University		M3
Waller	Lloyd	Department of Government	lloyd.waller@gmail.com	B5
Wardle	Huon	University of St. Andrews	hobw@st-andrews.ac.uk	G6
Warming-ton-Granston	Nicole	Governer State University		BB3
Waters	Anita	Denison University	waters@denison.edu	AA1
Watkins	Karen	Georgia State University	kwatkins13@gsu.edu	O2
Watkins	Angela	New Orleans Center for Creative Arts	angeladenisewatkins@gmail.com	T2
Watson	Naomi A.	The Open University	naomi.watson@open.ac.uk	Q5
Wazir	Jefferson	The University of Utah	Wazir.Jefferson@utah.edu	Y2
Webley	Joan	Nanook Enterprises Ltd.	joan.webley@gmail.com	F9
Wedderburn	Nadine	State University of New York, Empire State College	Nadine.wedderburn@esc.edu	B5
Weekes	Yvonne	University of the West Indies	yvonne.weekes@cavehill.uwi.edu	X8
Welcome	Leniqueca	University of Pennsylvania	lwelcome@sas.upenn.edu	M6
West	Katharine H.	Universidad de los Andes	katyhwest@gmail.com	A2, R9
West	Lori	University of Illinois at Urbana-Champaign	loriwest@illinois.edu	B2
White	Melanie	Brown University	melaniewhite@utexas.edu	E5
White	Juontel	Columbia University, Graduate Student		A1
White	Bretton	Colby College	bjwhite@colby.edu	K10
Wickham	Peter	Caribbean Development Research Services	peter.wickham@caribsurf.com	E10
Wiel	Keisha	Temple University	keisha.wiel@temple.edu	B6
Wilks	Jennifer	The University of Texas at Austin	jmwilks@austin.utexas.edu	U7
Williams	Hakim Mohandas Amani	Gettysburg College	hakimwill@gmail.com	JJ7
Williams	David	Harvard University	dwilliam@hsph.harvard.edu	K7
Williams	Norissa	City University of New York, Medgar Evers College	atingdui@gmail.com	R4
Willis	Kedon	University of Florida	kedonkwillis@ufl.edu	V5
Wilson	Colwik	Oakwood University	colwickw@gmail.com	K7
Wilson	Stacey-Ann	University of the West Indies, Mona, Department of Government		S9
Wilson	Basil	John Jay College of Criminal Justice	stacwil@gmail.com	X2
Wilton	Leo	Binghamton University	lwilton@binghamton.edu	PP5
Wingard	Leslie	College of Wooster	leslie.wingard@gmail.com	K10
Wint	Traci-Ann	University of Texas at Austin	trwint@gmail.com	J3
Womack	Jessica	Princeton University	jw44@princeton.edu	S5
Wood	Funlayo E.	Harvard University	funlayo@funlayophd.com	E9

Wood	Maxine	York University	maxinew@yorku.ca	S7
Wood	Yolanda	Universidad de La Habana	venus@cubarte.cult.cu / yolawood@gmail.com	D4, W1
Wooding	Bridget	OBMICA	bridget.wooding@gmail.com	JJ10
Woolcock	Andrea	University of Technology, Jamaica	jason.wozniak@sjsu.edu	W5
Wozniak	Jason	LAPES	jason.wozniak@sjsu.edu.	D3
Yeager	Jack A.	Louisiana State University, Baton Rouge	jay@lsu.edu	H4
Young-A-Fat	Presella	FHR School of Business	presella.youngafat@fhrinstitute.sr	F8
Yves Lacascade	Jean	Independet Scholar		E3
Zambrano	Maria Giulianna	USFQ-Ecuador	mgzambrano@usfq.edu.ec	I7
Zamor	Helene	University of the West Indies, Cave Hill	helene.zamor@gmail.com	A6
Zarza	Zaira	University of Alberta	zarza@ualberta.ca	S6
Zeller	Neici	Universidad William Paterson	zellern@wpunj.edu	B3
Zema de Resende	Ana Catarina	Universidade de Brasília	ana.zema@gmail.com	L8
Zwingel	Susanne	Florida International University	szwingel@fiu.edu	P5

Agradecimientos especiales
Specials Acknowledgements
Remerciements particuliers

Tripa CSA.indd 159 6/5/2018 07:40:13

Página web de la CSA / CSA Web Page / Site de l'ASC
Kiah Graham
Siriuz Web Solution, www.siriuswebsolutions.com

Trabajo artístico / Art Work / Travail d'art
Pepe Menéndez (diseño de postal e imagen de cubierta: "Agua salada, agua dulce", fotografía digital)
Julio Larramendi (fotografías digitales de Cuba para báner del sitio web)

Diseño y composición del libro del programa / Program´s Book Design and Composition / Conception et composition du livre de programme
Norberto Molina

Edición del libro del programa / Program´s Book Edition / Édition du livre de programme
Haydée Arango

Impresión del libro del programa / Program´s Book Printing / Édition du livre de programme
CopiOfis

El Comité Local quisiera agradecer especialmente a la Editorial UH, de la Universidad de La Habana, por su contribución a la edición de este libro del programa; especialmente a su director, José Antonio Baujin.

Tripa CSA.indd 160 6/5/2018 07:40:13